# YAWARA!

8

浦沢直樹

■スピリッツコミックス好評発売中／■

美味しんぼ（雁屋哲・花咲アキラ）……1～21巻
なぜか笑介（聖日出夫）……1～21巻
F（エフ）（沢田望）……1～14巻
妻をめとらば（柳沢きみお）……1～11巻
YAWARA！（浦沢直樹）……1～10巻
冒険してもいい頃（みやすのんき）……1～10巻
マドンナ（くじらいいくこ）……1～10巻
神の左手悪魔の右手（横関かずお）……1～6巻
男樹（本宮ひろ志）……1～6巻
ツルモク独身寮（望之内英策）……1～5巻
出直しといで！（一色まこと）……1～4巻
赤い風（アビふ）（小池一夫・池上遼一）……1～4巻
ジパング少年（いわしげ孝）……1～3巻
以蔵のモモテ（佐藤宏之）……1巻
あさってDANCE（山本直樹）……1巻

BIG COMICS

YAWARA! 8 お楽しみは これからだ!!

浦沢直樹

小学館

BIG1348

8

お楽しみはこれからだ!!


雑誌　45763－48

◆定価500円（本体485円）

ISBN4-09-181348-8　C0379　P500E


# 浦沢直樹著作集

■ビッグコミックス

YAWARA！……（ビッグコミックス）……1～10集発売中
頭る警官……全1巻発売中
NASA……全1巻発売中

■スピリッツコミックス好評発売中／■

めぞん一刻（高橋留美子）……全15巻
二匹のアル（細川雅・岩瀬孝）……全10巻
逢逃い人（小池一夫・池上遼一）……全11巻
Dying フリーマン（小池一夫・池上遼一）……全9巻
わたしは真悟（楳図かずお）……全10巻
催眠セオレーション（柳沢きみお）……全7巻
キスより簡単（石坂啓）……全6巻
夢みるトマト（石坂啓）……全6巻
アレルギー戦士（石坂啓）……全1巻
極めてかもしだ（山本直樹）……全6巻
はっぱ64（山本直樹）……全3巻
スローニン（吉田聡）……全4巻
アルー・ジーン（くじらいいくこ）……全2巻
傷平印事情（六田登）……全2巻
1/3ないっかにぶんのいち（むつ利之）……全2巻
夜風涼裏高潮（原作者）……
あどりぶシネ倶楽部（細野不二彦）……全1巻
うにばーしていBOYS（細野不二彦）……全1巻
座・スターダスト（原友やすゆき）……全1巻
美紅・舞子（西村しのぶ）……全1巻


装丁／守屋昭文

BIG COMIC SPIRITS

# YAWARA!

8

お楽しみは
これからだ!!

Lovely and cute
Miss YAWARA
INOKUMA
is a fashionable
judo girl!

naoki urasawa

浦沢直樹

BIG COMICS

YAWARA! 8 お楽しみはこれからだ!!

浦沢直樹

小学館

BIG COMIC SPIRITS

YAWARA!

小学館

8

お楽しみはこれからだ!!

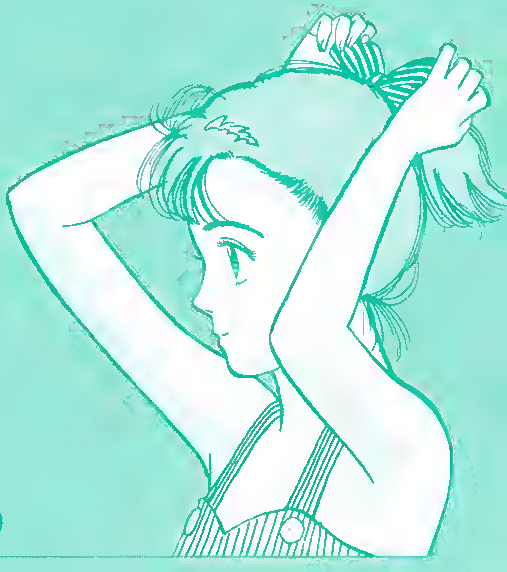
Lovely and cute
Miss YAWARA INOKUMA
is a fashionable
judo girl!

naoki urasawa
浦沢直樹

8

# YAWARA!

# YAWARA! 8



## CONTENTS

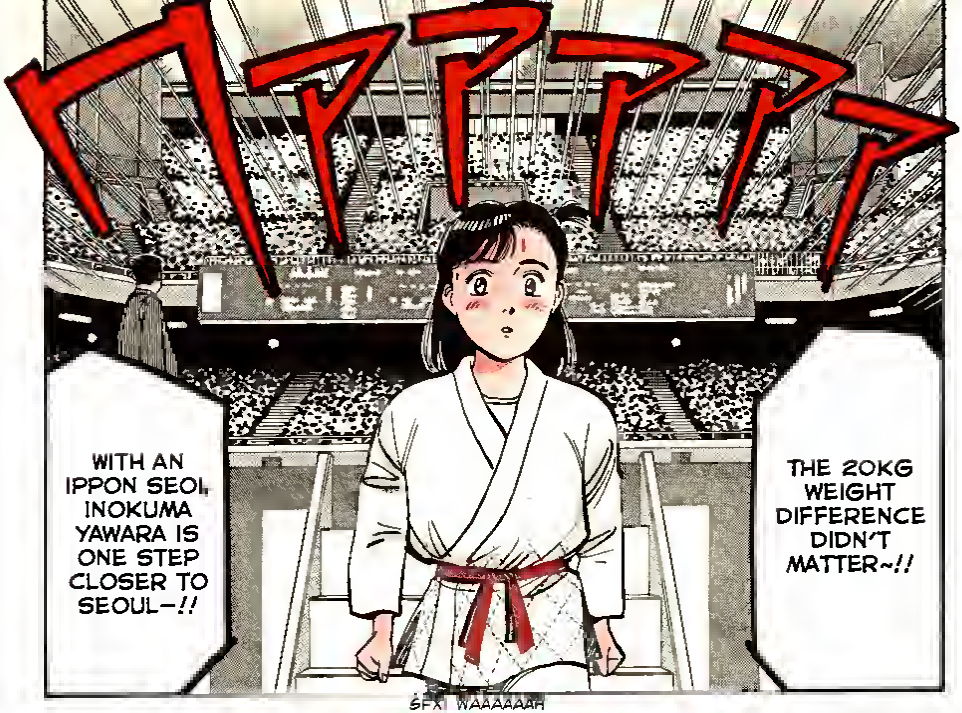

vol. 1 They Flew, They Flew!! ..... 3
vol.2 Miss Sayaka's Determination ..... 21
vol.3 I Want to See It Again! ..... 39
vol.4 The Anticipation Starts Now!! ..... 59
vol.5 An Impressive Woman Has Finally Arrived! ..... 77
vol.6 The Rivals Meet Again ..... 95
vol.7 The Training Camp Rose ..... 113
vol.8 Once the Olympics are Over ..... 131
vol.9 The Banner of Might ..... 149
vol.10 The Opening of the Seoul Olympics! ..... 167
vol.11 Open Category Preliminaries ..... 185
vol.12 Watch Out! Honami Sayaka ..... 203

Yawara! by Urasawa Naoki
A joint scanlation between
HappyScans & Village Idiot

Staff: Viscans, Kai Boh,
Spacehead, Azuma, & Psi

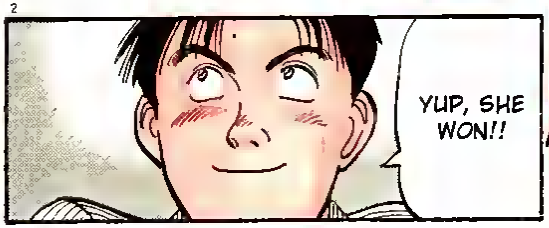
Visit us at vi-scans.com or
#viscans@irc.irchighway.net

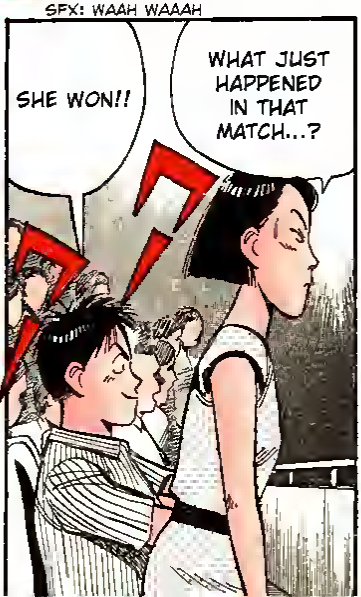
# Vol.1
# THEY FLEW, THEY FLEW!!

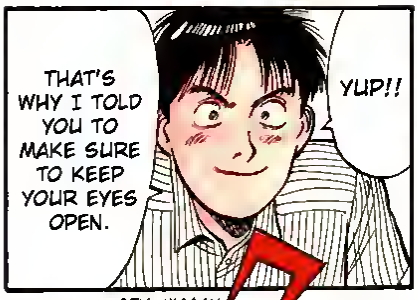


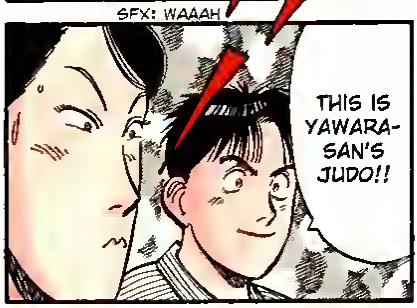

SFX: WAAAAAAH

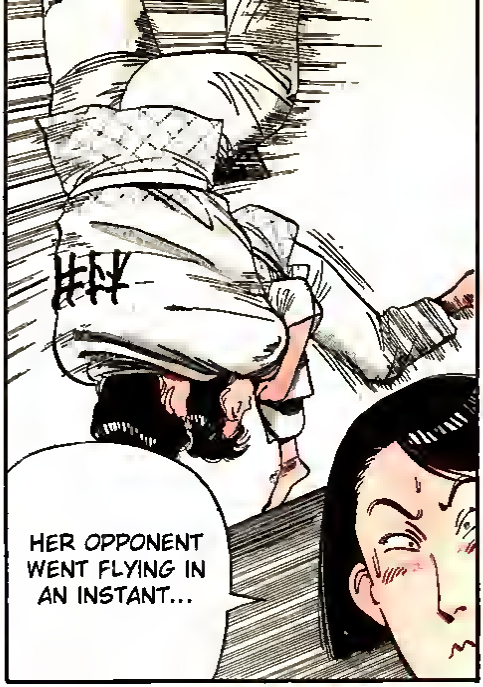
SFX: WAAH WAAAH

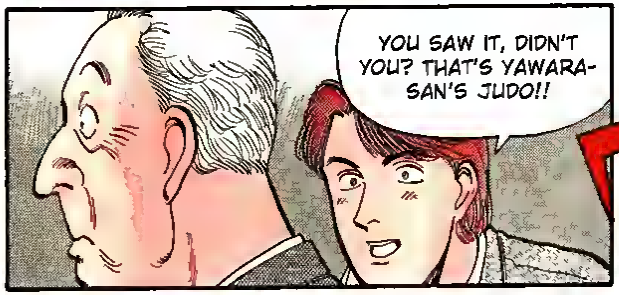



THAT'S WHY I TOLD YOU TO MAKE SURE TO KEEP YOUR EYES OPEN.
YUP!!

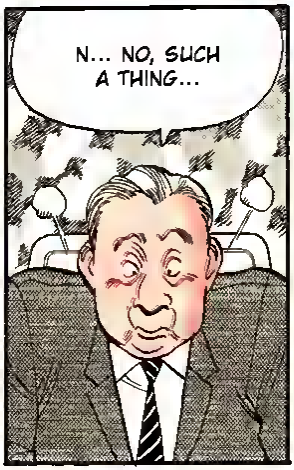

SFX: WAAAH
THIS IS YAWARA-SAN'S JUDO!!

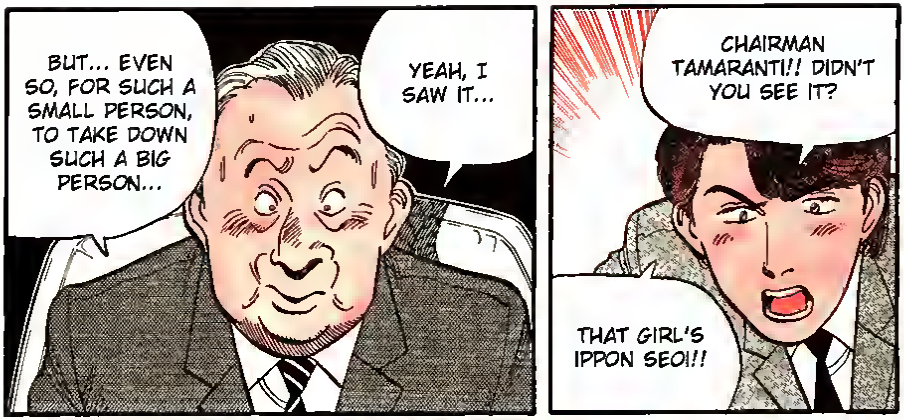

HER OPPONENT WENT FLYING IN AN INSTANT...


YOU SAW IT, DIDN'T YOU? THAT'S YAWARA-SAN'S JUDO!!

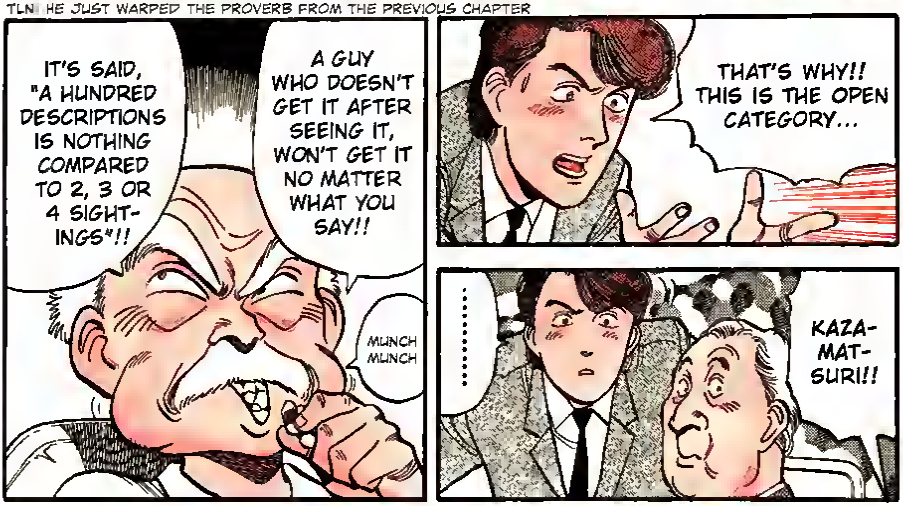
SFX: WAAAH

!!
I HAVE NO IDEA WHAT KIND OF TRICK...


N... NO, SUCH A THING...

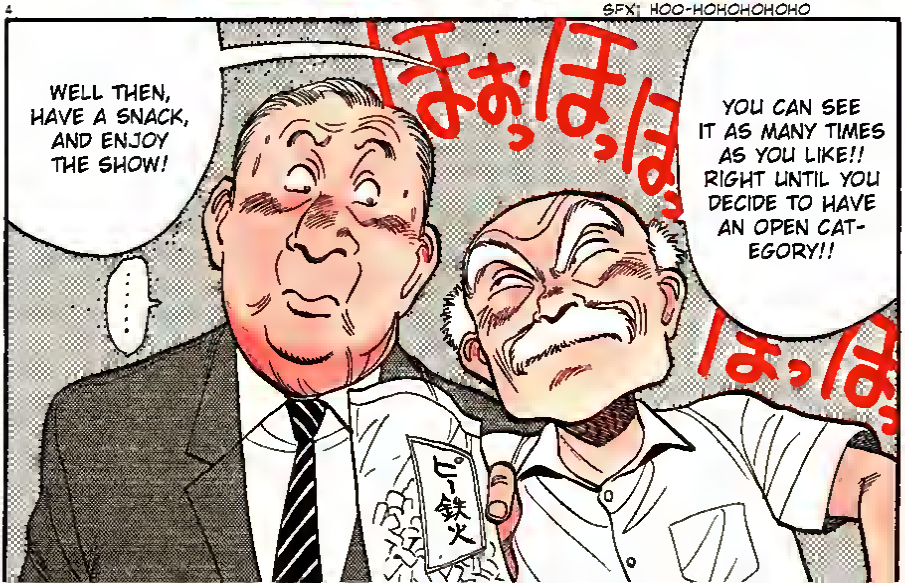

BUT... EVEN SO, FOR SUCH A SMALL PERSON, TO TAKE DOWN SUCH A BIG PERSON...
YEAH, I SAW IT...
CHAIRMAN TAMARANTI!! DIDN'T YOU SEE IT?
THAT GIRL'S IPPON SEOI!!

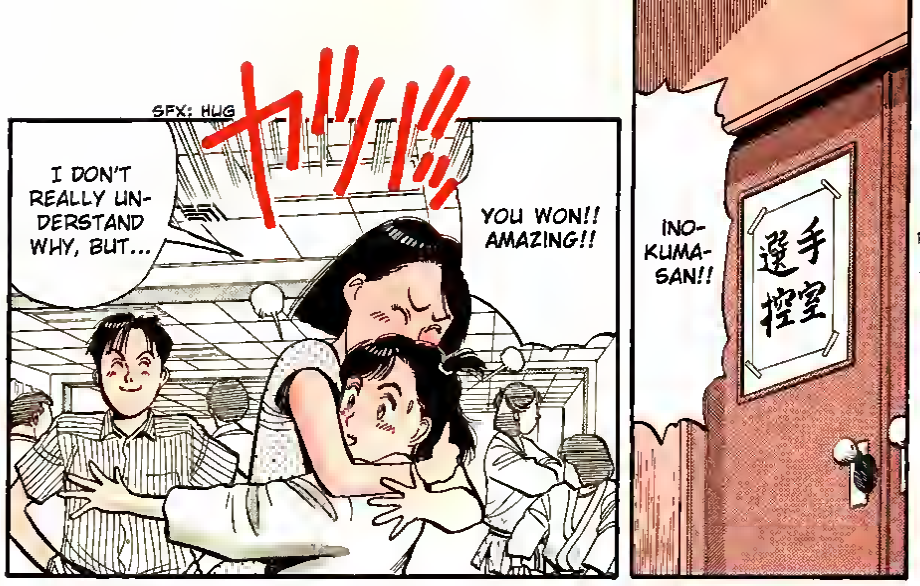
TLN: HE JUST WARPED THE PROVERB FROM THE PREVIOUS CHAPTER

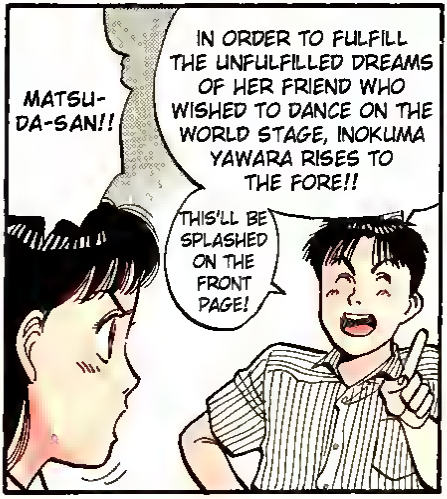

IT'S SAID, "A HUNDRED DESCRIPTIONS IS NOTHING COMPARED TO 2, 3 OR 4 SIGHT-INGS"!!
A GUY WHO DOESN'T GET IT AFTER SEEING IT, WON'T GET IT NO MATTER WHAT YOU SAY!!
MUNCH MUNCH
THAT'S WHY!! THIS IS THE OPEN CATEGORY...
.....
KAZA-MAT-SURI!!

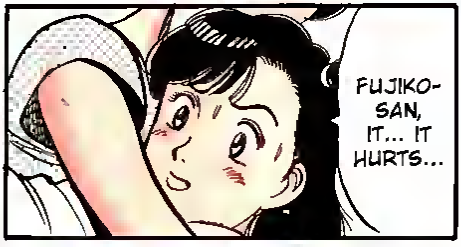


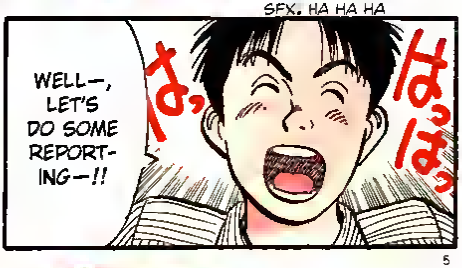
SFX: HOO-HOHOHOHOHO


WELL THEN, HAVE A SNACK, AND ENJOY THE SHOW!
.....
ほぉ,ほ,ほ,
YOU CAN SEE IT AS MANY TIMES AS YOU LIKE!! RIGHT UNTIL YOU DECIDE TO HAVE AN OPEN CAT-EGORY!!
ほ,ほ,
ピー鉄火

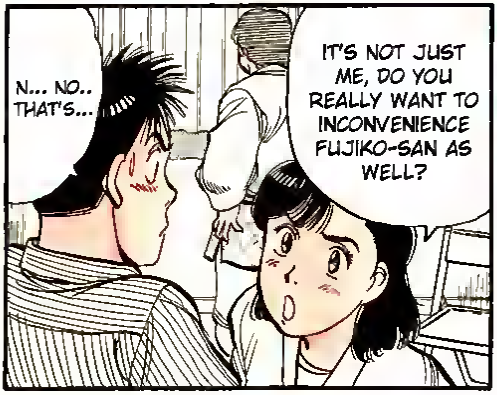

SFX: HUG
I DON'T REALLY UNDERSTAND WHY, BUT...
YOU WON!! AMAZING!!
INOKUMA-SAN!!
選手控室
SIGN: PARTICIPANTS WAITING ROOM

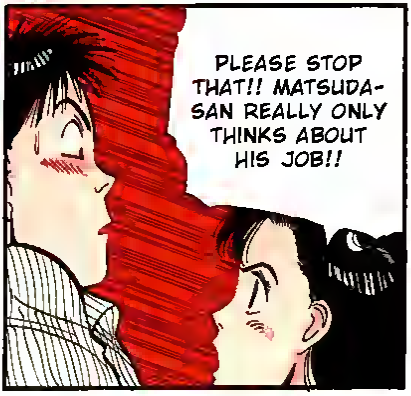

MATSUDA-SAN!!
IN ORDER TO FULFILL THE UNFULFILLED DREAMS OF HER FRIEND WHO WISHED TO DANCE ON THE WORLD STAGE, INOKUMA YAWARA RISES TO THE FORE!!
THIS'LL BE SPLASHED ON THE FRONT PAGE!

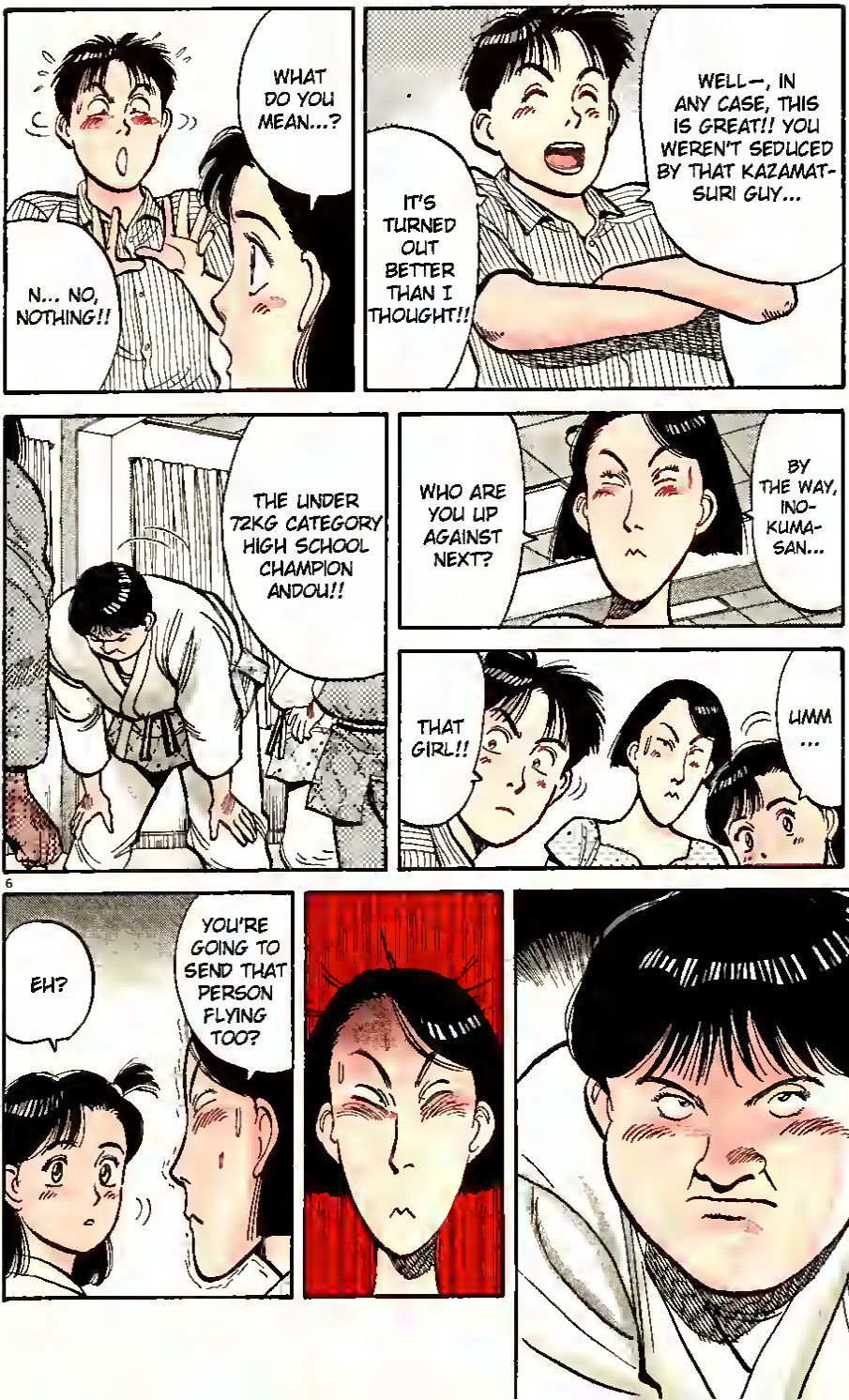

FUJIKO-SAN, IT... IT HURTS...


SFX: HA HA HA
WELL—, LET'S DO SOME REPORTING—!!
はっはっ

5

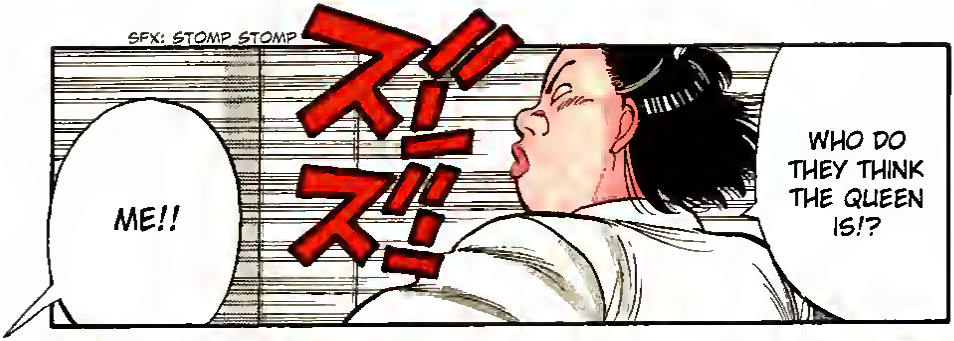

N... NO.. THAT'S...
IT'S NOT JUST ME, DO YOU REALLY WANT TO INCONVENIENCE FUJIKO-SAN AS WELL?

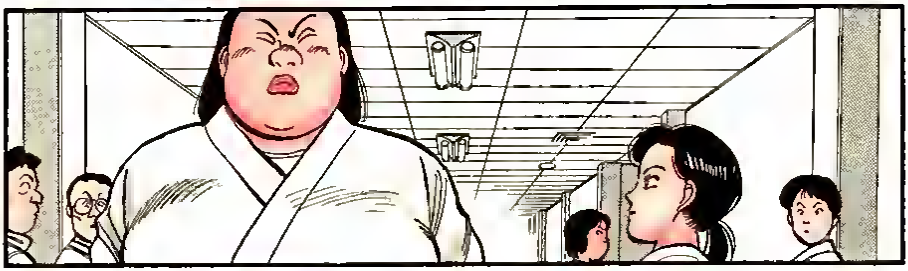

PLEASE STOP THAT!! MATSUDA-SAN REALLY ONLY THINKS ABOUT HIS JOB!!

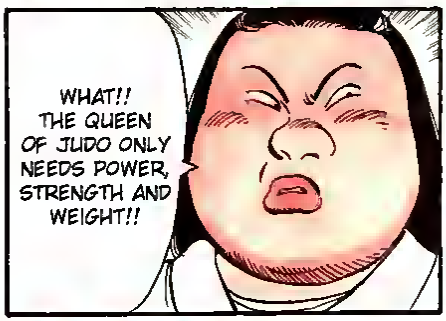

WHAT DO YOU MEAN...?
N... NO, NOTHING!!
WELL—, IN ANY CASE, THIS IS GREAT!! YOU WEREN'T SEDUCED BY THAT KAZAMATSURI GUY...
IT'S TURNED OUT BETTER THAN I THOUGHT!!
THE UNDER 72KG CATEGORY HIGH SCHOOL CHAMPION ANDOU!!
WHO ARE YOU UP AGAINST NEXT?
BY THE WAY, INOKUMA-SAN...
THAT GIRL!!
UMM ...
EH?
YOU'RE GOING TO SEND THAT PERSON FLYING TOO?

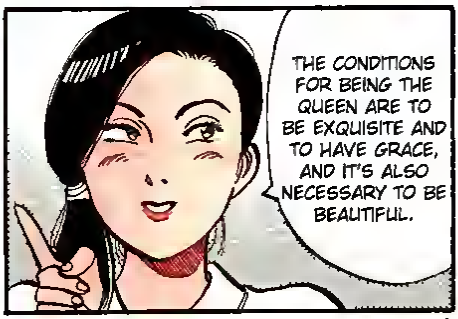
SFX: WAAAH
WITH A KOUCHI-GARI, IT'S HONAMI SAYAKA 1 DAN'S IPPON VICTORY!!
IN THE BLINK OF AN EYE!!
SHE'LL SEND HER FLYING!!
SFX: STAND SUDDENLY
WELL THEN!!
藤堂
SAYAKA-SAN...
OJOU-SAMA IS PROCEED-ING SMOOTHLY AS WELL!!
TLN: 'TODO' MEANS SEA LION
WHO'S A SEA LION!!
SEA LION-SAN?
TOUDOU-SAN...
LET'S GET THIS OVER WITH IN ONE SHOT!!
7

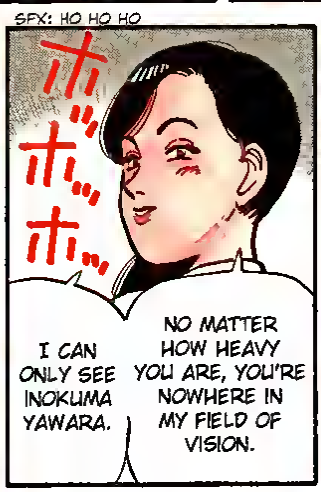
YOU CAN'T LOOK DOWN ON ME LIKE BEFORE!
L... LET'S GO BACK HOME, INOKUMA-SAN.
NOTE: LITERALLY "WASH YOUR NECK AND WAIT"
PREPARE TO GET CRUSHED, INOKUMA-SAN!!
藤堂
SFX: STOMP STOMP
ズーン
ズーン
DON'T JOKE WITH ME!!
8
SFX: STOMP STOMP
ズーン
ズーン
I DON'T CARE IF IT'S YAWARA OR SAYAKA, COME AT ME!!
THE SEOUL OLYMPICS WOMEN'S JUDO EVENT IS GOING TO BE DOMINATED BY ME!!

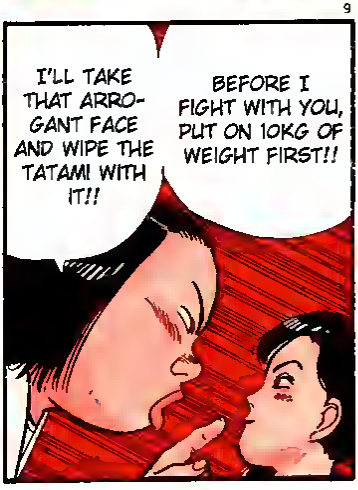

SFX: STOMP STOMP
ズーン ズーン
ME!!
WHO DO THEY THINK THE QUEEN IS!?

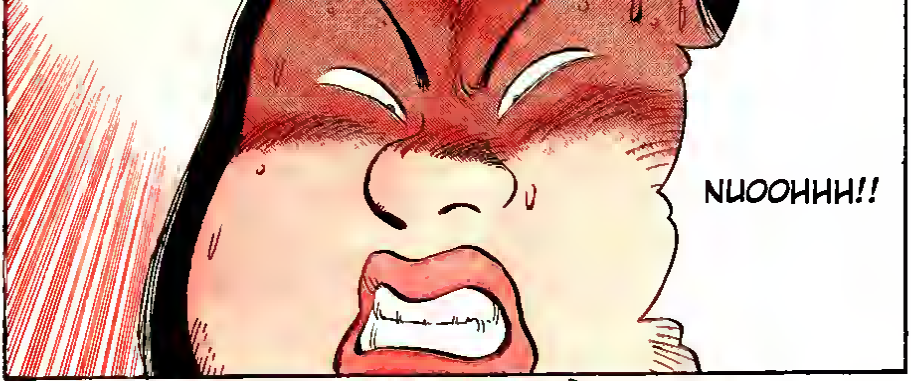



WHAT!! THE QUEEN OF JUDO ONLY NEEDS POWER, STRENGTH AND WEIGHT!!

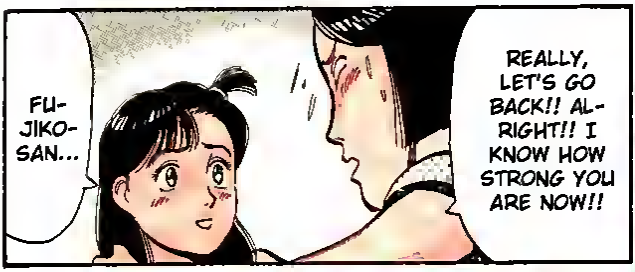

THE CONDITIONS FOR BEING THE QUEEN ARE TO BE EXQUISITE AND TO HAVE GRACE, AND IT'S ALSO NECESSARY TO BE BEAUTIFUL.


SFX: HO HO HO
ホ… ホ… ホ…
I CAN ONLY SEE INOKUMA YAWARA.
NO MATTER HOW HEAVY YOU ARE, YOU'RE NOWHERE IN MY FIELD OF VISION.


I'LL TAKE THAT ARROGANT FACE AND WIPE THE TATAMI WITH IT!!
BEFORE I FIGHT WITH YOU, PUT ON 10KG OF WEIGHT FIRST!!

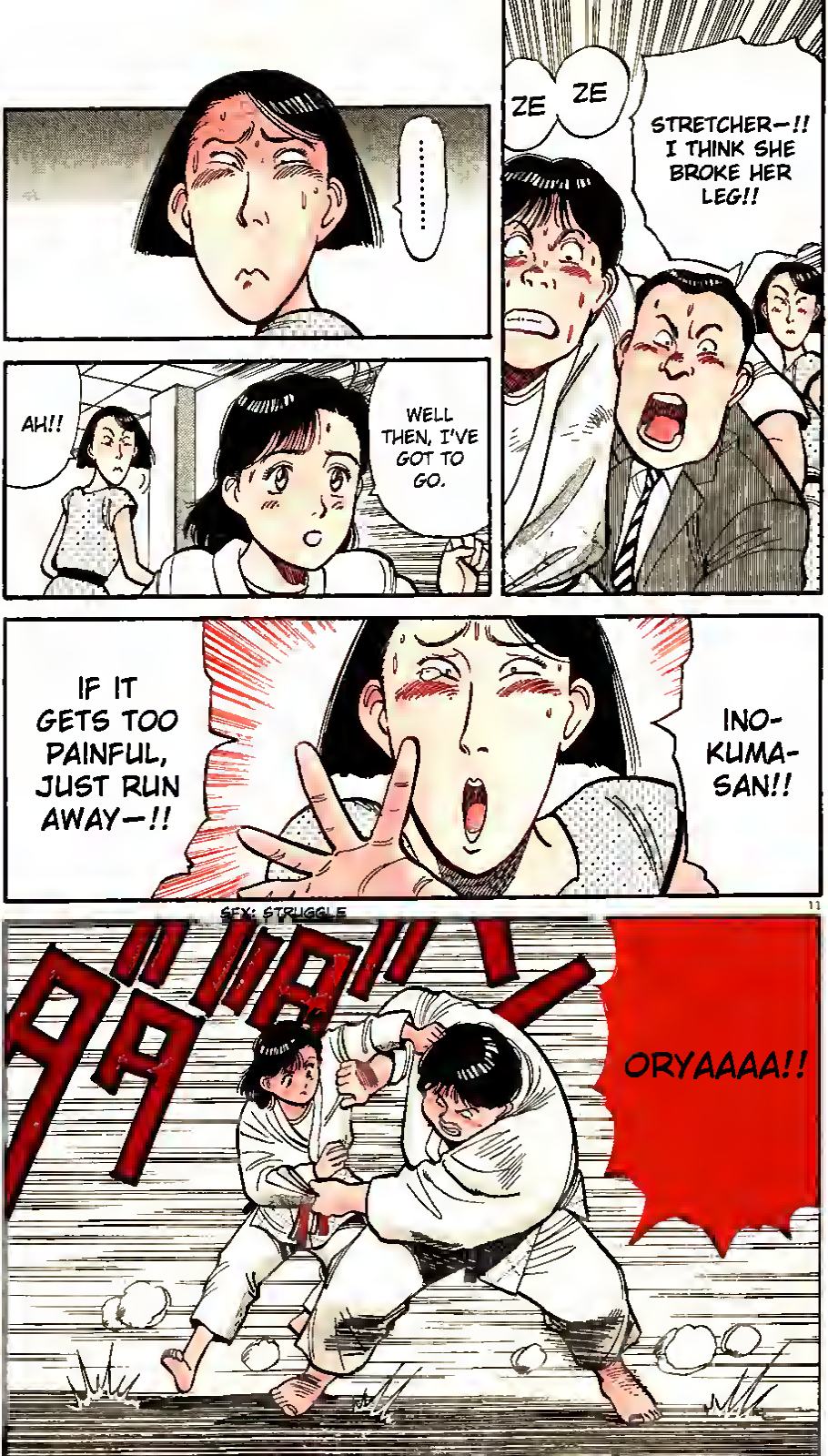

NUOOHHH!!

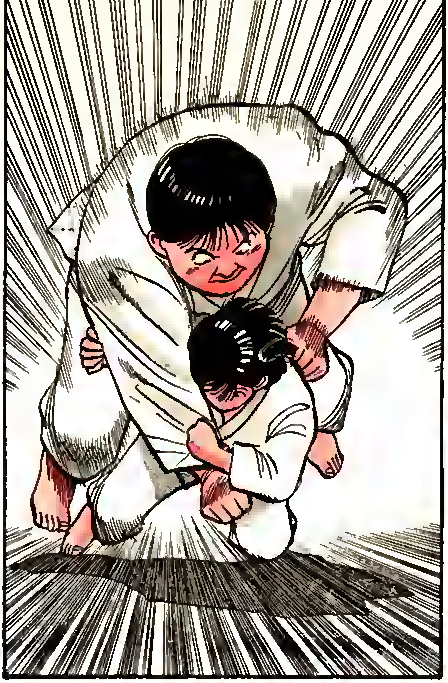
NOTE: UPPER FOUR-CORNER HOLD
SFX: WAAH WAAH
WITH A SOLID KAMI-SHIHO-GATAME SHE ENTERS THE SEMI-INALS-!!
TOUDOU, WHAT AN IMMENSE FIGHTING SPIRIT-!

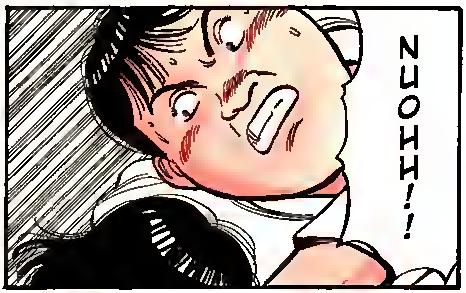

FU-JIKO-SAN...
REALLY, LET'S GO BACK!! AL-RIGHT!! I KNOW HOW STRONG YOU ARE NOW!!

I... INO-KUMA-SAN!!

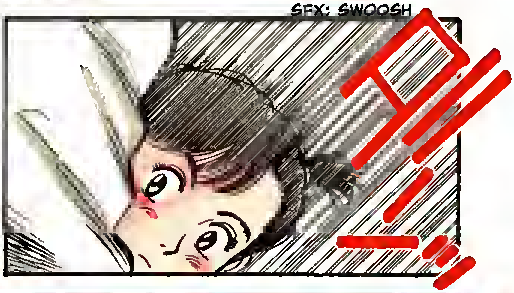
ZE
ZE
ZE
HANG IN THERE !!


.....
AH!!
WELL THEN, I'VE GOT TO GO.
ZE ZE
STRETCHER—!! I THINK SHE BROKE HER LEG!!
IF IT GETS TOO PAINFUL, JUST RUN AWAY—!!
INO-KUMA-SAN!!
SEX: STRUGGLE
11
ORYAAAA!!



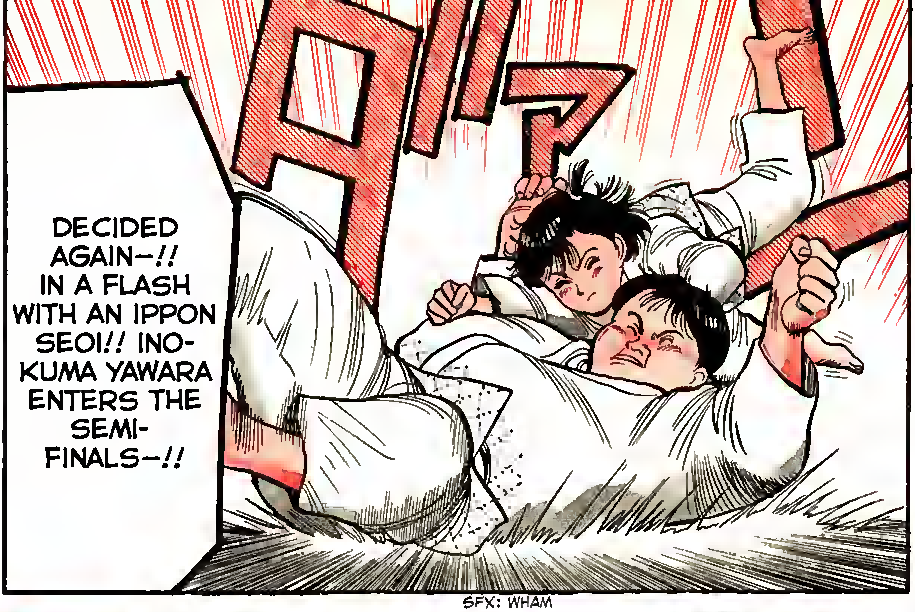



SFX: SWOOSH

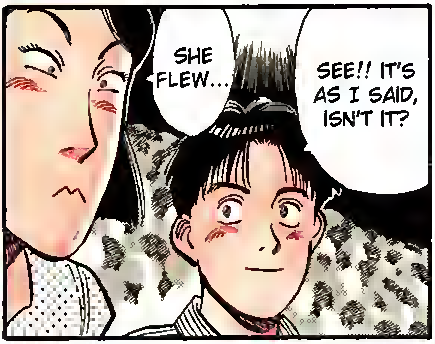


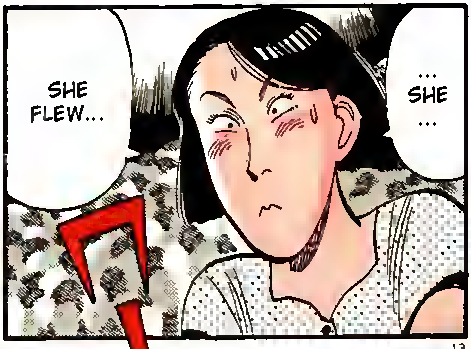


SFX: WHOOSH

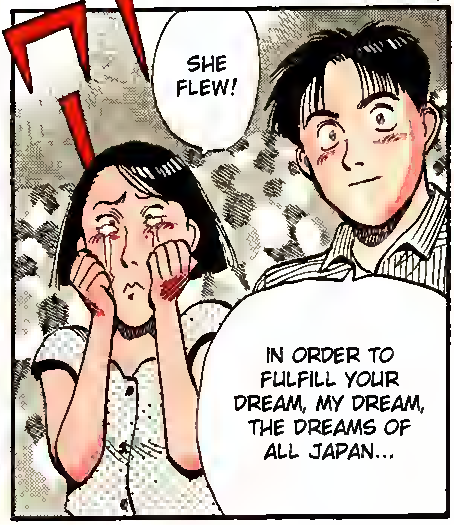


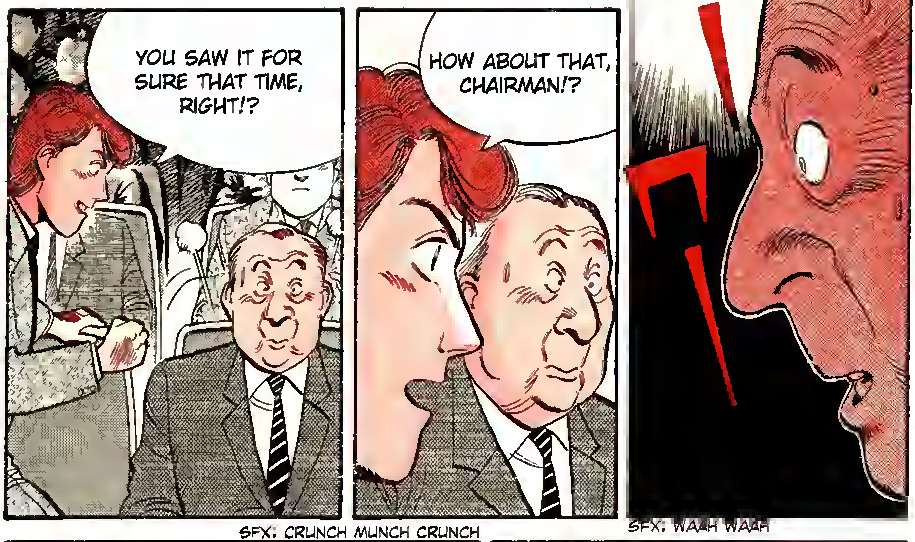

SFX: WHAM

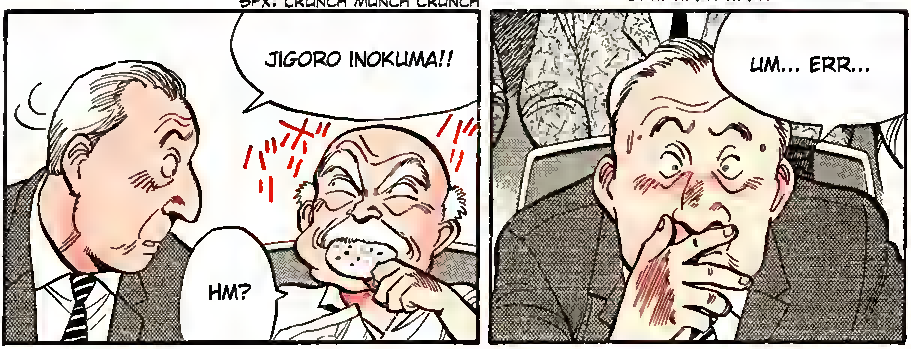


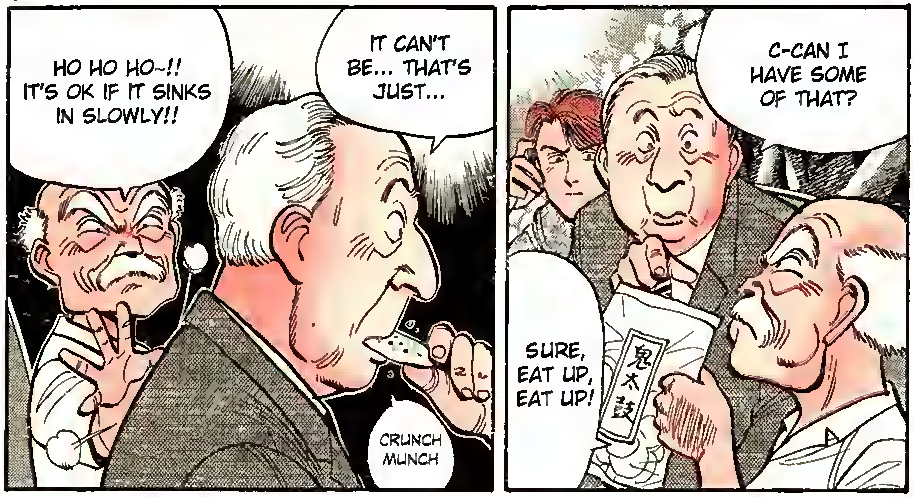

ALL SFX: WAAH

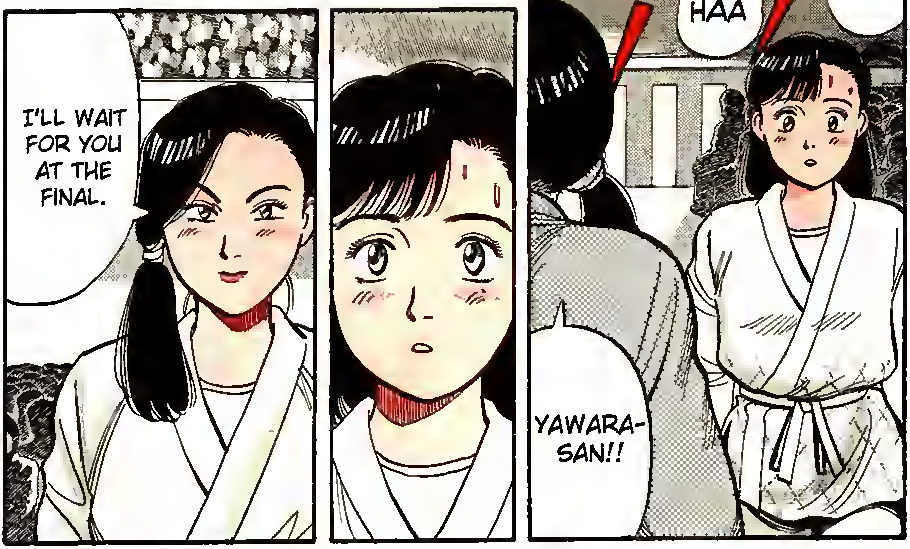


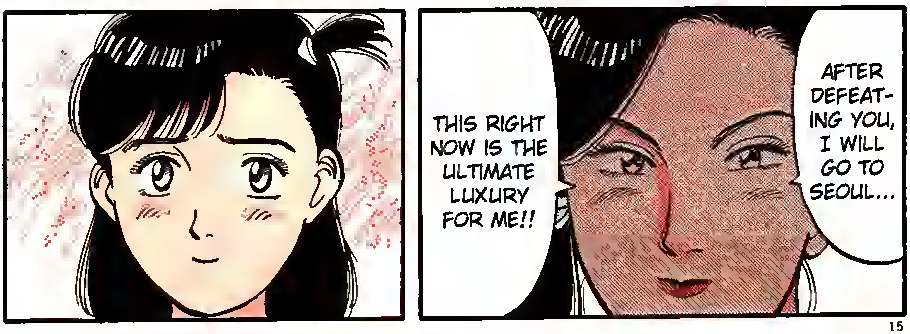

YOU SAW IT FOR SURE THAT TIME, RIGHT!?
HOW ABOUT THAT, CHAIRMAN!?
SFX: CRUNCH MUNCH CRUNCH
SFX: WAAH WAAH


JIGORO INOKUMA!!
HM?
UM... ERR...

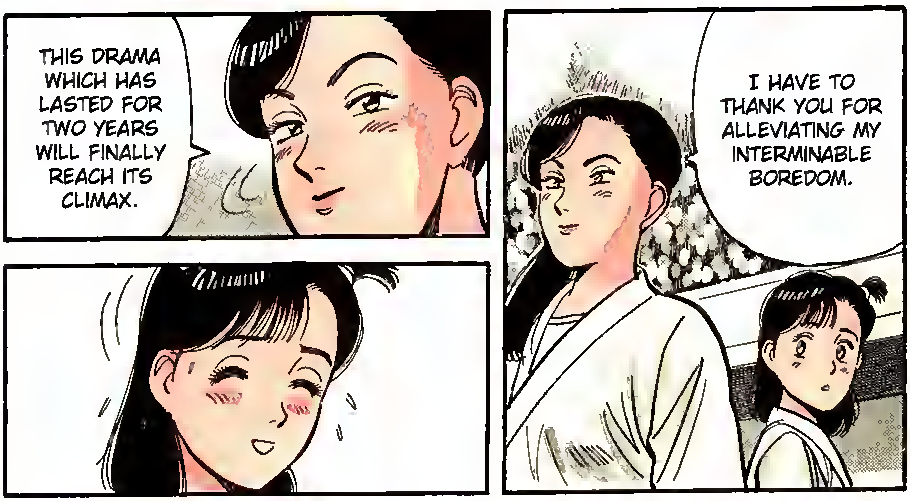
14


HO HO HO~!! IT'S OK IF IT SINKS IN SLOWLY!!
IT CAN'T BE... THAT'S JUST...
CRUNCH MUNCH
C-CAN I HAVE SOME OF THAT?
SURE, EAT UP, EAT UP!

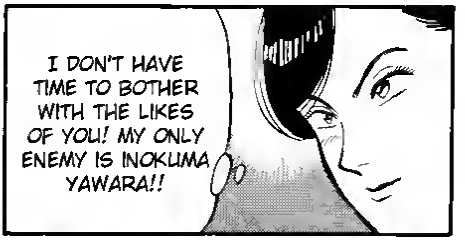

I'LL WAIT FOR YOU AT THE FINAL.
YAWARA-SAN!!
HAA
HAA
SFX: WAAH WAAH

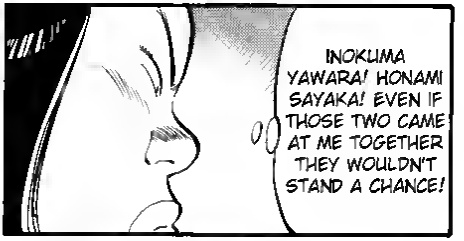

AFTER DEFEATING YOU, I WILL GO TO SEOUL...
THIS RIGHT NOW IS THE ULTIMATE LUXURY FOR ME!!

15

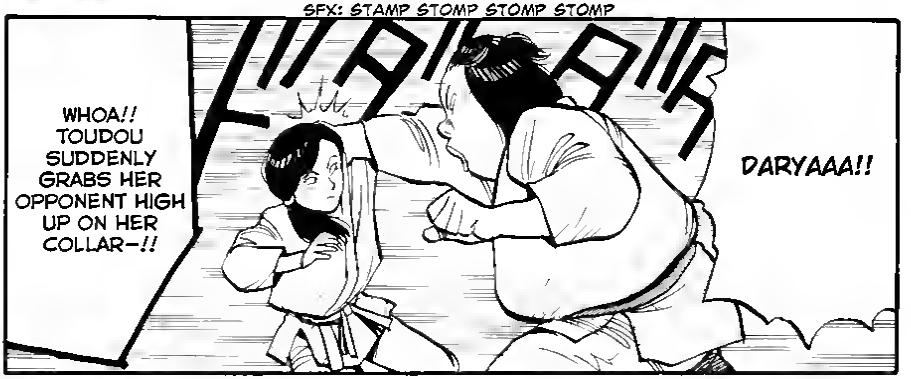

THIS DRAMA WHICH HAS LASTED FOR TWO YEARS WILL FINALLY REACH ITS CLIMAX.
I HAVE TO THANK YOU FOR ALLEVIATING MY INTERMINABLE BOREDOM.

SFX: HO HO HO
ほっほっほっ
EVERYTHING WILL BE RESOLVED, AND KAZAMATSURI-SAN AND I WILL HAVE OUR HAPPY ENDING!
WHAT A NICE PLOTLINE!
.....
SFX: WHOOOOO
ウオオオオ
WE'VE FINALLY REACHED THE ALL-JAPAN WOMEN'S JUDO CHAMPIONSHIP SEMI-FINALS!!
FIGHTING FOR THE UNDER 48KG CATEGORY SEOUL OLYMPIC BERTH, HONAMI SAYAKA CALMLY MAKES HER APPEARANCE!!
16
SFX: WAAH WAAH WAAH
HER OPPONENT, FIGHTING IN THE OVER 72KG CATEGORY, TOUDOU YUKI DISPLAYS FIERCE DETERMINATION ON HER FACE!!



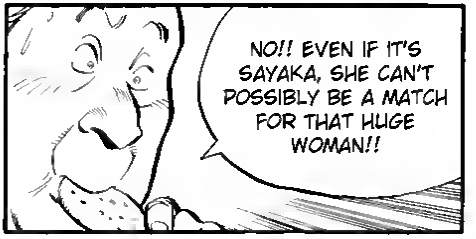




SFX: STAMP STOMP STOMP STOMP

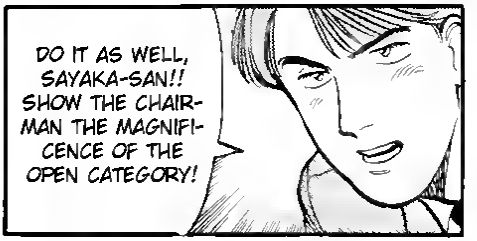



SFX: GRAB

NOTE: INNER THIGH THROW





SFX: BAM
DORYAA!!
IT'S HERE
OK, ONE MORE TIME!
KIEEEI!!
THANKS FOR THE SETUP!! AFTER THE UCHI MATA COUNTER, COMES THE SUKUI NAGE!!
NOTE: SCOOP THROW
!!
SFX: THUD
SFX: CRACK

# 6 YEARS OF viscans

village idiot scanlations

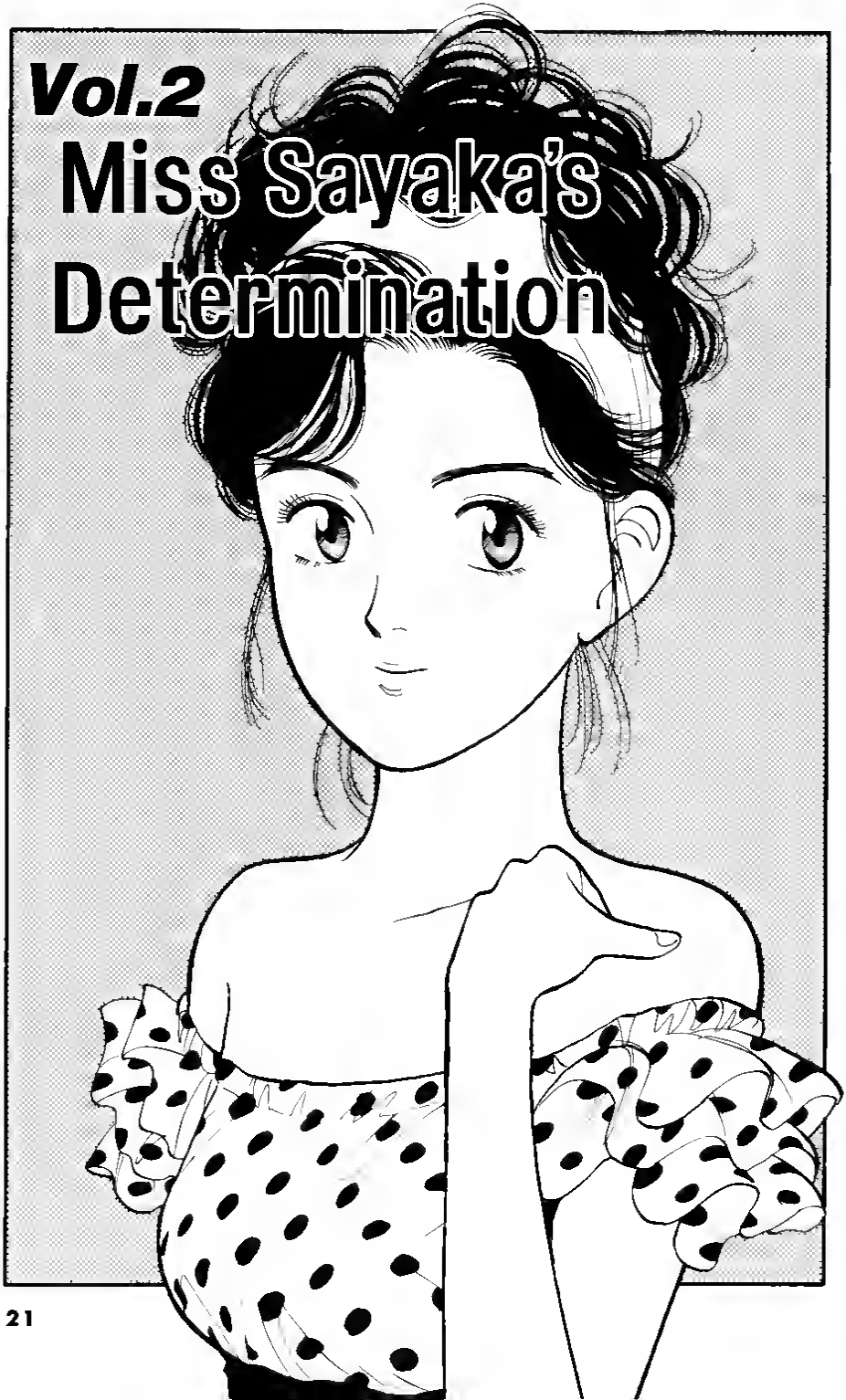
## Admins

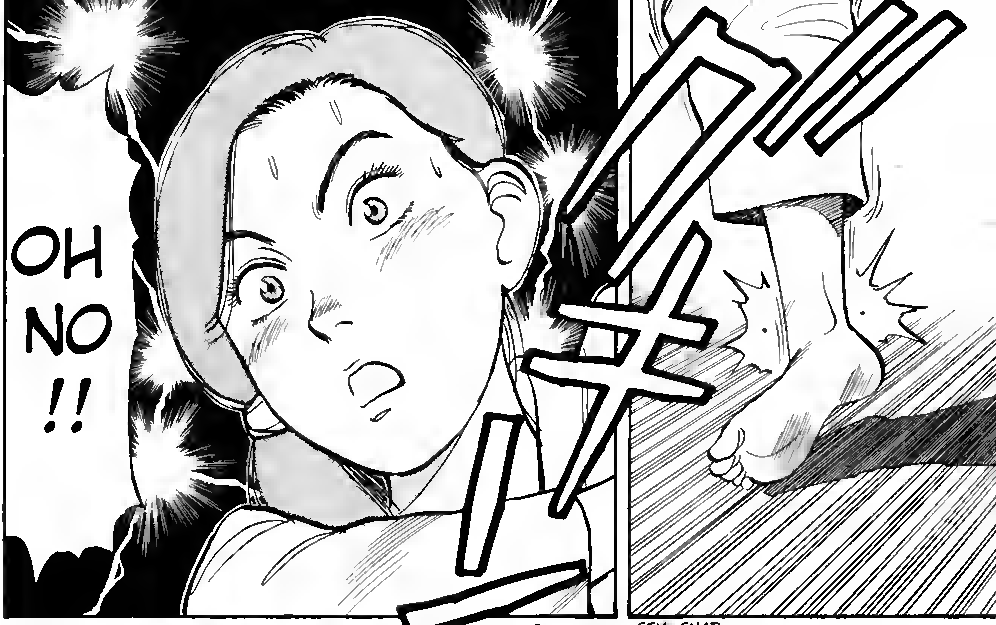
Azuma, Cloud04, Iruyily, Purr-Nyan, Usha

## Members

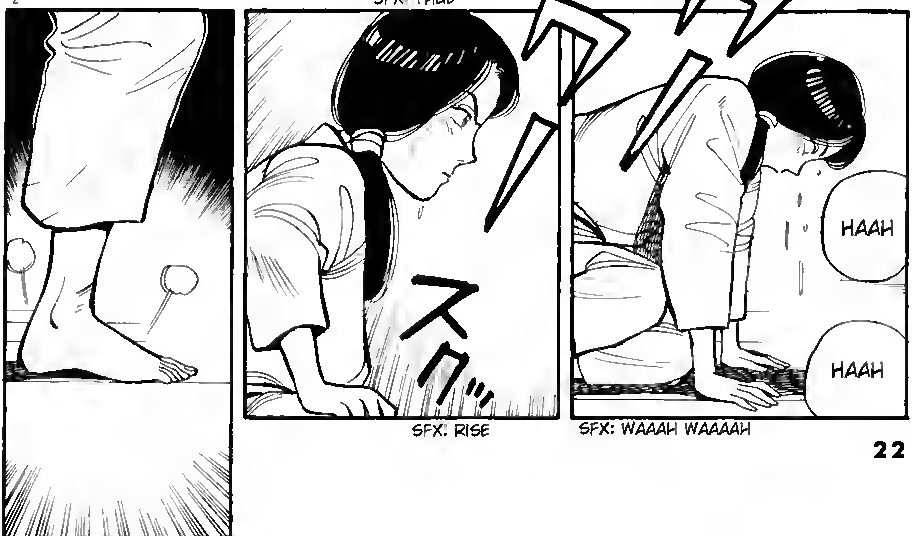
Abcd9146, Admra, Aizen, Al24S, Aurega, BlackHeart, CaptWolf, Chonny, darkhellsing, Einlander, Everath, Etshy, Fenrill, Hinokai, kabuto93, KaiHeartnet, Kristjan, Laika, likcoras, Linksys, lucy97, Meepslive, Mitsuru-kun, Mon, Moonwind, Negimaru, Nico, Nihoney, NodNarb, Picoyama, PolariS, Powha, Psi, Psyren, Royal, Shiro, spacehead, Soranokira, Staekk, Tallrice, Taly, Taylor, Thony, Trotskey, TUM, Vai, Wilcoxii, Wiz, Yukiokami, Zeroaintdead

THANK YOU FOR ALL THE SUPPORT!


Vol.2
Miss Sayaka's Determination

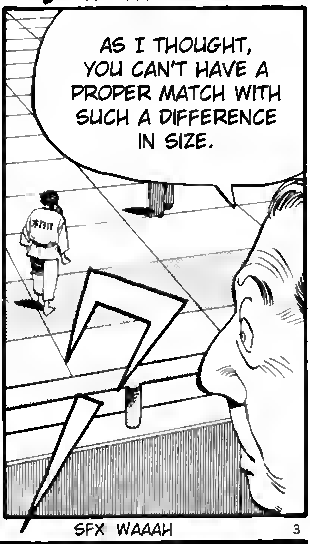

OH NO !!
SFX: SNAP

TOUDOU'S INNER THIGH THROW WAS COUNTERED WITH HONAMI'S SCOOP THROW! UNFORTUNATELY, SHE COULD NOT THROW TOUDOU'S BULK!
OUT!! STOP!!
SFX: THUD


SFX: RISE
HAAH
HAAH
SFX: WAAAH WAAAAH

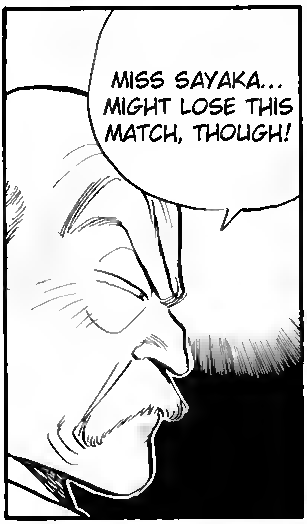
SFX PAAAAAIIIINNN

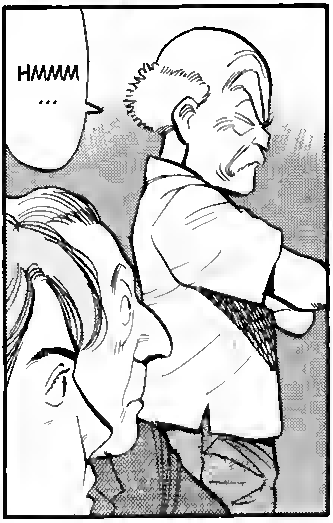
NO! IF SAYAKA-SAN WINS DESPITE THE SIZE DIFFERENCE, THEN THAT IS REAL JUDO!
SFX: WAAAH WAAAH


AS I THOUGHT, YOU CAN'T HAVE A PROPER MATCH WITH SUCH A DIFFERENCE IN SIZE.
SFX WAAAH

INOKUMA-SENSEI, IT LOOKS LIKE THE CHAIRMAN WILL ONLY UNDERSTAND THIS IF SAYAKA WINS.

WHAT!?


MISS SAYAKA... MIGHT LOSE THIS MATCH, THOUGH!

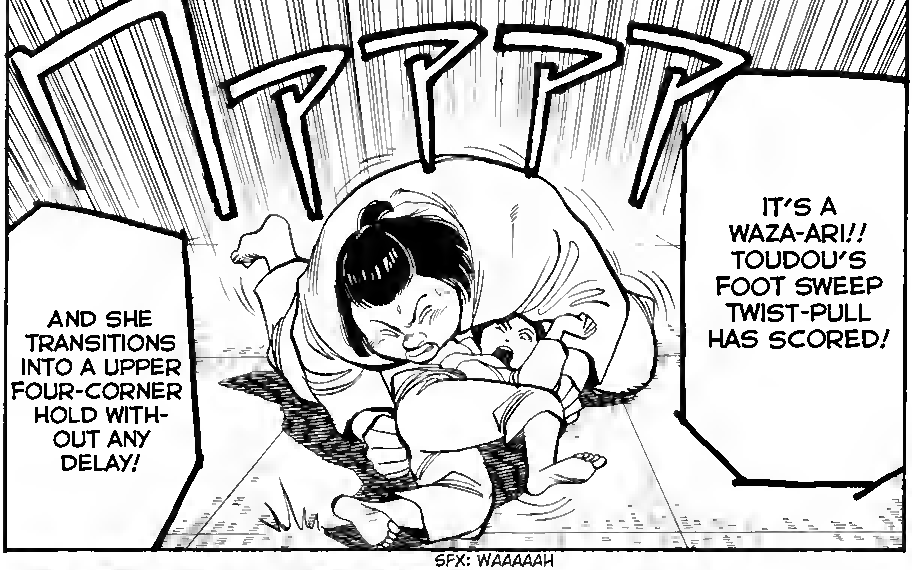

HMMM ...

IF IT KEEPS GOING ON LIKE THIS, SAYAKA-SAN IS IN TROUBLE!
WH-WHAT IS IT?
SFX: WAAAH WAAAH
SFX: WAAAH
HE-HEY!!
SAYA-KA-SAN!!
SFX: DASH
UN-UNDER-STOOD!
THE MATCH WILL RESUME SOON!
SFX: WAAH WAAH

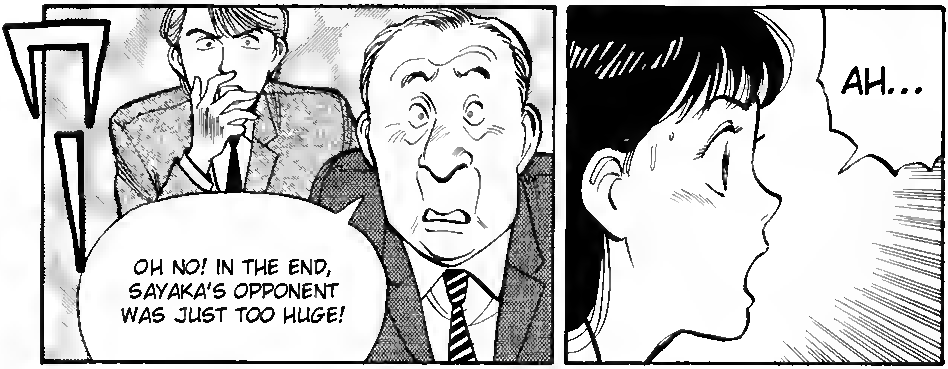
AAAGH!!
RHAAA-RGH!!
SFX: THWACK
SFX: STOMP STOMP
IT'S A YUKO!! TOUDOU'S GENTLE DE-ASHI-BARAI MADE HONAMI FALL UNEXPECT-EDLY!!
YU-KO!!
SFX: THUD
BAH!
STOP!!
I DEFINITELY WON'T LOSE! NOT BEFORE I BEAT YOU!
!!
INOKUMA YAWARA!

HO HO HO! THERE'S NO NEED TO BE IN SUCH A RUSH TO BE THROWN IN THE AIR BY ME!
スタスタ
WHAT'RE YOU STALLING FOR! HURRY UP AND GET BACK TO THE CENTER!
藤
FOR THAT SAKE, SHE CAN'T SUSPECT THAT MY LEG IS INJURED!
6
MISSING SFX
AS FAR AS I'M CONCERNED, I HAVE NO WEAKPOINTS!!
スキ
SFX: THROB
スキ
スキ
I WON'T LET ANYONE NOTICE!
SFX: THROB THROB
SHE NOTICED...
...THIS GIRL...
TRANSITION TO GROUNDWORK TECHNIQUES! DON'T OVER-EXTEND YOURSELF!
IF SHE ATTACKS WITH LEG TECHNIQUES, YOU MUST AVOID THEM!
SA-YAKA-SAN!

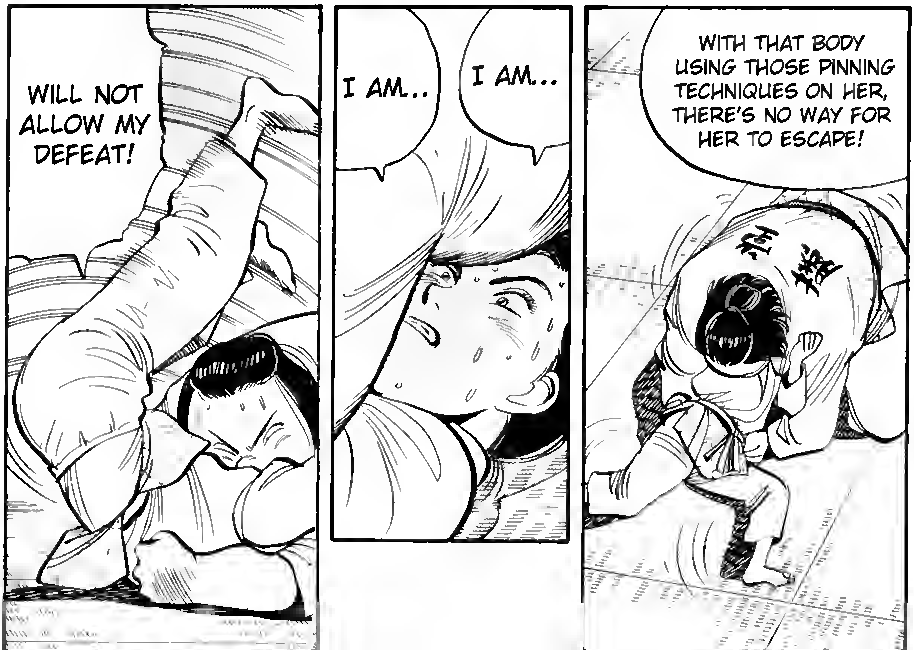
KIEEEE!!
SFX: THROB THROB
URAAAA!!
START!
SFX: STAMP THUMP
HMPH! MIND YOUR OWN BUSI-NESS!
SFX: THUD
STOOOOP!! DON'T DO ANY LEG TECHNIQUES, I SAID!!
7
WA-ZA-ARI!!
AH!!
SFX: KICK

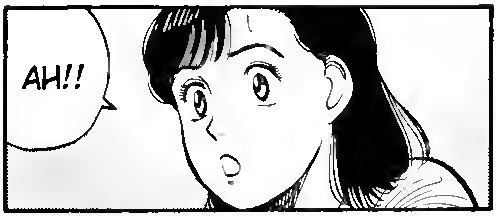

IT'S A WAZA-ARI!! TOUDOU'S FOOT SWEEP TWIST-PULL HAS SCORED!
AND SHE TRANSITIONS INTO A UPPER FOUR-CORNER HOLD WITH-OUT ANY DELAY!

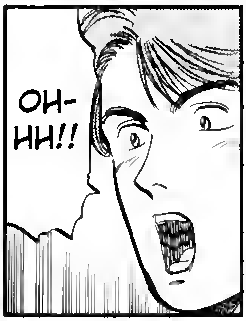
SFX: WAAAAAH


AH...
OH NO! IN THE END, SAYAKA'S OPPONENT WAS JUST TOO HUGE!

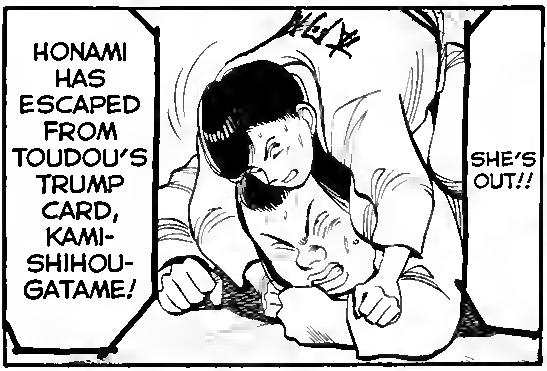



WILL NOT ALLOW MY DEFEAT!
I AM..
I AM...
WITH THAT BODY USING THOSE PINNING TECHNIQUES ON HER, THERE'S NO WAY FOR HER TO ESCAPE!

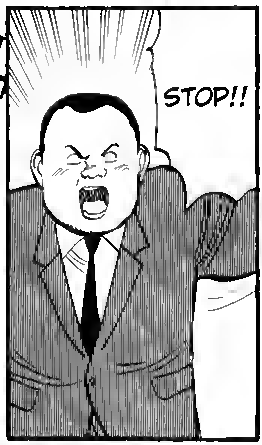


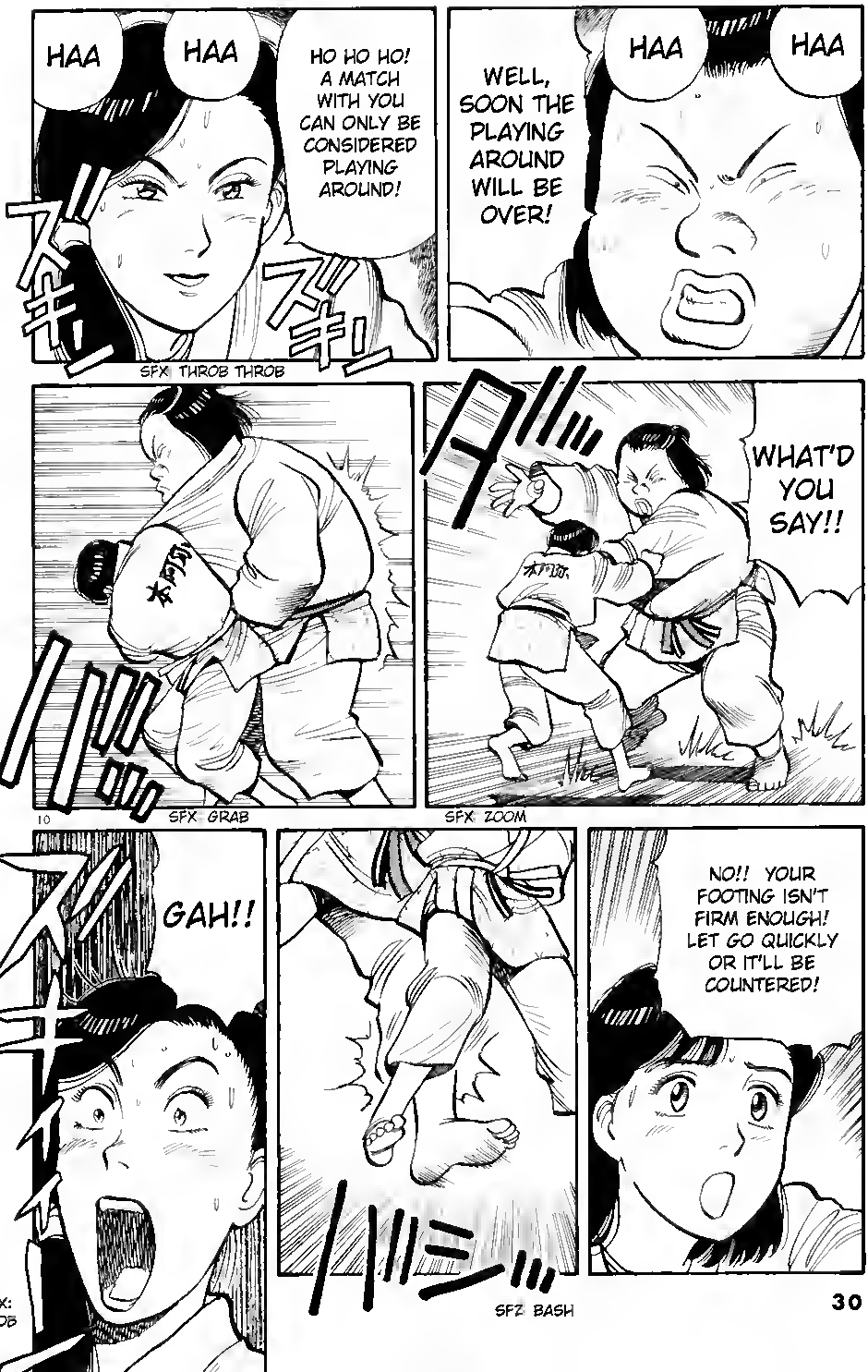



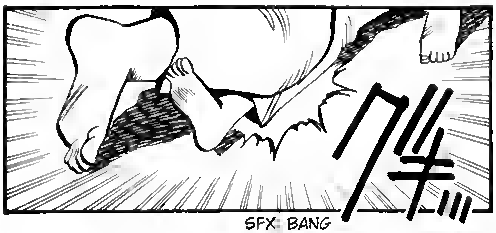
SFX: GRAB



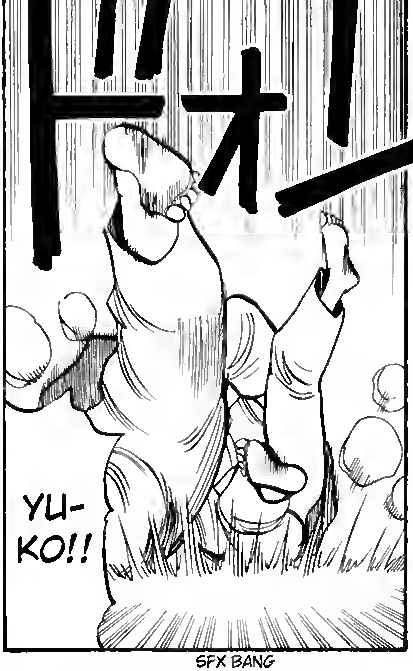
SFX: SLIP OUT



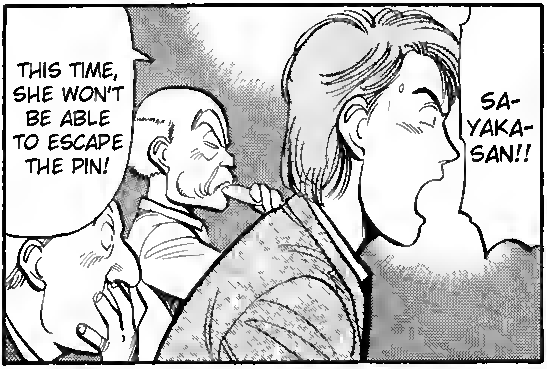

HAA
HAA
HO HO HO! A MATCH WITH YOU CAN ONLY BE CONSIDERED PLAYING AROUND!
ズキ
ズキ
SFX THROB THROB
HAA
HAA
WELL, SOON THE PLAYING AROUND WILL BE OVER!
WHAT'D YOU SAY!!
SFX GRAB
SFX ZOOM
GAH!!
SFX: THROB
SFZ BASH
NO!! YOUR FOOTING ISN'T FIRM ENOUGH! LET GO QUICKLY OR IT'LL BE COUNTERED!

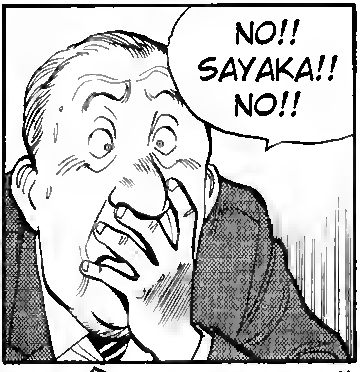



SFX: BANG

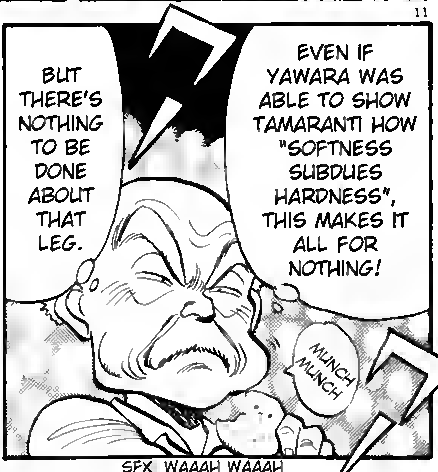



SFX BANG



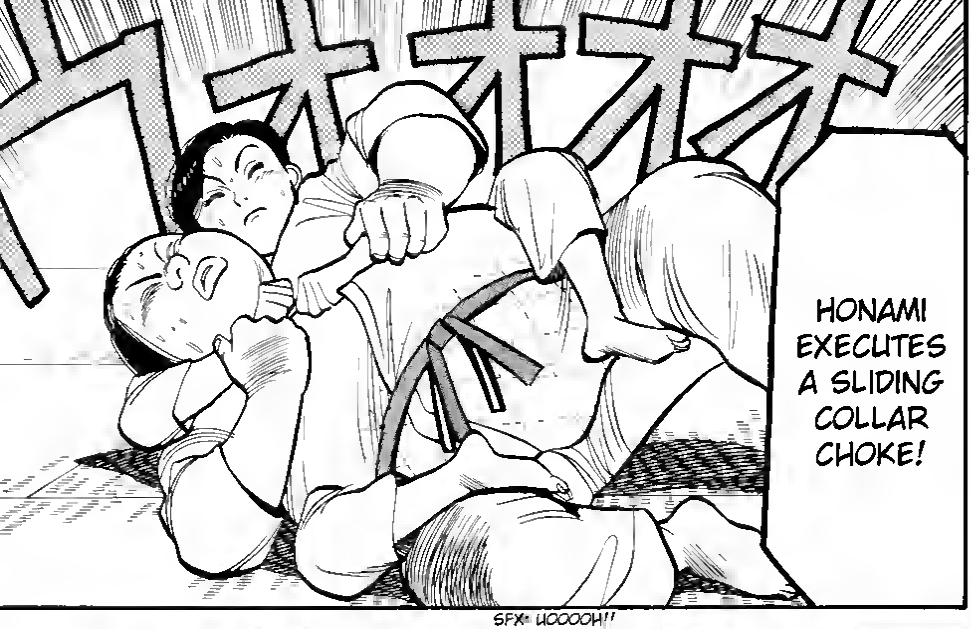



SFX: STRUGGLE STRUGGLE


BUT THERE'S NOTHING TO BE DONE ABOUT THAT LEG.
EVEN IF YAWARA WAS ABLE TO SHOW TAMARANTI HOW "SOFTNESS SUBDUES HARDNESS", THIS MAKES IT ALL FOR NOTHING!
MUNCH MUNCH

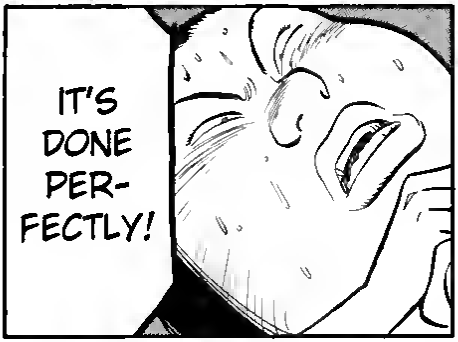
SFX WAAAH WAAAH

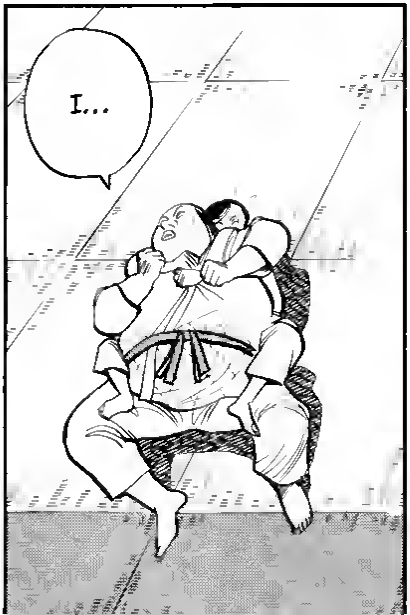
POSITION YOUR LEGS TO GRIP TOUDOU-SAN'S INNER THIGHS!
GRAPPLE FROM BEHIND! HURRY!
!!
SA-YAKA-SAN!!
PUT YOUR RIGHT HAND OVER HER SHOULDER AND GRAB THE LEFT SIDE OF HER COLLAR!
PUT YOUR LEFT HAND UNDER HER ARMPIT, AND GRAB THE FRONT LAPEL!
!!
!?
SFX: GRAB
SFX: GRAB
!!
KIEEE!!
NOW LEAN BACK JUST LIKE THAT!


HONAMI EXECUTES A SLIDING COLLAR CHOKE!

SFX: UOOOOH!!

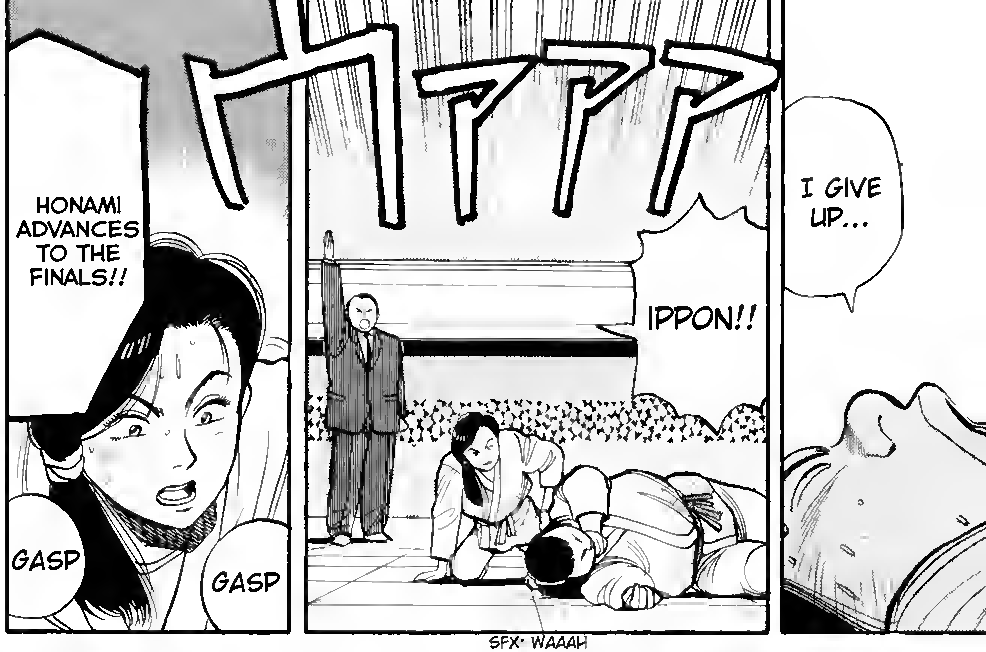
NUOOO-OOH!!

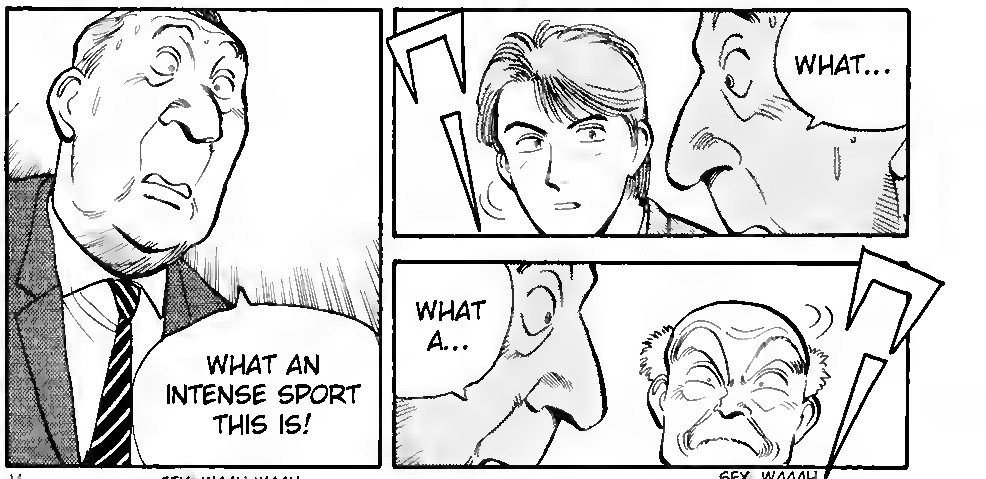

IT'S DONE PER-FECTLY!


I...

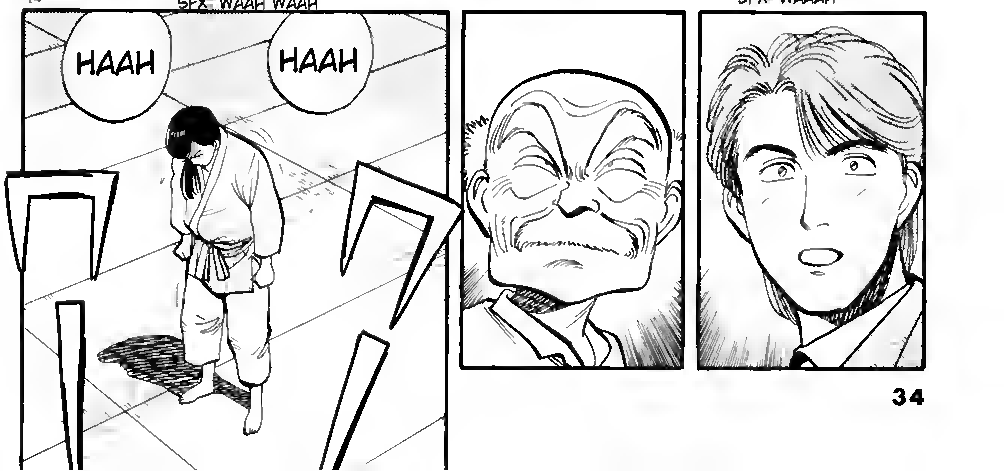
SAYAKA!!

THIS YOUNG LADY IS ALSO A WORTHY RIVAL OF YAWARA'S!
HOO-OOH!

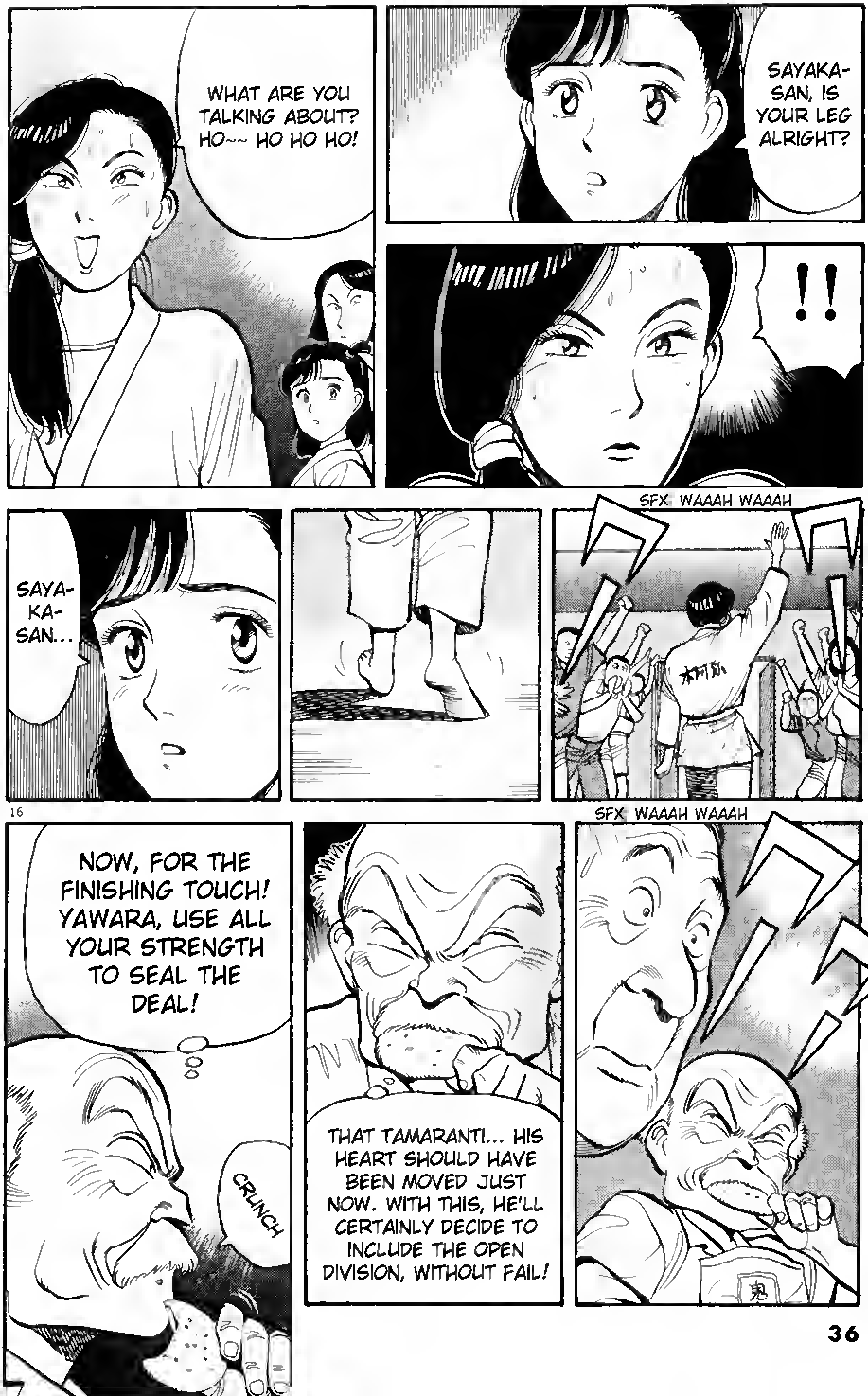

HONAMI ADVANCES TO THE FINALS!!
GASP
GASP
IPPON!!
I GIVE UP...
SFX: WAAAH


WHAT AN INTENSE SPORT THIS IS!
WHAT...
WHAT A...
SFX: WAAH WAAH
SFX: WAAAH

14


HAAH
HAAH

OH MY! HONAMI RESPONDS TO THE CROWD BY BLOWING KISSES!
SFX: WAAAAAH
SFX: WAAAH WAAAH
BE... BECAUSE IF SHE KEPT ON LIKE THAT, SAYAKA-SAN'S LEG WOULD...
HUH ...
YA-WARA-SAN!
SFX: WAAH
SFX: WAAH
WHY DID YOU GIVE ADVICE TO SAYAKA?
15
WHO WOULD NEED TO BE HELPED BY YOUR ADVICE!
THIS MATCH WAS WON BY MY GOOD PLANNING!
ADVICE? DON'T KID YOURSELF!


WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? HO~~ HO HO HO!
SAYAKA-SAN, IS YOUR LEG ALRIGHT?
!!
SAYA-KA-SAN...
SFX: WAAAH WAAAH
16
NOW, FOR THE FINISHING TOUCH! YAWARA, USE ALL YOUR STRENGTH TO SEAL THE DEAL!
CRUNCH
THAT TAMARANTI... HIS HEART SHOULD HAVE BEEN MOVED JUST NOW. WITH THIS, HE'LL CERTAINLY DECIDE TO INCLUDE THE OPEN DIVISION, WITHOUT FAIL!
SFX: WAAAH WAAAH

選手控室
SFX: WAAAH WAAAH
SFX: THROB THROB
WITH THIS LEVEL OF A HANDICAP, WE'D BOTH BE ON EQUAL-
YOU HAD BETTER BE GRATEFUL, INOKUMA YAWARA!!!
17
IN A MOMENT, THE SECOND SEMI-FINAL MATCH BETWEEN SECOND-DAN OGAWA TOMOKO AND FIRST-DAN INOKUMA YAWARA WILL BEGIN!
SFX: WAAAH WAAAH

# Translator's Notes

For this chapter, a basic intro to judo scoring may be helpful. Three elements are judged for each throwing technique: 1) the degree to which the opponent lands on their back, 2) the speed of execution and 3) the force with which the technique was executed.

Yuko: in English, they call this "effective / moderate advantage". This is a point scored by technically completing your technique, but the ref has judged it lacking in two of the three elements above – i.e. the opponent lands on their side. A Yuko is also awarded for pinning your opponent for over 10 seconds but under 15 seconds. Yukos cannot be converted to Waza-ari's – but if the match ends without Waza-ari's or Ippons, the fighter with the most Yukos wins.

Waza-ari: this is a point scored by completing your technique but the ref has judged it lacking in one of the three elements above – i.e. the opponent is thrown onto their back but with insufficient force to be awarded an ippon. A Waza-ari is also awarded for pinning your opponent for more than 15 seconds but under 20 seconds. A match ends if one fighter gets two Waza-ari's.

Ippon: This basically means the match is over – the throwing technique places the opponent on his back with sufficient speed and force. It is also awarded if you pin your opponent on his back with a recognized pinning technique for 20 seconds or forcing your opponent to submit with joint locks and chokehold techniques.

Dan: this is referring to the judo proficiency rankings – Yawara is officially at the lowest rank, not having taken any tests to advance up the rankings (even though she's hella strong in reality).

# 6 YEARS OF viscans

village idiot scanlations

## Admins

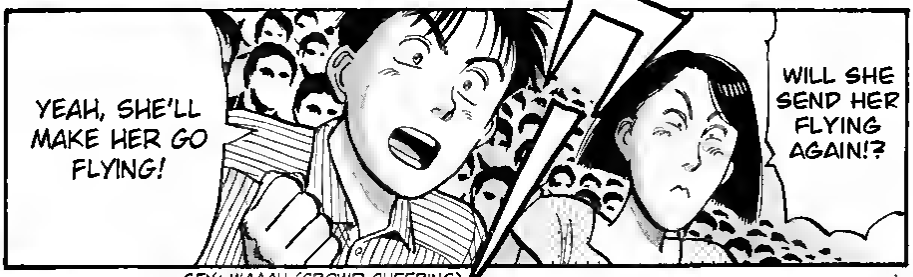
Azuma, Cloud04, Iruyily, Purr-Nyan, Usha

## Members

Abcd9146, Admra, Aizen, Al24S, Aurega, BlackHeart, CaptWolf, Chonny, darkhellsing, Einlander, Everath, Etshy, Fenrill, Hinokai, kabuto93, KaiHeartnet, Kristjan, Laika, likcoras, Linksys, lucy97, Meepslive, Mitsuru-kun, Mon, Moonwind, Negimaru, Nico, Nihoney, NodNarb, Picoyama, PolariS, Powha, Psi, Psyren, Royal, Shiro, spacehead, Soranokira, Staekk, Tallrice, Taly, Taylor, Thony, Trotskey, TUM, Vai, Wilcoxii, Wiz, Yukiokami, Zeroaintdead

THANK YOU FOR ALL THE SUPPORT!

It's the All-Japan Women's Judo Championship semifinal! Will The famous Inokuma Yawara advance to the finals?
RRRAAAAAH!!
SFX: THUD THUD THUD


YEAH, SHE'LL MAKE HER GO FLYING!
WILL SHE SEND HER FLYING AGAIN!?
SFX: WAAAH (CROWD CHEERING)

GOOOO!! PUT THE FINISHING TOUCH, YAWARA!

SFX: SUDDEN IMPACT

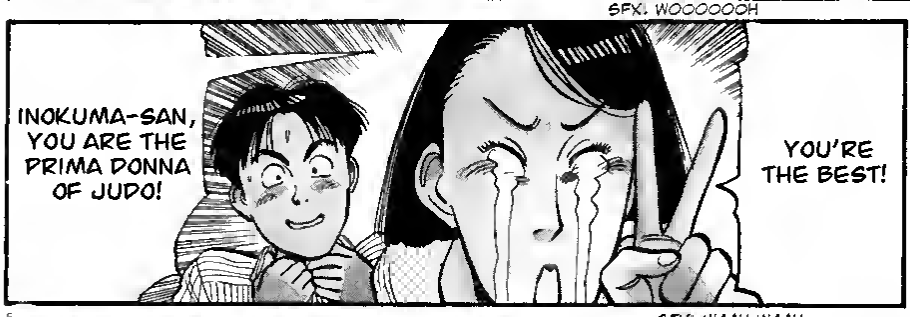
NO WAY, ANOTHER HUGE OPPONENT WILL...!?

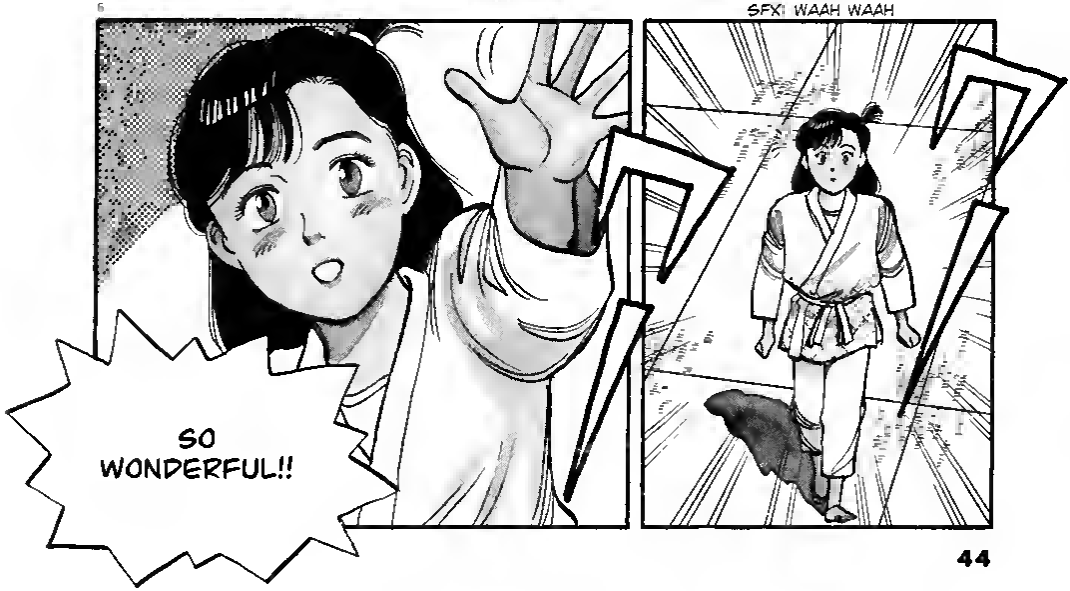
Vol.3
I Want to See
It Again!

Staff: Viscans, Spacehead, Azuma, KaiHeartnet ZeroAintdead, Nodnarb, & Vai

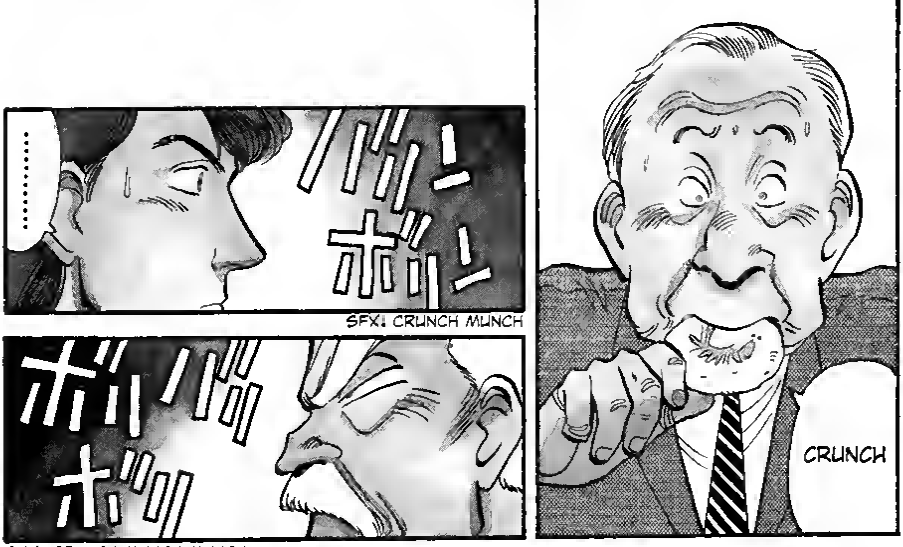
"DESPITE A LEG INJURY, HONAMI SAYAKA IS THE ALL-JAPAN JUDO TOURNAMENT CHAMPION!"
SHE BEATS INOKUMA YAWARA WITH A SPLENDID IPPON!
COMPETITOR WAITING ROOM
SFX: WAAAAAAAH
THIS WILL BE TOMORROW'S NEWSPAPER HEADLINE, NO DOUBT ABOUT IT!
SFX: THROB
SFX: WAAH
INOKUMA YAWARA! SOUNDS LIKE YOU WON!

SHE FLEW, SHE FLEW! THIS TIME I SAW IT FOR SURE!
SHE FLEW!
Inokuma Yawara uses her single-arm shoulder throw to win with an ippon! She advances to the finals!!
SFX: WOOOOOOH


INOKUMA-SAN, YOU ARE THE PRIMA DONNA OF JUDO!
YOU'RE THE BEST!


SFX: WAAH WAAH
SO WONDERFUL!!

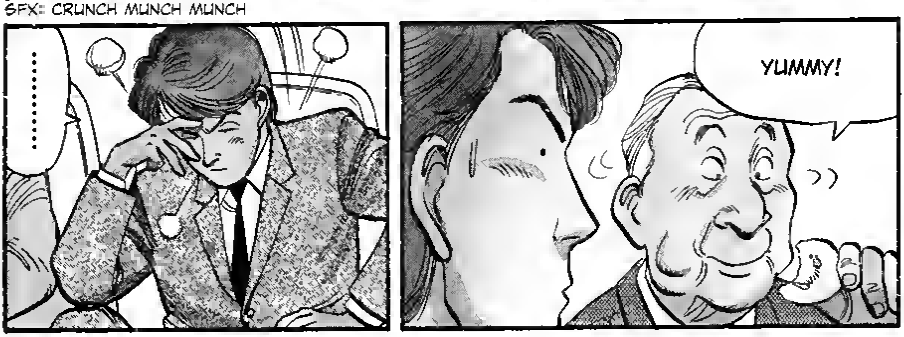
IT'S TRULY WONDERFUL THAT SOMEONE CAN BE THIS STRONG!
THIS IS "SOFTNESS MAKES IT HARD" FOR SURE!
SFX: WAAAH (CROWD CHEERING)
CHAIRMAN! YOU FINALLY UNDERSTAND, RIGHT!?
CRUNCH MUNCH
YES! "SOFTNESS SUBS HARD!"
IT'S "SOFTNESS SUBDUES HARDNESS!"
CHAIRMAN! HOW ABOUT IT? HAVE YOU UNDERSTOOD THE GREATNESS OF THE OPEN-DIVISION YET?!
.....
CAN I HAVE ONE?
SURE, EAT UP!



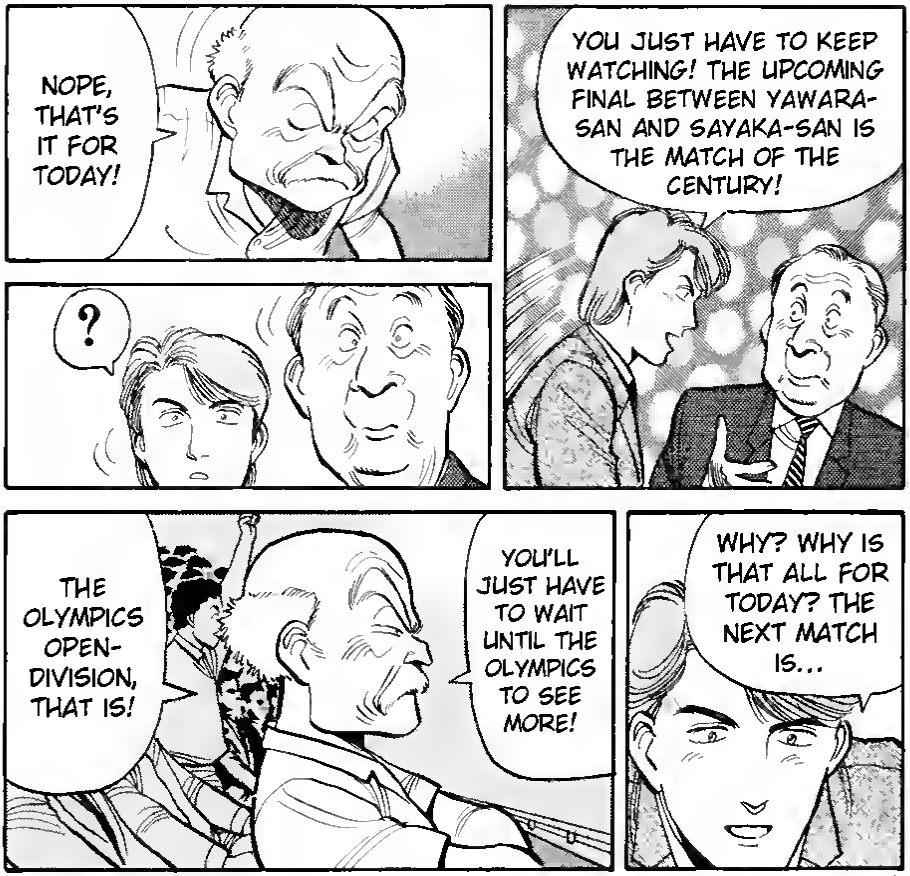

SFX: CRUNCH MUNCH




SFX: CRUNCH MUNCH MUNCH



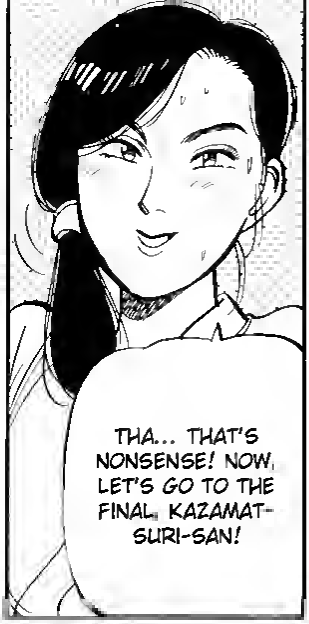

8


NOPE, THAT'S IT FOR TODAY!
YOU JUST HAVE TO KEEP WATCHING! THE UPCOMING FINAL BETWEEN YAWARA-SAN AND SAYAKA-SAN IS THE MATCH OF THE CENTURY!
?
THE OLYMPICS OPEN-DIVISION, THAT IS!
YOU'LL JUST HAVE TO WAIT UNTIL THE OLYMPICS TO SEE MORE!
WHY? WHY IS THAT ALL FOR TODAY? THE NEXT MATCH IS...
9
RIGHT!
TO SEE THE OLYNSPIC OPEN-DIVISION!
IT'S OKAY! TAMA-CHAN IS MOTIVATED NOW!
B-BUT, WE HAVE YAWARA-SAN AGAINST SAYAKA-SAN NEXT...

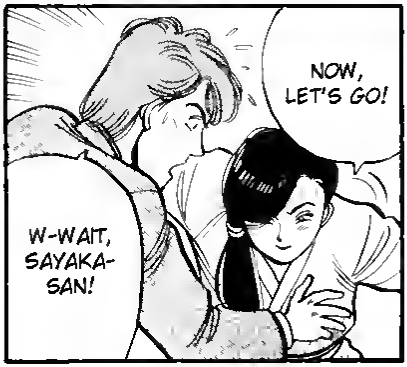
MISS SAYAKA HAS SIGNIFICANTLY INJURED HER LEG!
THE FINAL WON'T HAPPEN!
DON'T SAY THAT, THE FINAL TO COME...
HUH!?
IT'LL TAKE ABOUT THREE WEEKS TO HEAL COMPLETELY!
IT'S A RIGHT ANKLE STRESS FRACTURE ...
COMPETITOR'S WAITING ROOM
THIS ISN'T GOOD...

SAYAKA-SAN!

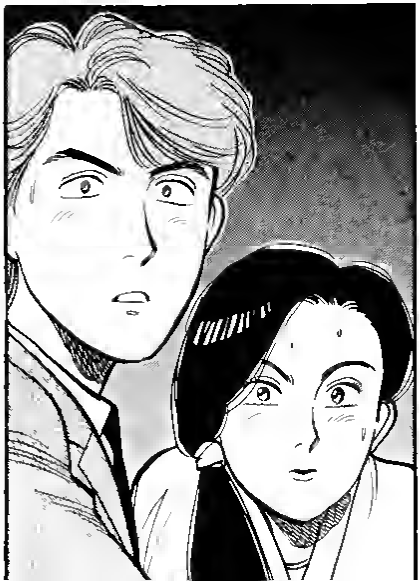
A HANDICAP LIKE THIS WILL ONLY MAKE HER AND I EQUALLY MATCHED NOW!
MY OPPONENT IS INOKUMA YAWARA!


THA... THAT'S NONSENSE! NOW, LET'S GO TO THE FINAL, KAZAMATSURI-SAN!

IF YOU GO NOW, I WON'T SAY ANYTHING AGAINST IT!

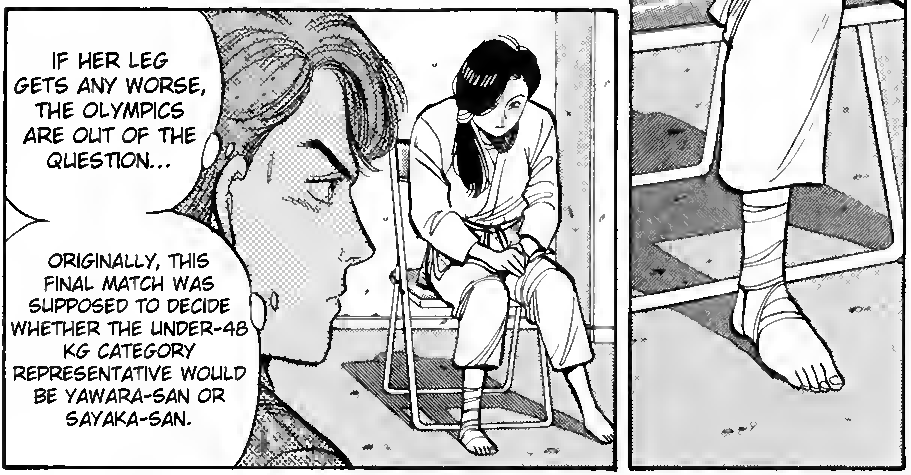

NOW, LET'S GO!
W-WAIT, SAYAKA-SAN!

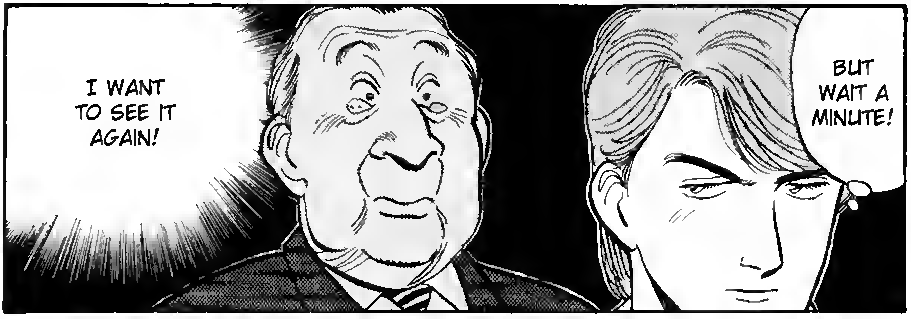




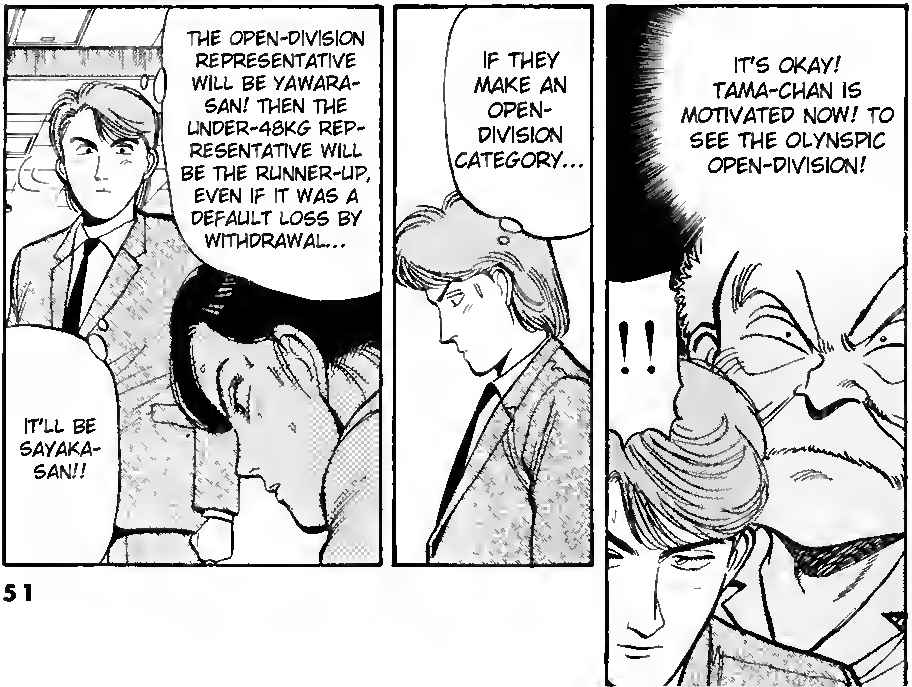
YOU MAY NOT EVEN RECOVER IN TIME FOR THE OLYMPICS!
BUT IF YOU FIGHT AND IT GETS ANY WORSE, YOU WON'T BE ABLE TO GET BETTER IN THREE WEEKS!

YAWARA-SAAAAAN!!
SFX: SWIPE
!!
YOU'RE AMAZING, INOKU-MA-SAN!!
I HAVEN'T FELT THIS EXCITED FROM THE BOTTOM OF MY HEART FOR A LONG TIME!
FUJIKO-SAN!
JUST ONE MORE!
ONE MORE PERSON AND YOU'LL BE THE ALL-JAPAN CHAM-PION!!
UM... YEAH...
BUT...
I WONDER... IF SAYAKA-SAN'S LEG IS ALRIGHT...
HER LEG?


IF HER LEG GETS ANY WORSE, THE OLYMPICS ARE OUT OF THE QUESTION...
ORIGINALLY, THIS FINAL MATCH WAS SUPPOSED TO DECIDE WHETHER THE UNDER-48 KG CATEGORY REPRESENTATIVE WOULD BE YAWARA-SAN OR SAYAKA-SAN.


I WANT TO SEE IT AGAIN!
BUT WAIT A MINUTE!

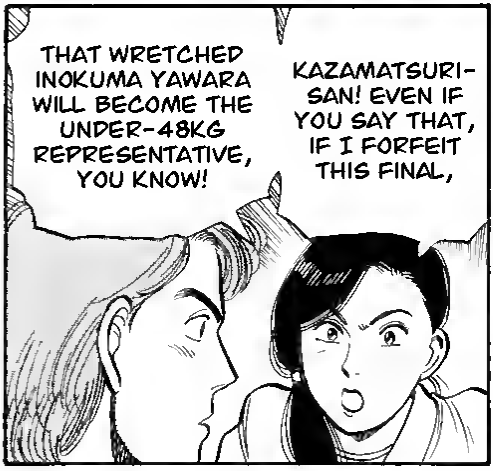
13


THE OPEN-DIVISION REPRESENTATIVE WILL BE YAWARA-SAN! THEN THE UNDER-48KG REPRESENTATIVE WILL BE THE RUNNER-UP, EVEN IF IT WAS A DEFAULT LOSS BY WITHDRAWAL...
IT'LL BE SAYAKA-SAN!!
IF THEY MAKE AN OPEN-DIVISION CATEGORY...
IT'S OKAY! TAMA-CHAN IS MOTIVATED NOW! TO SEE THE OLYNSPIC OPEN-DIVISION!
!!

EVERYONE IN THE STADIUM IS EAGERLY WAITING FOR THE HEROINE OF THE CENTURY TO MAKE HER APPEARANCE!!
W-WAIT!
SA-SAYAKA-SAN!!
WELL, I CAN'T STAY LIKE THIS FOREVER
THE OLYM-PICS?
IF YOUR INJURY WORSENS, YOU WON'T BE ABLE TO COMPETE IN THE OLYMPICS, YOU KNOW!?
RELEASE ME, KAZAMAT-SURI-SAN!!
14
SFX: PUSH
EVEN IF I CAN'T GO TO THE OLYMPICS, DEFEATING THAT GIRL WILL FULFILL MY GREATEST DESIRE!
SA-YAKA-SAN!
TO ME, DEFEATING INOKUMA YAWARA IS THE MOST IMPORTANT THING!
I COULDN'T CARE LESS ABOUT THAT!

LET'S ALL GO TO THE OLYMPICS TOGETHER!

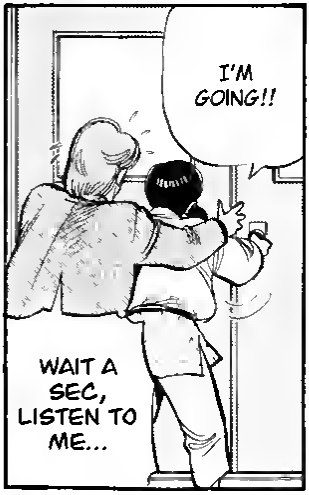
WAIT UP!
SFX: GRAB


THAT WRETCHED INOKUMA YAWARA WILL BECOME THE UNDER-48KG REPRESENTATIVE, YOU KNOW!
KAZAMATSURI-SAN! EVEN IF YOU SAY THAT, IF I FORFEIT THIS FINAL,

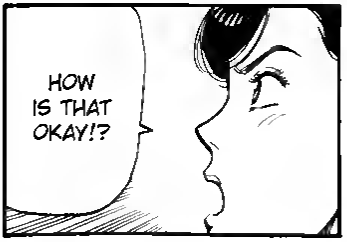
ALL? WHO'S THIS "ALL" YOU'RE TALKING ABOUT?

Um, er ...
I mean, you and I, naturally!

PLEASE WAIT, SAYAKA-SAN!!
RELEASE ME!!
LET GO...

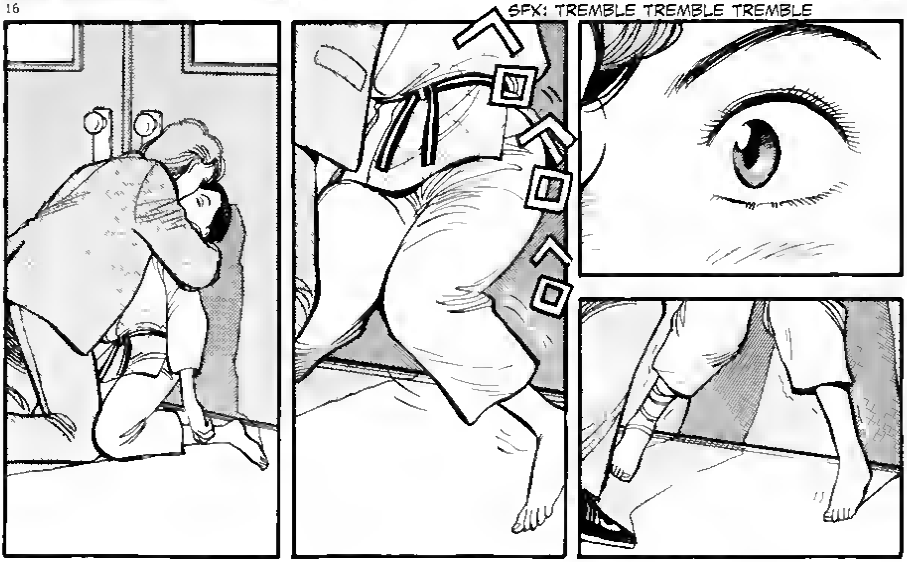

I'M GOING!!
WAIT A SEC, LISTEN TO ME...

DON'T WORRY, IT'S ALL OKAY, REALLY!

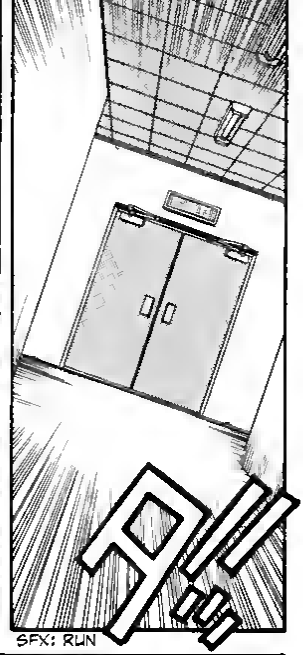

HOW IS THAT OKAY!?

16

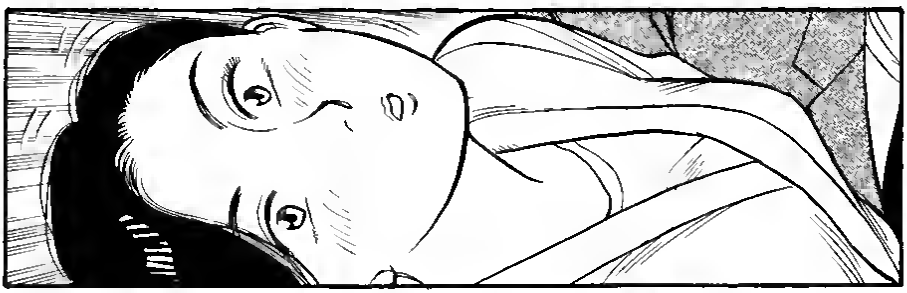
SFX: TREMBLE TREMBLE TREMBLE



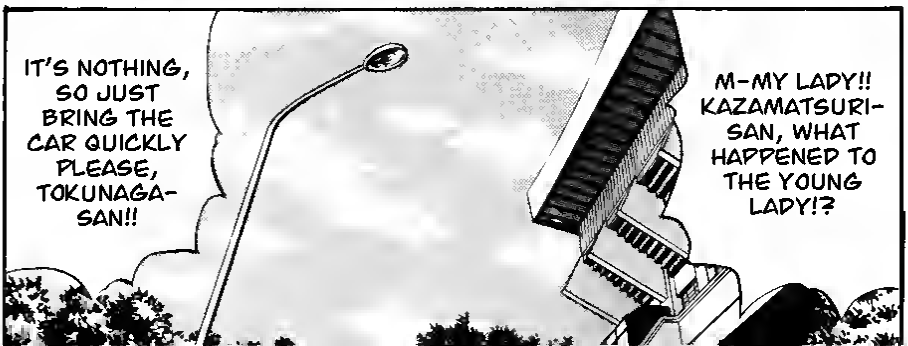
SFX: RUN RUN

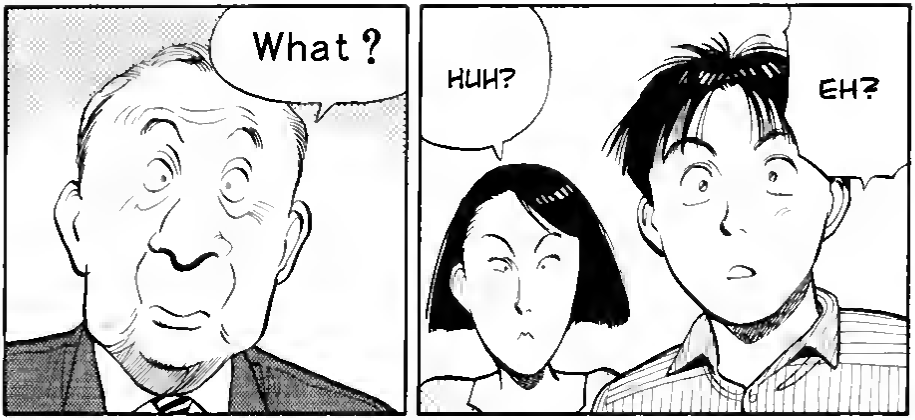


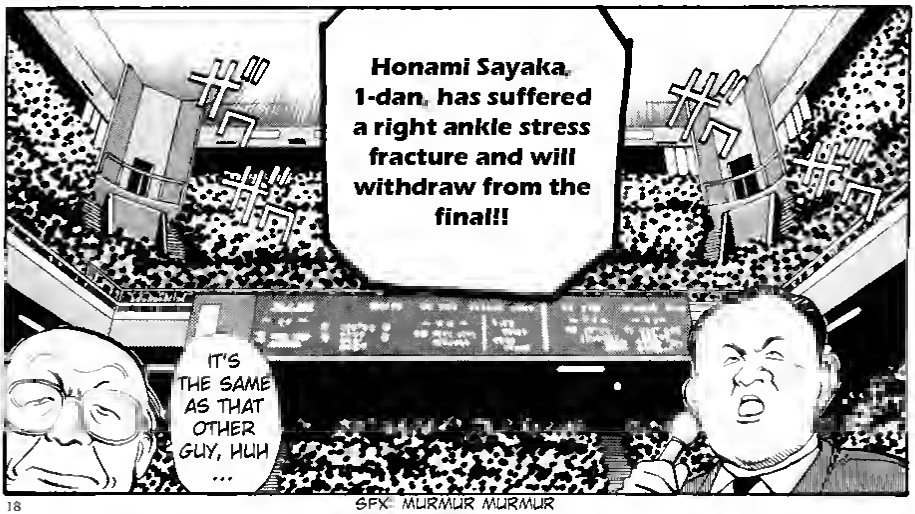

SFX: RUN








What?
HUH?
EH?


Honami Sayaka, 1-dan, has suffered a right ankle stress fracture and will withdraw from the final!!
IT'S THE SAME AS THAT OTHER GUY, HUH ...
SFX: MURMUR MURMUR

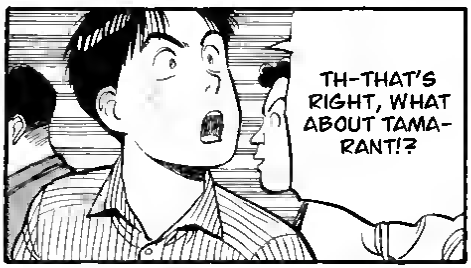
18

SAYAKA-SAN...
With that, the All-Japan Women's Judo Championship title goes to...

Inokuma Yawara!!
WHA?
HUH...

SFX: WAAAH WAAAH
WHAT HAPPENED? WHAT HAPPENED? WHAT IN THE WORLD HAPPENED?
IT'S YAWARA-SAN'S VICTORY!!



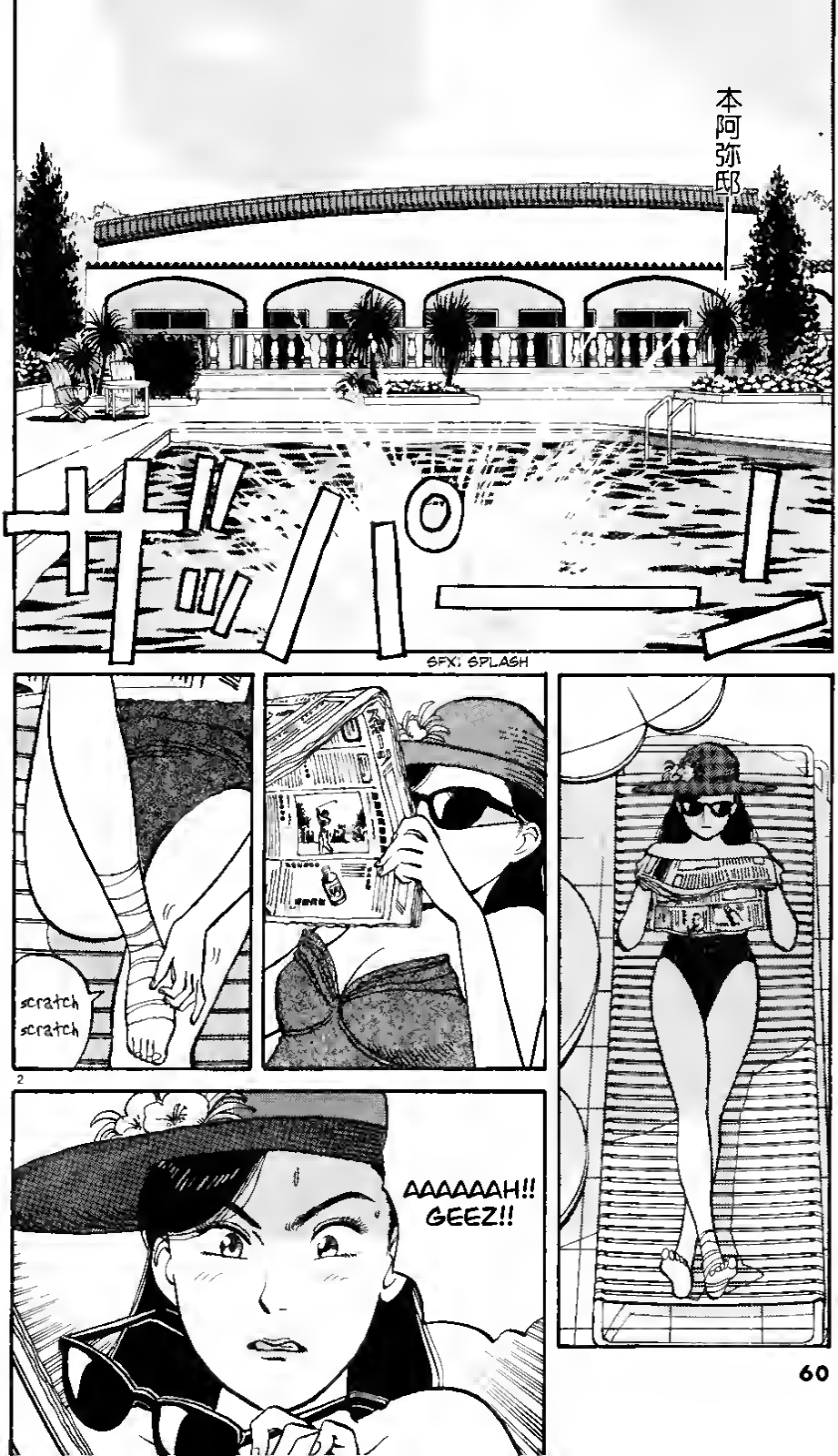

TH-THAT'S RIGHT, WHAT ABOUT TAMA-RANT!?

KOUSAKU~~! WHERE DID YOU RUN OFF TO~!?
SFX: RUN RUN RUN
Huh? Um... I just had to...

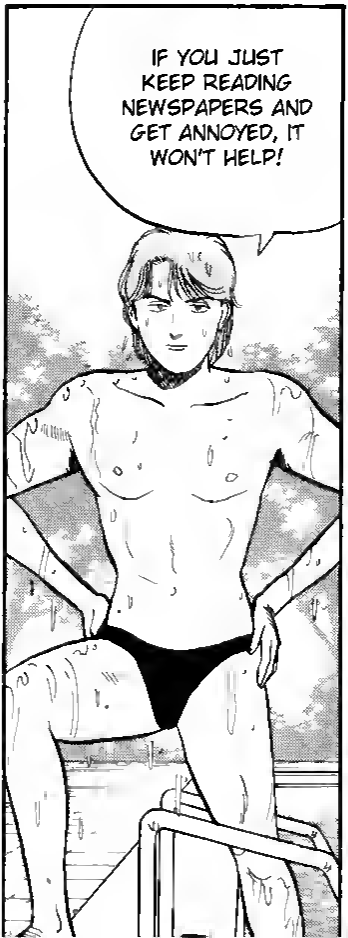
IT'S A DONE DEAL!

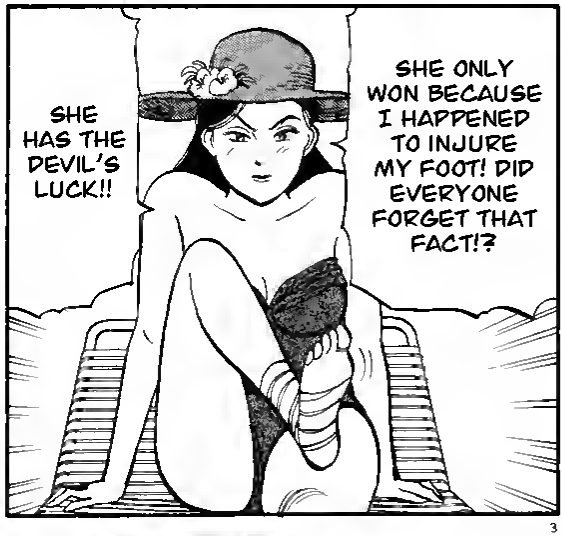
SFX: WAAAH
ほおっほっほっ
SFX: HO HO HO
AGAIN.
FIGHTING AGAINST THE STRONGEST IN THE WORLD...
THAT CUTE GIRL IS...
YAWARA... INOKUMA...
20
I WANT TO SEE IT AGAIN!!
SFX: WAAAH WAAAH WAAAH (CROWD CHEERING)

Vol.4
The Real Fun Begins Now!!

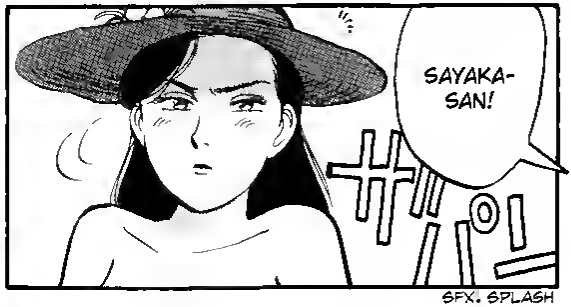

本阿弥邸
SFX: SPLASH
scratch
scratch
AAAAAAH!!
GEEZ!!

ALL THAT THE NEWSPAPERS ARE TALKING ABOUT IS YAWARA, YAWARA, INOKUMA YAWARA!!
猪熊柔全日本を制す
スカンスポーツ
WHAT'S THERE TO TALK ABOUT, THAT GIRL!
SFX: SCATTER


IF YOU JUST KEEP READING NEWSPAPERS AND GET ANNOYED, IT WON'T HELP!

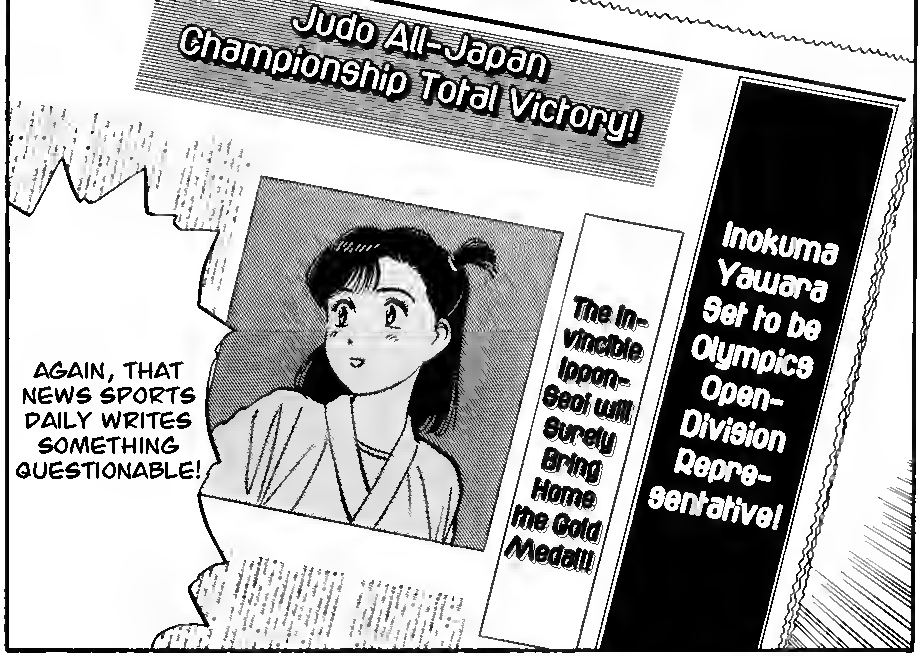

SHE HAS THE DEVIL'S LUCK!!
SHE ONLY WON BECAUSE I HAPPENED TO INJURE MY FOOT! DID EVERYONE FORGET THAT FACT!?

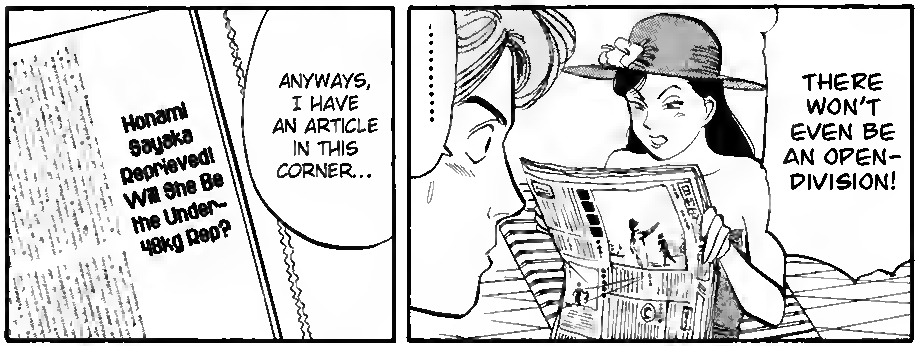



SAYAKA-SAN!
SFX. SPLASH

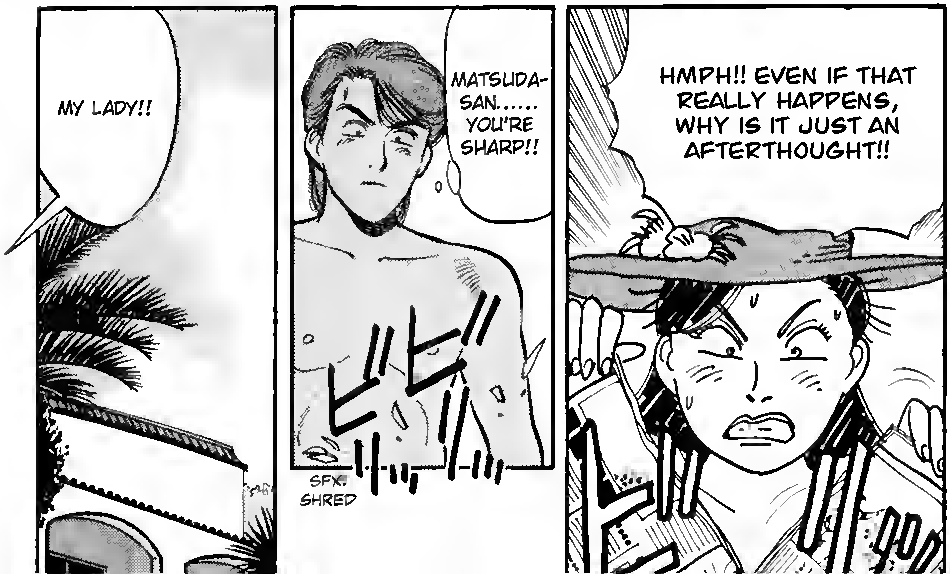
AND WAIT FOR THE ANNOUNCE-MENT OF THE OLYMPIC NATIONAL TEAM MEMBERS, AREN'T WE?
WE'RE HERE TO HELP YOU RELAX AND HEAL YOUR INJURY,
Y-YEAH ...
I JUST ...
A GOOD WOMAN IS ALWAYS A TRAGIC HEROINE, ISN'T SHE...
I DON'T NEED ANY COMFORTING! WITH HER LUCK, THAT INOKUMA YAWARA WILL END UP BEING THE UNDER-48KG CATEGORY REPRESENTATIVE...
NA-TIONAL TEAM MEM-BERS?
ALL I NEED TO RELIEVE MY SADNESS IS YOUR LOVE, KAZAMATSURI-SAN.
4
SAYAKA-SAN IS REALLY GUNG-HO ABOUT IT NOW! ALTHOUGH I JUST DID "THAT" IMPULSIVELY TO KNOCK HER OUT AT THE TIME...

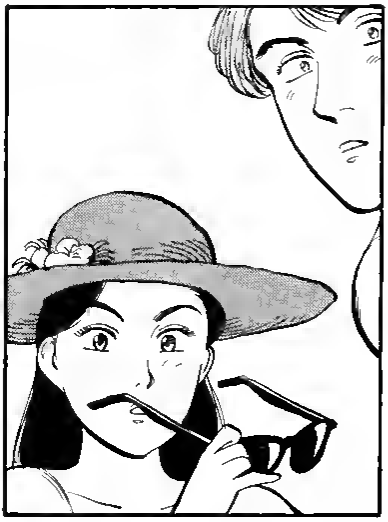
AL...
I'VE ENDED UP TIGHTENING THE CHAINS OF BEING HER FIANCE EVEN MORE!
ALTHOUGH SHE HAS A ROCKING BOD, I DON'T WANT TO BE TIED DOWN!
SFX: SLAP
SFX: RUSTLE
WHOOPS
L-LET'S CLEAN UP THE NEWSPAPERS, SHALL WE!
SA-SAYAKA-SAN!
5
WHAT'S THIS!?
AH...
SFX: FWIPY

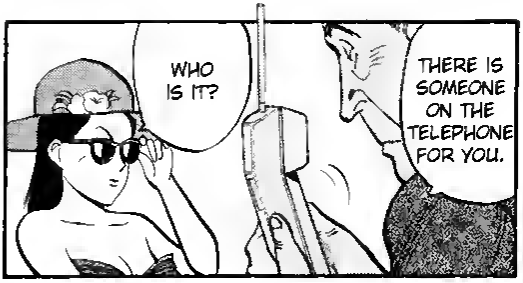

Judo All-Japan Championship Total Victory!
Inokuma Yawara Set to be Olympics Open-Division Repre-sentative!
The In-vincible Ippon-Seoi will Surely Bring Home the Gold Medal!!
AGAIN, THAT NEWS SPORTS DAILY WRITES SOMETHING QUESTIONABLE!

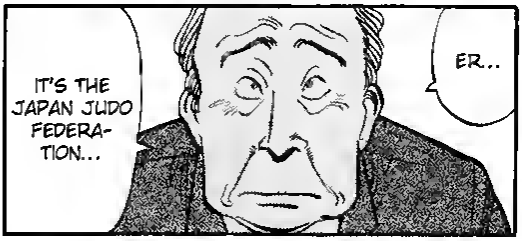

Honami Sayaka Deprieved! Will She Be the Under-48kg Rep?
ANYWAYS, I HAVE AN ARTICLE IN THIS CORNER...
.....
THERE WON'T EVEN BE AN OPEN-DIVISION!




MY LADY!!
MATSUDA-SAN..... YOU'RE SHARP!!
SFX: SHRED
HMPH!! EVEN IF THAT REALLY HAPPENS, WHY IS IT JUST AN AFTERTHOUGHT!!
SFX: RIIIP



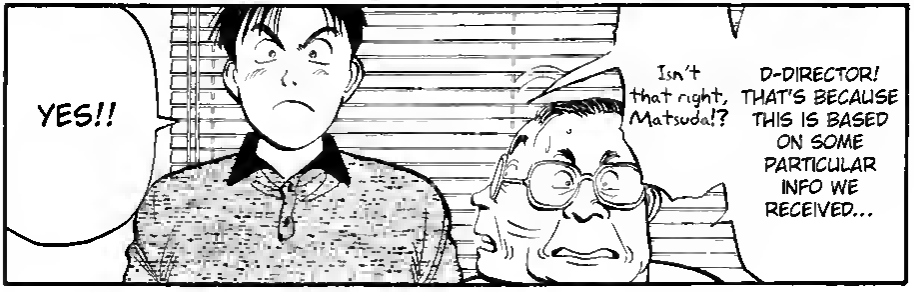

WHO IS IT?
THERE IS SOMEONE ON THE TELEPHONE FOR YOU.


ER..
IT'S THE JAPAN JUDO FEDERA-TION...

STOP PUBLISHING THESE WILD SPECULA-TIONS!!
"THE OPEN-DIVISION," IS IT? WHERE DID YOU GET THIS GARBAGE!?
SFX: SMACK

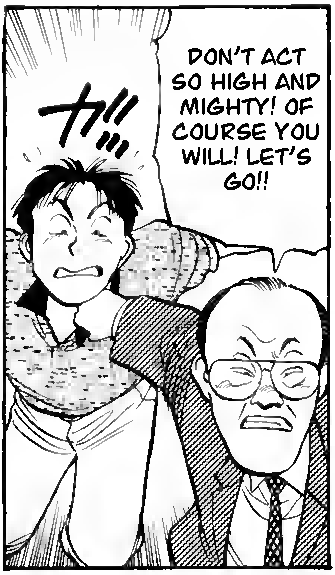
EDITOR-IN-CHIEF!!

7

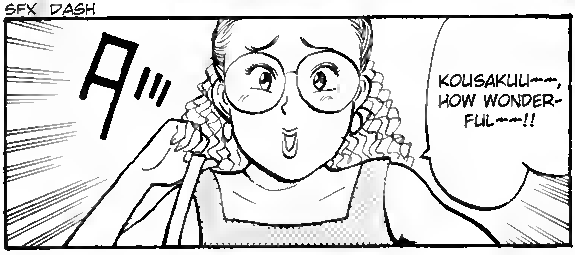

YES!!
Isn't that right, Matsuda!?
D-DIRECTOR! THAT'S BECAUSE THIS IS BASED ON SOME PARTICULAR INFO WE RECEIVED...

I HAVE FULL CONFIDENCE IN THIS!! IT'S A LONG STORY, THOUGH...
YOU'RE CHALLENGING THE ALMIGHTY OLYMPICS, YOU KNOW!! YOU WON'T GET AWAY WITH JUST AN APOLOGY!!
MATSUDA!? SO IT WAS YOU WHO WROTE THIS STUPID ARTICLE!!
Listen up, Matsuda!! If this was just a joke...
I DON'T HAVE TIME TO LISTEN TO A LONG STORY!! COME WITH ME TO THE NATIONAL TEAM MEMBERS ANNOUNCEMENT!!
YOU'RE FIRED. YOU HEAR ME, FIRED!!
YEAH, THAT'S WHERE I WAS GOING!!
SFX: STOMP STOMP
FINE BY ME!! I'VE BEEN BETTING MY LIFE AS A REPORTER ON INOKUMA YAWARA RIGHT FROM THE BEGINNING!!

SO THERE'S STILL SOMEONE WHO'S WILLING TO RISK GETTING FIRED TO GET A BIG SCOOP THESE DAYS.
HE'S REALLY GOING FOR IT, THAT GUY MATSUDA!

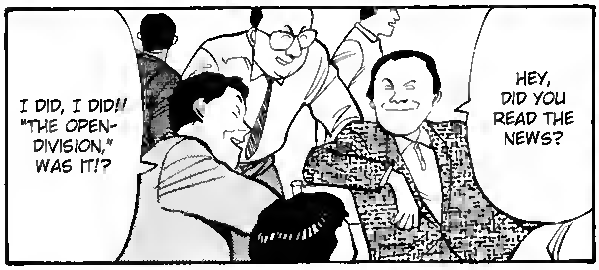



SFX: DASH



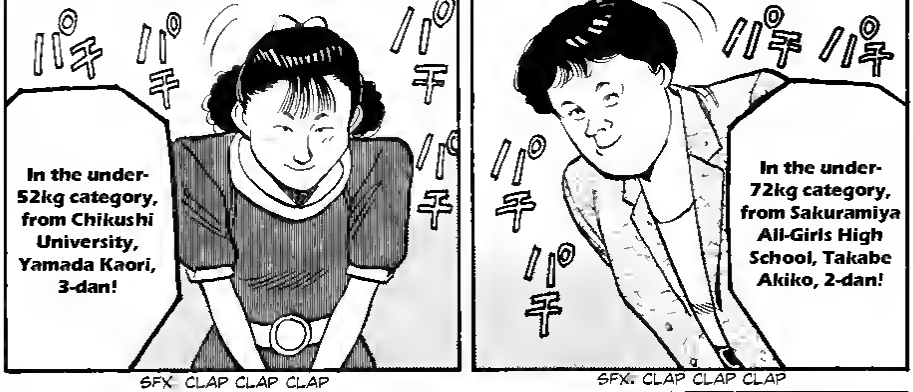

9

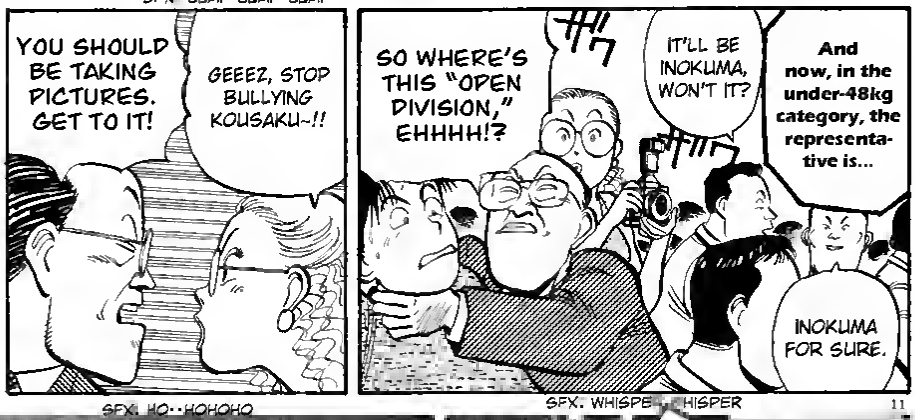
SFX: MURMUR MURMUR



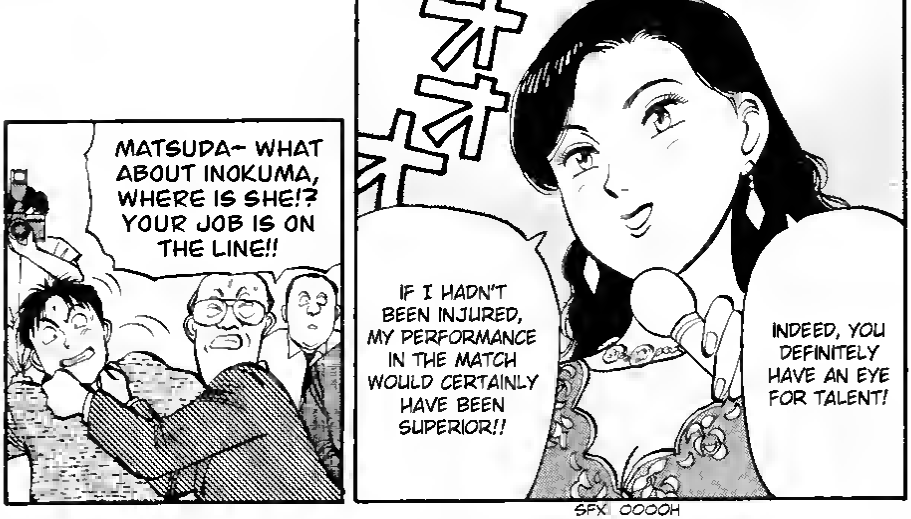
Got it? Fired!!
You'll be fired!!
THEY HAVE A SMALL CIRCULATION, SO THEY TRY TO COMPETE BY PUBLISHING THIS INFLAMMATORY STUFF.
IT'S THE SAME CRAP AS USUAL.
ヒソヒソ
ヒソ
IN THE END, THAT'S WHY THEIR READERSHIP DOESN'T GO UP.
IT'S A VICIOUS CIRCLE.
NO PROB-LEM!!
IT'LL BE OUR INSTANT WIN!!
SFX: MUTTER MUTTER
WE WILL NOW ANNOUNCE THE SEOUL OLYMPICS WOMEN'S JUDO NATIONAL TEAM MEMBERS.
THANK YOU FOR WAITING.

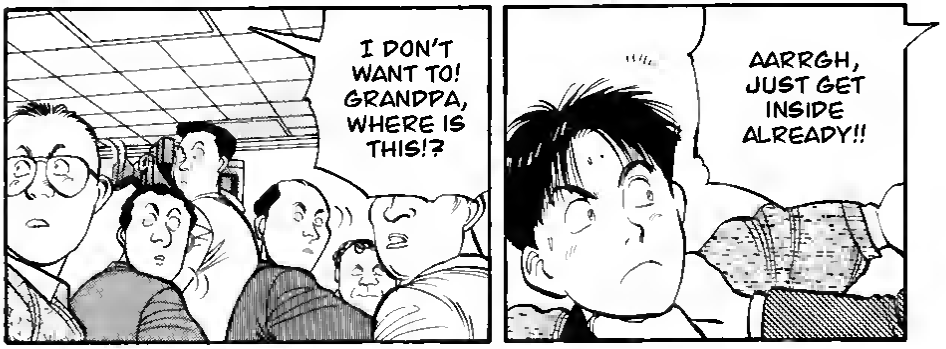
HMPH!
In the over-72kg category, from Kuroyuri Women's Sports University, Toudou Yuki, 4-dan!
SFX: OOOOOOH
announced at this time.
There will be five members ...


パチ パチ パチ パチ パチ
In the under-52kg category, from Chikushi University, Yamada Kaori, 3-dan!
SFX: CLAP CLAP CLAP
パチ パチ パチ パチ パチ
In the under-72kg category, from Sakuramiya All-Girls High School, Takabe Akiko, 2-dan!
SFX: CLAP CLAP CLAP

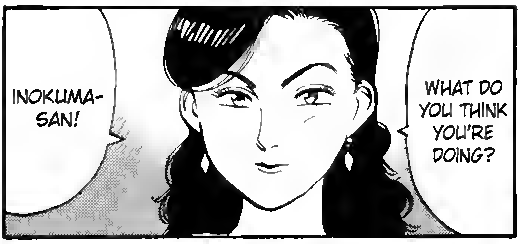

YOU SHOULD BE TAKING PICTURES. GET TO IT!
GEEEZ, STOP BULLYING KOUSAKU~!!
SFX: HO··HOHOHO
SO WHERE'S THIS "OPEN DIVISION," EHHHH!?
IT'LL BE INOKUMA, WON'T IT?
And now, in the under-48kg category, the representative is...
INOKUMA FOR SURE.
SFX: WHISPER WHISPER

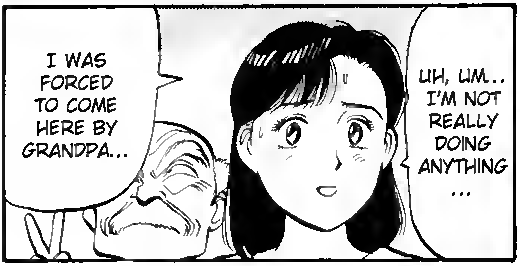
ほーっほっほっほっ
TAP
FROM SEISHIN WOMEN'S ACADEMY, HONAMI SAYAKA, 1-DAN!!
SFX: HUUUUH
?

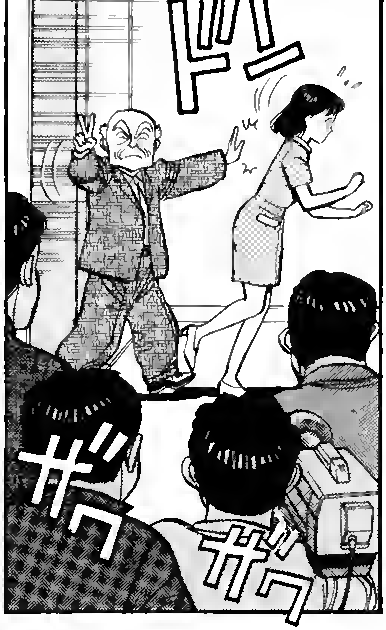

MATSUDA~ WHAT ABOUT INOKUMA, WHERE IS SHE!? YOUR JOB IS ON THE LINE!!
IF I HADN'T BEEN INJURED, MY PERFORMANCE IN THE MATCH WOULD CERTAINLY HAVE BEEN SUPERIOR!!
INDEED, YOU DEFINITELY HAVE AN EYE FOR TALENT!
SFX: OOOOH


I DON'T WANT TO! GRANDPA, WHERE IS THIS!?
AARRGH, JUST GET INSIDE ALREADY!!
SFX: DASH

Um... Wha...
SORRY TO KEEP YOU WAITING!
IT'S INOKUMA!!
YAWARA-SAN!!
SFX: MUTTER MUTTER




SFX1: SHOVE

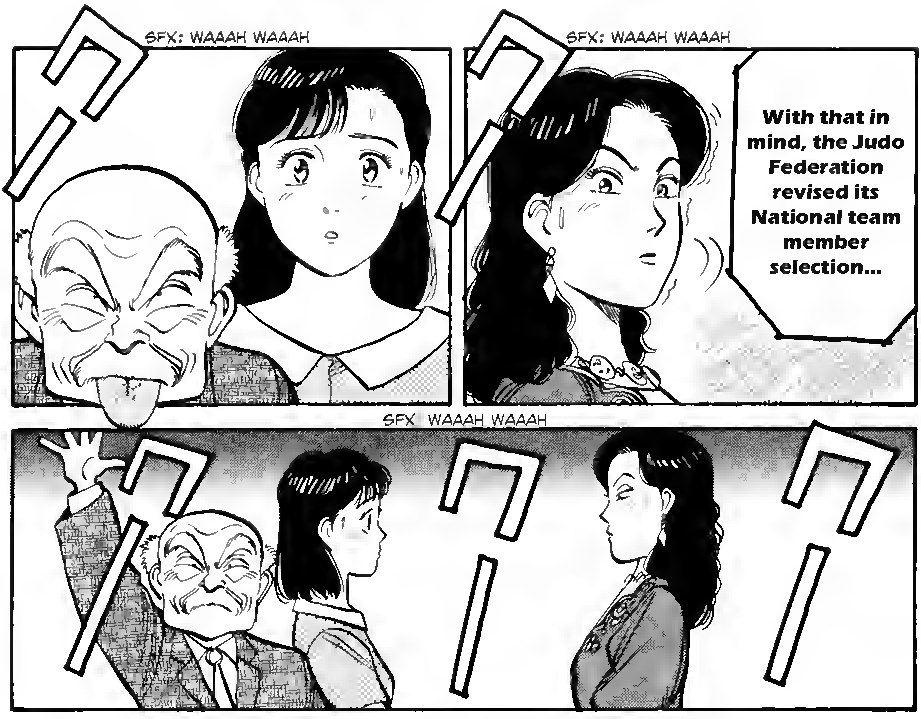
SFX2: WHISPER WHISPER

I'VE ALREADY BEEN DECLARED THE UNDER-48KG CATEGORY REPRESENTATIVE. THIS IS FOR PEOPLE GOING TO THE OLYMPICS ONLY!!
THIS IS NOT A PLACE FOR THE LIKES OF YOU!!

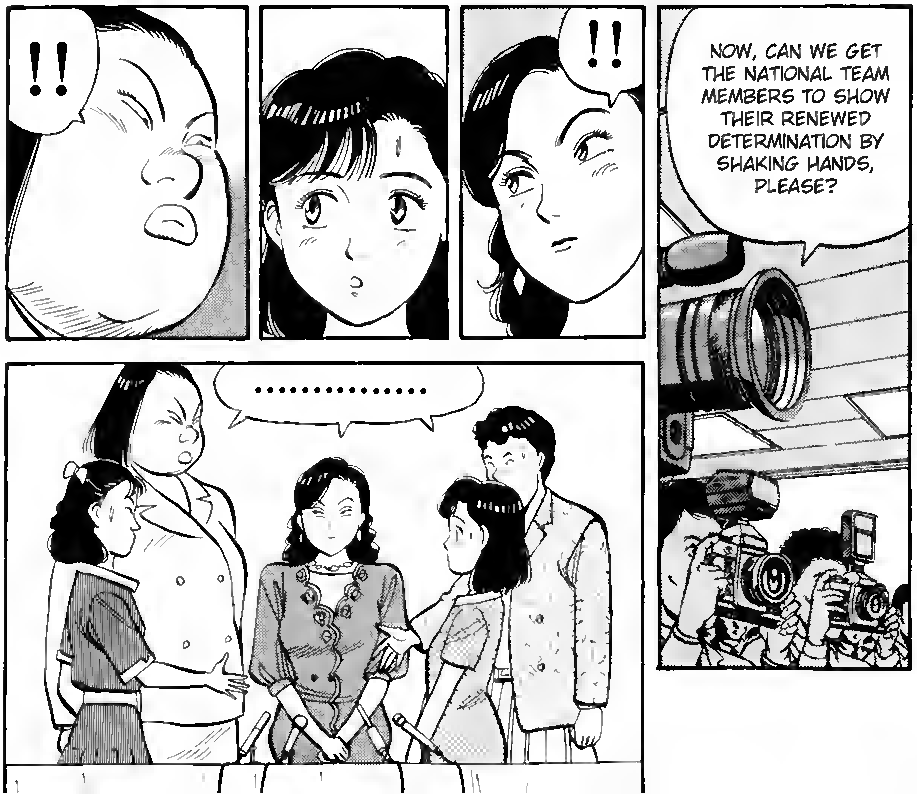
SFX: SWISH

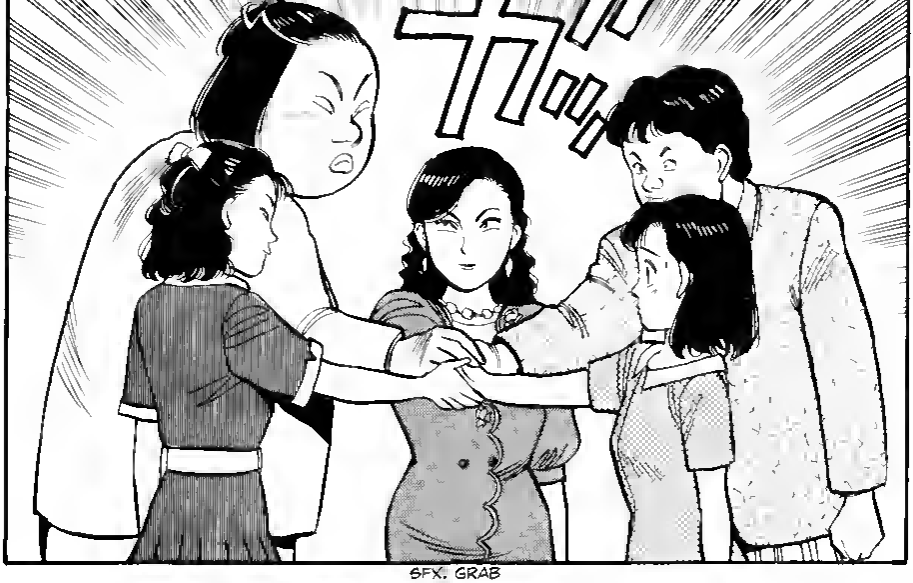
13

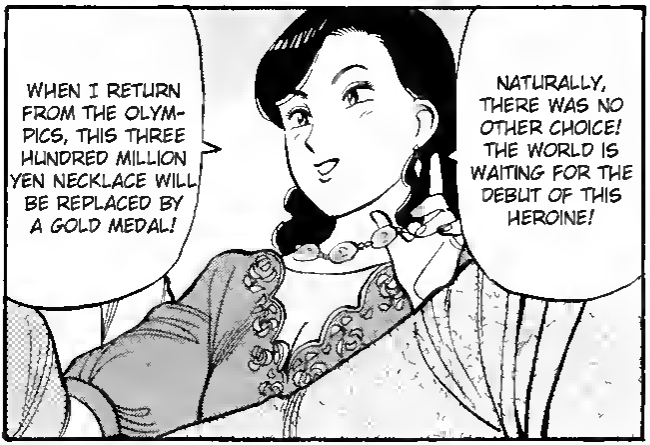
?
Inokuma Yawara, 1-dan!!
For the Seoul Olympics women's judo open division...
From Mitsuba Women's Junior College...
O-OPEN DIVISION !?
YESSSS!
O...
OPEN... OPEN...
OPEN DIVISION?
14
SFX: OOOOOH
and as a result of that discussion, there will now be a judo open-division category at the Seoul Olympics!!
We received a call from the IOC this morning – when Chairman Tamaranti returned from Japan, he immediately convened a committee meeting,
ネネネ
THE OPEN DIVISION!?
Please give further explanation!!

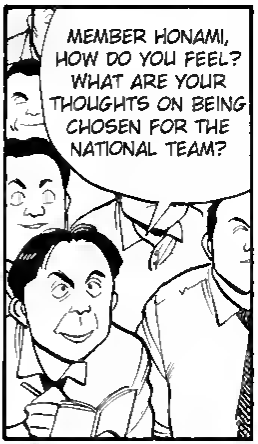

SFX: WAAAH WAAAH
SFX: WAAAH WAAAH
With that in mind, the Judo Federation revised its National team member selection...
SFX WAAAH WAAAH




!!
!!
NOW, CAN WE GET THE NATIONAL TEAM MEMBERS TO SHOW THEIR RENEWED DETERMINATION BY SHAKING HANDS, PLEASE?
.....


SFX: GRAB

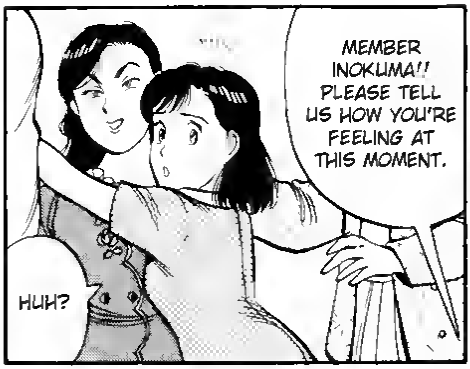

WHEN I RETURN FROM THE OLYMPICS, THIS THREE HUNDRED MILLION YEN NECKLACE WILL BE REPLACED BY A GOLD MEDAL!
NATURALLY, THERE WAS NO OTHER CHOICE! THE WORLD IS WAITING FOR THE DEBUT OF THIS HEROINE!

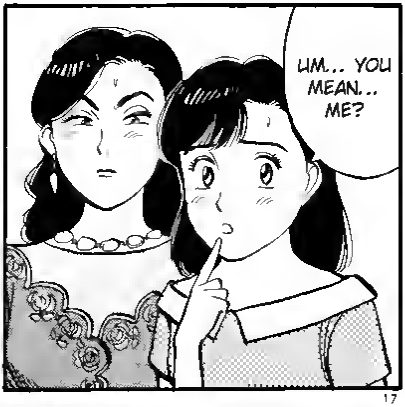

MEMBER HONAMI, HOW DO YOU FEEL? WHAT ARE YOUR THOUGHTS ON BEING CHOSEN FOR THE NATIONAL TEAM?

OH MY, INSTEAD OF A QUEEN. I'D CALL YOU A DEMON-LORD INSTEAD.

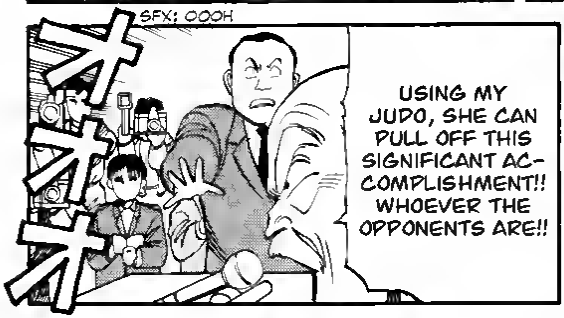
I'LL GET ONE TOO. A GOLD MEDAL!!

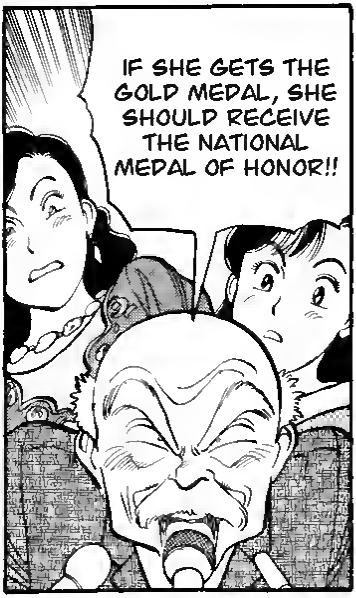
SFX: HO HO HO HO
A GOLD MEDAL IS ONLY FIT TO BE WORN BY A QUEEN, SO WHO ELSE WOULD IT BE!

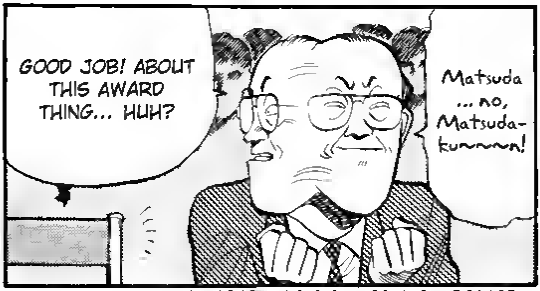





17

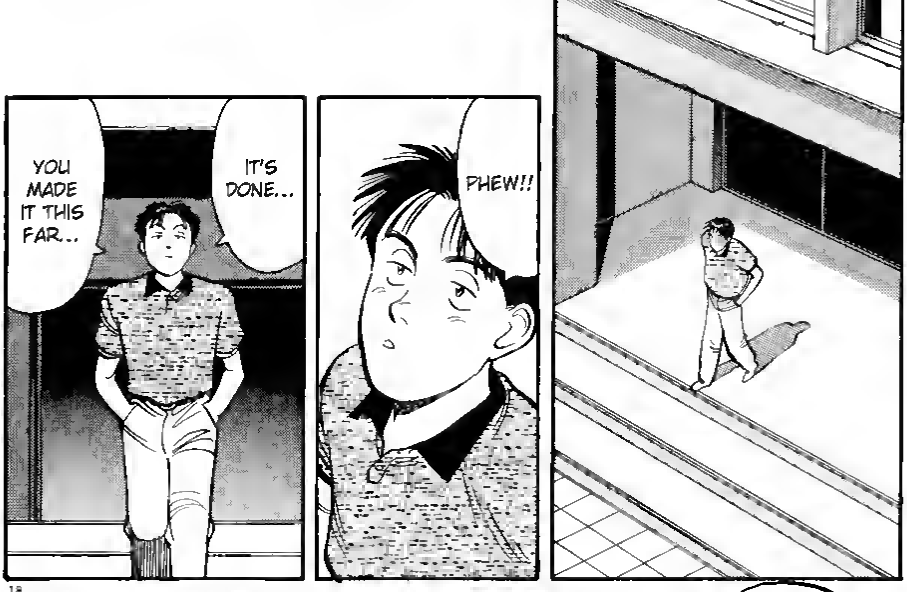


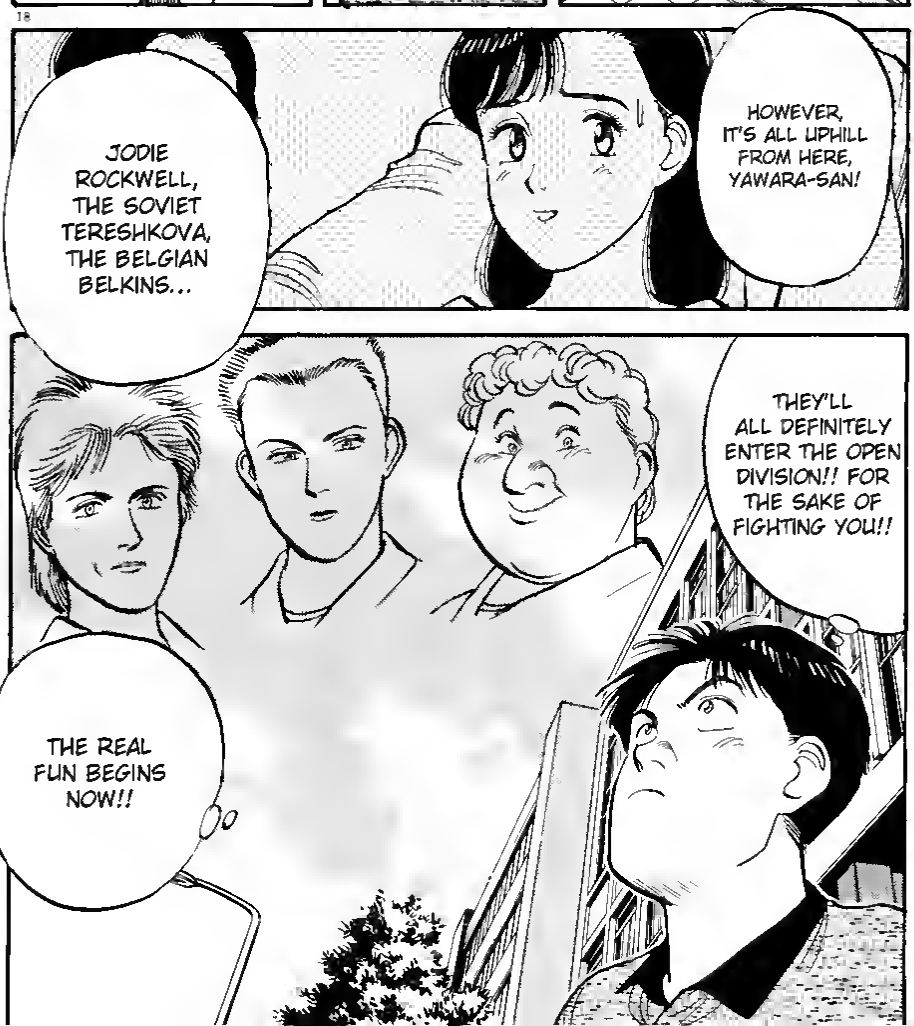




TL-NOTE: THIS SIGNIFIES THE DIRECTOR SUCKING UP TO MATSUDA BY TREATING HIM AS AN EQUAL INSTEAD OF AN UNDERLING.

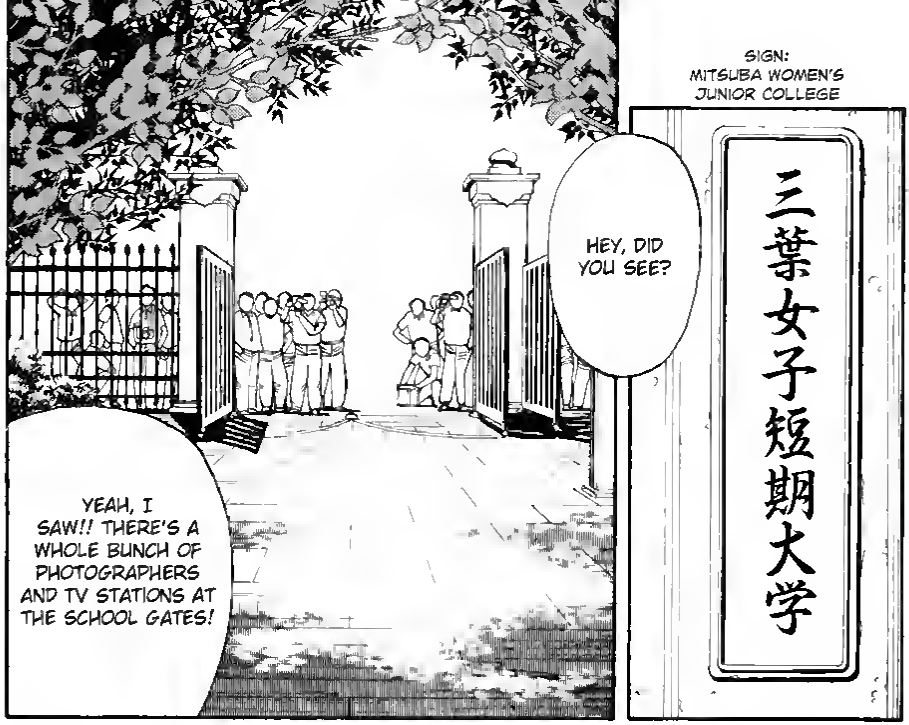
TL-NOTE: THE KOKUMIN EIYOSHOU IS A NATIONAL COMMENDATION FOR ACCOMPLISHMENTS IN THE ARTS OR SPORTS, BESTOWED BY THE PRIME MINISTER OF JAPAN.


YOU MADE IT THIS FAR...
IT'S DONE...
PHEW!!



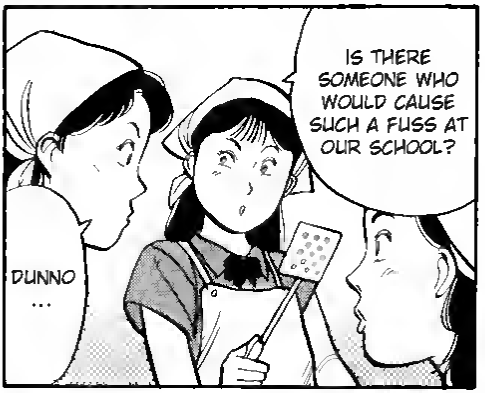

HOWEVER, IT'S ALL UPHILL FROM HERE, YAWARA-SAN!
JODIE ROCKWELL, THE SOVIET TERESHKOVA, THE BELGIAN BELKINS...
THEY'LL ALL DEFINITELY ENTER THE OPEN DIVISION!! FOR THE SAKE OF FIGHTING YOU!!
THE REAL FUN BEGINS NOW!!

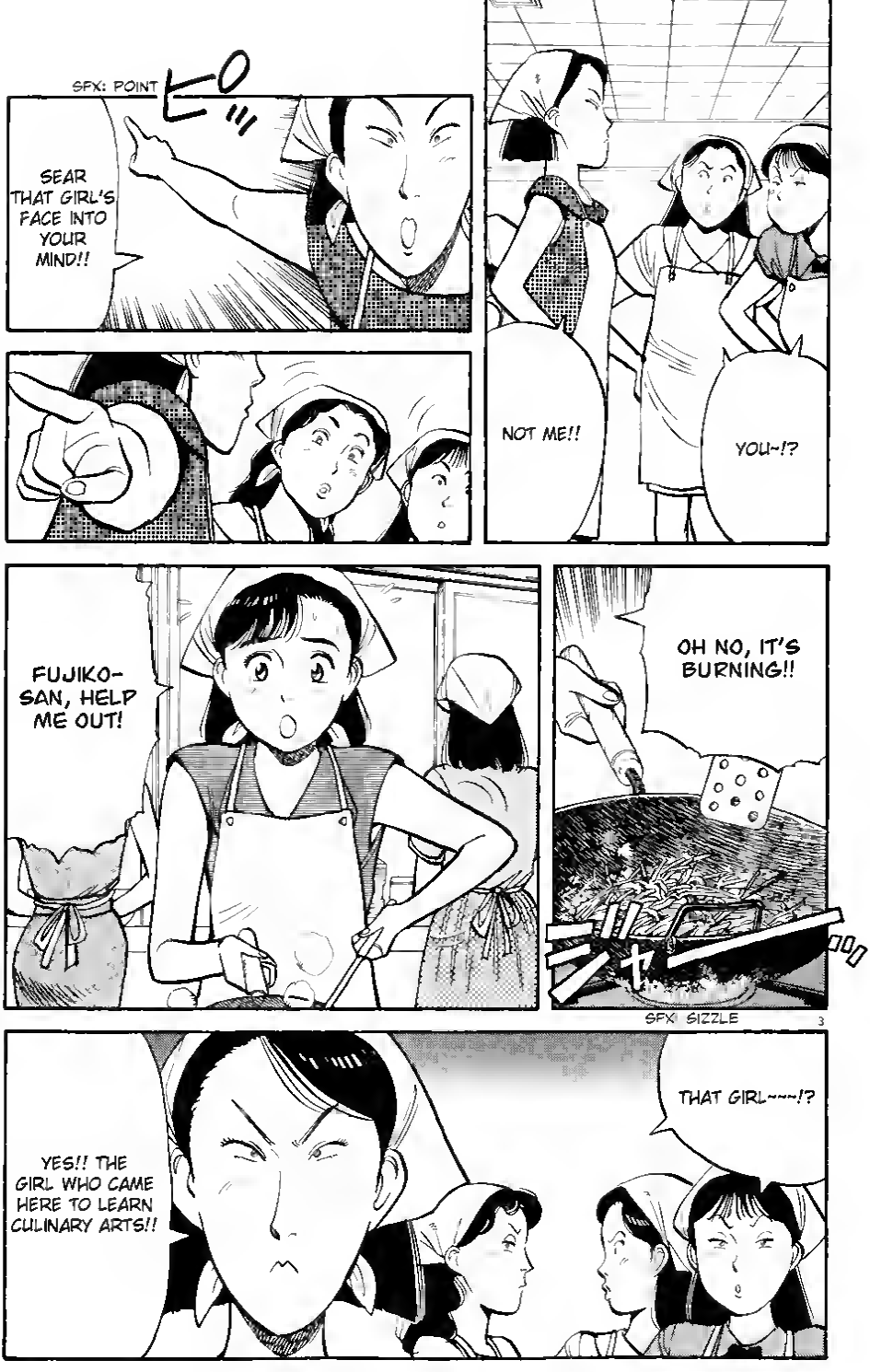
# Vol:5
# An Impressive Woman Has Finally Arrived!


SIGN:
MITSUBA WOMEN'S
JUNIOR COLLEGE
三葉女子短期大学
HEY, DID YOU SEE?
YEAH, I SAW!! THERE'S A WHOLE BUNCH OF PHOTOGRAPHERS AND TV STATIONS AT THE SCHOOL GATES!

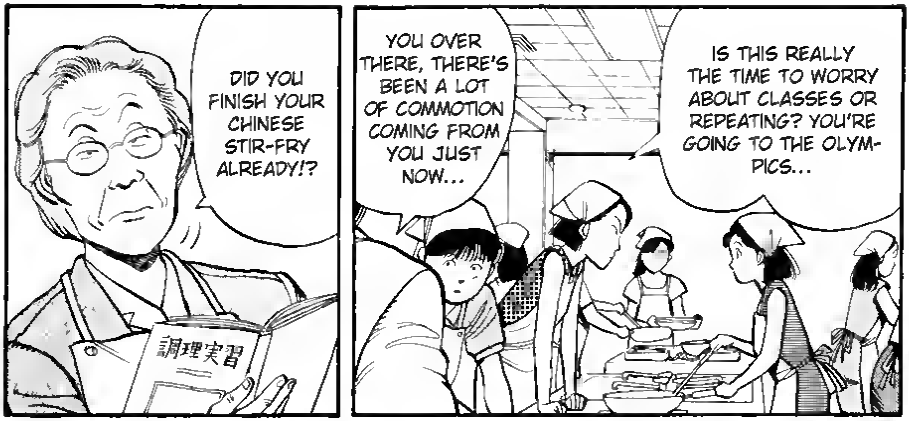
2

SFX: CHATTER CHATTER CHATTER



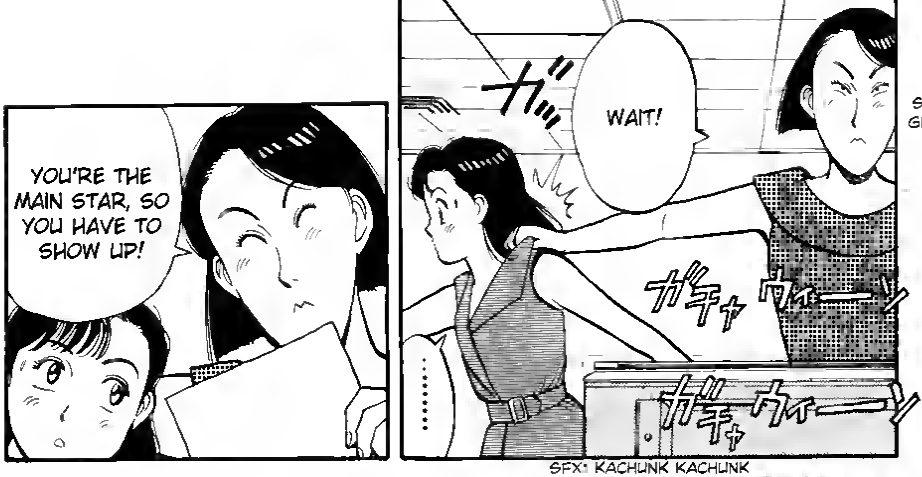

SFX: POINT
SEAR THAT GIRL'S FACE INTO YOUR MIND!!
NOT ME!!
YOU~!?
FUJIKO-SAN, HELP ME OUT!
OH NO, IT'S BURNING!!
SFX: SIZZLE
3
YES!! THE GIRL WHO CAME HERE TO LEARN CULINARY ARTS!!
THAT GIRL~~~!?

THE OLYMPICS~? NO WAAAAY!!
IT'S TRUE!! SHE'S THE STAR OF THE JAPANESE JUDO WORLD.
FUJIKO-SAAAAAN !!
EVERYONE SHOULD WATCH THE SPORTS NEWS FROM NOW ON!!
THAT GIRL IS THE RISING STAR OF THE SEOUL OLYMPICS!!
FUJIKO-SAN!!
CARRYING OUR HOPES AND DREAMS, SHE'LL BEAT THEM ALL UP!!
?
SFX: GRAB
IF SHE PUTS HER MIND TO IT, ANY OPPONENT, NO MATTER HOW LARGE, WILL BE SENT FLYING!!
YOU SHOULD BE PRAC-TICING!!
INOKUMA-SAN, YOU YOURSELF SHOULDN'T BE DOING THIS KIND OF THING!!
IF I FAIL THIS CLASS, I'LL HAVE TO REPEAT THE YEAR!!
THE CULINARY ARTS TEACHER IS REALLY STRICT THOUGH!
YOU HAVE TO MAKE THIS CHINESE BEEF STIR-FRY!!
SIZZLE

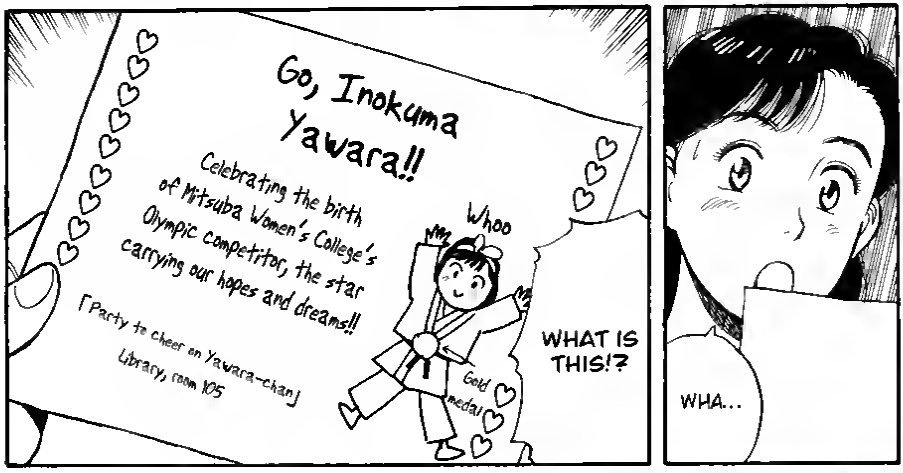

DID YOU FINISH YOUR CHINESE STIR-FRY ALREADY!?
調理実習
YOU OVER THERE, THERE'S BEEN A LOT OF COMMOTION COMING FROM YOU JUST NOW...
IS THIS REALLY THE TIME TO WORRY ABOUT CLASSES OR REPEATING? YOU'RE GOING TO THE OLYMPICS...

WHAT'S UP WITH THIS SCHOOL!!
Y-Yes! See, she's angry! Fujiko-san, get the serving plate ready!

Copies
one page B5 B4
7 yen
School Shop
They have an Olympic national team member in front of them, and they don't even care!?
SFX: KACHUNK KACHUNK
ガチャ ウィーン!
ガチャ ウィーン!
HEY, FUJIKO-SAN! I HAVE MY PART-TIME JOB SO I'LL BE GOING NOW.




SFX: KACHUNK KACHUNK

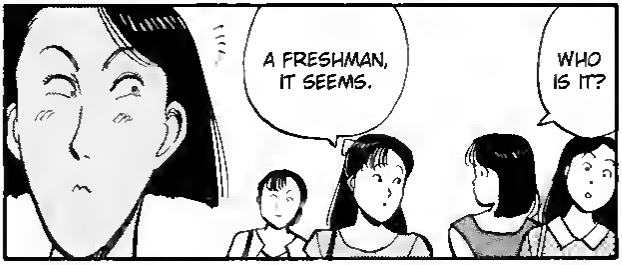

Go, Inokuma Yawara!!
Celebrating the birth of Mitsuba Women's College's Olympic competitor, the star carrying our hopes and dreams!!
「Party to cheer on Yawara-chan」
Library, room 105
Whoo
Gold medal
WHAT IS THIS!?
WHA...

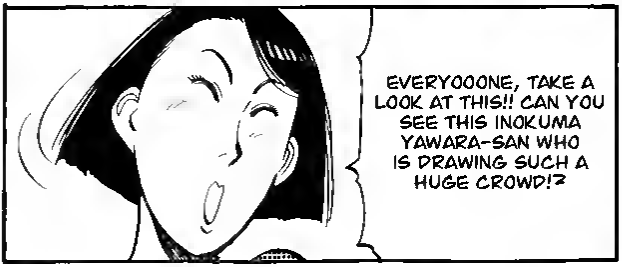
6

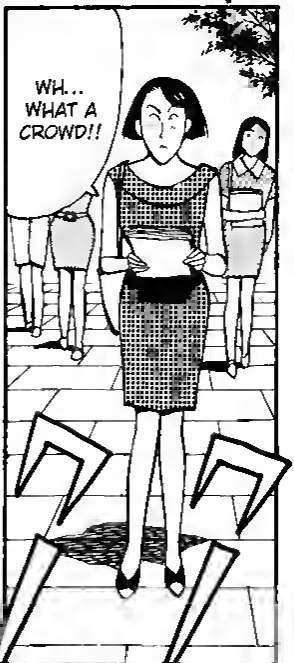
AAAAH! WAIT, INOKUMA-SAAAAN!!
I'M GOING NOW!
!?
WHEN THIS FLIER IS DISTRIBUTED, EVERYONE WILL FIND OUT ABOUT OUR MITSUBA WOMEN'S COLLEGE HEROINE...

SFX: PASHA PASHA
WE'RE FROM "KAMA KAMA" WOMEN'S MAGAZINE, AND WE'D LIKE TO DO A FEATURE ABOUT YAWARA-CHAN'S OLYMPIC FASHION...
INOKUMA-SAN, HOW ENTHUSIASTIC ARE YOU ABOUT LEAVING FOR THE OLYMPICS!!
IT'S INOKUMA!!
三葉女子短期
YAWARA-CHAN, WHAT DID YOU EAT THIS MORNING?
KUJI TV HERE, WE'D LIKE TO DO A SPECIAL CALLED "YAWARA-CHAN'S JOURNEY TO THE OLYMPICS"...
INOKUMA IS COMING OUT!!

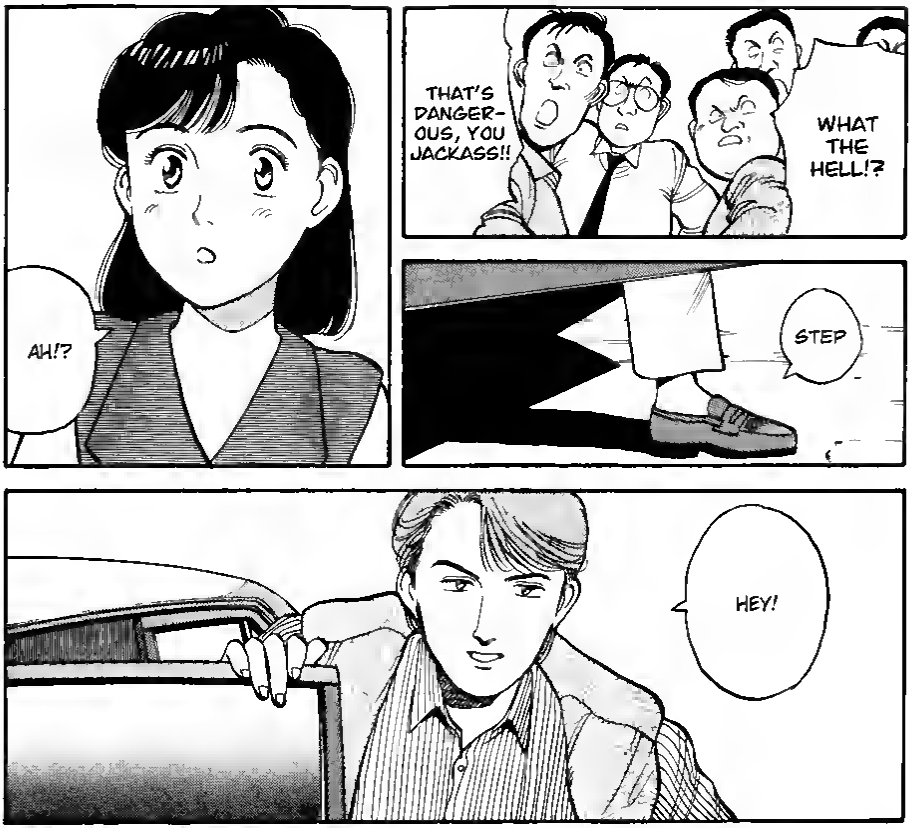
SFX: WAAA WAAAA
WA...WAIT A SEC...
AH, UM...


A FRESHMAN, IT SEEMS.
WHO IS IT?

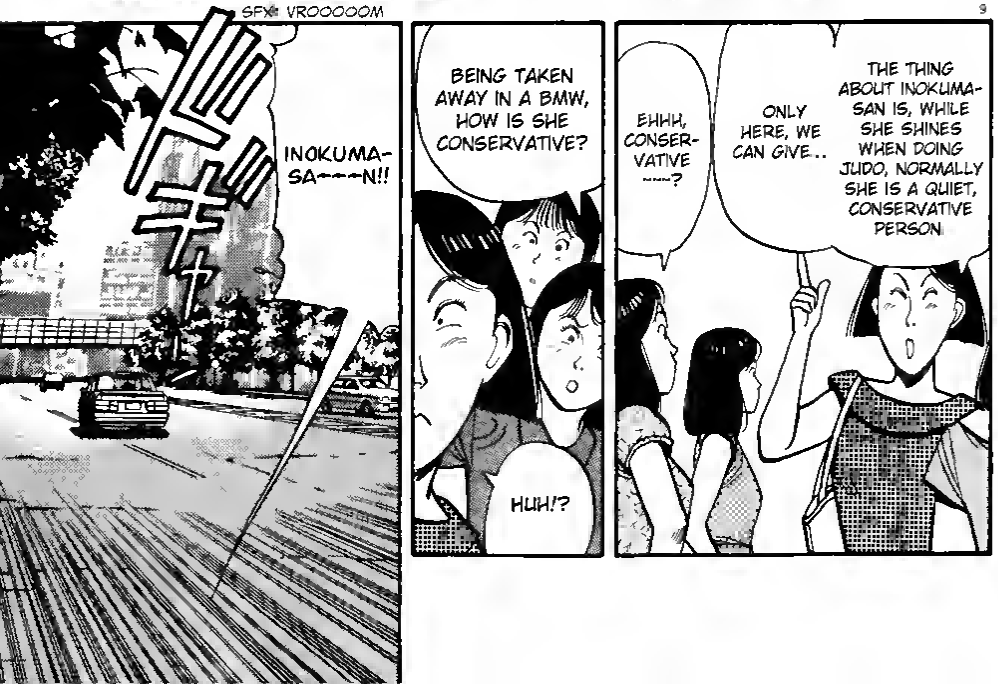

EVERYOOONE, TAKE A LOOK AT THIS!! CAN YOU SEE THIS INOKUMA YAWARA-SAN WHO IS DRAWING SUCH A HUGE CROWD!?

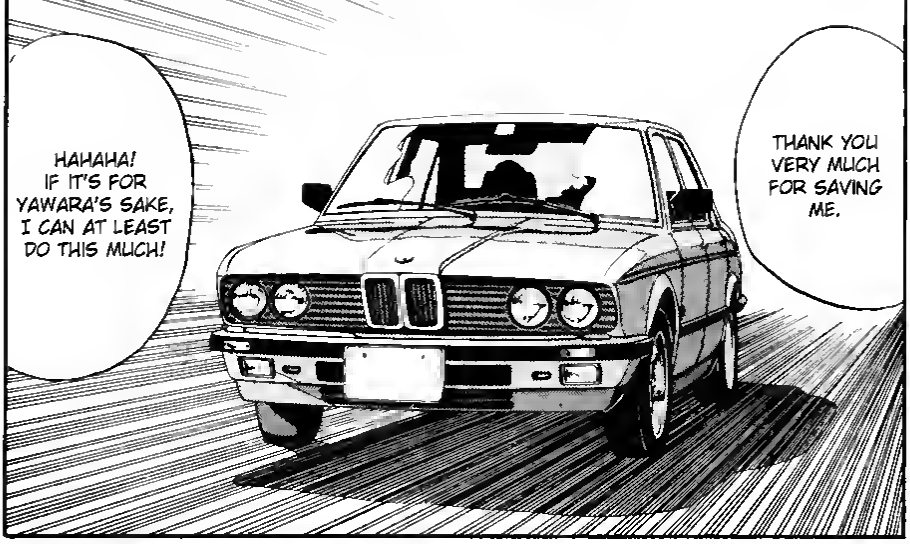

WH... WHAT A CROWD!!
SFX: WAAA WAAA

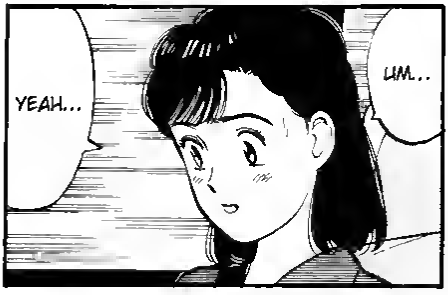
OUR VERY OWN MITSUBA WOMEN'S COLLEGE HAS PRODUCED AN OLYMPIC COMPETITOR!!
HERE, TAKE A LOOK AT THIS.
Fujiko-san, stop doing that kind of thing and come help me!!
THIS GIRL IS THE HEROINE ANSWERING THE PRAYERS OF FEMALE COLLEGE STUDENTS!!
SFX: HOOOOONK
Geez, Fujiko-san!!
MAKE SURE YOU COME!!
AFTER THIS, PLEASE COME TO THE PARTY TO CHEER HER ON!!
SFX: SCREEEEECH


AH!?
THAT'S DANGER-OUS, YOU JACKASS!!
WHAT THE HELL!?
STEP
HEY!

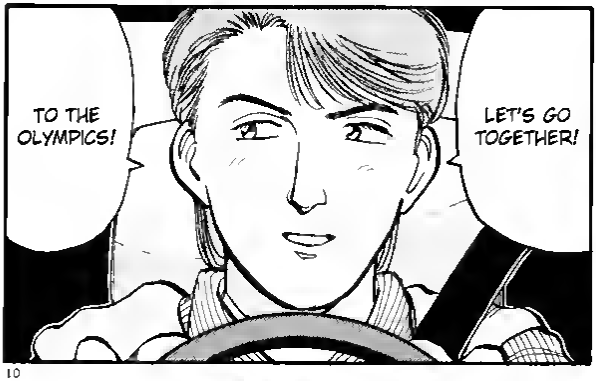


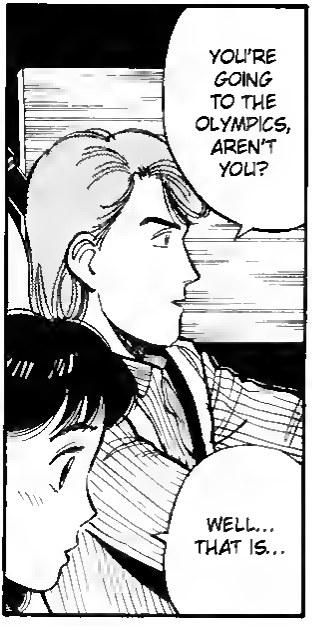

SFX: VROOOOOM
INOKUMA-SA~~~N!!
BEING TAKEN AWAY IN A BMW, HOW IS SHE CONSERVATIVE?
HUH!?
EHHH, CONSER-VATIVE ~~~?
ONLY HERE, WE CAN GIVE..
THE THING ABOUT INOKUMA-SAN IS, WHILE SHE SHINES WHEN DOING JUDO, NORMALLY SHE IS A QUIET, CONSERVATIVE PERSON.

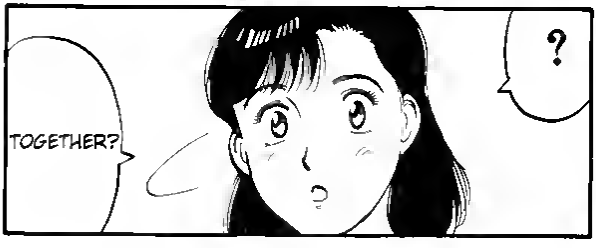

HAHAHA! IF IT'S FOR YAWARA'S SAKE, I CAN AT LEAST DO THIS MUCH!
THANK YOU VERY MUCH FOR SAVING ME.


YEAH...
UM..

YOU HAVE TO TAKE CARE OF YOUR BODY BEFORE THE OLYMPICS, SO UNNECESSARY FATIGUE SHOULD BE AVOIDED.


TO THE OLYMPICS!
LET'S GO TOGETHER!

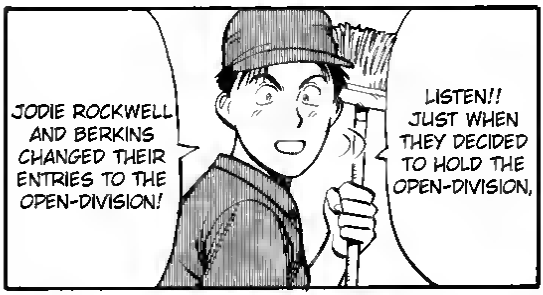

YOU'RE GOING TO THE OLYMPICS, AREN'T YOU?
WELL... THAT IS...


TOGETHER?
?

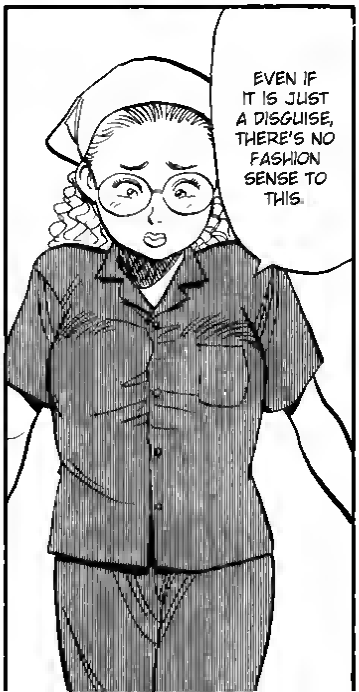
Yamagata Prefecture, Okuyama Sports Center

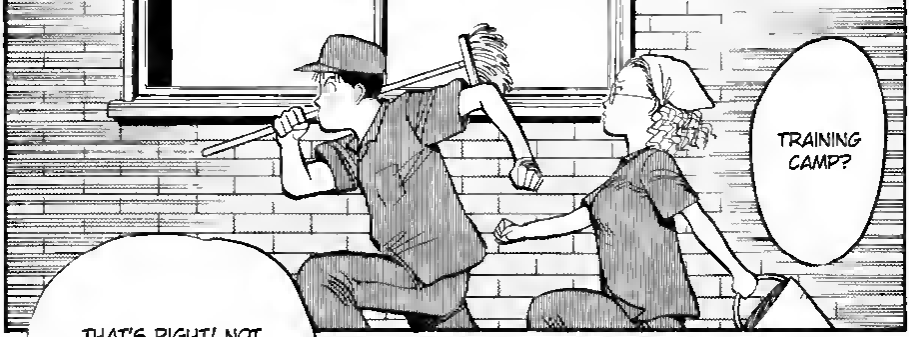
BEAR WITH IT! THEY'RE HOLDING A SOVIET JUDO TEAM TRAINING CAMP IN THIS GYM! THEY EVEN SHUT OUT ALL THE MEDIA!
EWWWW, I DON'T WANT TO DRESS LIKE THIS~!!

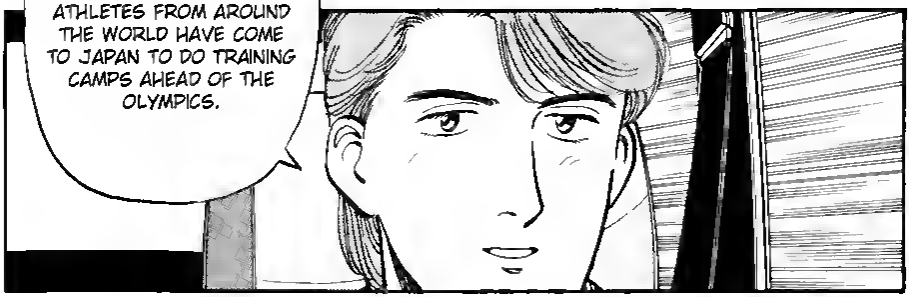
11


JODIE ROCKWELL AND BERKINS CHANGED THEIR ENTRIES TO THE OPEN-DIVISION!
LISTEN!! JUST WHEN THEY DECIDED TO HOLD THE OPEN-DIVISION,

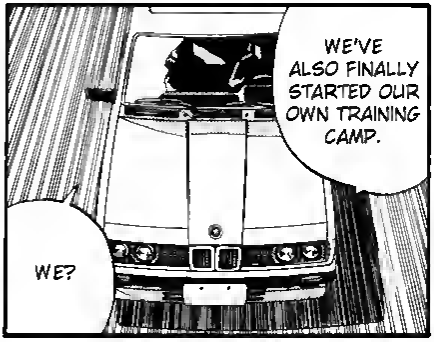
THAT TERESHKOVA WHO'S INSIDE DID, AS WELL!


EVEN IF IT IS JUST A DISGUISE, THERE'S NO FASHION SENSE TO THIS.


TRAINING CAMP?

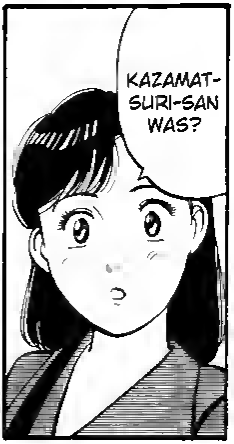

THAT'S RIGHT! NOT JUST IN JUDO, OLYMPIC ATHLETES FROM AROUND THE WORLD HAVE COME TO JAPAN TO DO TRAINING CAMPS AHEAD OF THE OLYMPICS.

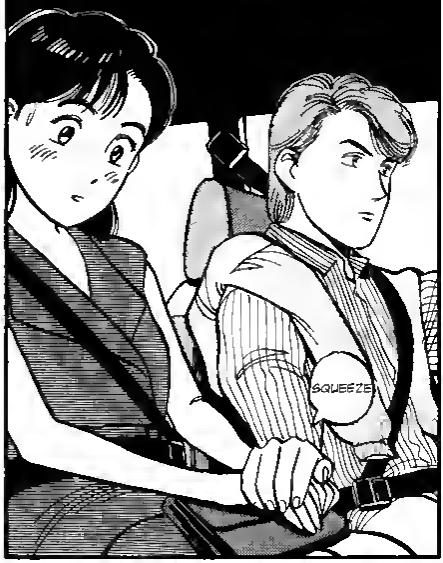
I... WAS CHOSEN TO BE THE OLYMPIC WOMEN'S JUDO COACH.

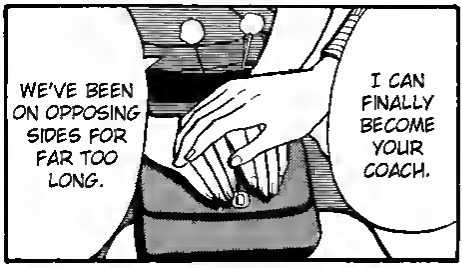

WE'VE ALSO FINALLY STARTED OUR OWN TRAINING CAMP.
WE?

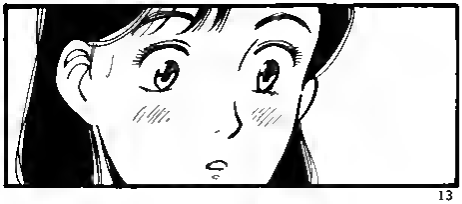
12

OR RATHER, I WANT TO GO TOGETHER WITH YOU!
SO LET'S GO TO THE OLYMPICS TOGETHER!


KAZAMATSURI-SAN WAS?

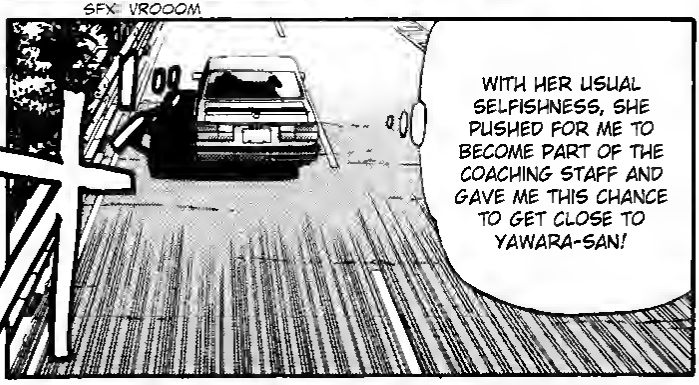


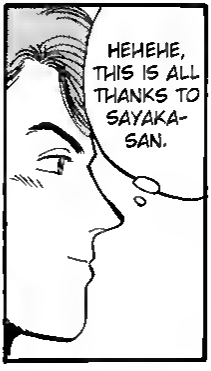



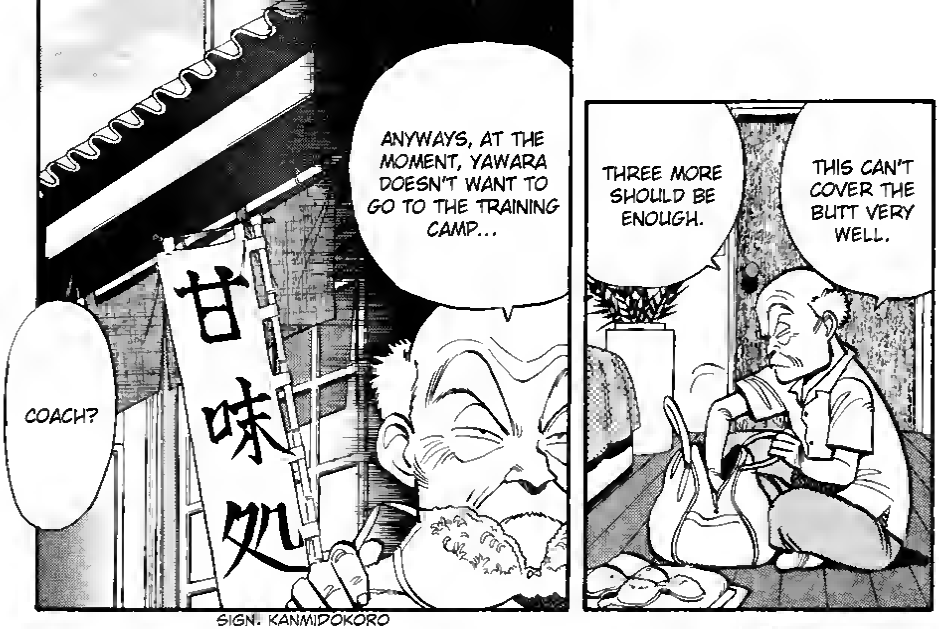



SFX: VROOOM

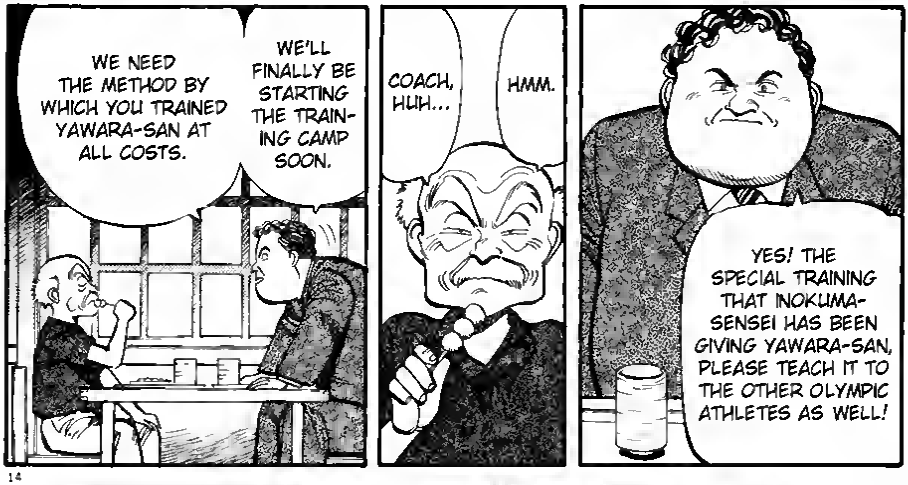
13


WITH HER USUAL SELFISHNESS, SHE PUSHED FOR ME TO BECOME PART OF THE COACHING STAFF AND GAVE ME THIS CHANCE TO GET CLOSE TO YAWARA-SAN!

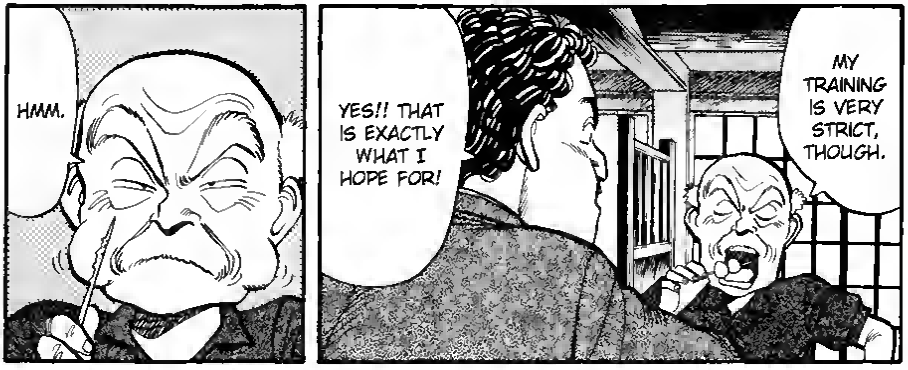



甘味処
COACH?
ANYWAYS, AT THE MOMENT, YAWARA DOESN'T WANT TO GO TO THE TRAINING CAMP...
THREE MORE SHOULD BE ENOUGH.
THIS CAN'T COVER THE BUTT VERY WELL.

SIGN: KANMIDOKORO


WE NEED THE METHOD BY WHICH YOU TRAINED YAWARA-SAN AT ALL COSTS.
WE'LL FINALLY BE STARTING THE TRAINING CAMP SOON.
COACH, HUH...
HMM.
YES! THE SPECIAL TRAINING THAT INOKUMA-SENSEI HAS BEEN GIVING YAWARA-SAN, PLEASE TEACH IT TO THE OTHER OLYMPIC ATHLETES AS WELL!

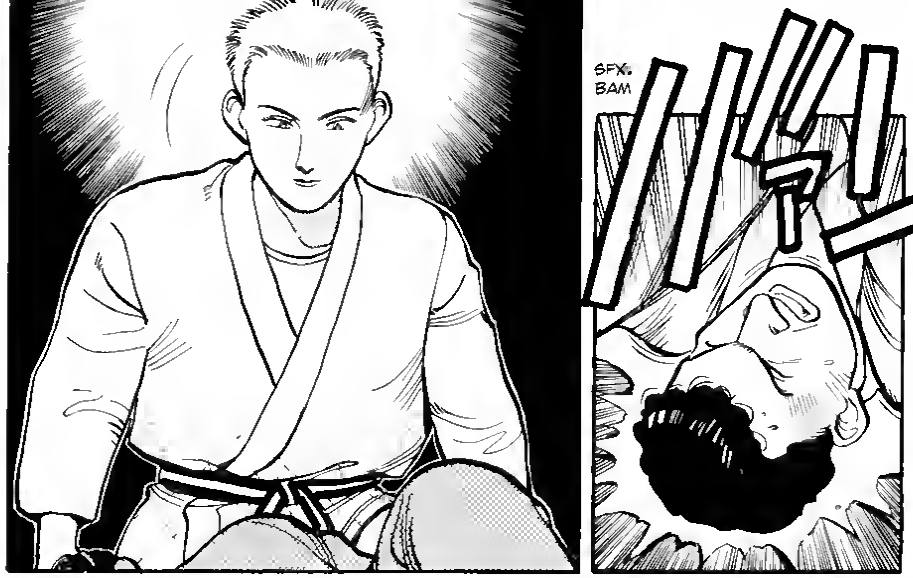
14

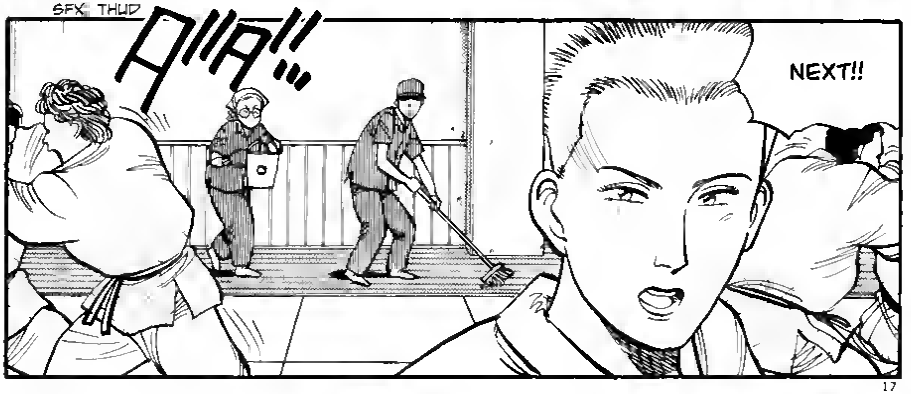


OF COURSE!
WILL THE FOOD BE GOOD!?
SFX: SLAM
GRAAANDPA, YOU WENT INTO MY ROOM WITHOUT PERMISSION AGAIN!!
BUT THAT GIRL, WILL SHE EVEN WANT TO TAKE PART IN THE TRAINING CAMP?
15
SFX: SNATCH
WHAT STUPID THING ARE YOU DOING!!
OH, YOU'RE BACK!
AHHHH!
I WASN'T DOING ANYTHING STUPID! I WAS HELPING YOU PACK YOUR THINGS FOR THE TRAINING CAMP!
I CAN DO THAT SORT OF THING MYSELF!!

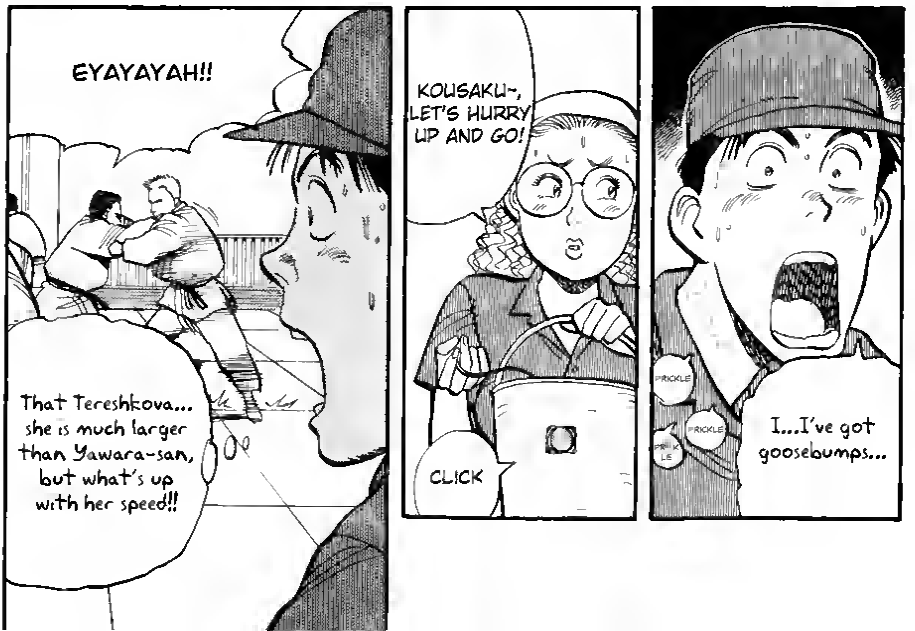
SQUEEZE!
HUH...?
DID YOU GET MOTIVATED TO GO TO THE TRAINING CAMP?
OH?

RRAAAAH!!

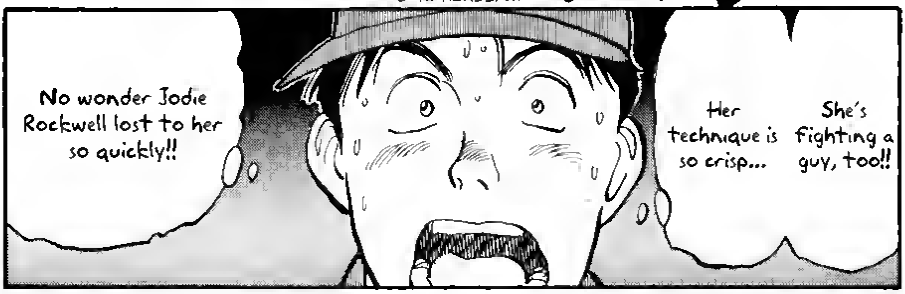

SFX: BAM


SFX: THUD
AIIA!!
NEXT!!

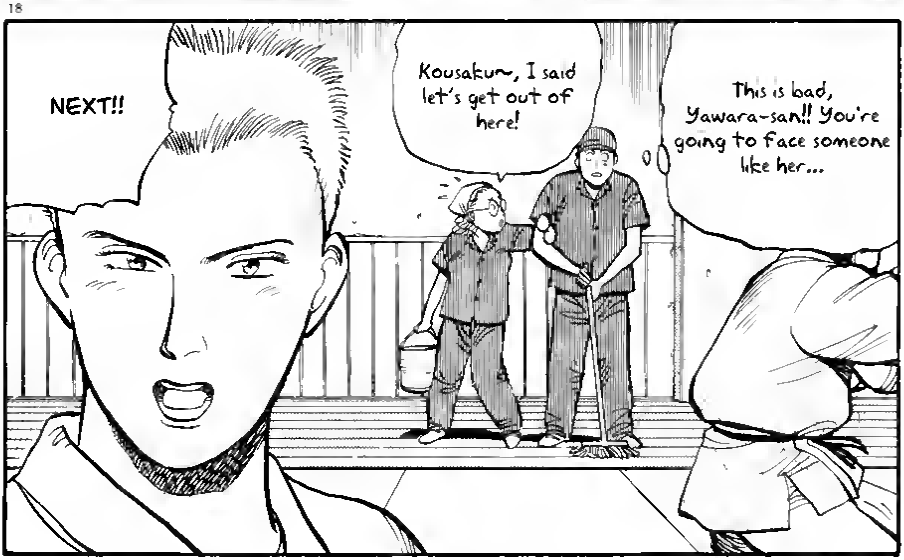



EYAYAYAH!!
That Tereshkova... she is much larger than Yawara-san, but what's up with her speed!!
KOUSAKU~, LET'S HURRY UP AND GO!
CLICK
PRICKLE
PRICKLE
I...I've got goosebumps...

SFX: KERSLAM


No wonder Jodie Rockwell lost to her so quickly!!
Her technique is so crisp...
She's fighting a guy, too!!

18


NEXT!!
Kousaku~, I said let's get out of here!
This is bad, Yawara-san!! You're going to face someone like her...

# Village Idiot Scanlations

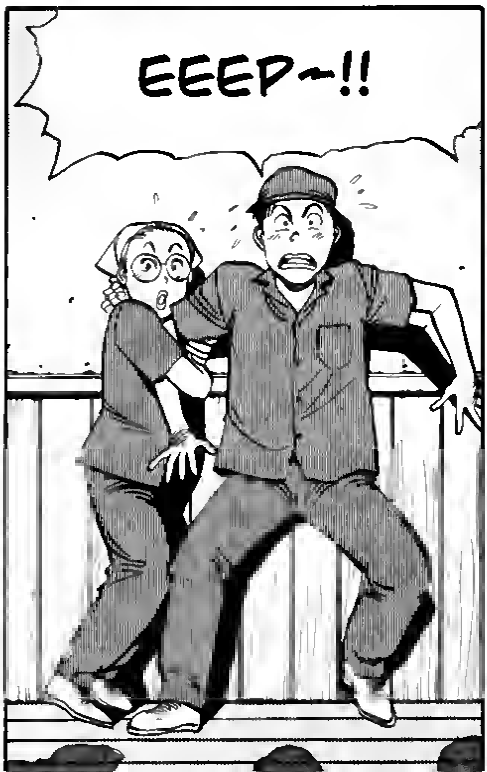
## These series need Cleaners!

Please apply on our site or via email:
vi-scans.com and viscans@gmail.com
You can also chat with us at #viscans@irc.rizon.net

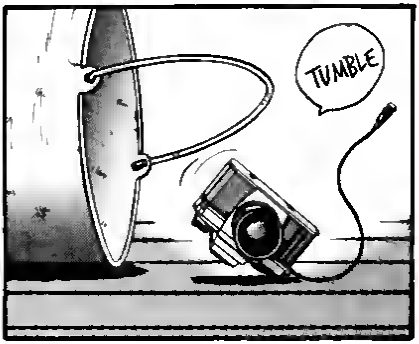
# *Vol.6*
# Reunion of the Rivals

# Yamagata Prefecture Okuyama Sports Center

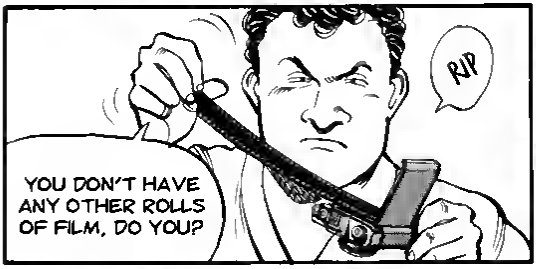
2

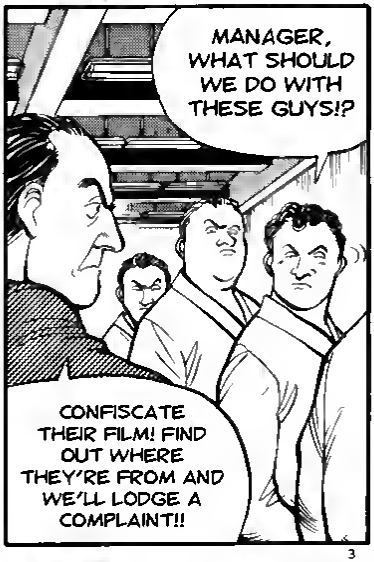


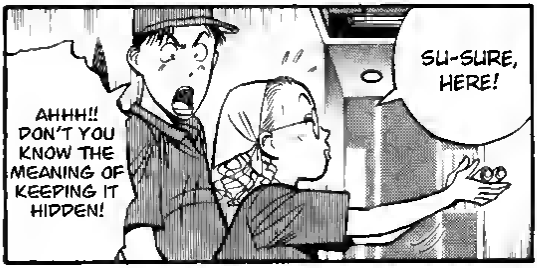
SFX. CLATTER



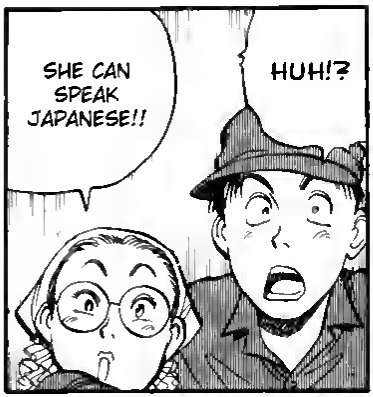
TLN: THEY'RE SPEAKING RUSSIAN

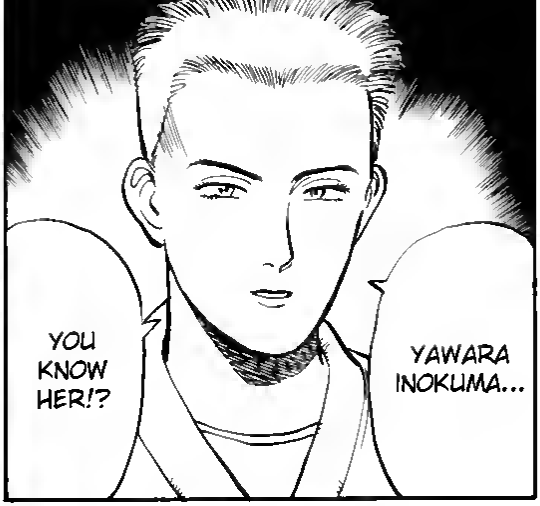


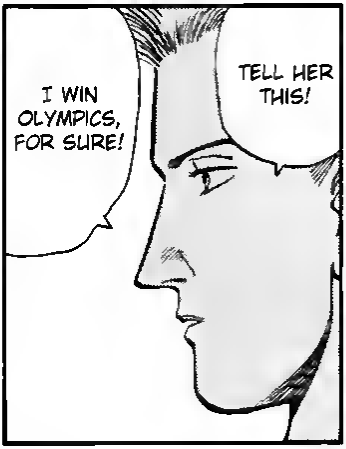




3


SHE CAN SPEAK JAPANESE!!
HUH!?

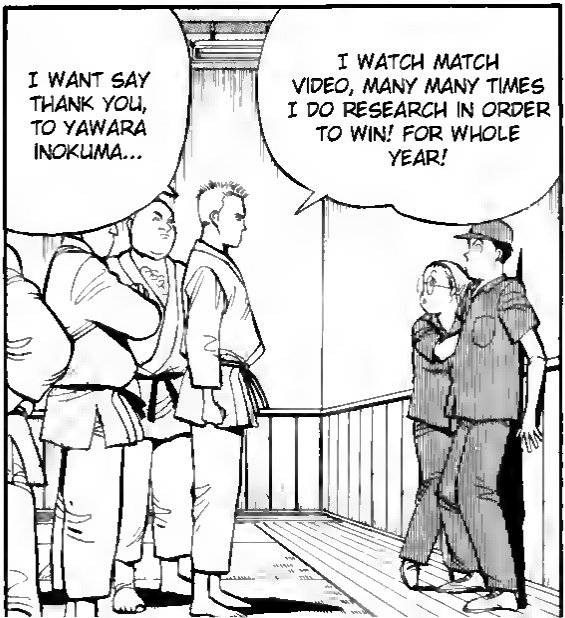

YOU KNOW HER!?
YAWARA INOKUMA...

.....
YES, YES, WE'LL TELL HER!

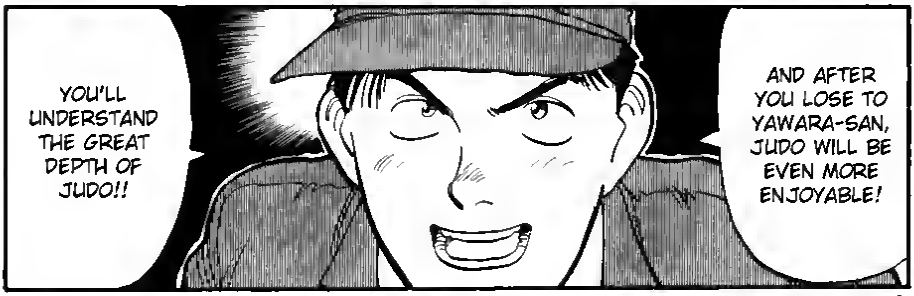

I WIN OLYMPICS, FOR SURE!
TELL HER THIS!

UH, WHAT WAS THAT!?
I... I DON'T JUST KNOW HER, YAWARA-SAN AND I HAVE A SPECIAL RELATIONSHIP!!

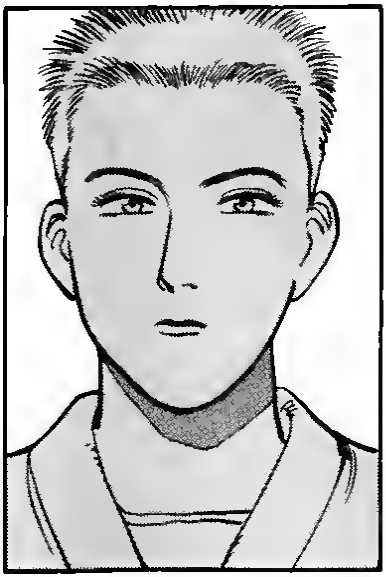
WHEN I KNOW ABOUT YAWARA INOKUMA, JUDO BECAME MUCH FUN!


I WANT SAY THANK YOU, TO YAWARA INOKUMA...
I WATCH MATCH VIDEO, MANY MANY TIMES I DO RESEARCH IN ORDER TO WIN! FOR WHOLE YEAR!

WHEN YOU HAVE A MATCH WITH HER, JUDO WILL BE MORE FUN!
BUT YOU SHOULD LOOK FORWARD TO IT EVEN MORE!
SH-SHE'LL BE GLAD TO HEAR THAT!
JUST BE QUIET WILL YOU!!

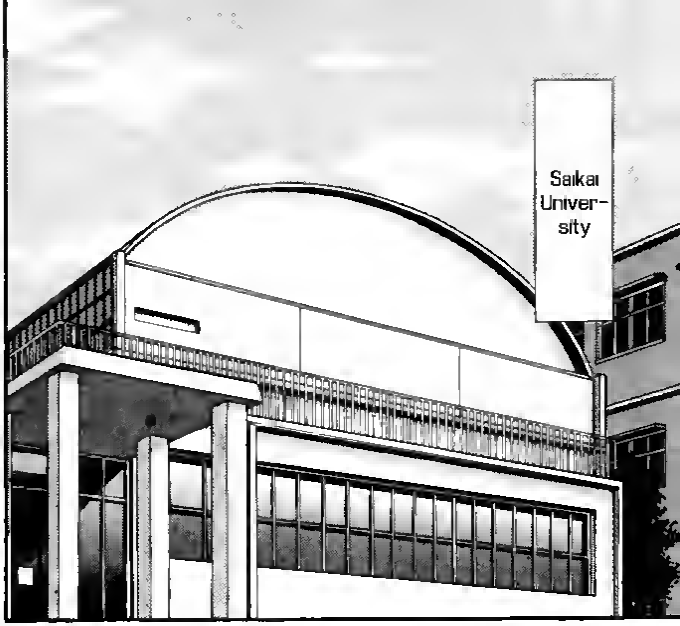

YOU'LL UNDERSTAND THE GREAT DEPTH OF JUDO!!
AND AFTER YOU LOSE TO YAWARA-SAN, JUDO WILL BE EVEN MORE ENJOYABLE!

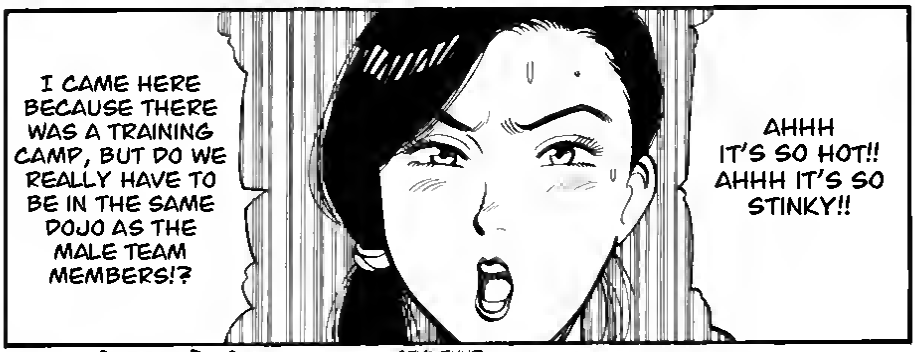
S-SORRY! I'M VERY SORRY! KOUSAKU, YOU APOLOGIZE TOO!!



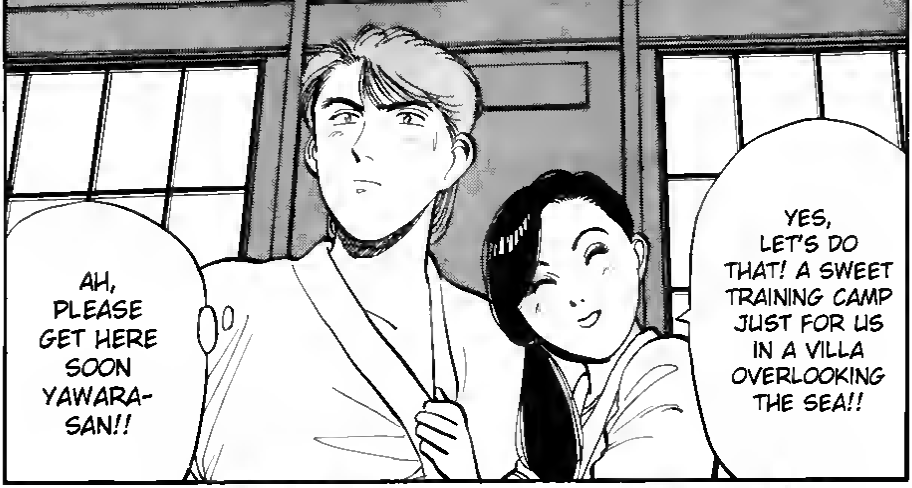
Seoul Olympics Judo Competition

Team Japan Members Training Camp





I CAME HERE BECAUSE THERE WAS A TRAINING CAMP, BUT DO WE REALLY HAVE TO BE IN THE SAME DOJO AS THE MALE TEAM MEMBERS!?
AHHH IT'S SO HOT!! AHHH IT'S SO STINKY!!

SFX: THUD
HE-HEY, DON'T BE LIKE THAT SAYAKA-SAN!
IF I'D KNOWN IT'D BE LIKE THIS, I WOULD HAVE DONE A TRAINING CAMP ALONE WITH KAZAMATSURI-SAN AT MY VILLA!
SFX: KERSLAM

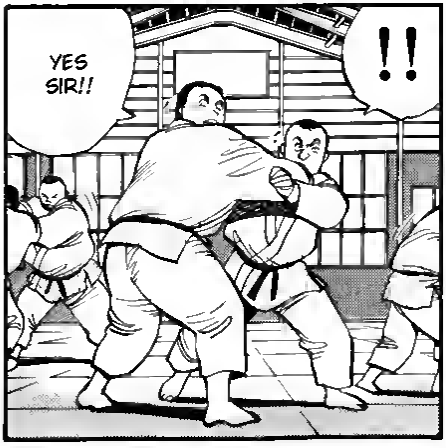

AH, PLEASE GET HERE SOON YAWARA-SAN!!
YES, LET'S DO THAT! A SWEET TRAINING CAMP JUST FOR US IN A VILLA OVERLOOKING THE SEA!!

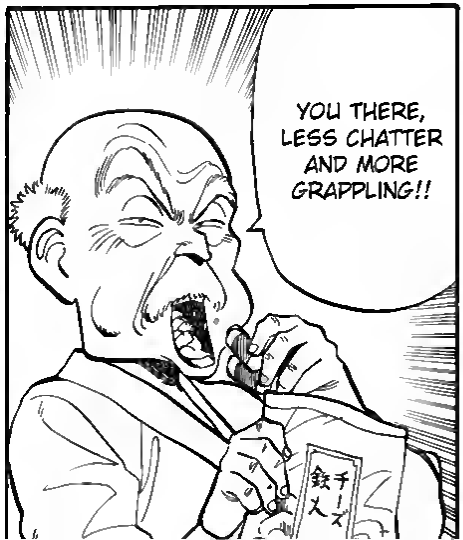
SFX: YANK
KAZAMATSURI? I'VE NEVER HEARD OF HIM, WHO IS HE?

SFX: THUD THUD
MAN, THIS TRAINING CAMP IS SO IMPORTANT AND YET WE HAVE SOME UNKNOWN GUY AND A SENILE OLD GEEZER AS COACHES!!

SFX: THUD
WHAT'S UP WITH THOSE GUYS ACTING ALL LOVEY-DOVEY OVER THERE!!
THAT'S HONAMI SAYAKA, AND THE OTHER GUY IS ONE OF HER COACHES, KAZA-MATSURI!

7

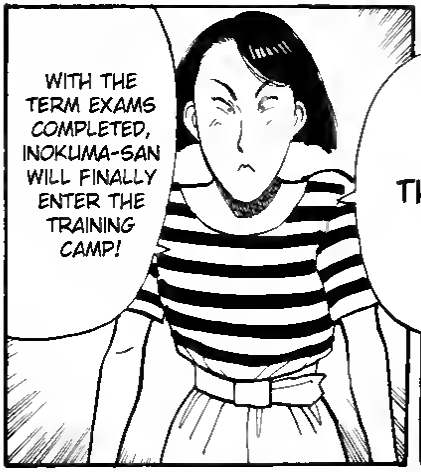

!!
YES SIR!!


YOU THERE, LESS CHATTER AND MORE GRAPPLING!!

COACH KAZAMATSURI, CAN WE HAVE A PRACTICE MATCH PLEASE!?
B-BUT...
OK? SO LET'S GO!
GRAB
SFX: GRIP
WOAH WOAH!!
DON'T BE SO STINGY, PLEASE!!
KAZAMA-TSURI-SAN, LET'S GO.
I'M THE WOMEN'S JUDO COACH, SO...
ME?
SFX: THUD THUD
OH MY, WHAT A NICE HAIRCUT!! IT'S SO SMART!! YOU MUST BE STRONG IN JUDO AS WELL, RIGHT!!
SFX: WHACK
WHOOPS!!

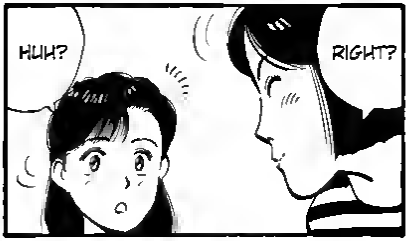
HMPH!!
!?
SFX: SLAM
SFX:WHACK
9
HEY, YOU THERE! YOUR LEFT-HAND PULL IS TOO WEAK!
HO HO HO, THAT KAZAMATSURI, IF HE COULD ONLY BE AS STRONG IN A PUBLIC MATCH HE'D ALSO BE AN OLYMPIC CONTENDER...
WHAT A WASTE!

DO IT LIKE THIS, UNDER-STAND!!
YOU SEE, LIKE THIS...
!!
.....
THAT'S INOKUMA SENSEI FOR YOU! HE COULD SEE GOTOU'S WEAK SPOT WITHIN A FRACTION OF A SECOND!!
PRACTICE THIS TWO HUNDRED TIMES, ALRIGHT!?
Y-YES.
SHEESH!! SHOWOFFS SUCK, RIGHT KAZAMAT-SURI-SAN!
YAWARA-SAN, I HOPE WE CAN TRAIN TOGETHER SOON.
L-LET'S KEEP PRACTICING...
WHA... WHAT THE HELL IS UP WITH THAT KAZAMATSURI GUY AND THE GRANDPA!?


WITH THE TERM EXAMS COMPLETED, INOKUMA-SAN WILL FINALLY ENTER THE TRAINING CAMP!
THUS!!

Mitsuba Women's College

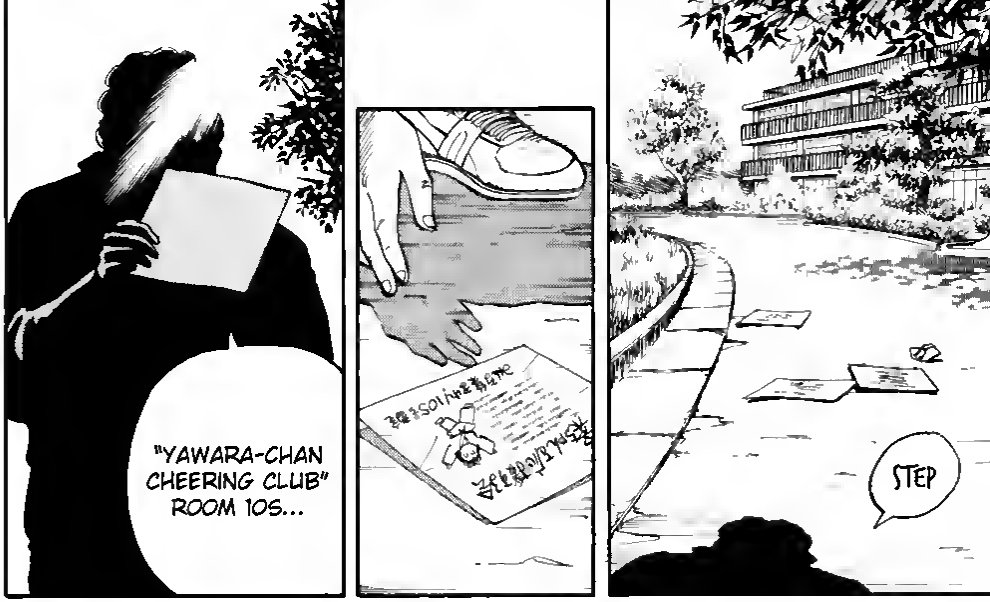
BUT THE NUMBER OF MEMBERS IS STILL NOT ENOUGH!!
THE "YAWARA-CHAN CHEERING CLUB" WILL ALSO START ITS ACTIVITIES IN EARNEST...


HUH?
RIGHT?

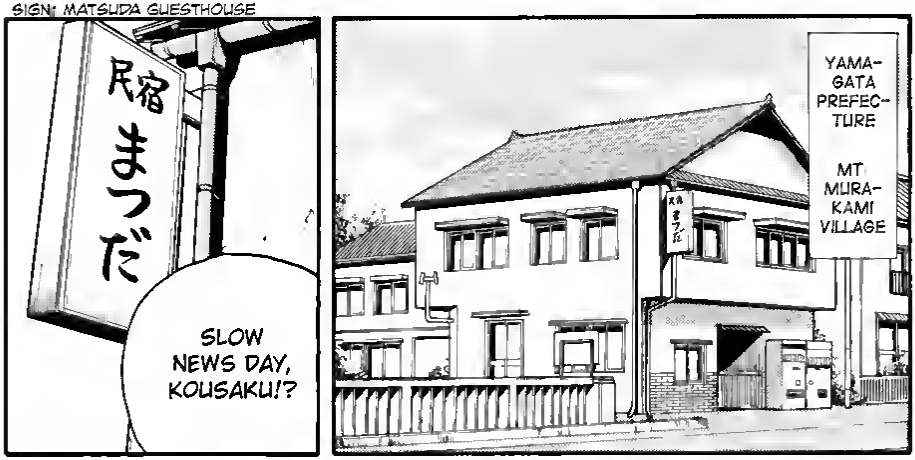
UH, YEAH...

THAT... THAT'S ENOUGH ALREADY, FUJIKO-SAN.

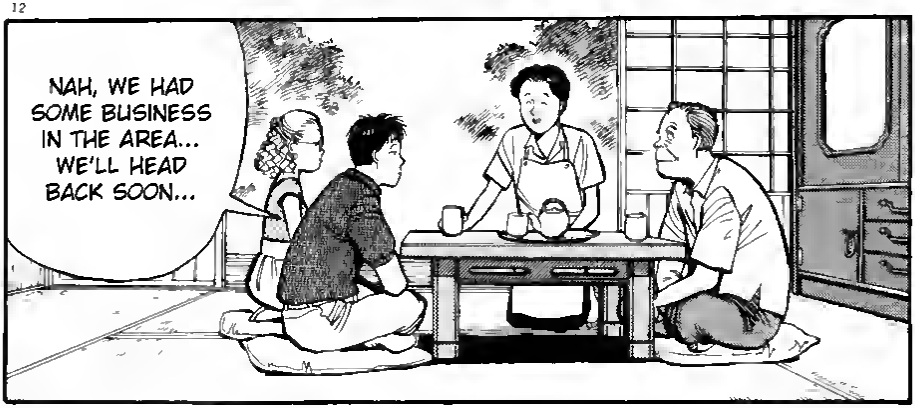
LET'S GET THE WHOLE MITSUBA WOMEN'S COLLEGE TO CHEER ON INOKUMA-SAN!!
INVITE YOUR FRIENDS, AND FRIENDS OF THOSE FRIENDS,

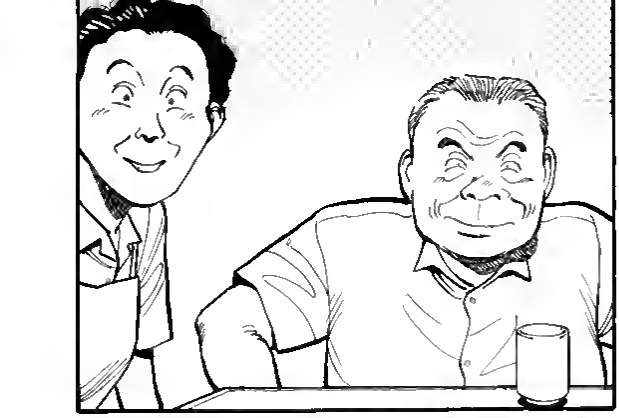


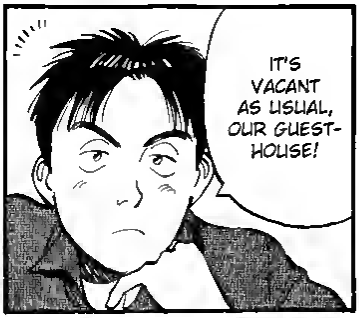

SIGN: MATSUDA GUESTHOUSE

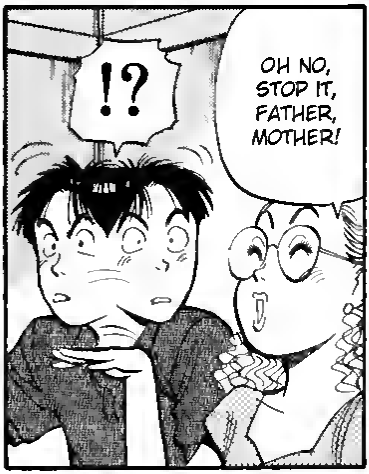


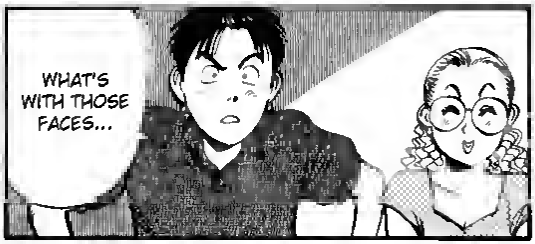

12





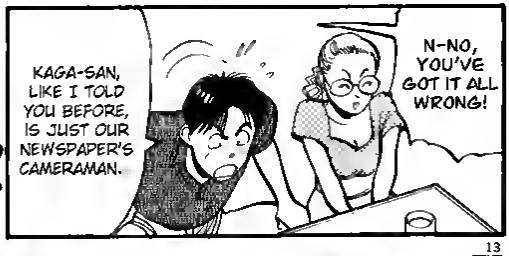

IT'S VACANT AS USUAL, OUR GUEST-HOUSE!


!?
OH NO, STOP IT, FATHER, MOTHER!

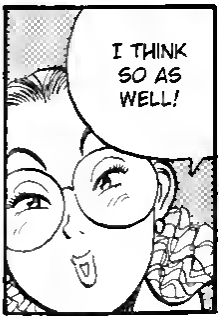

WHAT'S WITH THOSE FACES...

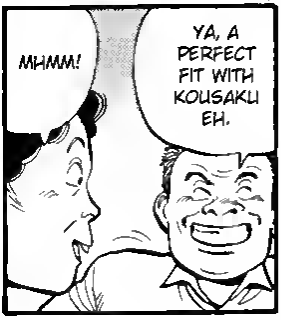
N' WITH SUCH A NICE LADY!
NAH, IT'S JES THAT WE WERE THINKIN' EVEN YOU'RE READY TA SETTLE DOWN AT LAST.

SFX: HAHAHAHAHA
はっはっはっはっ
.....


KAGA-SAN, LIKE I TOLD YOU BEFORE, IS JUST OUR NEWSPAPER'S CAMERAMAN.
N-NO, YOU'VE GOT IT ALL WRONG!

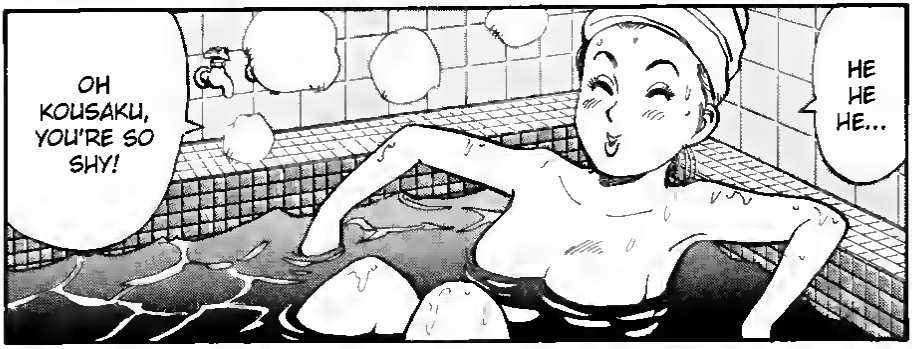


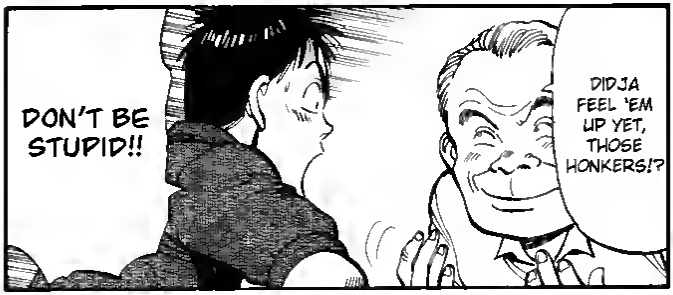

I THINK SO AS WELL!


MHMM!
YA, A PERFECT FIT WITH KOUSAKU EH.

AH, OK! THANK YOU VERY MUCH!

KUNIKO-SAN, I'M LEAVIN' A TOWEL OUT HERE, OK?


OH KOUSAKU, YOU'RE SO SHY!
HE HE HE...


DON'T BE STUPID!!
DIDJA FEEL 'EM UP YET, THOSE HONKERS!?

14 SFX: SLAM

KOUSAKU, IMPRESSIVE AIN'T IT!
KIRIN
WHAT IS?

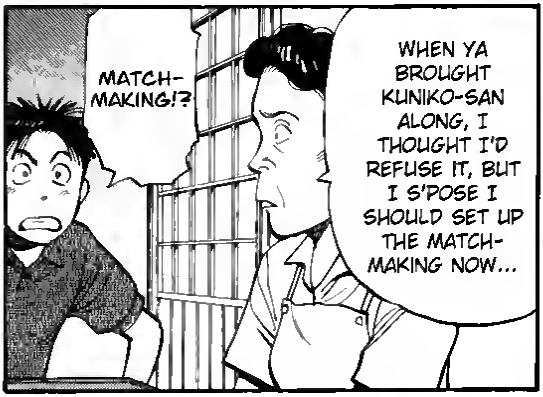
HOW MANY TIMES DO I GOTTA TELL YA!!
IT'S REALLY NOT LIKE THAT!!

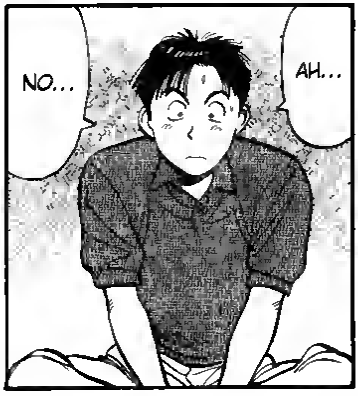
GEEZ! YER FATHER ONLY EVER HAS ONE THING ON HIS MIND!
HAHAHA! ANYWAYS, CONGRATS!

SO DISAP-POINTIN'!
GEEZ, THIS KID! REALLY...

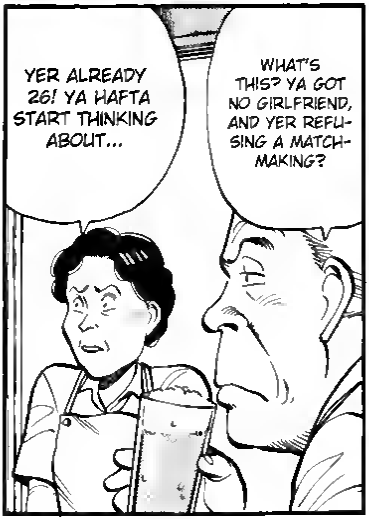
.....

YER OLD ENOUGH!
SO, D'YA HAVE A GIRLFRIEND YET?

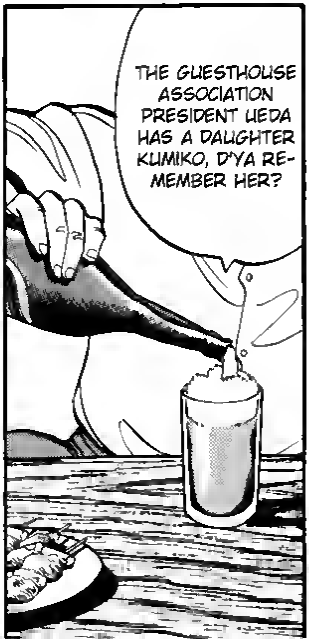

MATCH-MAKING!?
WHEN YA BROUGHT KUNIKO-SAN ALONG, I THOUGHT I'D REFUSE IT, BUT I S'POSE I SHOULD SET UP THE MATCH-MAKING NOW...


NO...
AH...

15


YER ALREADY 26! YA HAFTA START THINKING ABOUT...
WHAT'S THIS? YA GOT NO GIRLFRIEND, AND YER REFU-SING A MATCH-MAKING?

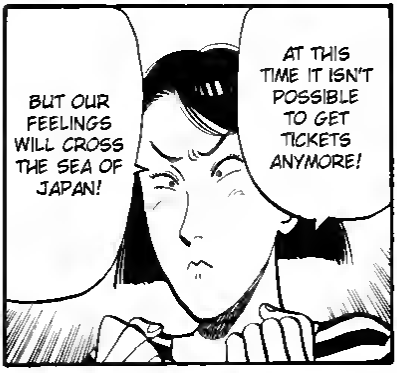
NO WAY!! REFUSE IT PLEASE!!


THE GUESTHOUSE ASSOCIATION PRESIDENT UEDA HAS A DAUGHTER KUMIKO, D'YA RE-MEMBER HER?

A G-GIRLFRIEND!
I GOT...
GULP
WHO N' WHERE IS SHE!?
DEBUT IN THE OLYMPICS!?
SHE'LL BE MAKING HER DEBUT IN THE NEXT OLYMPICS!

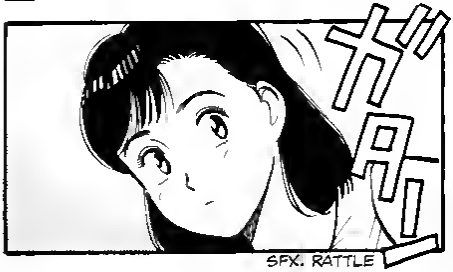
16

SIGN: ROOM 105



WHAAT, I THOUGHT JOINING THIS CLUB WOULD GET ME INTO THE SEOUL OLYMPICS FOR CHEAP.
IN THE END, WON'T WE JUST BE CHEERING IN FRONT OF THE TV?
ザワ
ザワ

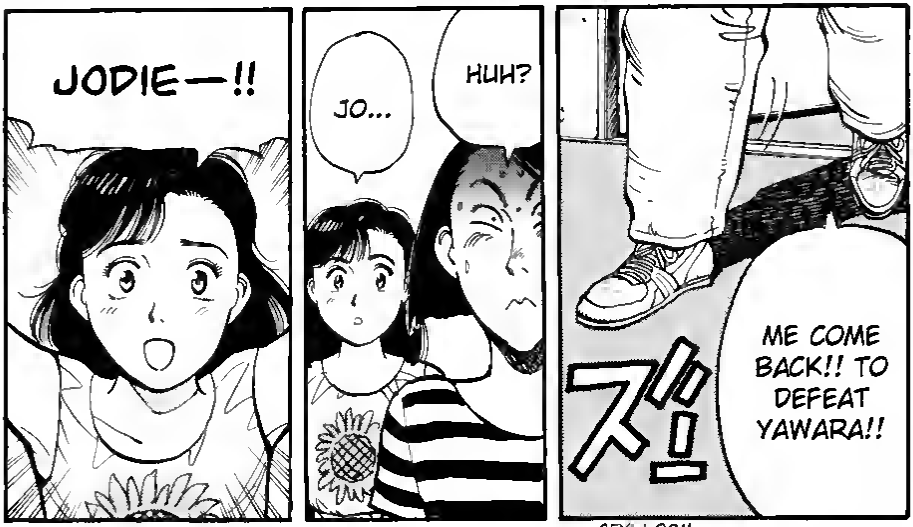
SFX: MUTTER MUTTER




SFX: RATTLE

SFX: BANG BANG

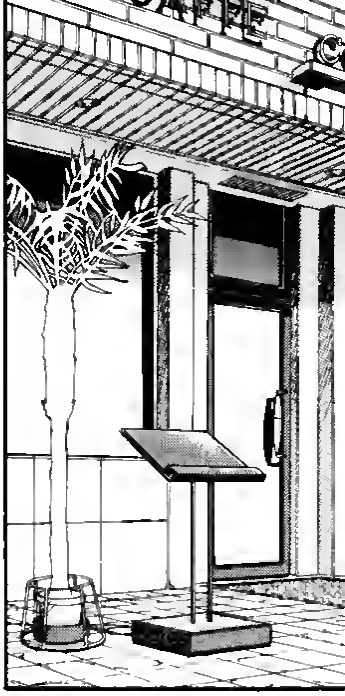
TLN: JODIE MISPRONOUNCES "TANOMU"

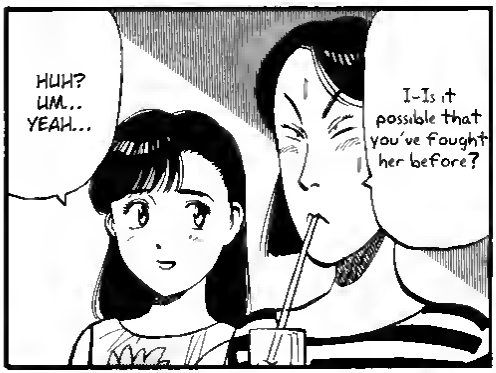


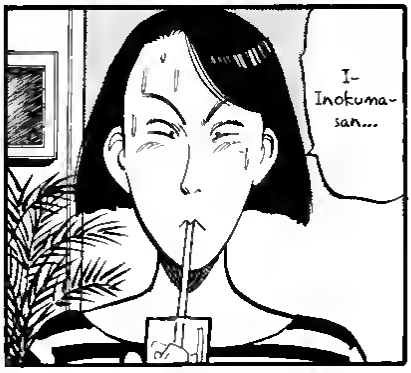

18

SFX: LOOM

# *Vol. 7*
# Training Camp Princess

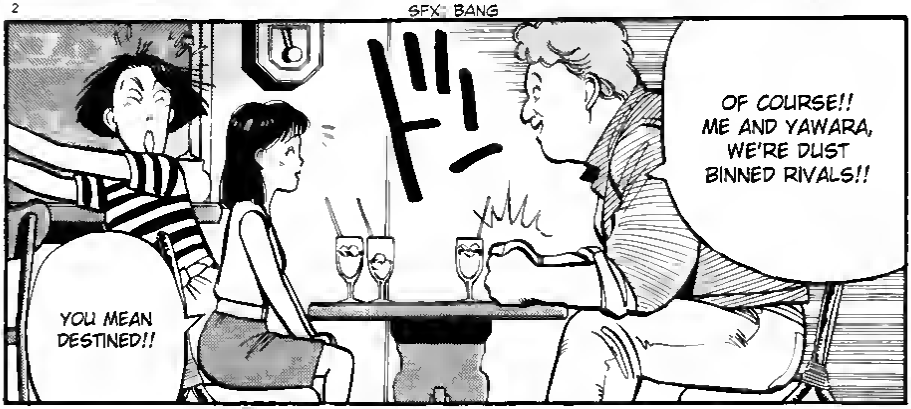





2

SFX: BANG




TL-NOTE: JODIE USES THE WRONG KANJI FOR WORDS SOMETIMES

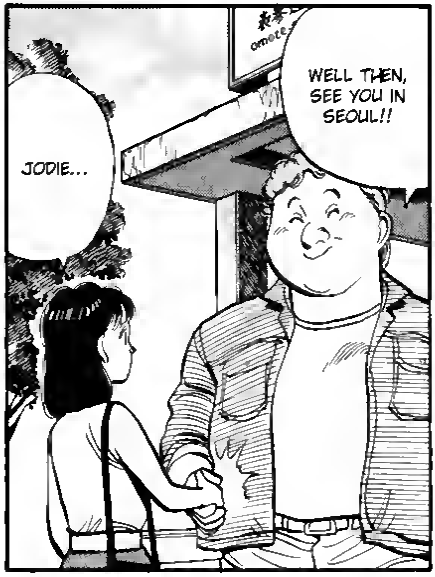
YOU MEAN "WORRY!"
ABOUT THAT, SORRY FOR MAKING YOU WARTY.
BY THE WAY JODIE, IS YOUR LEG OKAY NOW?
I WANTED TO FIGHT YAWARA WITH ALL MY HEART, SO THIS INJURY HEALED UP IN NO TIME!!
TO HEAL SO FAST, IT'S ALL THANKS TO YAWARA.
LOOK AT THIS, IT'S IN TOP SHAPE!!
T-THAT'S GREAT!!
ズーズー
SFX: STOMP STOMP
A REAL MATCH!!
THIS TIME IT'S FOR REAL!!
IT'S DES-TINED!
IT WILL FINALLY BE REAL, OUR DUST-BINNED SHOWDOWN!!
AND THERE'S FINALLY AN OPEN DIVISION IN THE OLYMPICS!!
3
ガ!!!
YAWARA!!
SFX: GRAB

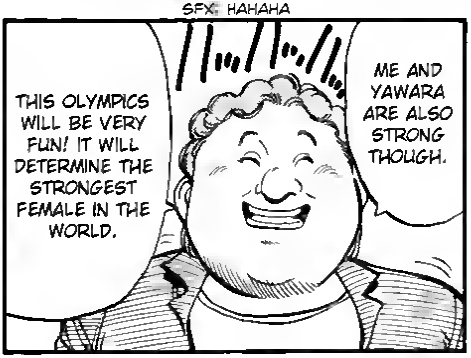
If this person got serious, Inokuma-san might get crushed!
Th-This isn't good!!
Y-YES...
Y-YEAH.
I WISH WE HAD MORE TIME TOGETHER, JODIE...
BY THE WAY YAWARA ...
TEAM CANADA IS HAVING A TRAINING CAMP IN NAGOYA!
I'VE BEEN LAID UP SO LONG, IT'S TIME FOR SOME SUPER TRAINING NOW!
SHE'S STRONG, YAWARA! BUT SHE'S STRONG IN ANOTHER SENSE AS WELL!
WATCH OUT FOR THE SOVIET TERESHKOVA!!

Eek!!
SHE'S THE ONE WHO IS CALLED THE QUEEN OF JUDO.

A-ARE THERE OTHER STRONG COMPETITORS?
THERE ARE!! BELGIUM'S BELKINS IS ALSO VERY STRONG!!

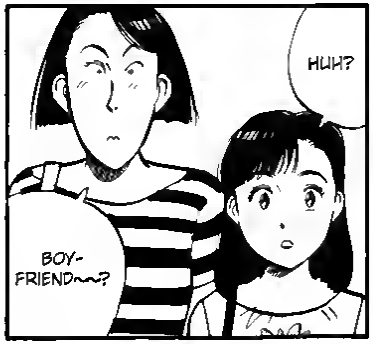
SFX: HAHAHA

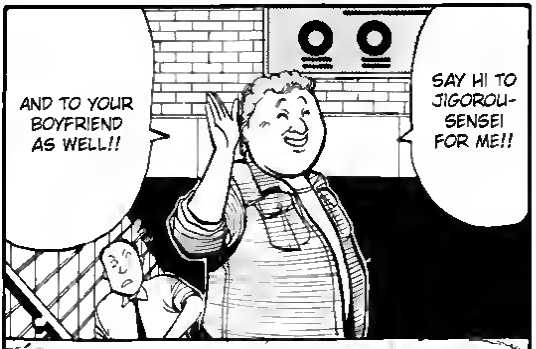

WELL THEN, SEE YOU IN SEOUL!!
JODIE...

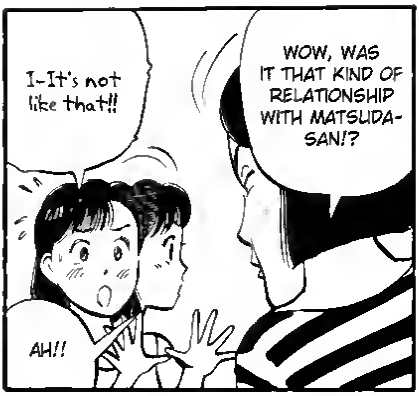

ME AND YAWARA ARE ALSO STRONG THOUGH.
THIS OLYMPICS WILL BE VERY FUN! IT WILL DETERMINE THE STRONGEST FEMALE IN THE WORLD.

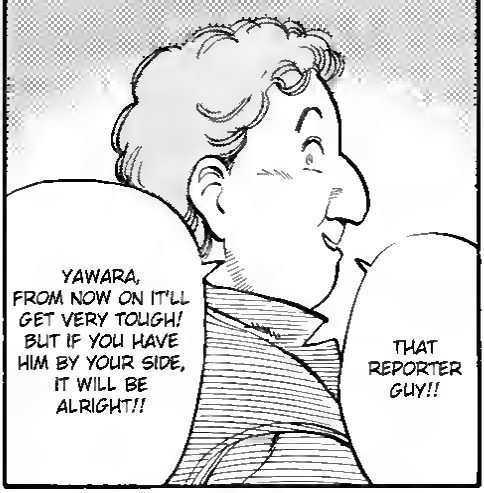
THE STRONGEST IN THE WORLD ...
INOKUMA-SA~~N!

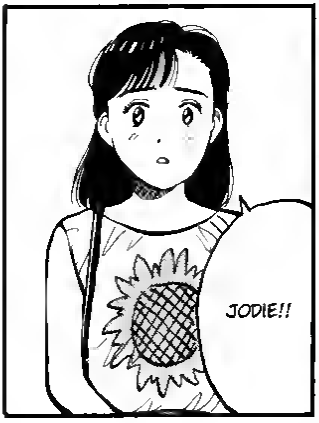
5

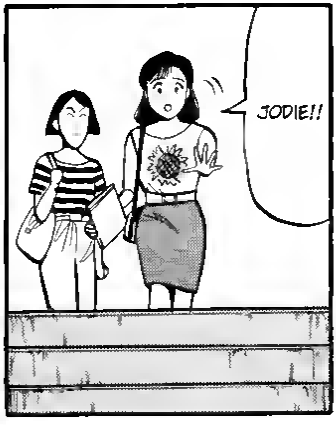

HUH?
BOY-FRIEND~~?

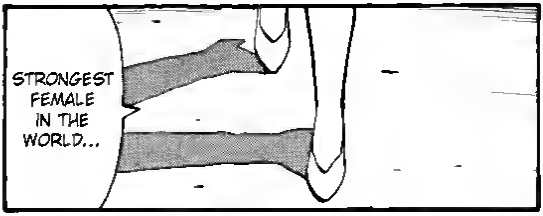

SAY HI TO JIGOROU-SENSEI FOR ME!!
AND TO YOUR BOYFRIEND AS WELL!!

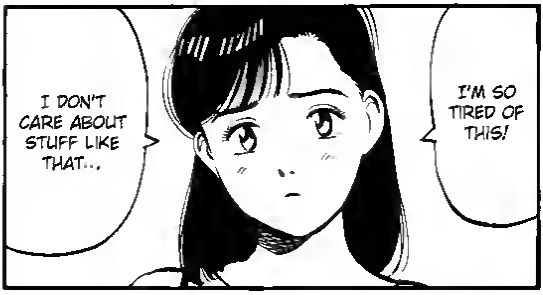

I-It's not like that!!
WOW, WAS IT THAT KIND OF RELATIONSHIP WITH MATSUDA-SAN!?
AH!!

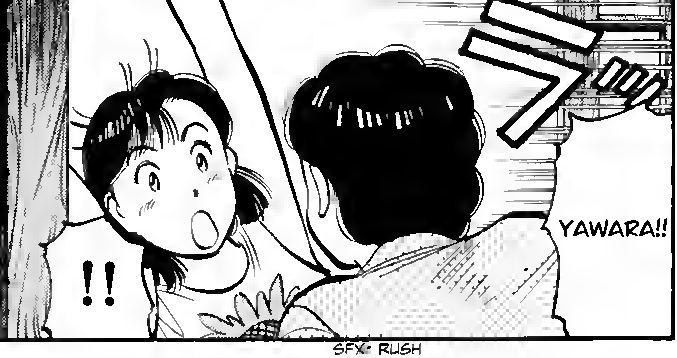

YAWARA, FROM NOW ON IT'LL GET VERY TOUGH! BUT IF YOU HAVE HIM BY YOUR SIDE, IT WILL BE ALRIGHT!!
THAT REPORTER GUY!!


JODIE!!

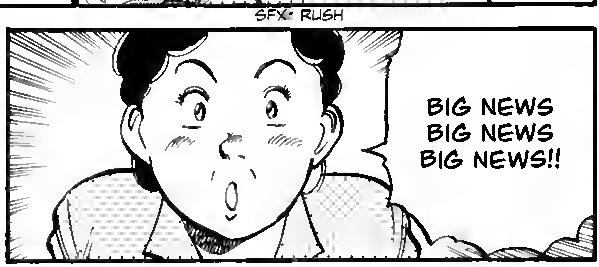

JODIE!!


STRONGEST FEMALE IN THE WORLD...

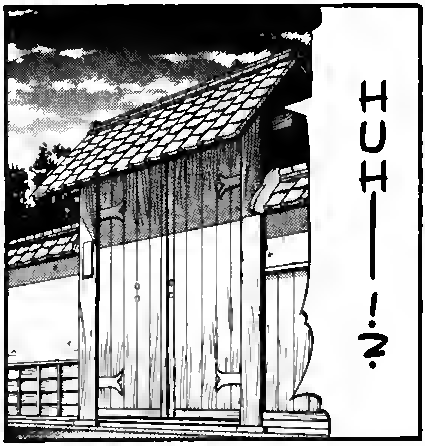

I DON'T CARE ABOUT STUFF LIKE THAT...
I'M SO TIRED OF THIS!

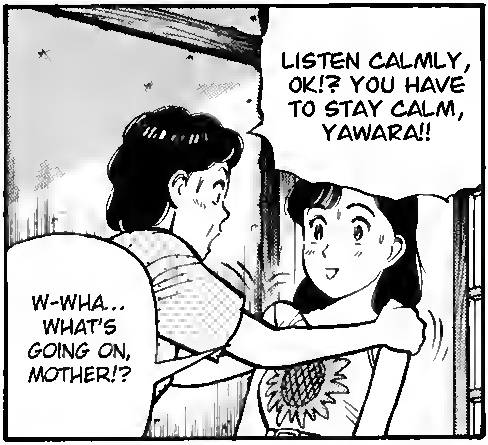

!!
YAWARA!!

SFX: RATTLE
I'M BACK!

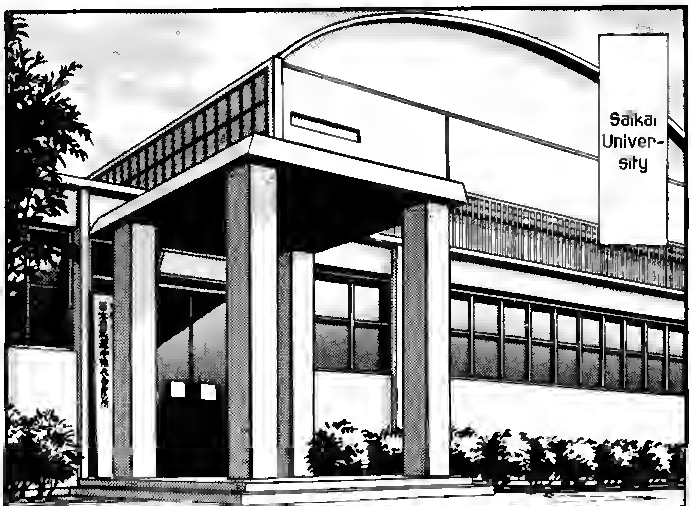

SFX: RUSH
BIG NEWS
BIG NEWS
BIG NEWS!!

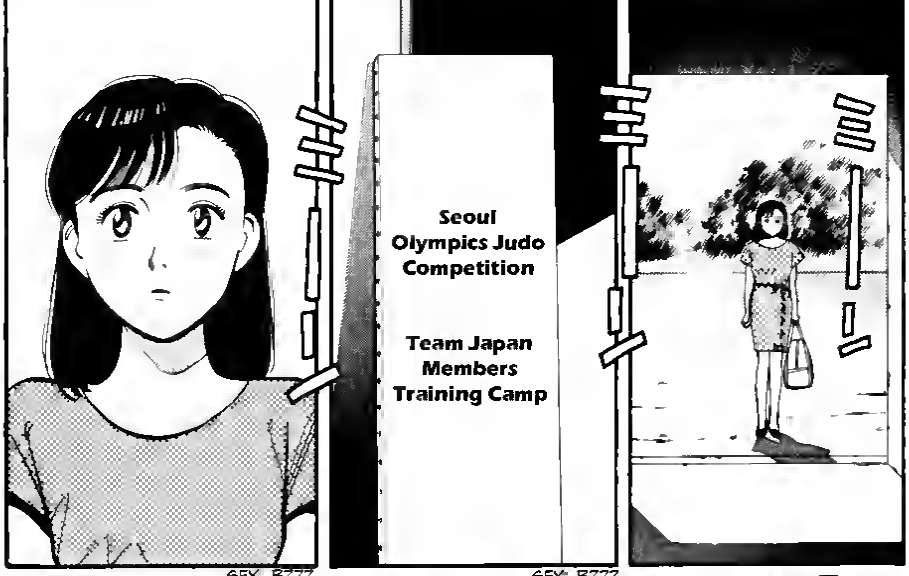



HUH——!?

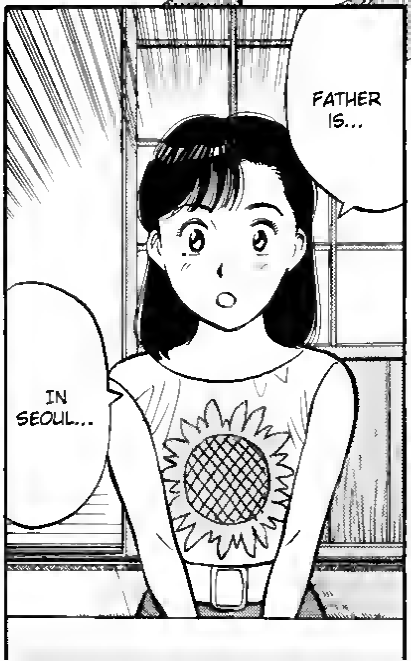

LISTEN CALMLY, OK!? YOU HAVE TO STAY CALM, YAWARA!!
W-WHA... WHAT'S GOING ON, MOTHER!?

STEP


Saikai University

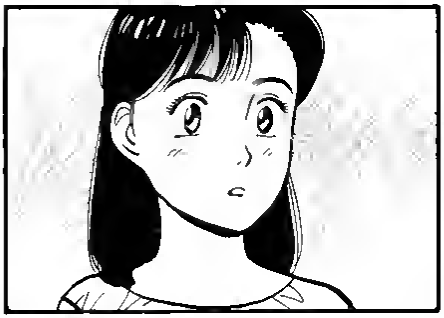


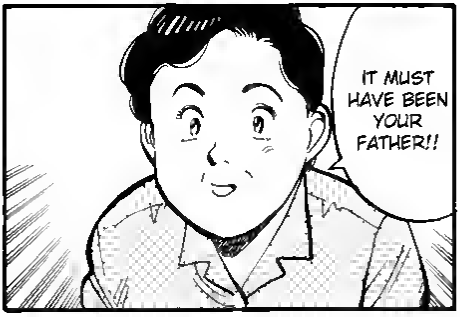
BACKGROUND: ONIGAWARA-SAN

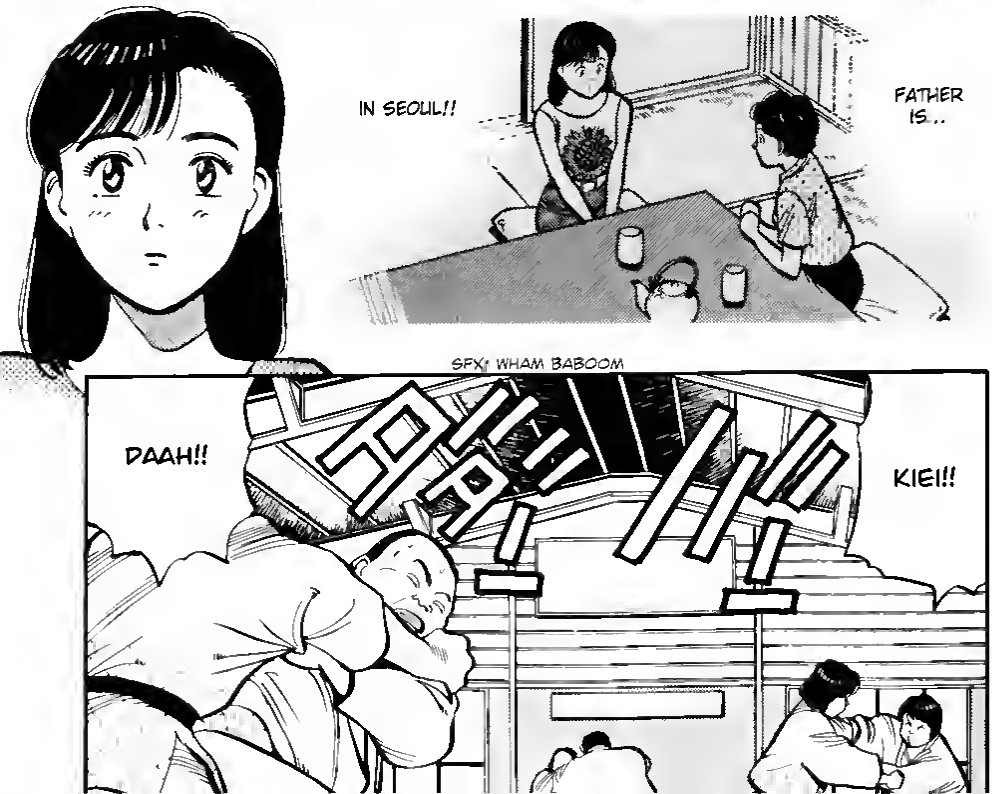


There was this Japanese Judoka, who gave them a one-point lesson!! From the description of that person...
Onigawara-san went to see the Korean Judo team, and the athletes told him this...






IT MUST HAVE BEEN YOUR FATHER!!

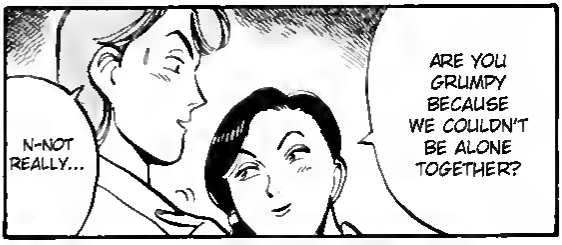

IN SEOUL!!
FATHER IS...
SFX: WHAM BABOOM
DAAH!!
KIE!!

SAYAKA-SAN, YOUR ARM PULL IS TOO WEAK! IF YOU KEEP DOING THIS, THE UNDER 48-KG SHOWDOWN WITH KOREA'S KIM WILL NOT COME TO PASS!!
NO GOOD, NO GOOD!!

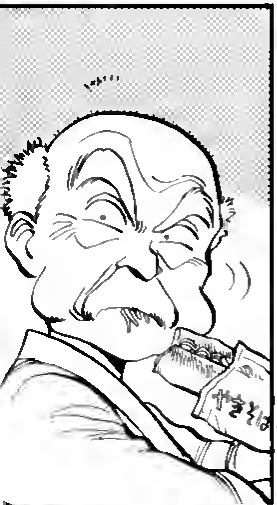
SFX: WHAM

TONIGHT, LET'S SLIP AWAY TO OUR OWN TRAINING CAMP, AND HAVE SOME DINNER TOGETHER
AH—!! YAWARA-SAN, WHERE ON EARTH ARE YOU!?

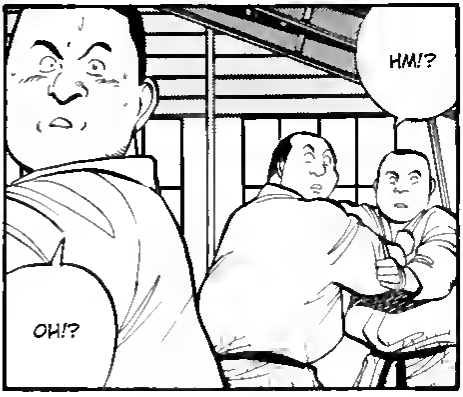
HM?
KAZAMATSURI-SAN!

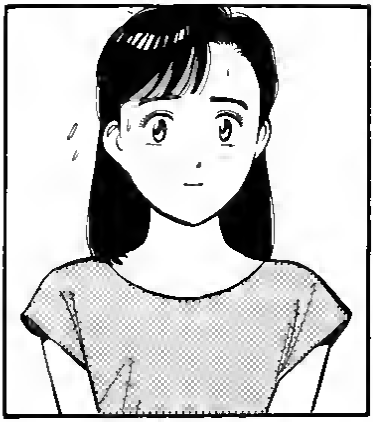

N-NOT REALLY...
ARE YOU GRUMPY BECAUSE WE COULDN'T BE ALONE TOGETHER?

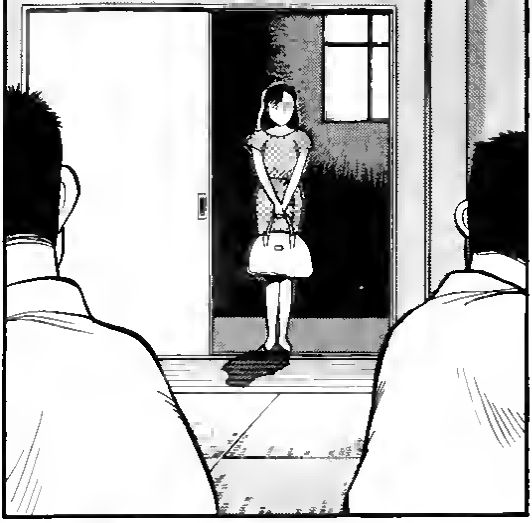
10

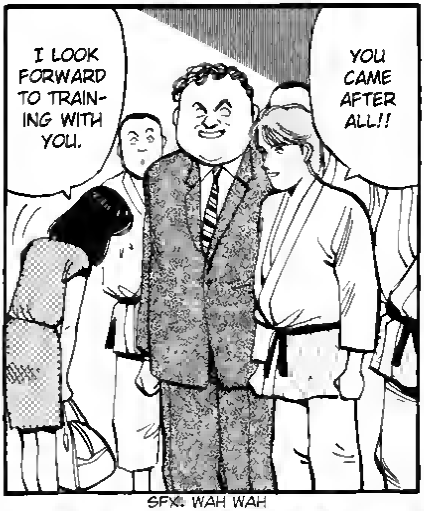

LABEL: YAKISOBA

SENSEI!! LOOK THERE!!


HM!?
OH!?



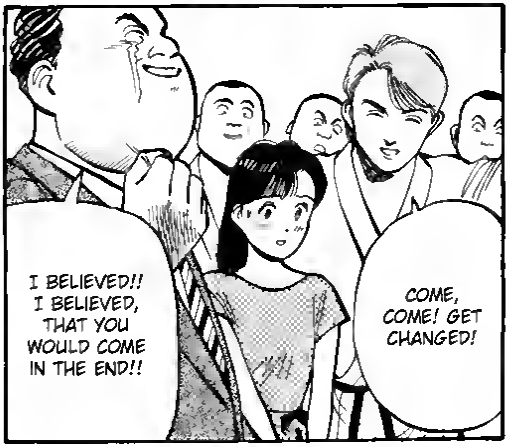





SFX: WAH WAH

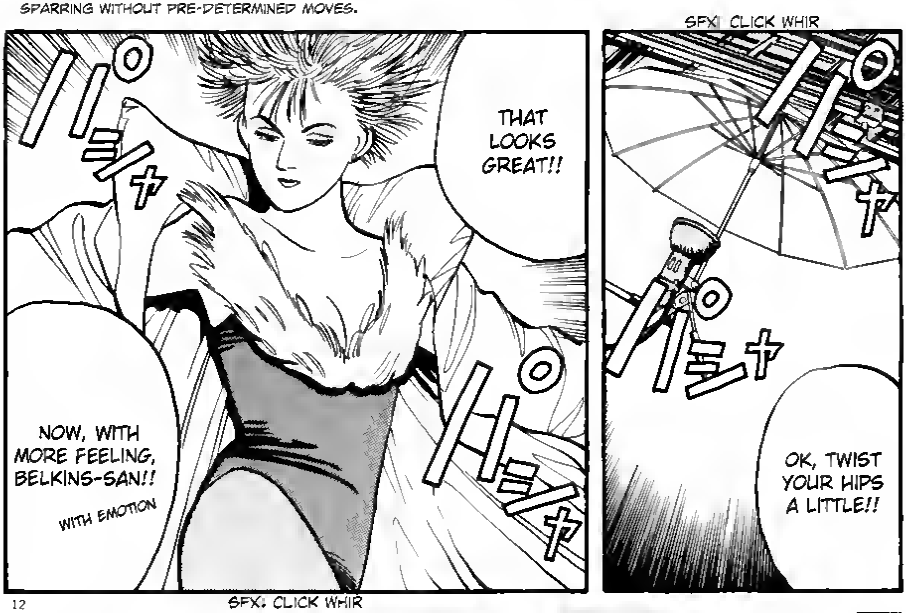
SFX: DASH

SFX: MUNCH MUNCH



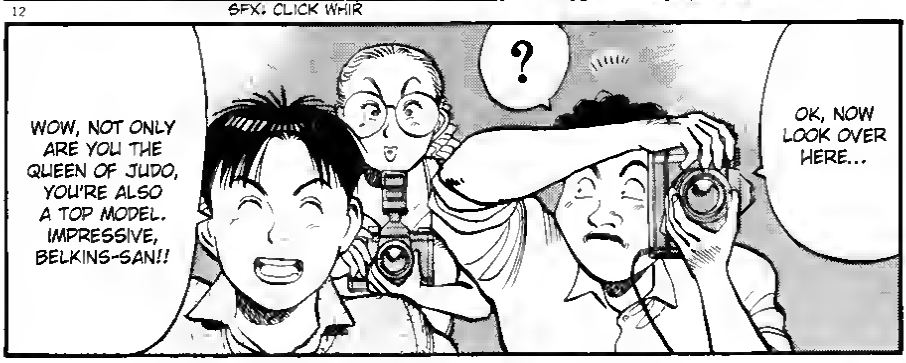
LET'S PRACTICE OUR RANDORI TOGETHER, HONAMI-SAN!
OH, WE AGREE FOR ONCE, TOUDOU-SAN!
YEA, LET'S DO THAT!!
SHE AAALWAYS INTERRUPTS THE BEST PART, THAT GIRL!!
THAT'S FOR SURE!!

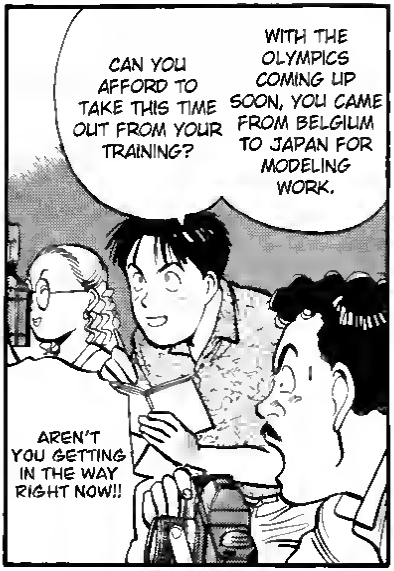
TL-NOTE: RANDORI - FREESTYLE JUDO TRAINING, SPARRING WITHOUT PRE-DETERMINED MOVES.




12

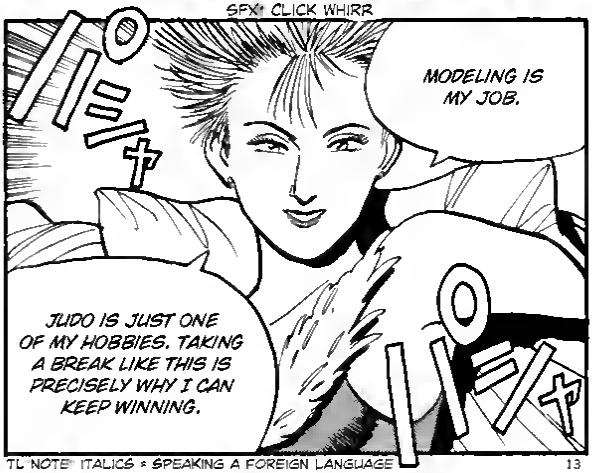
SFX: CLICK WHIR




CAN YOU AFFORD TO TAKE THIS TIME OUT FROM YOUR TRAINING?
WITH THE OLYMPICS COMING UP SOON, YOU CAME FROM BELGIUM TO JAPAN FOR MODELING WORK.
AREN'T YOU GETTING IN THE WAY RIGHT NOW!!

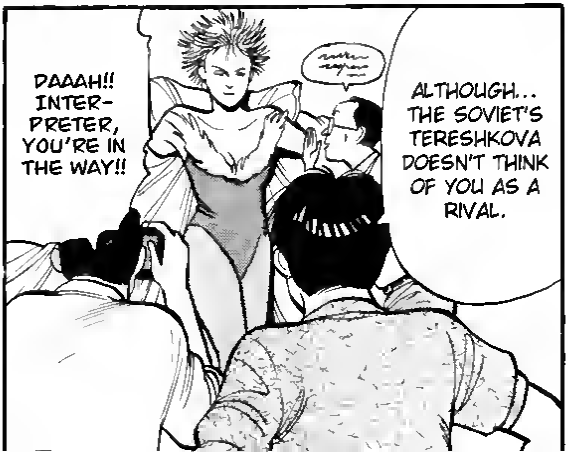
SFX: CLICK WHIRR

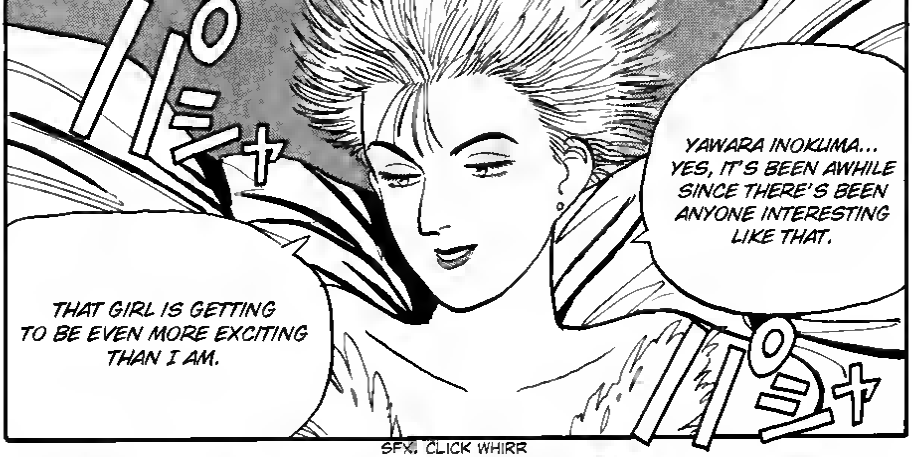
SFX: CLICK WHIRR



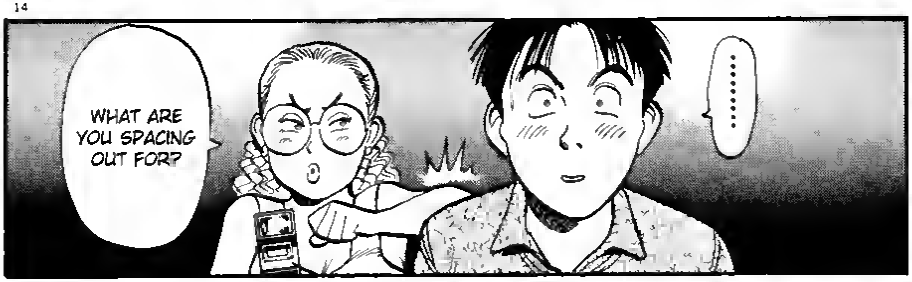

TL NOTE: ITALICS = SPEAKING A FOREIGN LANGUAGE

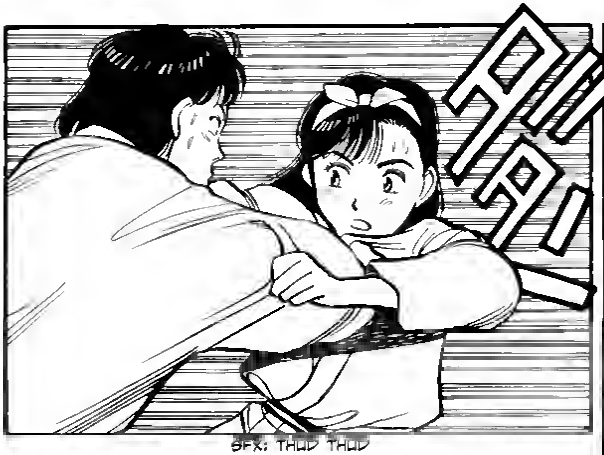
13



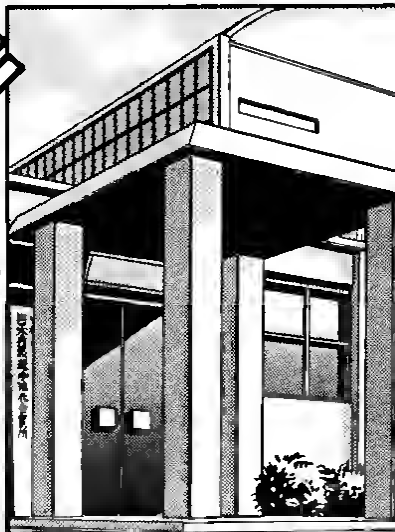

YAWARA INOKUMA... YES, IT'S BEEN AWHILE SINCE THERE'S BEEN ANYONE INTERESTING LIKE THAT.
THAT GIRL IS GETTING TO BE EVEN MORE EXCITING THAN I AM.
パシャ
パシャ

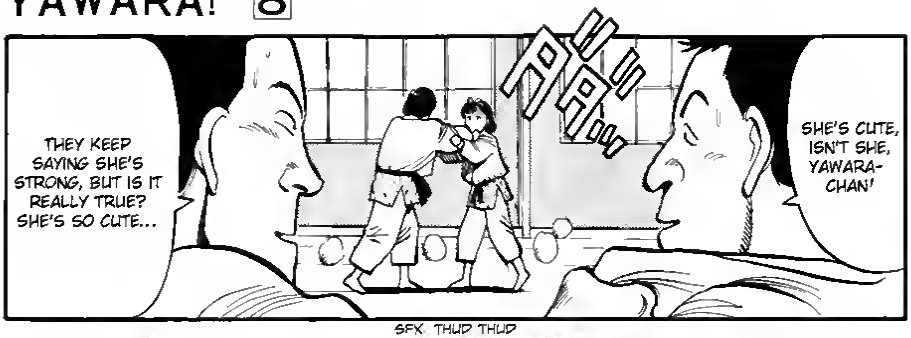
SFX: CLICK WHIRR



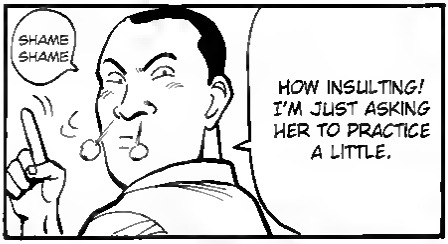



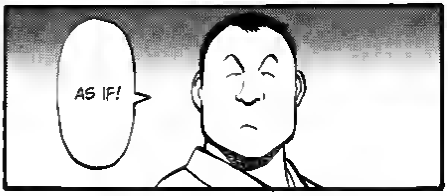

SFX: THUD THUD






SFX: THUD THUD

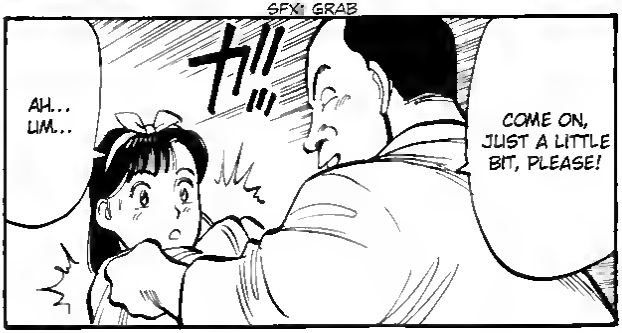


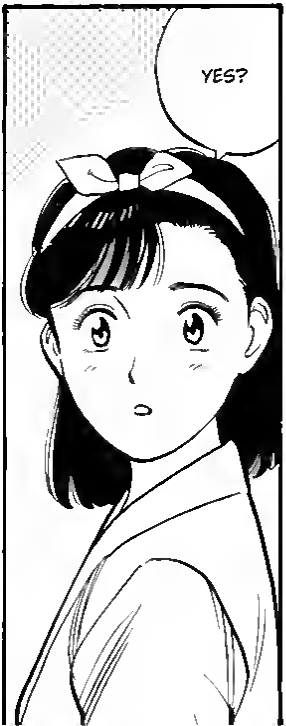



I'M GOING ASK HER FOR A LITTLE SPARRING MATCH.
HEY, GOTOU! YOU'RE A FAVORITE FOR A MEDAL, SO UNTIL THE OLYMPICS ARE OVER, GIVE UP THE GIRLS.

15

SFX: GRAB



PANT
PANT
PANT
W-WITH THIS BEING YOUR LAST OLYMPICS, NO WONDER YOU'RE ALL FIRED UP, SAITOU-SAN!

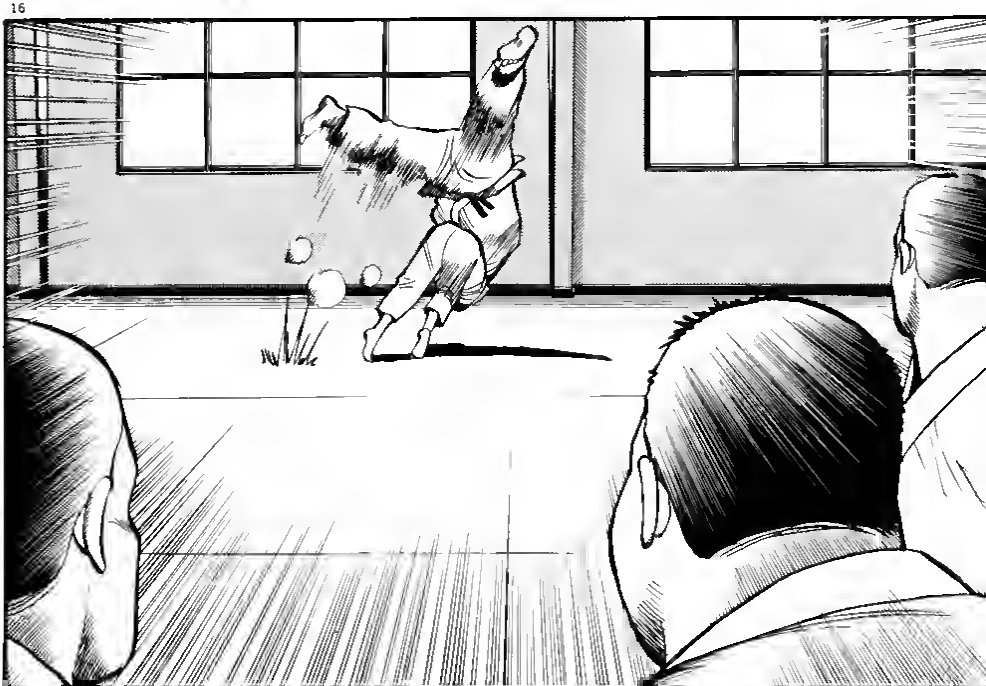
JUST TEN MORE!!

RRGH!!
S-SAITOU-SAN, LET'S TAKE A BREAK!!

SFX: MAM

UWAAAAH!!





SFX. KERSLAM

HEY, YOU THERE! YOUR LEFT-ARM PULL IS STILL TOO WEAK, GO PRACTICE THAT THREE HUNDRED TIMES!
YES SIR!
SORRY, ARE YOU ALRIGHT?
.....

17

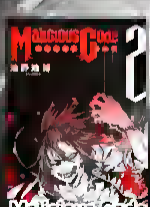
Y-YES SIR!!
YAWARA TOO!! WHAT WAS THAT LIFELESS AND DULL IPPON SEOI!!!

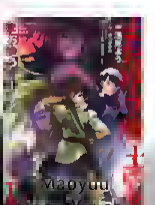
ONCE THE FINAL ADJUSTMENTS ARE DONE...
SFX: MUTTER MUTTER
THAT LOOKED LIKE A PERFECT IPPON SEOI TO ME!!
THAT JUST NOW WAS DULL!?
I DON'T WANT TO GET INJURED BEFORE THE OLYMPICS...
WHAT WILL IT LOOK LIKE...
N-NAH...
S-SAITOU-SAN! HOW ABOUT YOU TRY SPARRING WITH HER A BIT...
18
SFX: WHAM WHAM

# Village Idiot Scanlations

## These series need Translators!

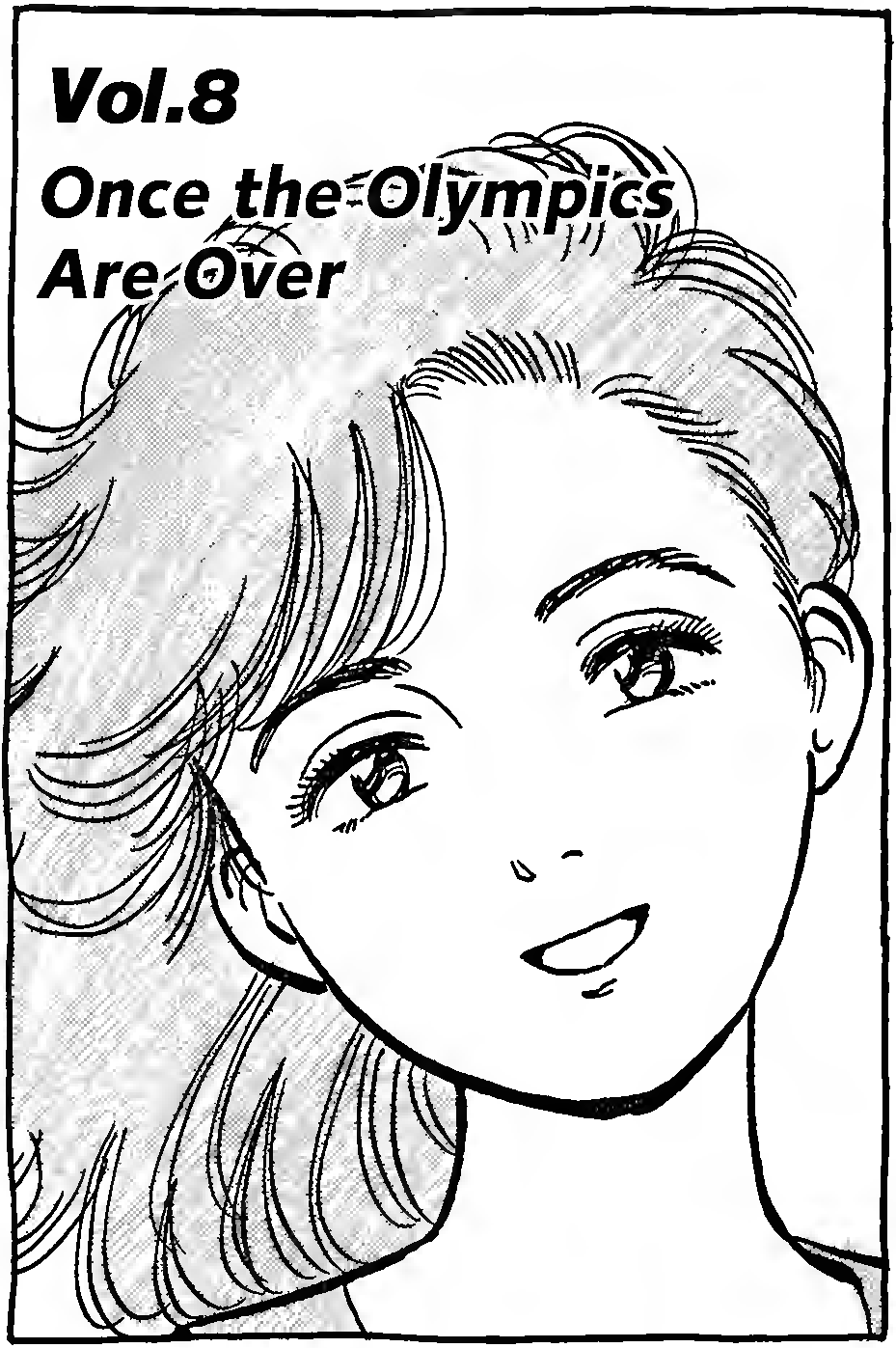
## These series need cleaners!

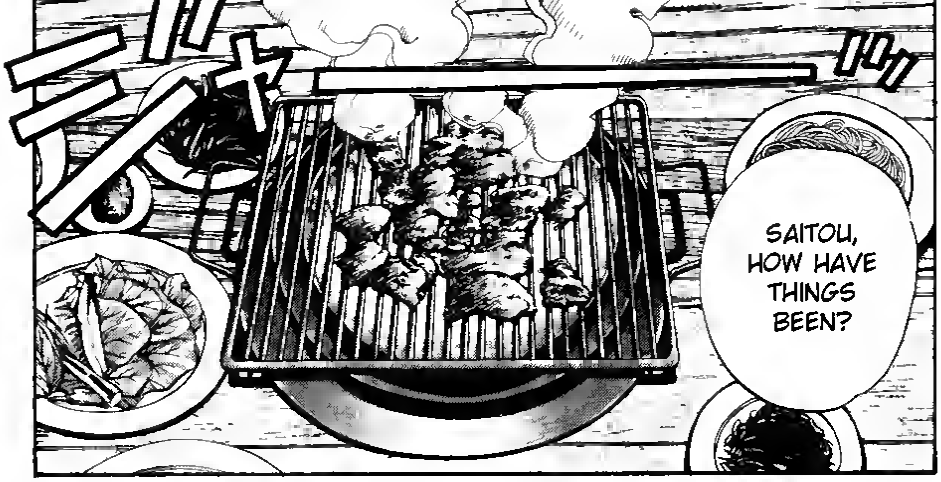


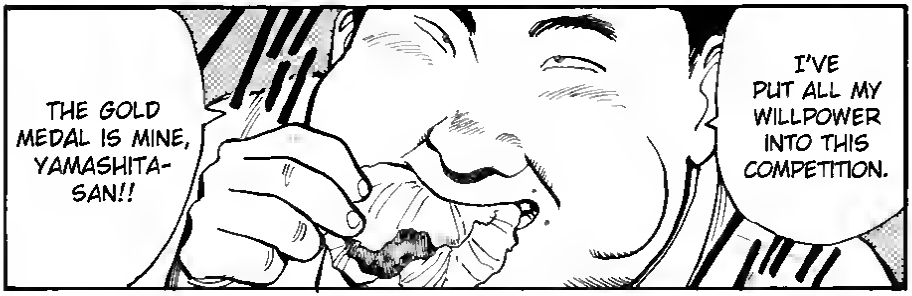



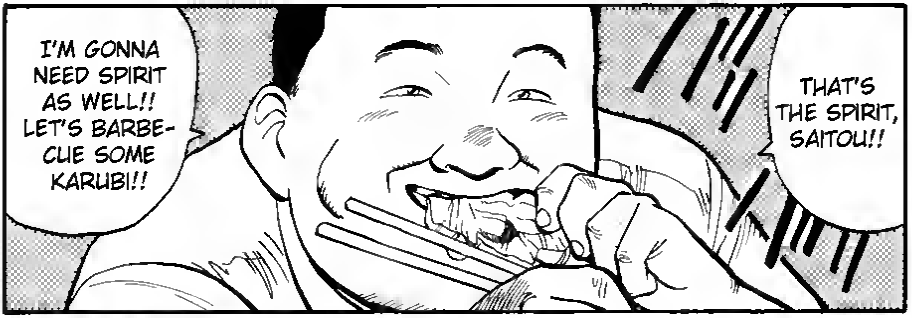
Please apply on our site or via email:
vi-scans.com and viscans@gmail.com
You can also chat with us at #viscans@irc.rizon.net

Staff: Viscans, Kai Boh, Azuma, Mar, Malison, KB1011, & Zeroaintdead

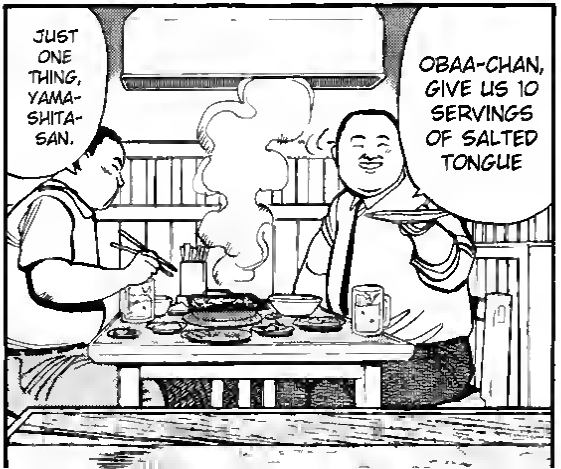



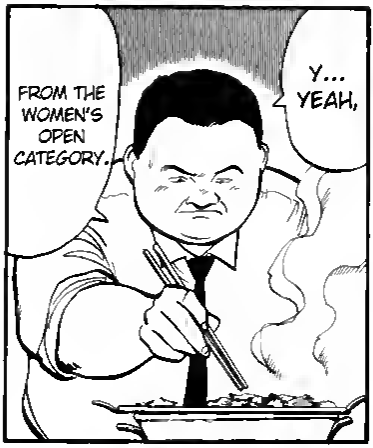


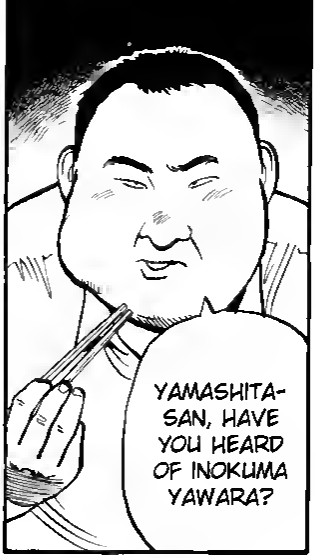




2 TL NOTE KARUBI ARE SHORT RIBS OF BEEF OR PORK

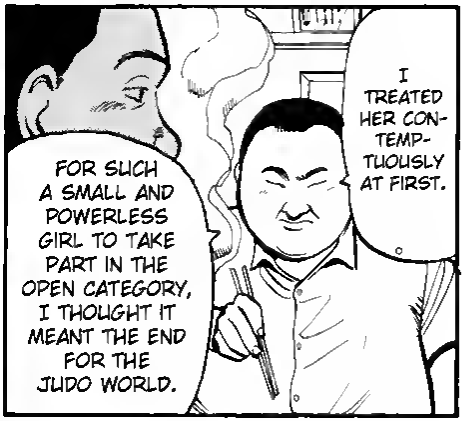



FROM THE WOMEN'S OPEN CATEGORY...
Y... YEAH,

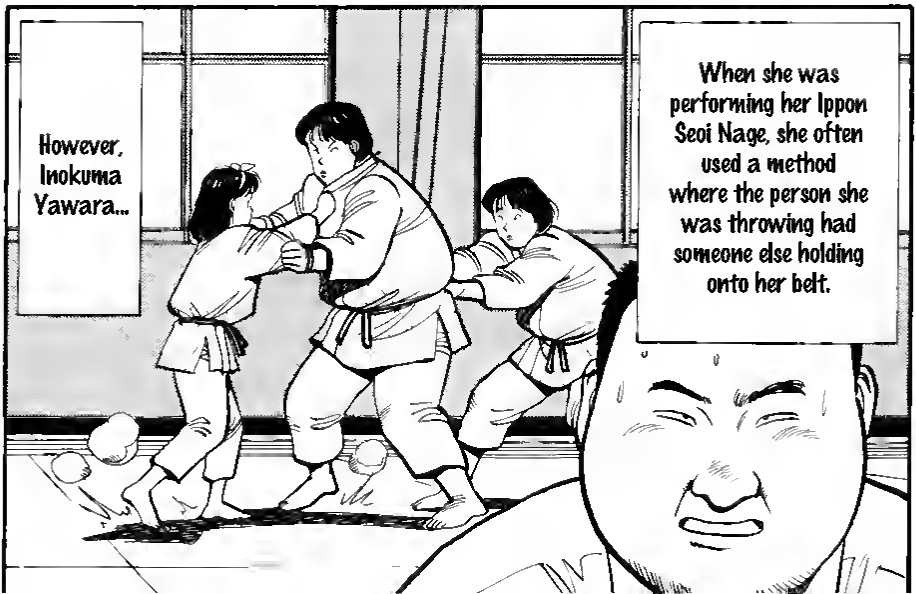
ヒク…
INO-KUMA!?

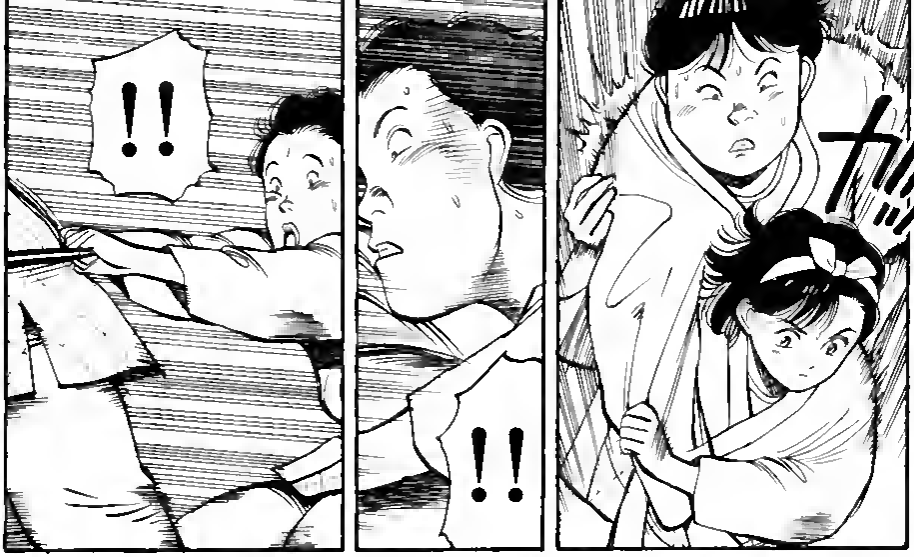

YAMASHITA-SAN, HAVE YOU HEARD OF INOKUMA YAWARA?

HER TRAINING?
HOWEVER, I WAS SHOCKED WHILE WATCHING HER TRAIN AT THE TRAINING CAMP.


FOR SUCH A SMALL AND POWERLESS GIRL TO TAKE PART IN THE OPEN CATEGORY, I THOUGHT IT MEANT THE END FOR THE JUDO WORLD.
I TREATED HER CONTEMPTUOUSLY AT FIRST.

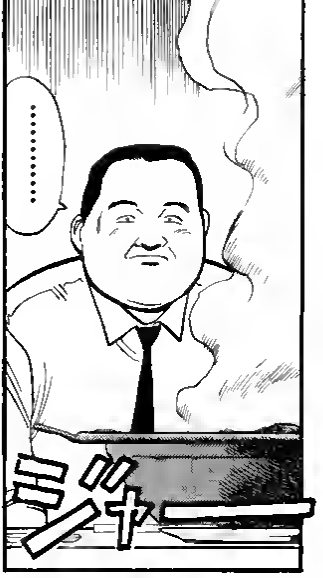


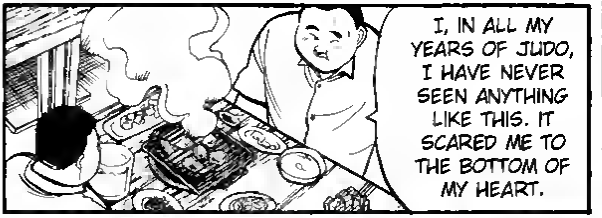

However, Inokuma Yawara...
When she was performing her Ippon Seoi Nage, she often used a method where the person she was throwing had someone else holding onto her belt.


!!
!!
!!!

SENT BOTH THE TARGET AND THE PERSON HOLDING HER DOWN INTO THE AIR AT THE SAME TIME!!

AND SHE THREW ALL THREE OF THEM... WITHOUT EVEN FOCUSING, SHE HAD THE POWER TO THROW ALL THREE OF THEM.
THEY ADDED YET ANOTHER PERSON.


.....
ミ〃ャーー


I, IN ALL MY YEARS OF JUDO, I HAVE NEVER SEEN ANYTHING LIKE THIS. IT SCARED ME TO THE BOTTOM OF MY HEART.

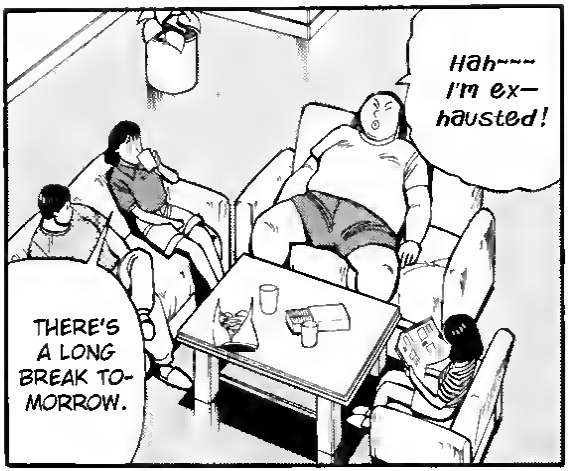
EH?

I FELT THE SAME WAY A LONG TIME AGO.
NEITHER HAVE I.

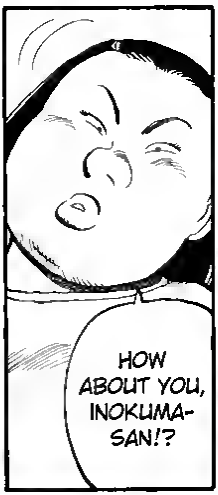
A MAN NAMED INOKUMA KOJIROU.

WHEN A MAN PERFORMED AN IPPON SEOI ON ME.
IT WAS 15 YEARS AGO...

A MAN?


Hah~~~ I'm ex- hausted!
THERE'S A LONG BREAK TO-MORROW.

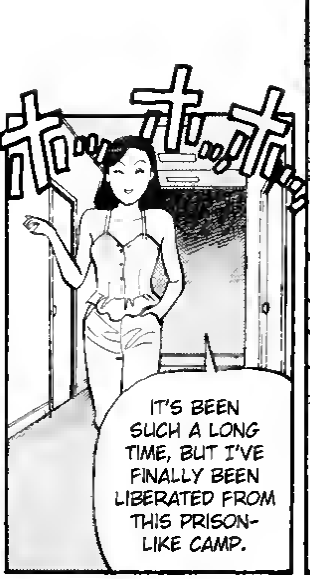
TOMOR-ROW?


HOW ABOUT YOU, INOKUMA-SAN!?

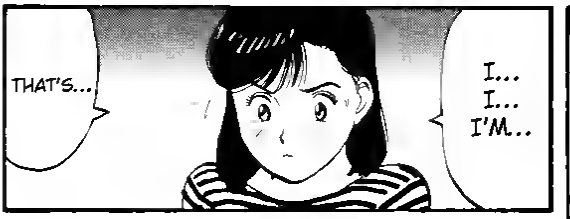
HOW ENVIABLE, A PERSON WHO DOESN'T NEED TO WORRY ABOUT HER WEIGHT.
SLEEP... TOMORROW I'M JUST GOING TO EAT AND SLEEP!!

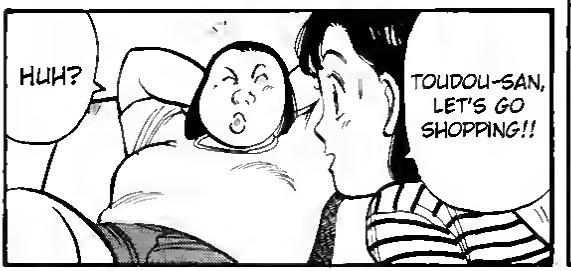
MAKE SOME TIME TOMORROW TO GO ON A DATE WITH ME.
YAWARA-SAN!
TOMORROW I'M GOING TO...

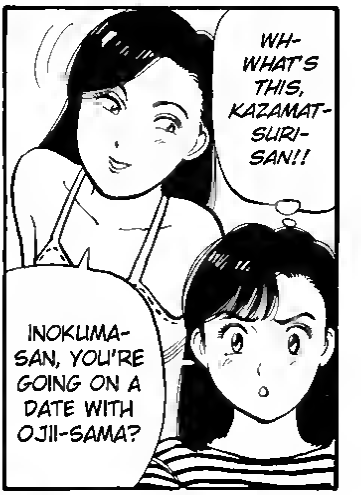
OF COURSE!!
A DATE WITH COACH KAZAMATSURI, HUH.
EH!?


IT'S BEEN SUCH A LONG TIME, BUT I'VE FINALLY BEEN LIBERATED FROM THIS PRISON-LIKE CAMP.

TOMORROW, I HAVE A DATE!!
!!


THAT'S...
I... I... I'M...


HUH?
TOUDOU-SAN, LET'S GO SHOPPING!!


WH-WHAT'S THIS, KAZAMATSURI-SAN!!
INOKUMA-SAN, YOU'RE GOING ON A DATE WITH OJII-SAMA?

WHY!?
LETS GO BUY NEW CLOTHES TO WEAR TO SEOUL!!

I'M GOOD.

STYLE?

!!

A-AFTER ALL, WE'RE GOING ON AN OVERSEAS TRIP, SO WE SHOULD GO IN STYLE.

LET'S GO IN STYLE!!

WHAT DID YOU SAY?

HEY! LET'S GO, TOUDOU-SAN!!

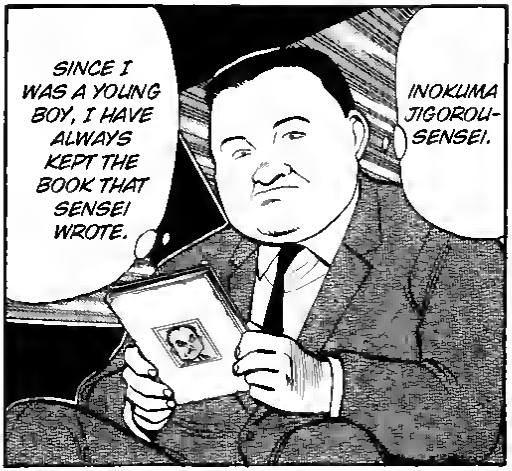
!!

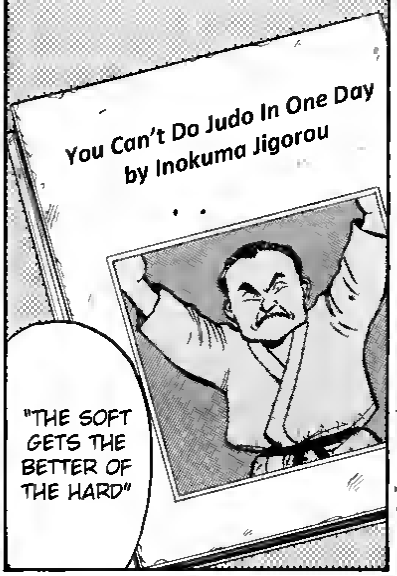
HOHOHO, AT BEST YOU CAN GO FISH FOR BARGAINS.



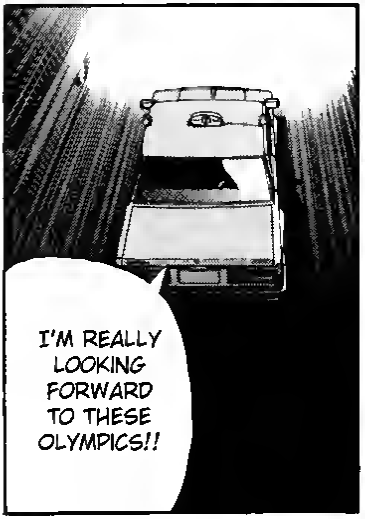
STYLE, HUH—!!

ALRIGHT!!



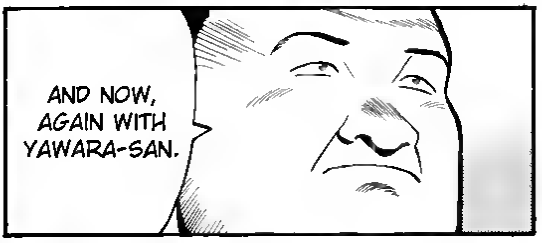



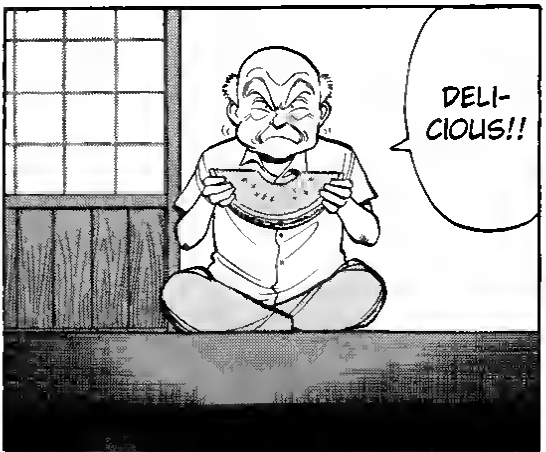

TL NOTE: A PROVERB THAT MEANS "SOFT AND FAIR GOES FAR" FOR EXAMPLE "USING YOUR OPPONENT'S STRENGTH AGAINST THEM"

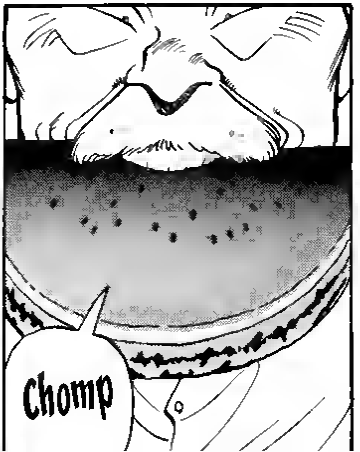


TL NOTE: SHI IS AN HONORIFIC SUFFIX, IT'S A BIT RARE AND MAINLY USED IN TRADITIONAL SPHERES. THINK OF IT AS IN BETWEEN SAN AND SAMA

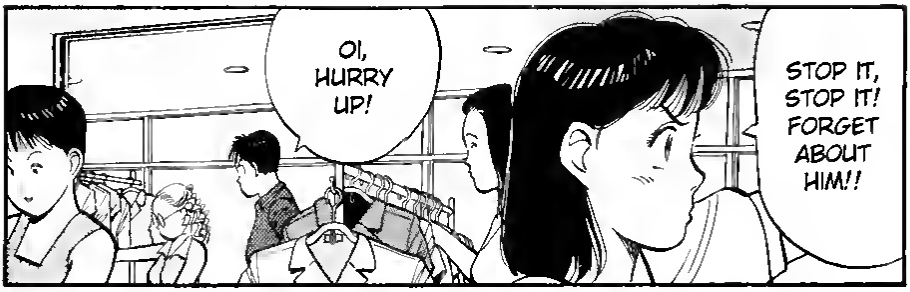


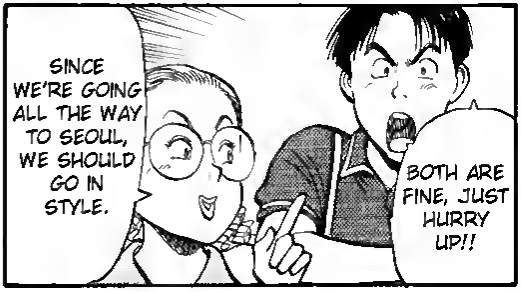


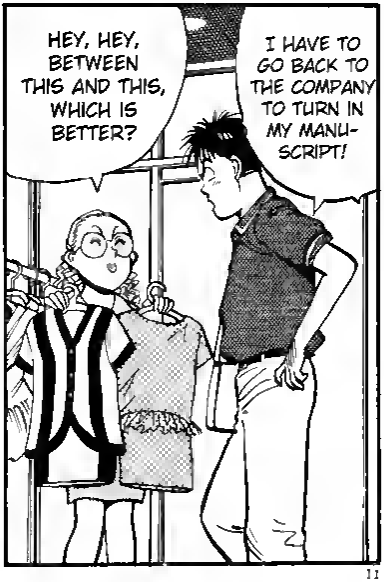



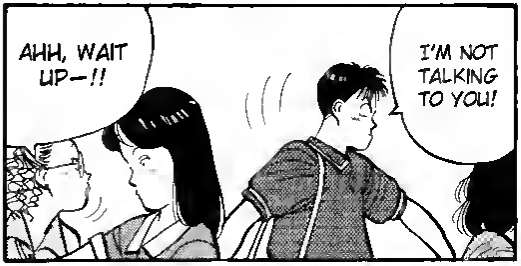



I WONDER,
YEP!! THIS LOOKS GOOD!!
.....
ISN'T THIS A BIT FLASHY?
I'LL TRY IT ON.
YEAH!
NOT AT ALL!
10
AROUND THIS TIME, KAZAMATSURI SAN WILL BE...
.....
WHAT SHOULD I DO?

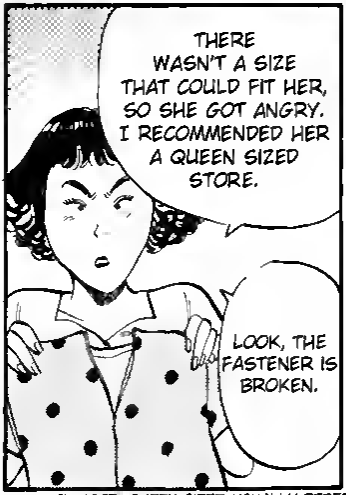


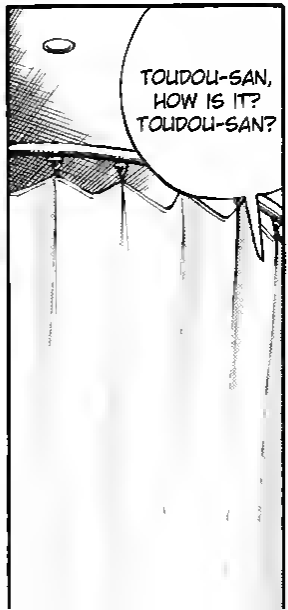



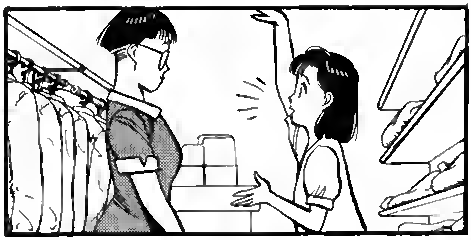



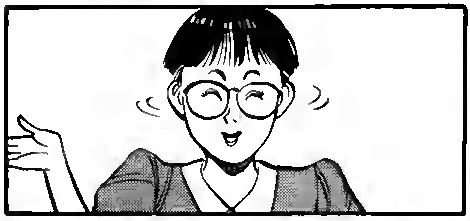

11



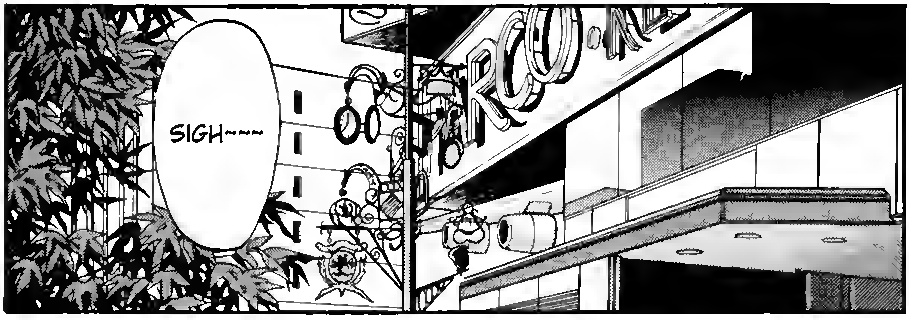


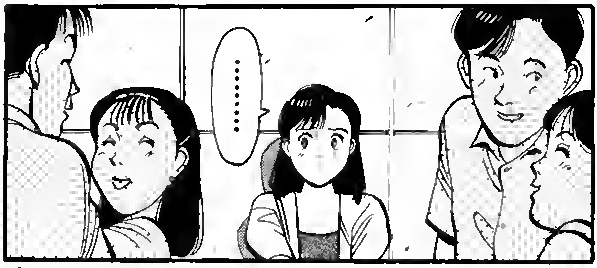

TL NOTE: QUEEN SIZED USUALLY REFERS TO BEDS OR WOMEN'S CLOTHING

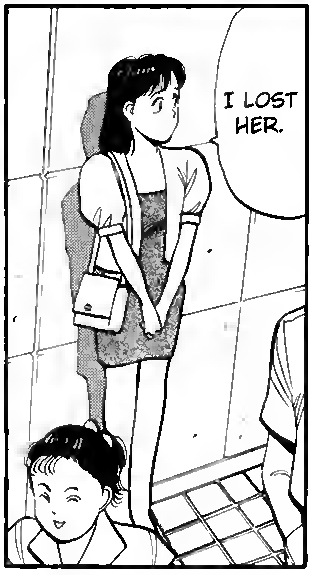




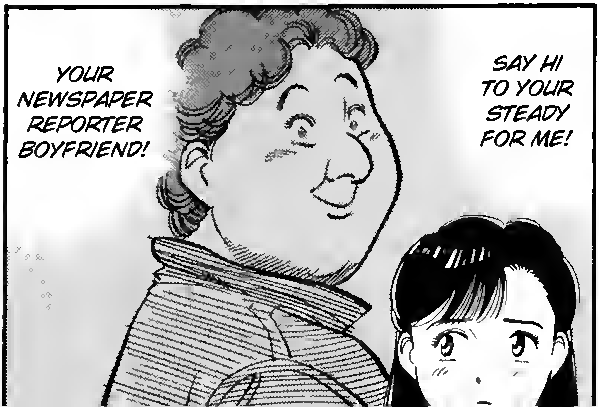
IT'S A STORE ON SF CALLED "BIG GIRL."
WHERE IS THIS STORE!?

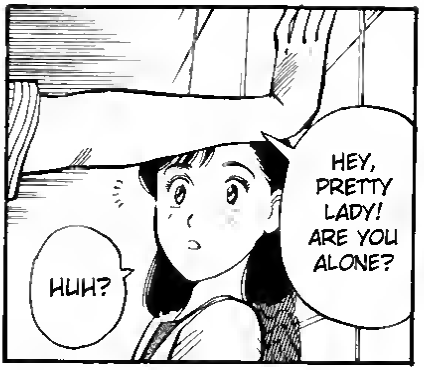

SIGH~~~


.....

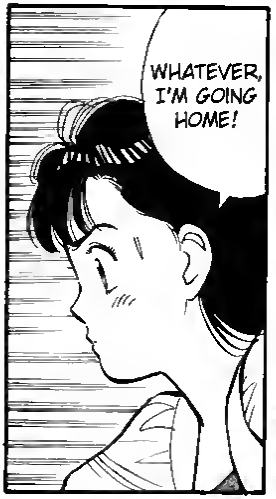

I LOST HER.

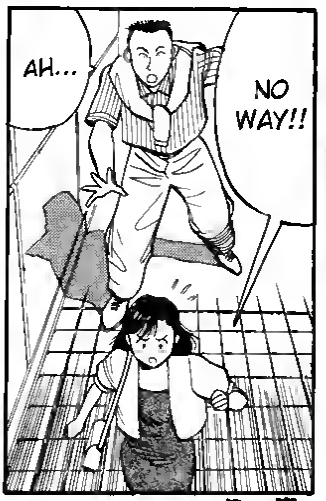
12


YOUR NEWSPAPER REPORTER BOYFRIEND!
SAY HI TO YOUR STEADY FOR ME!


HEY, PRETTY LADY! ARE YOU ALONE?
HUH?

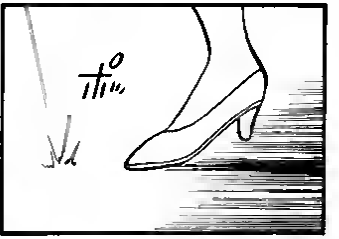
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, JODIE?
STEADY ...

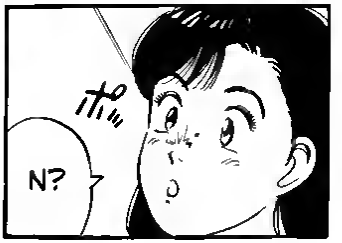

WHATEVER, I'M GOING HOME!


AH...
NO WAY!!

WANNA GET SOME TEA WITH ME?

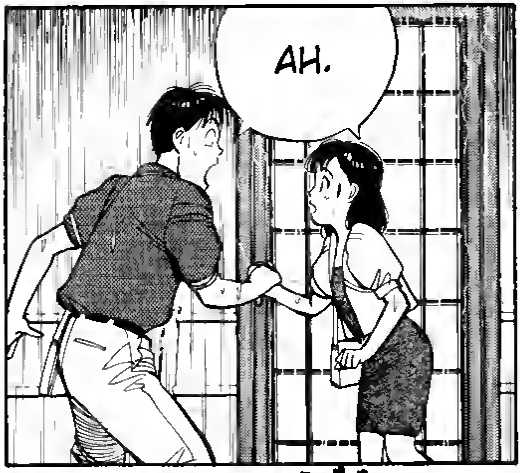
WAH!!



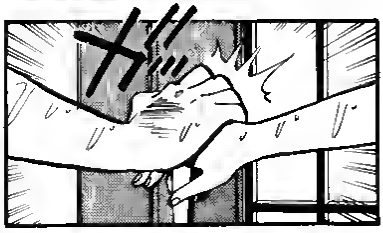

N?

FOR THE TIME BEING, I'LL GO IN THERE.

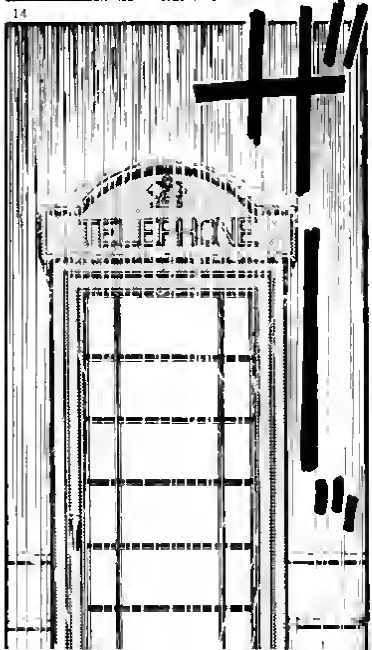
GEEZ—!! I MANAGED TO ESCAPE SHOPPING WITH HER, BUT OF COURSE I HAD TO GET CAUGHT IN AN EVENING SHOWER!

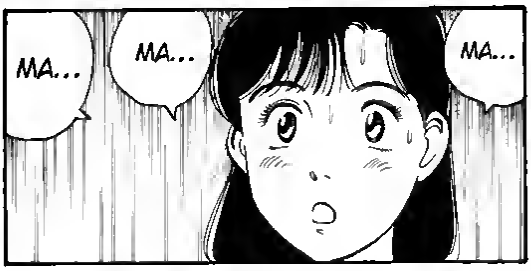

AH.

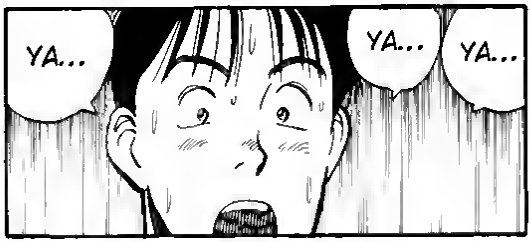
AH...


HH...

14


TELEPHONE

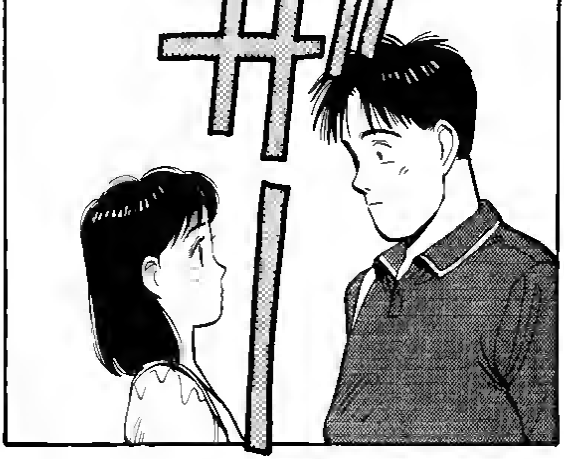

MA...
MA...
MA...

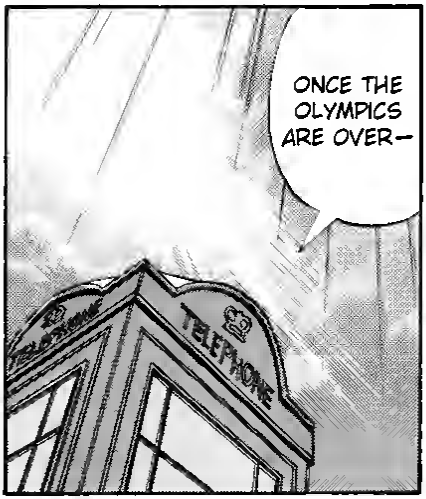

YA...
YA...
YA...

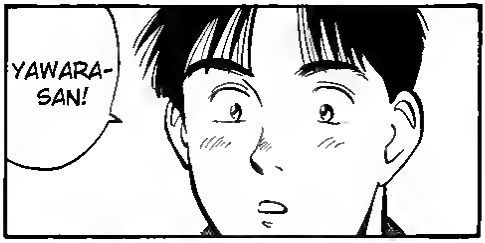
DOESN'T SEEM LIKE THE RAIN'S GOING TO STOP SOON.
Y-YEAH...
YOUR NEWSPAPER REPORTER BOYFRIEND!
YAWARA, IT'S GOING TO BE TOUGH FROM HERE ON OUT, BUT EVERYTHING WILL BE FINE IF YOU HAVE THAT GUY AROUND!
AH!?
YOU DON'T HAVE A PARTNER, BUT YOU STILL DON'T WANT TO GO FOR A MARRIAGE INTERVIEW!
YOU'RE ALREADY 26!
I DO HAVE A PARTNER!!
LET'S LISTEN TO THE WEATHER REPORT.

THIS GIRL IS GOING TO THE OLYMPICS.
AH, MATSUDA-SAN, YOU FIRST.
AH, NO.... I'M GOING TO SEOUL TOMORROW.
UM...
ACTU-ALLY,
IT SEEMS MY FATHER IS IN SEOUL.
FINALLY.
Y... YEAH, I'LL BE WAITING FOR YOU THERE.
TELEPHONE
16
IS THAT SO... IT WOULD BE NICE TO MEET HIM.
.....

バシャ
バシャ

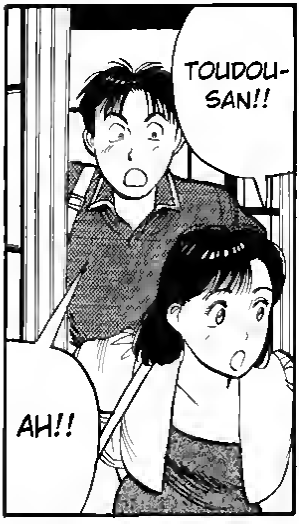



ONCE THE OLYMPICS ARE OVER—
TELEPHONE
TELEPHONE


YAWARA-SAN!

Y-YES!?

17

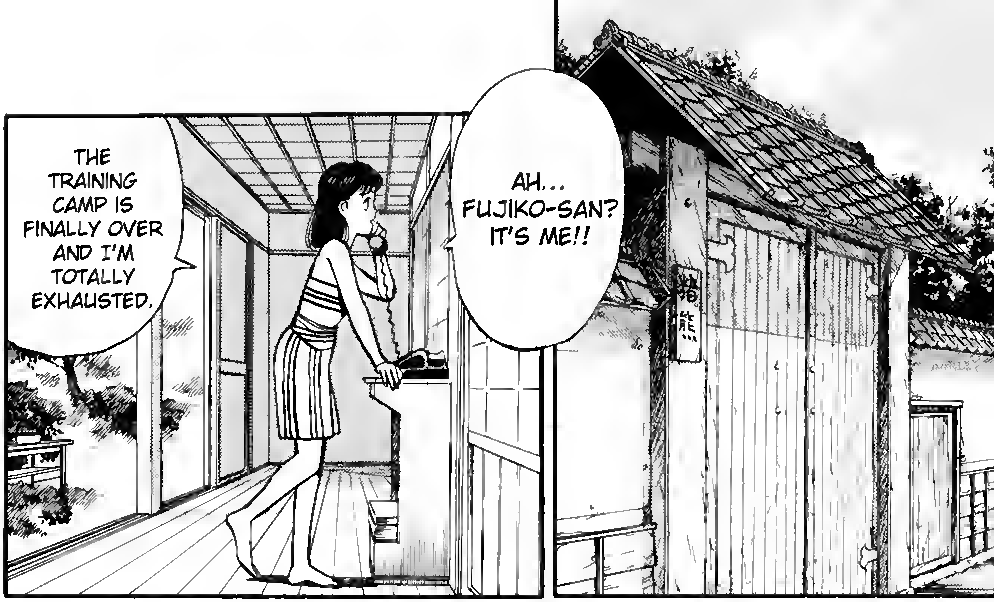

TOUDOU-SAN!!
AH!!

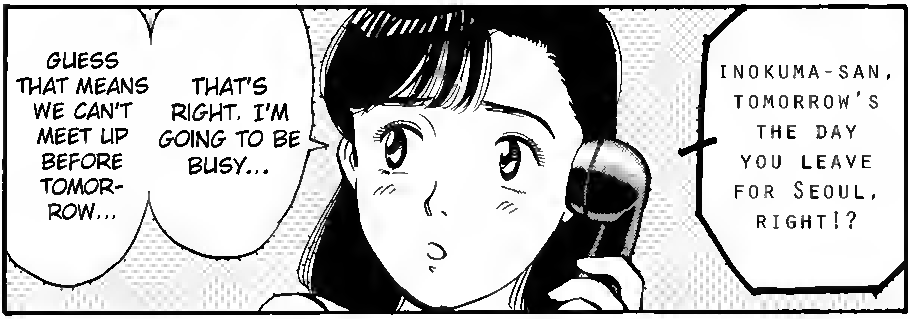
バシャ

AH!?

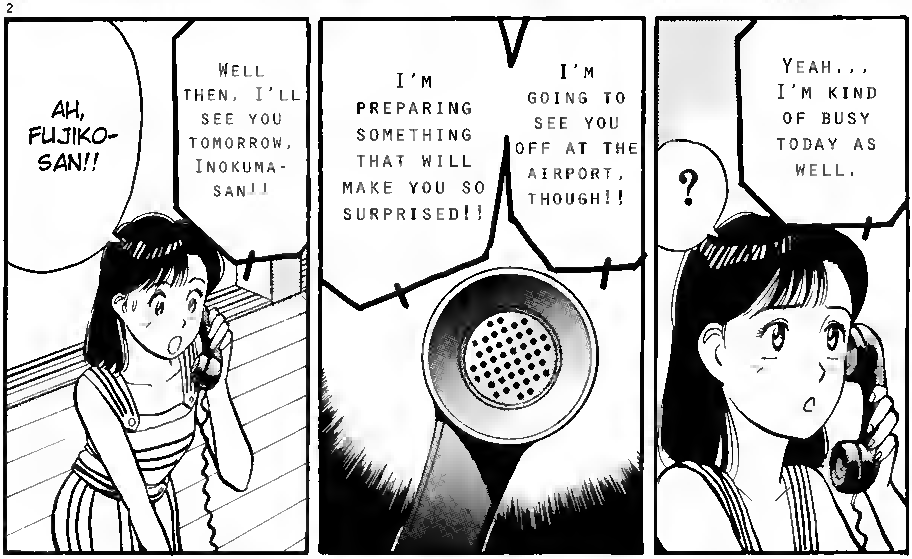
I'VE GOT TO CATCH HER, SEE YOU LATER!!
OH, WHAT DO YOU WANT WHEN THE OLYMPICS ARE OVER?
AH...
NO, THAT'S...
GIVE ME A PRIVATE INTER-VIEW, PLEASE!
MATSUDA-SAN, YOU REALLY ONLY TALK ABOUT WORK!
.....
ONCE THE OLYMPICS ARE OVER...

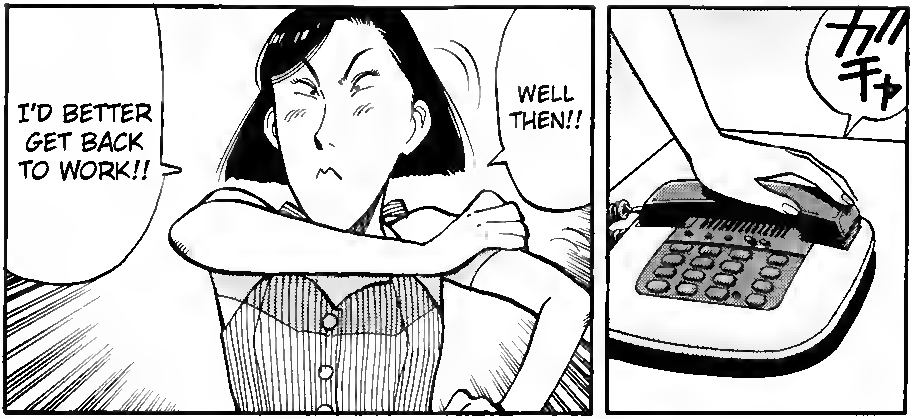
Vol.9
The Banner of Might


THE TRAINING CAMP IS FINALLY OVER AND I'M TOTALLY EXHAUSTED.
AH... FUJIKO-SAN? IT'S ME!!


GUESS THAT MEANS WE CAN'T MEET UP BEFORE TOMOR-ROW...
THAT'S RIGHT. I'M GOING TO BE BUSY...
INOKUMA-SAN, TOMORROW'S THE DAY YOU LEAVE FOR SEOUL, RIGHT!?

2


AH, FUJIKO-SAN!!
WELL THEN, I'LL SEE YOU TOMORROW, INOKUMA-SAN!!
I'M PREPARING SOMETHING THAT WILL MAKE YOU SO SURPRISED!!
I'M GOING TO SEE YOU OFF AT THE AIRPORT, THOUGH!!
?
YEAH... I'M KIND OF BUSY TODAY AS WELL.


I'D BETTER GET BACK TO WORK!!
WELL THEN!!
カチャ

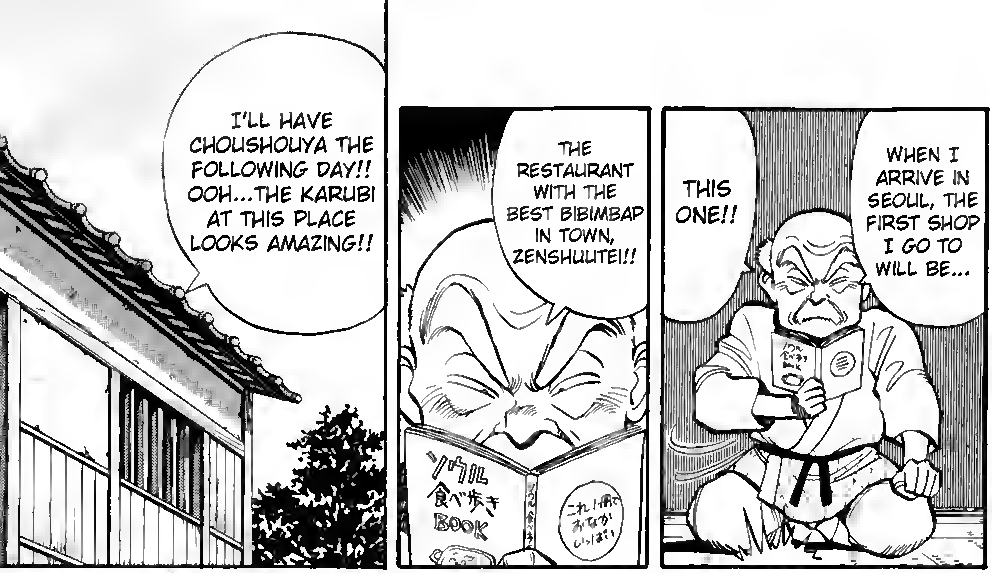
3

AT THIS RATE, IT WON'T BE READY FOR TOMORROW!!
YAWARA!

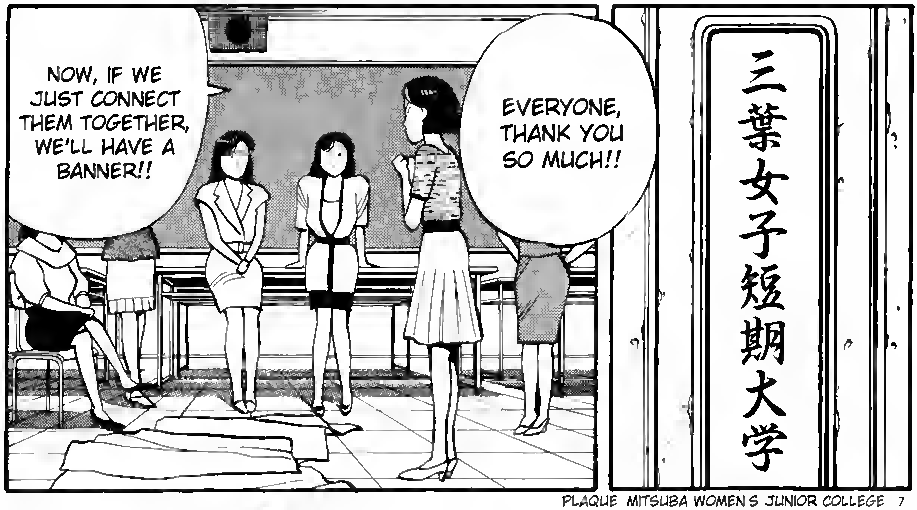
AH!!
YAWA-RA!!
I DID IT!!
SIGH~, I GUESS I HAVE NOTHING ELSE TO DO BUT PACK.
?
4
THANK GOD I WAS ABLE TO GET IT READY BY TOMORROW'S FLIGHT.
I PULLED YOUR FATHER'S JUDOGI OUT AND MADE IT PRESENTABLE.

IT WAS HIS DREAM...
THAT YOU WOULD GO TO THE OLYMPICS...
FATHER ...
YOU'LL DEFINITELY MEET HIM THERE
IN SEOUL, RIGHT...?
FATHER, I'LL MEET YOU...
OKAY!
ALRIGHT, PUT IT ON!
IT LOOKS GREAT ON YOU!!
5

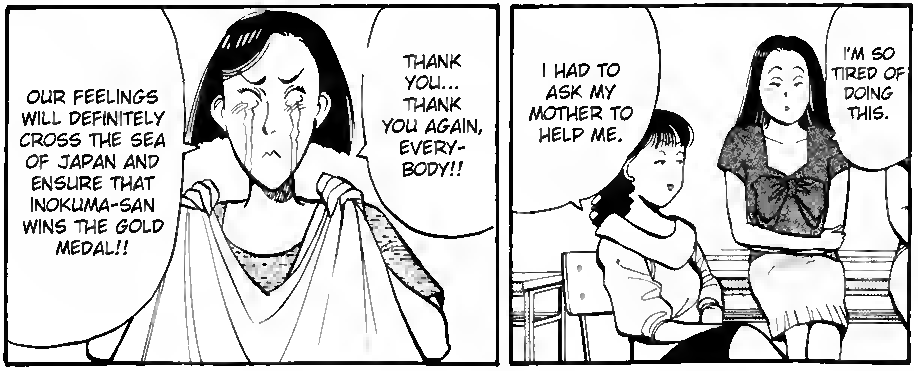
MEDI-TATING?
OJII-CHAN IS IN THE DOJO, MEDITATING. I THINK WE SHOULD LEAVE HIM ALONE FOR NOW.
AH...
I'LL GO SHOW IT TO OJII-CHAN.
柔の道は一日にしてならず
HE ALWAYS GOES THERE TO CALM HIS MIND BEFORE A BIG COMPETITION.
AL-RIGHT ...
I'VE MADE MY DE-CISION!!


I'LL HAVE CHOUSHOUYA THE FOLLOWING DAY!! OOH...THE KARUBI AT THIS PLACE LOOKS AMAZING!!
THE RESTAURANT WITH THE BEST BIBIMBAP IN TOWN, ZENSHUUITE!!
ソウル食べ歩きBOOK
これ！絶対おなかいっぱい
THIS ONE!!
WHEN I ARRIVE IN SEOUL, THE FIRST SHOP I GO TO WILL BE...

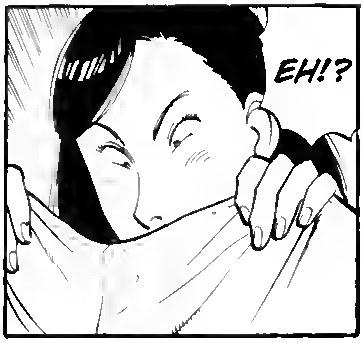
T/N: BIBIMBAP IS LIKE A BIG BOWL OF RICE WITH TOPPINGS OF PICKLED VEGETABLES AND BEEF

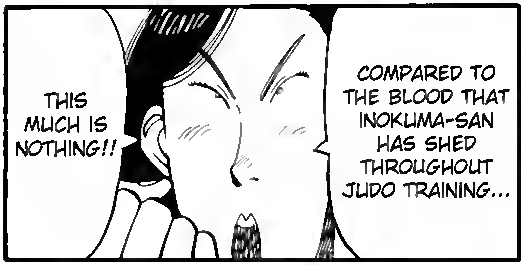


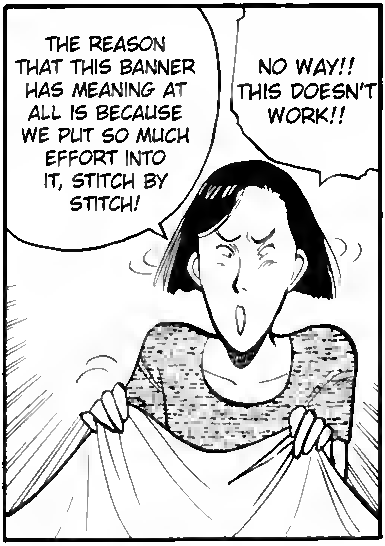

PLAQUE: MITSUBA WOMEN'S JUNIOR COLLEGE 7

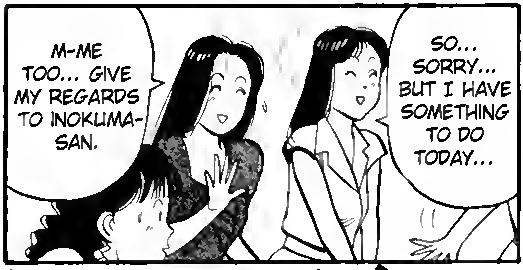

OUR FEELINGS WILL DEFINITELY CROSS THE SEA OF JAPAN AND ENSURE THAT INOKUMA-SAN WINS THE GOLD MEDAL!!
THANK YOU... THANK YOU AGAIN, EVERY-BODY!!
I HAD TO ASK MY MOTHER TO HELP ME.
I'M SO TIRED OF DOING THIS.

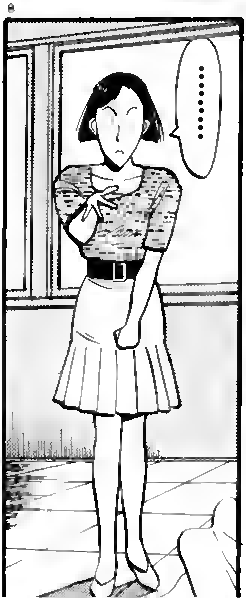
EH!? BUT... SEWING IT BY HAND WOULD HAVE BEEN TOO MUCH TROUBLE.
TH... THIS WAS DONE BY A MACHINE!!


EH!?

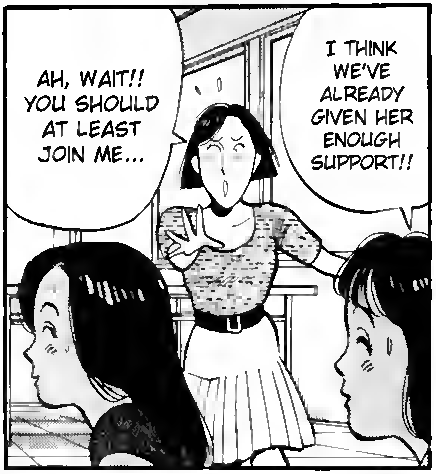

THIS MUCH IS NOTHING!!
COMPARED TO THE BLOOD THAT INOKUMA-SAN HAS SHED THROUGHOUT JUDO TRAINING...

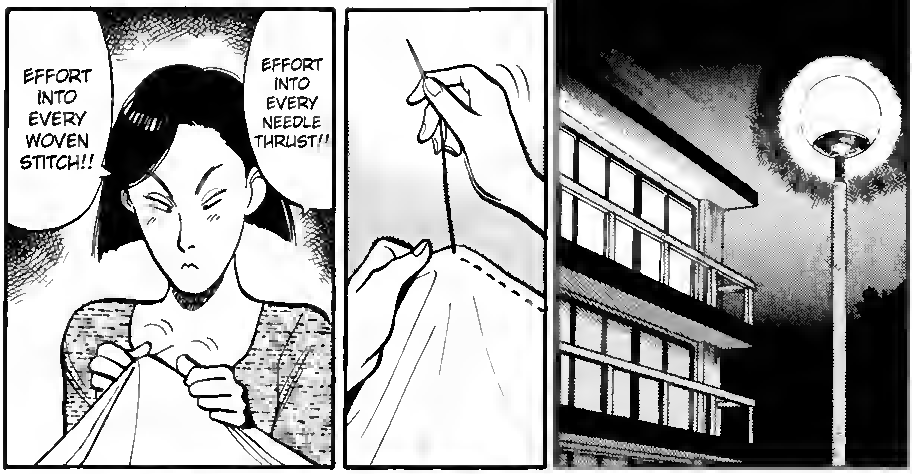

THE REASON THAT THIS BANNER HAS MEANING AT ALL IS BECAUSE WE PUT SO MUCH EFFORT INTO IT, STITCH BY STITCH!
NO WAY!! THIS DOESN'T WORK!!

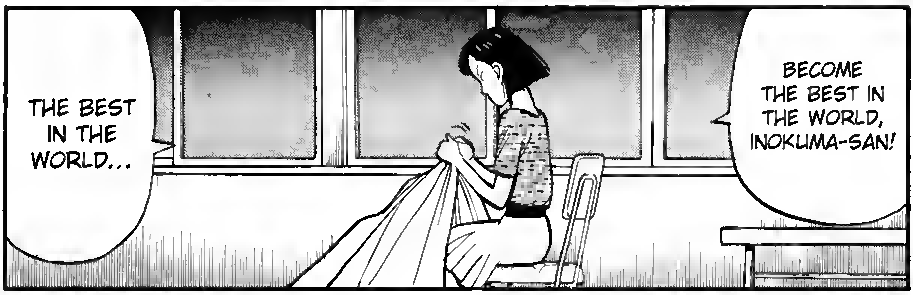

M-ME TOO... GIVE MY REGARDS TO INOKUMA-SAN.
SO... SORRY... BUT I HAVE SOMETHING TO DO TODAY...


.....

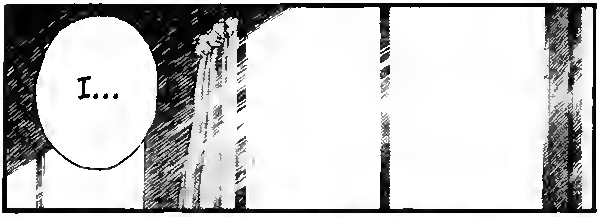
バタ!


AH, WAIT!! YOU SHOULD AT LEAST JOIN ME...
I THINK WE'VE ALREADY GIVEN HER ENOUGH SUPPORT!!


EFFORT INTO EVERY WOVEN STITCH!!
EFFORT INTO EVERY NEEDLE THRUST!!


THE BEST IN THE WORLD...
BECOME THE BEST IN THE WORLD, INOKUMA-SAN!



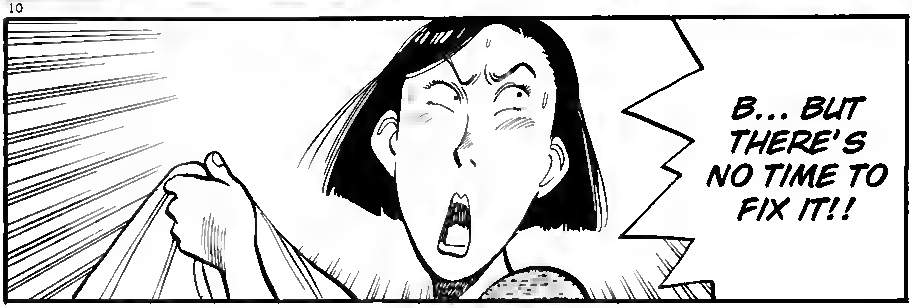

I...

チ...
チチ...

I FIN-ISHED IT...
ヨロ...

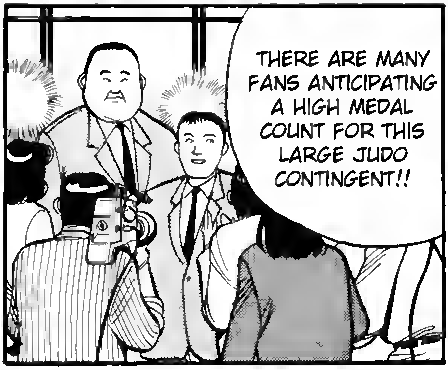
AH... AH... I MESSED UP!!
I HAVE TO EXPRESS MY FEELINGS TO INOKUMA-SAN.
WELL THEN, I'D BETTER GET ON MY WAY TO NARITA AIRPORT.
!!
FU~!

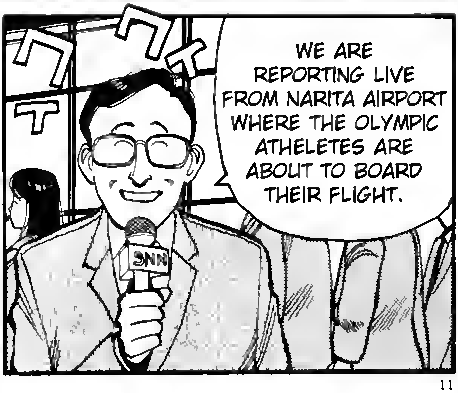



B... BUT THERE'S NO TIME TO FIX IT!!

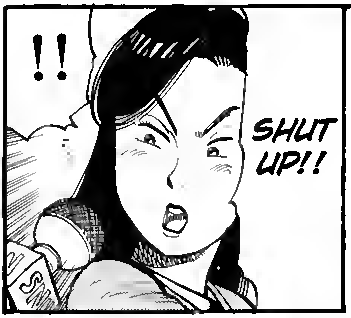
NEW TOKYO INTERNATIONAL AIRPORT

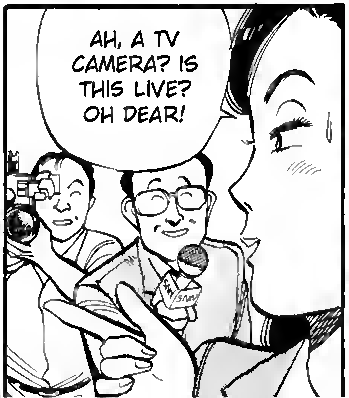
FIRST CALL FOR THE 10:20 A.M. JAL FLIGHT 255. DESTINATION IS SEOUL. PASSENGERS...


THERE ARE MANY FANS ANTICIPATING A HIGH MEDAL COUNT FOR THIS LARGE JUDO CONTINGENT!!


WE ARE REPORTING LIVE FROM NARITA AIRPORT WHERE THE OLYMPIC ATHELETES ARE ABOUT TO BOARD THEIR FLIGHT.
SNN

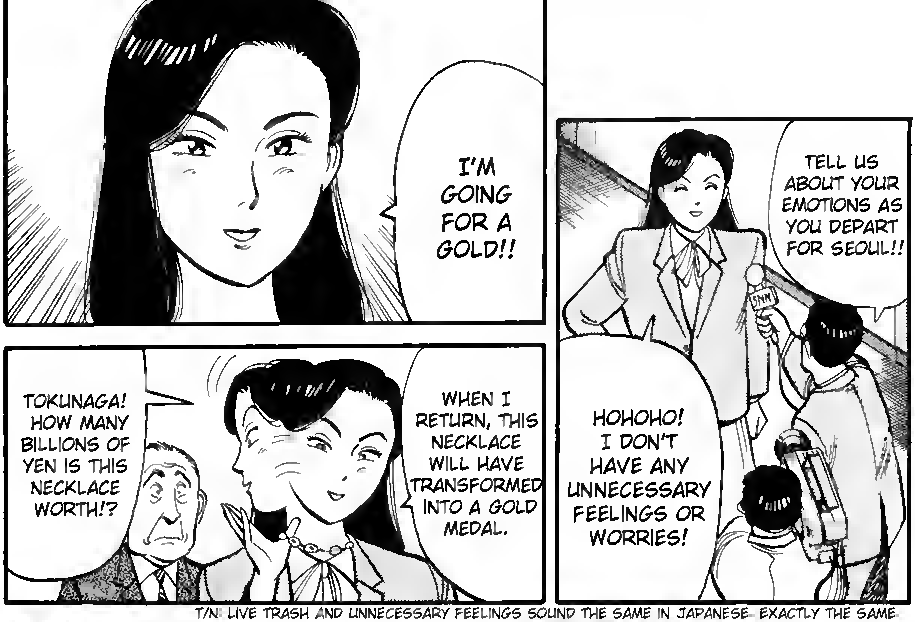



!!
SHUT UP!!

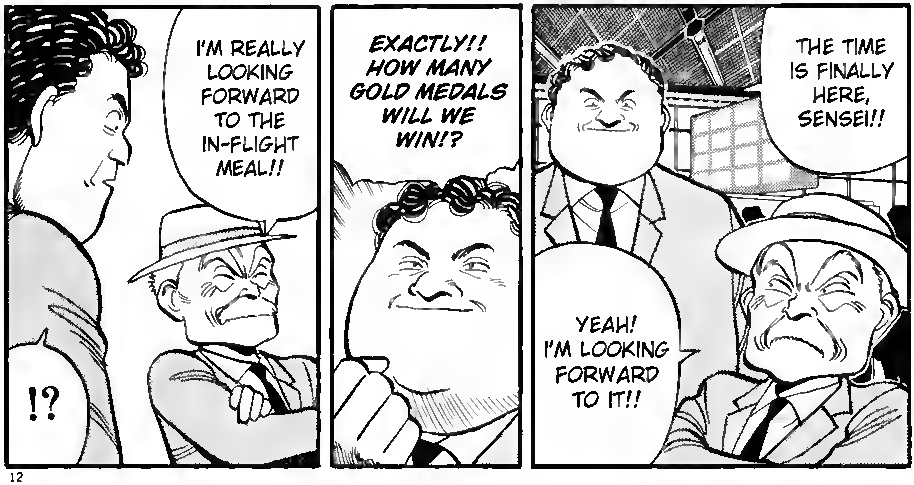

AH, A TV CAMERA? IS THIS LIVE? OH DEAR!
SNN

DON'T MESS WITH ME!! WHO DO YOU THINK I AM?
YOU CAN'T CHANGE IT!?
REPRESENTATIVE HONAMI!

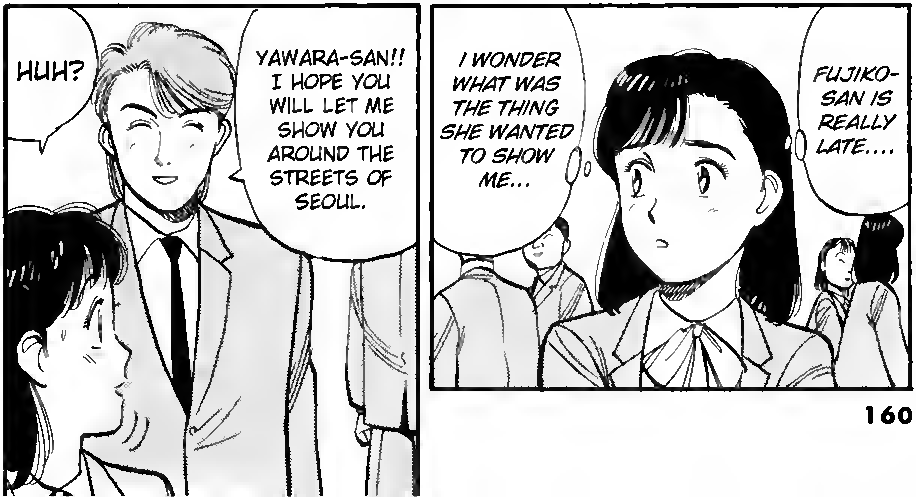
CHANGE MY SEAT TO FIRST CLASS.
AH, IT'S REPRESENTATIVE HONAMI SAYAKA. LET'S TRY TO GET AN INTERVIEW.
SNN

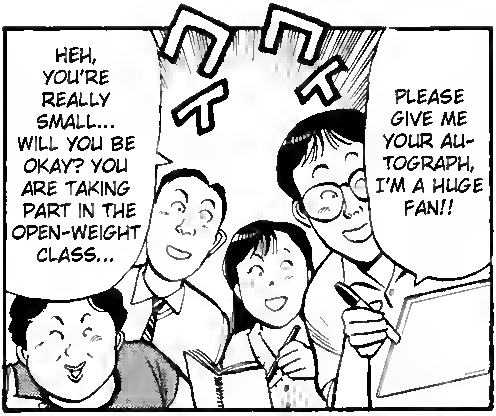

I'M GOING FOR A GOLD!!
TELL US ABOUT YOUR EMOTIONS AS YOU DEPART FOR SEOUL!!
HOHOHO! I DON'T HAVE ANY UNNECESSARY FEELINGS OR WORRIES!
TOKUNAGA! HOW MANY BILLIONS OF YEN IS THIS NECKLACE WORTH!?
WHEN I RETURN, THIS NECKLACE WILL HAVE TRANSFORMED INTO A GOLD MEDAL.

T/N: LIVE TRASH AND UNNECESSARY FEELINGS SOUND THE SAME IN JAPANESE. EXACTLY THE SAME.

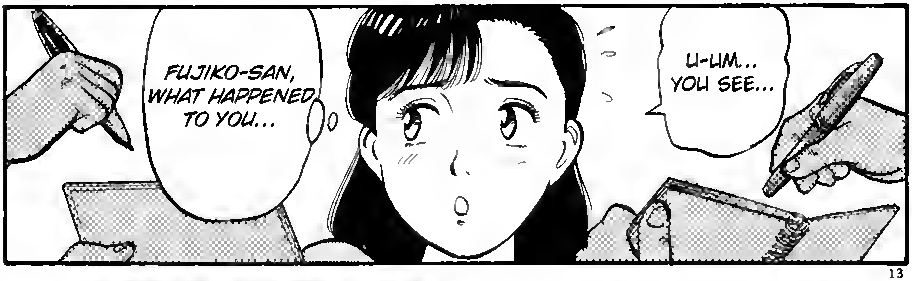

I'M REALLY LOOKING FORWARD TO THE IN-FLIGHT MEAL!!
!?
EXACTLY!! HOW MANY GOLD MEDALS WILL WE WIN!?
THE TIME IS FINALLY HERE, SENSEI!!
YEAH! I'M LOOKING FORWARD TO IT!!

12

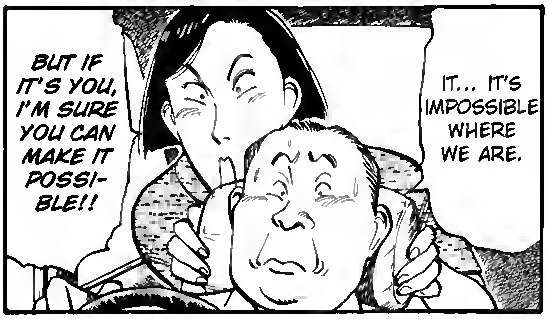

HUH?
YAWARA-SAN!! I HOPE YOU WILL LET ME SHOW YOU AROUND THE STREETS OF SEOUL.
I WONDER WHAT WAS THE THING SHE WANTED TO SHOW ME...
FUJIKO-SAN IS REALLY LATE....

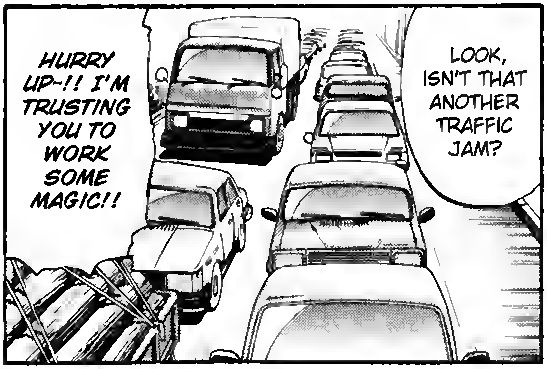

HEH, YOU'RE REALLY SMALL... WILL YOU BE OKAY? YOU ARE TAKING PART IN THE OPEN-WEIGHT CLASS...
PLEASE GIVE ME YOUR AUTOGRAPH, I'M A HUGE FAN!!

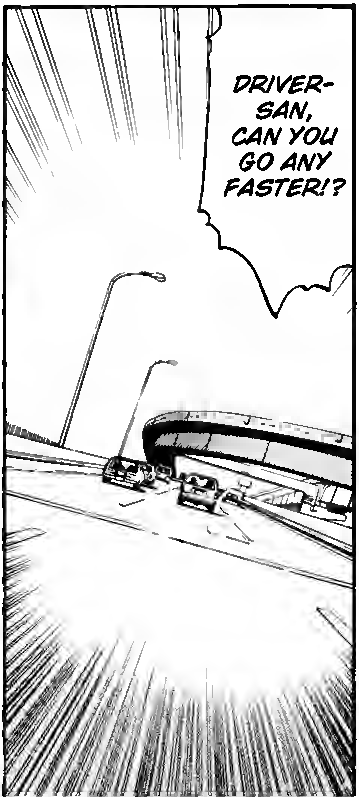
AH!! IT'S INOKUMA YAWARA!!
WALKING DOWN A STREET IN A FOREIGN LAND, JUST YOU AND I...

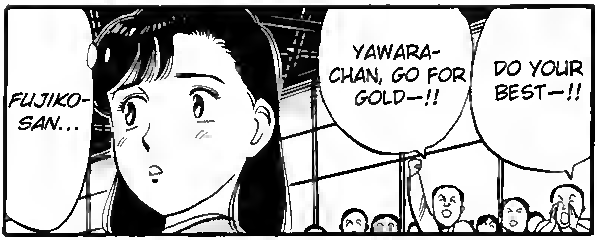

FUJIKO-SAN, WHAT HAPPENED TO YOU...
U-UM... YOU SEE...

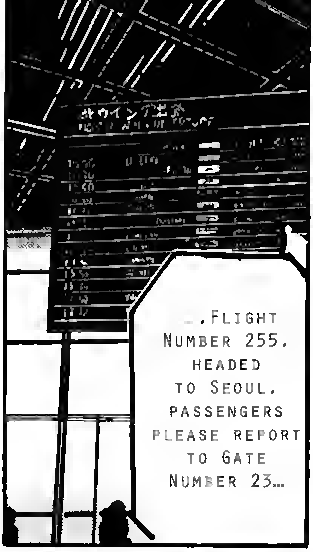
13

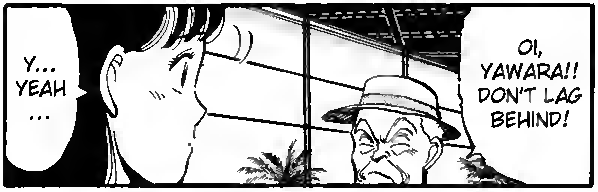

BUT IF IT'S YOU, I'M SURE YOU CAN MAKE IT POSSIBLE!!
IT... IT'S IMPOSSIBLE WHERE WE ARE.

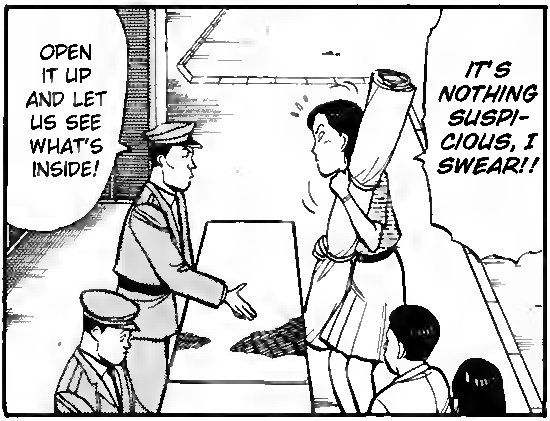

HURRY UP-!! I'M TRUSTING YOU TO WORK SOME MAGIC!!
LOOK, ISN'T THAT ANOTHER TRAFFIC JAM?


DRIVER-SAN, CAN YOU GO ANY FASTER!?



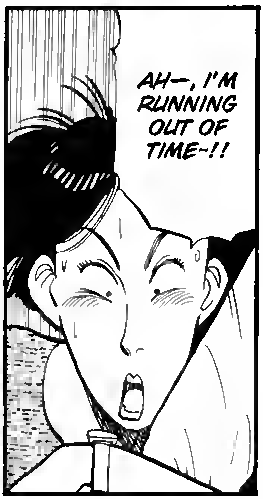




SIGN INSPECTION AREA

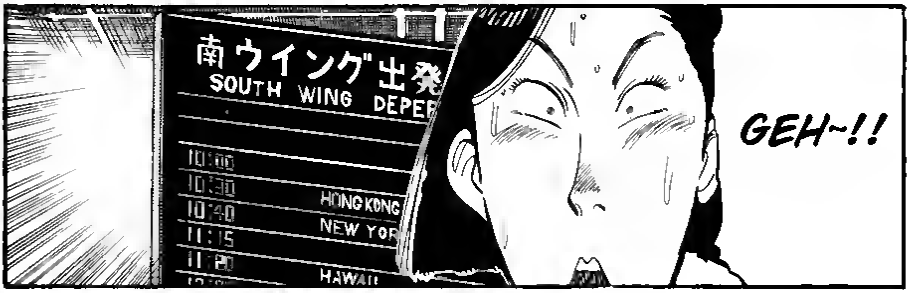
14



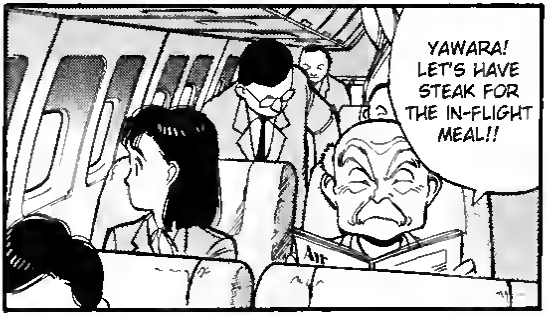
IT'S IN THE NORTH WING.
UM... WHERE'S THE GATE FOR THE JAL FLIGHT TO SEOUL!?

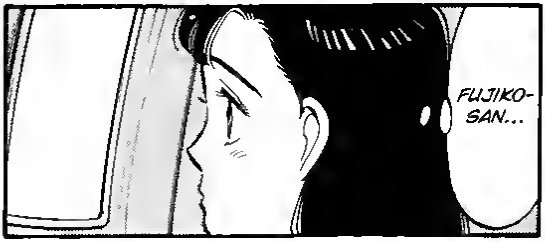
A!!
INOKUMA-SAN!!

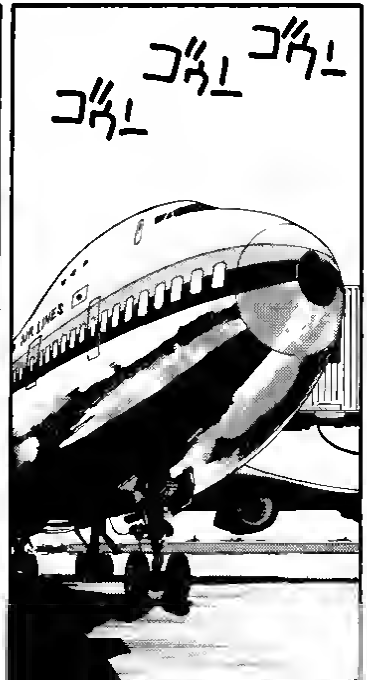
ZEH
ZEH
ZEH


南ウイング出発
SOUTH WING DEPE
HONGKONG
NEW YOR
HAWAII
GEH~!!

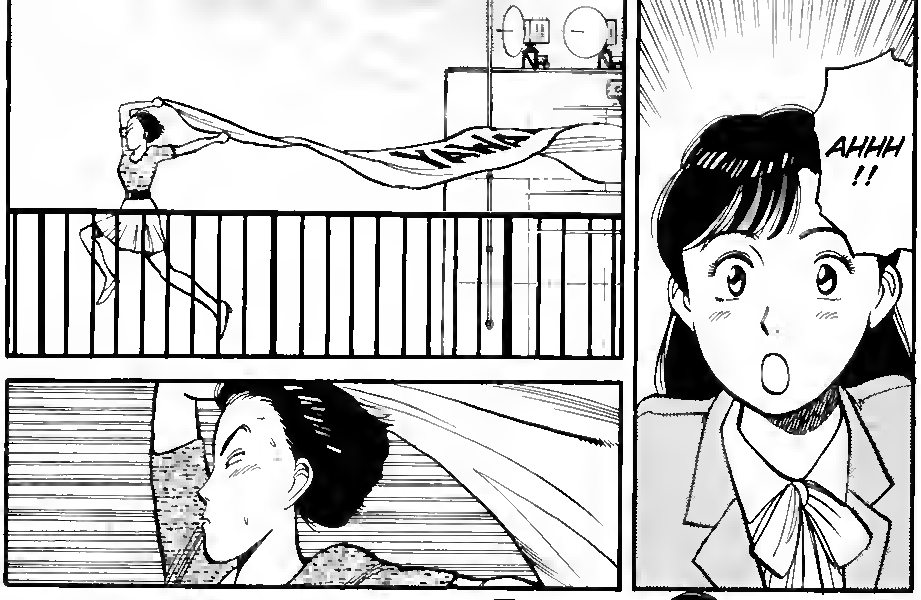
15

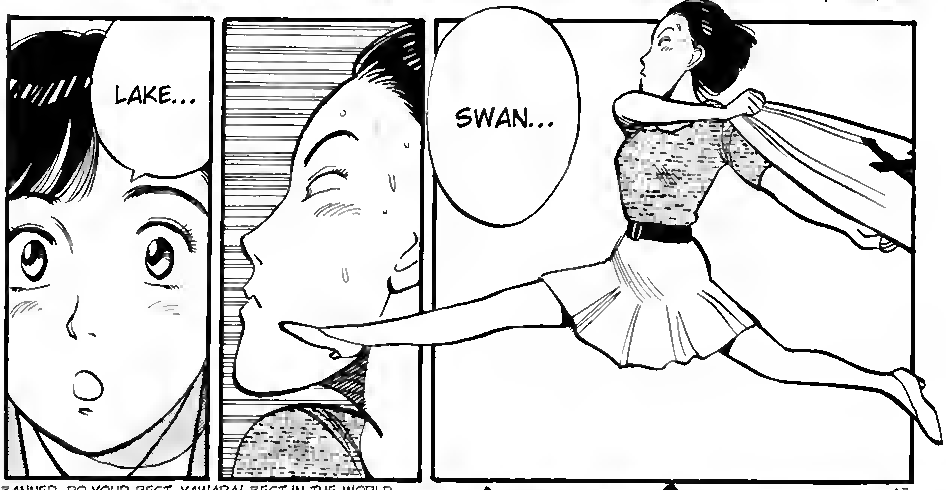

YAWARA! LET'S HAVE STEAK FOR THE IN-FLIGHT MEAL!!


FUJIKO-SAN...

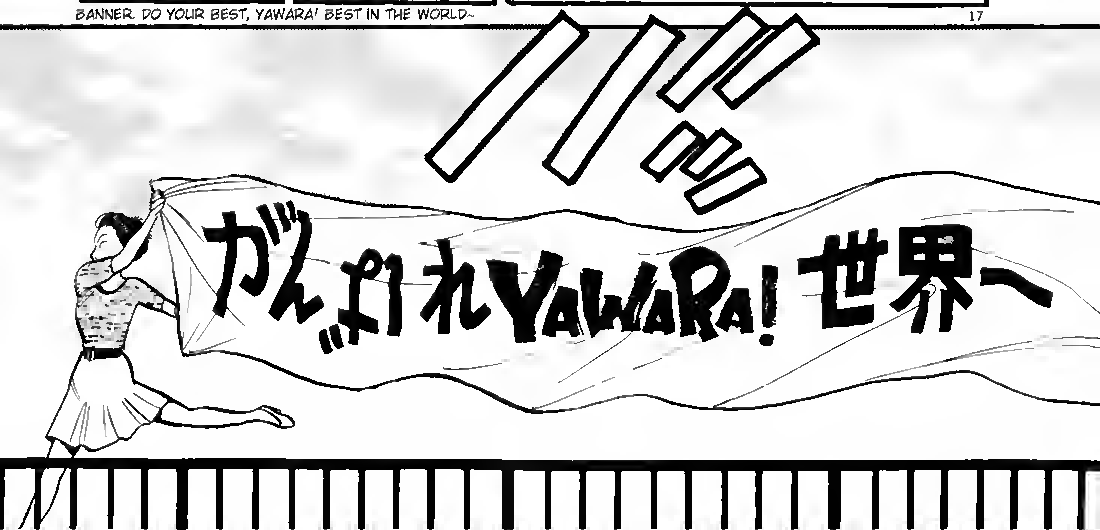

ゴゴ!
ゴゴ!
ゴゴ!

I WANT TO SEE FUJIKO-SAN'S VICTORY SIGN...
.....
ゴオ
HOLD IT PROPERLY!!
IT'S FINE, JUST HOLD ON TO THIS SIDE!!
WHAT ARE YOU GOING TO DO WITH THIS!?
EH!? WHAT'S THIS?
LIKE SO?
16
!?
.....
ゴオオオオ


AHHH !!


LAKE...
SWAN...

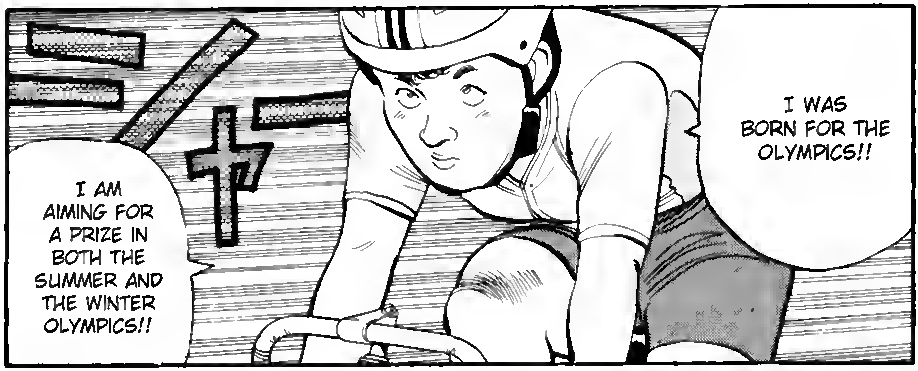



がんばれYAWARA! 世界へ

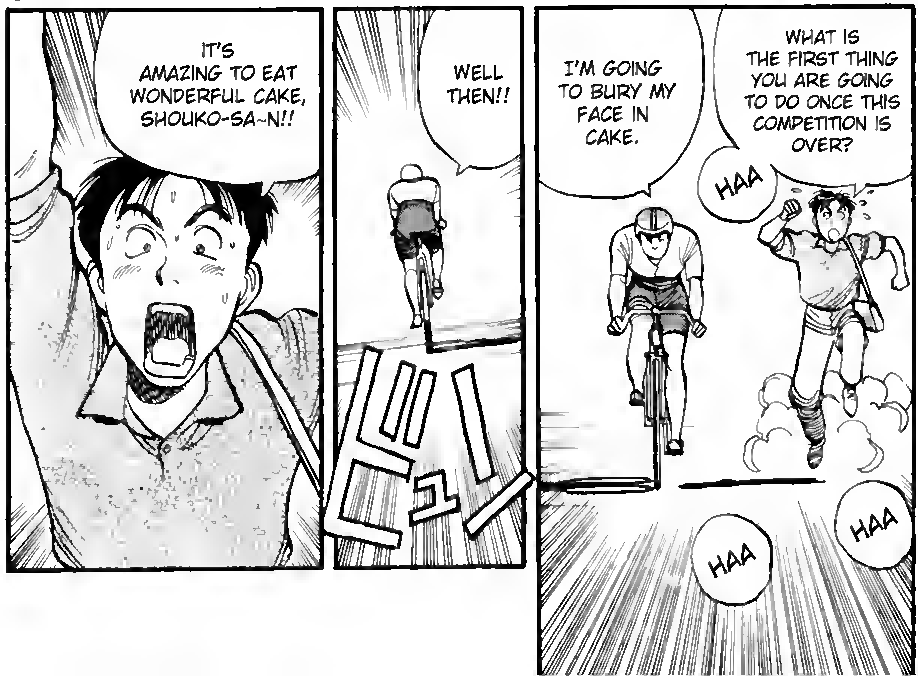
FUJIKO-SAN....
A HUGE BANNER!!
WHAT'S THAT OVER THERE!?
IT'S GOT TO BE 20 METERS LONG!!
18

Staff: Viscans, Kai Boh, Azuma,
Zeroaintdead, Kristjan, & Psi

AND SO, I HAVE ONE LAST THING TO SAY TO EVERYONE IN JAPAN!!
Seoul...

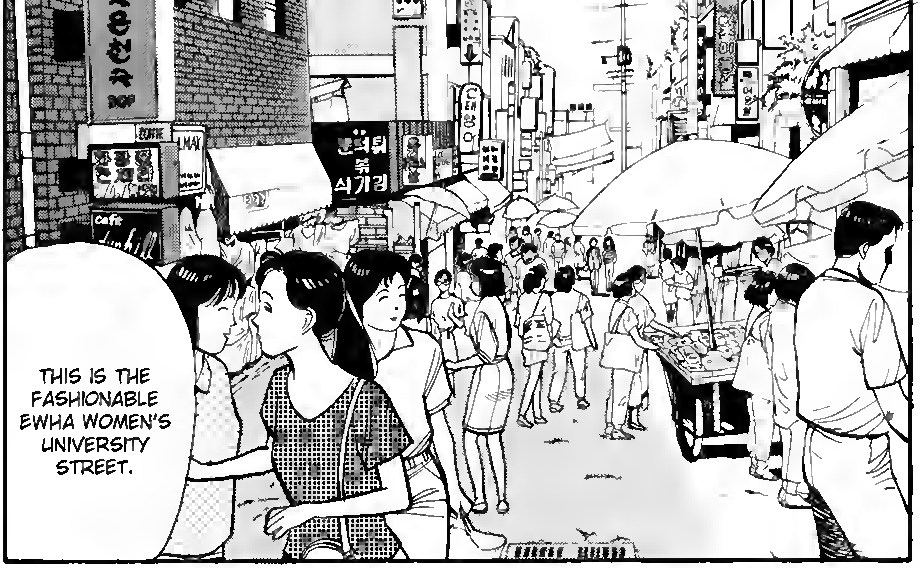

I AM AIMING FOR A PRIZE IN BOTH THE SUMMER AND THE WINTER OLYMPICS!!
I WAS BORN FOR THE OLYMPICS!!



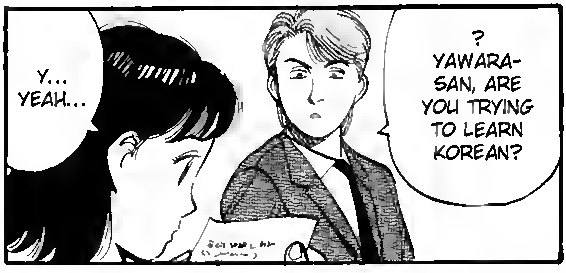

IT'S AMAZING TO EAT WONDERFUL CAKE, SHOUKO-SA~N!!
WELL THEN!!
ドュン
I'M GOING TO BURY MY FACE IN CAKE.
WHAT IS THE FIRST THING YOU ARE GOING TO DO ONCE THIS COMPETITION IS OVER?
HAA
HAA
HAA

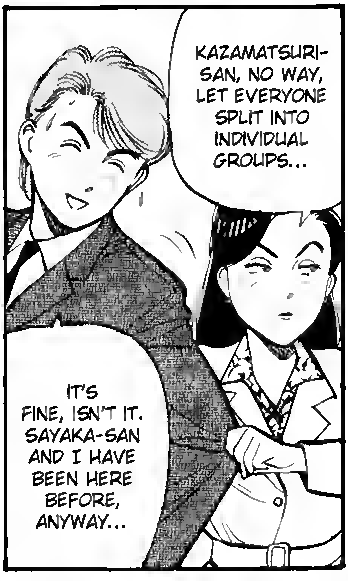
WELL THEN, LET'S HEAD OVER TO YAWARA-SAN'S...
ヨロ...
WAIT!!
ヨロ...
ZEH
ZEH
AL~RIGHT, THAT'S ONE JOB DONE!!
WHEN IS OUR COVER-AGE ON JUDO!?
JUDO IS AFTER THAT!! PLEASE FOLLOW THE SCHEDULE!
NEXT IS COVERAGE ON ODANI MIKAKO FROM SYNCHRONIZED SWIMMING.
AFTER THAT IS MATSUNO AMI FROM CROSS COUNTRY, AND THEN...
BUT, EVER SINCE YAWARA-SAN'S GROUP ARRIVED, WE HAVEN'T HAD A CHANCE TO MEET THEM!
THE OLYMPICS ISN'T JUST ABOUT JUDO!!

HA~!
AND I HAVEN'T EVEN BEEN ABLE TO FIND ANY CLUES ON YAWARA-SAN'S FATHER... DAMMIT...
Let's go to a Korean place!
...WELL, TONIGHT IT'LL BE JUST THE TWO OF US ON A DATE IN SEOUL♡
DON'T DECIDE THAT ON YOUR OWN!!

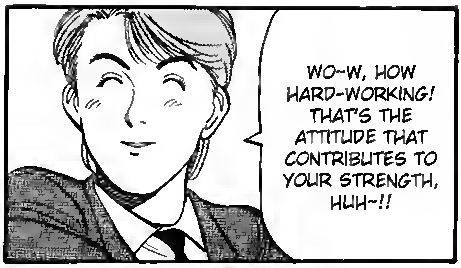


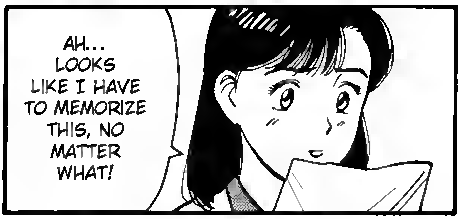
TL NOTE: SHE'S TRYING TO ENUNCIATE HANGUL



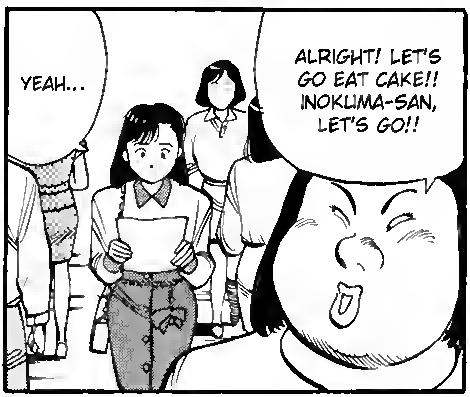


KAZAMATSURI-SAN, NO WAY, LET EVERYONE SPLIT INTO INDIVIDUAL GROUPS...
IT'S FINE, ISN'T IT. SAYAKA-SAN AND I HAVE BEEN HERE BEFORE, ANYWAY...

LET'S GO GET SOME TEA, TEA!
AH... SAYAKA-SAN.

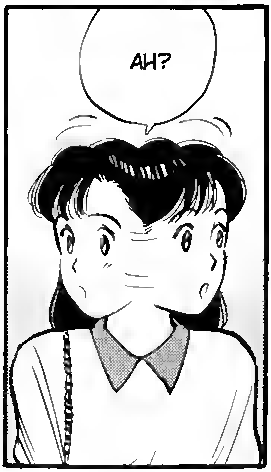

WO-W, HOW HARD-WORKING! THAT'S THE ATTITUDE THAT CONTRIBUTES TO YOUR STRENGTH, HUH~!!


AH... LOOKS LIKE I HAVE TO MEMORIZE THIS, NO MATTER WHAT!

lisarameulal atseubnica...
lisarameulal...

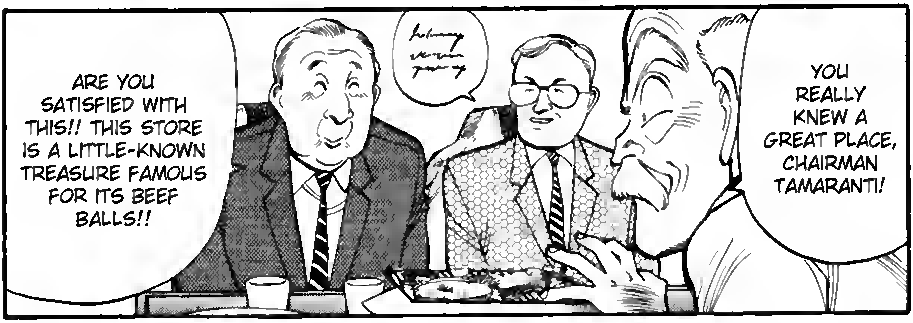

YEAH...
ALRIGHT! LET'S GO EAT CAKE!! INOKUMA-SAN, LET'S GO!!

UH, WHERE DID EVERYONE GO...!?


AH?

AS I THOUGHT, IT'S IMPOSSIBLE TO LEARN THIS ON MY OWN!
AH... THIS IS HARD!!

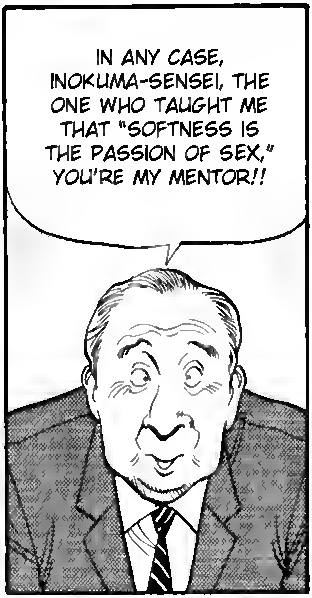
TH...
THIS GUY
AGAIN...

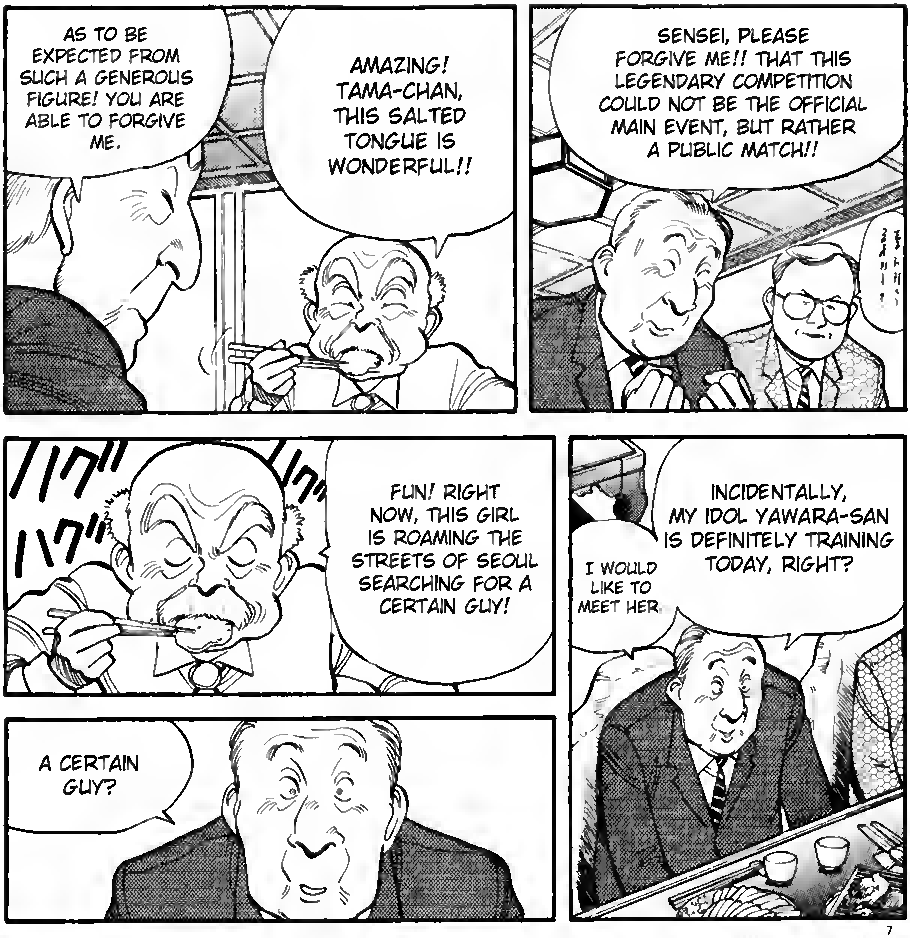

ARE YOU SATISFIED WITH THIS!! THIS STORE IS A LITTLE-KNOWN TREASURE FAMOUS FOR ITS BEEF BALLS!!
YOU REALLY KNEW A GREAT PLACE, CHAIRMAN TAMARANTI!

6

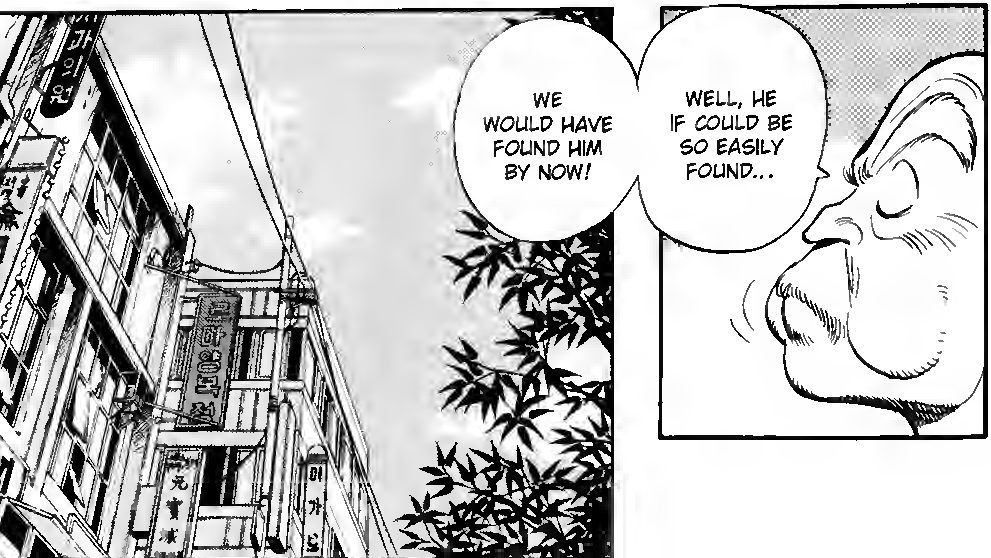
IT'S FINALLY TIME!! CANADA'S ROCKWELL, BELGIUM'S BALKANS, THE SOVIET UNION'S TERESKOVA...
AGAINST THE STRONGEST IN THE WORLD, HOW WILL YAWARA FARE!!

"THE SOFT GETS THE BETTER OF THE HARD!!"
YES! THAT'S THE ONE.

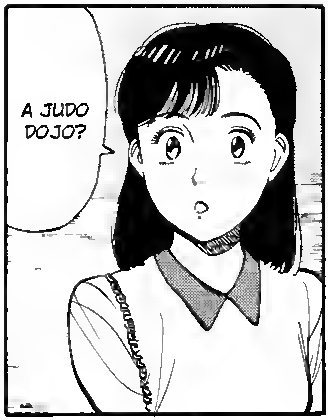

IN ANY CASE, INOKUMA-SENSEI, THE ONE WHO TAUGHT ME THAT "SOFTNESS IS THE PASSION OF SEX," YOU'RE MY MENTOR!!


AS TO BE EXPECTED FROM SUCH A GENEROUS FIGURE! YOU ARE ABLE TO FORGIVE ME.
AMAZING! TAMA-CHAN, THIS SALTED TONGUE IS WONDERFUL!!
SENSEI, PLEASE FORGIVE ME!! THAT THIS LEGENDARY COMPETITION COULD NOT BE THE OFFICIAL MAIN EVENT, BUT RATHER A PUBLIC MATCH!!
ハグハグ
FUN! RIGHT NOW, THIS GIRL IS ROAMING THE STREETS OF SEOUL SEARCHING FOR A CERTAIN GUY!
INCIDENTALLY, MY IDOL YAWARA-SAN IS DEFINITELY TRAINING TODAY, RIGHT?
I WOULD LIKE TO MEET HER.
A CERTAIN GUY?

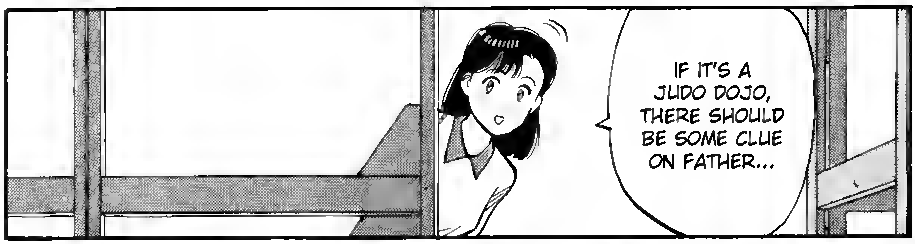



WE WOULD HAVE FOUND HIM BY NOW!
WELL, HE IF COULD BE SO EASILY FOUND...

SIGH ...!!
이 사람을 알았읍니까?
(Do you know this man?)
모르겠읍니다.
(Don't know him.)
안 보여요.
(Never seen him before.)
KIEE!
LET'S GO BACK TO THE OLYMPIC VILLAGE!
AND I CAN'T FIND A CLUE ON FATHER...
I'VE BEEN SEPARATED FROM EVERYONE,


A JUDO DOJO?

DOAAA!!


IF IT'S A JUDO DOJO, THERE SHOULD BE SOME CLUE ON FATHER...

ZEH
U... UM.. Ii sa ram eul al at seub ni ca?
ZEH

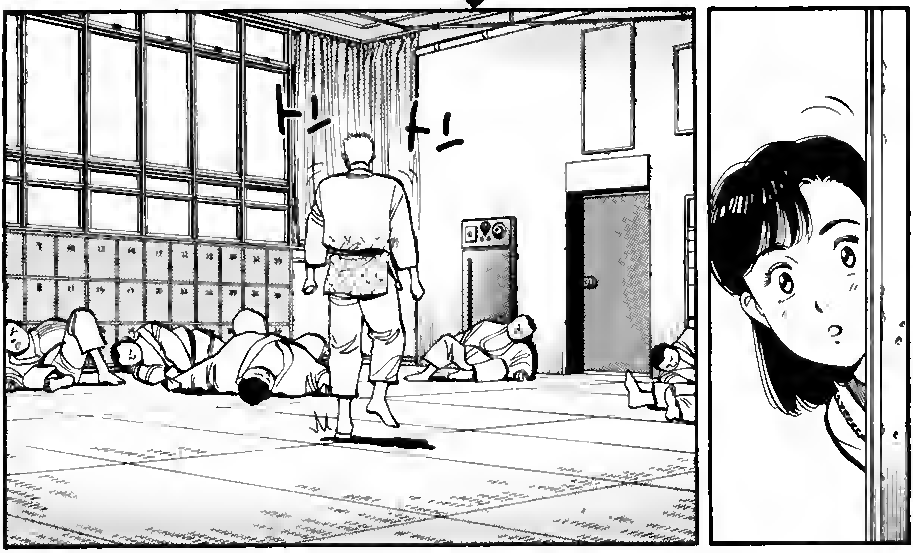
ZEH
ZEH

ZEH
ZEH

AH... I'M SORRY, YOU LOOK TIRED!

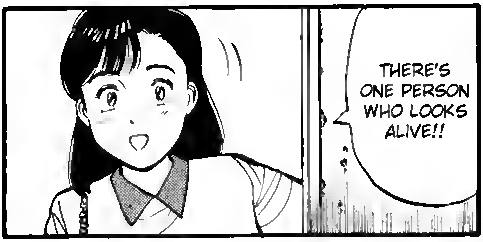
ZEH
ZEH
ZEH
HAA
HAA

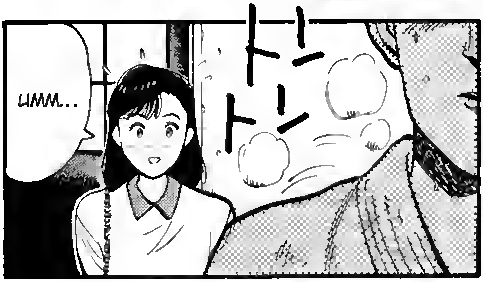
!!
KIEEEEEEI!!


トーントン

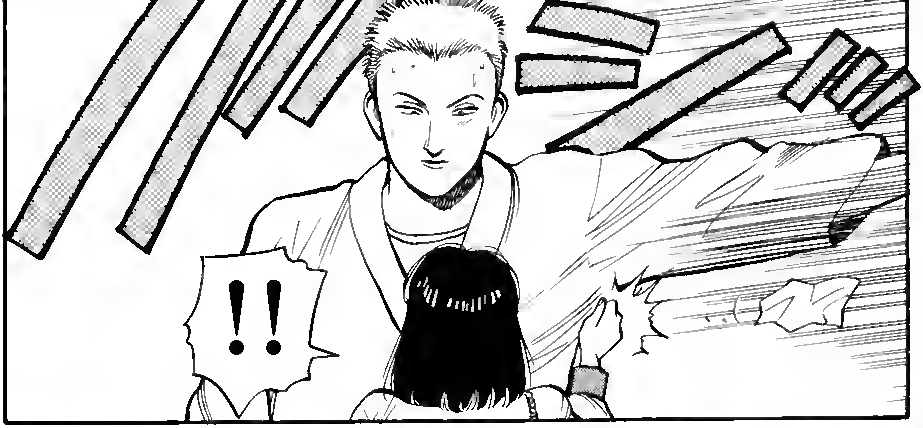
10

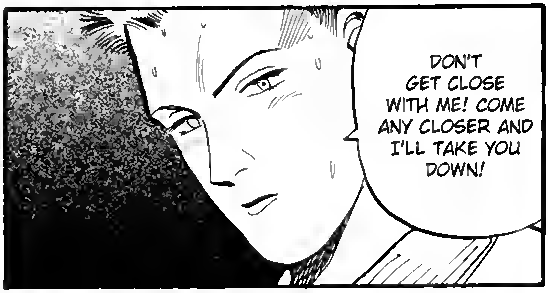
Ii sa ram eul al at seub ni ca?
(DO YOU KNOW THIS PERSON?)

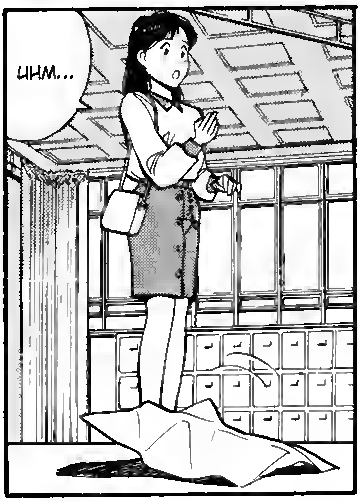

THERE'S ONE PERSON WHO LOOKS ALIVE!!

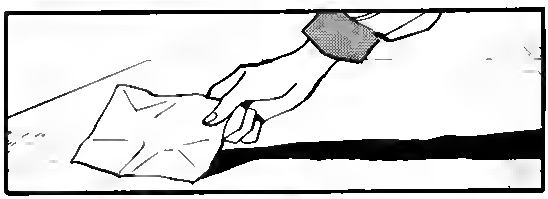

UMM...
トーントン

!!
AH...
EH? YOU SPEAK JAPANESE? WONDERFUL!
THIS PERSON, IT'S THE TERESKOVA WHO TOOK DOWN JODIE...
ピク
UM... ACTUALLY I WAS LOOKING FOR THE PERSON IN THIS PHOTO...
YAWARA INOKUMA... I WAS JUST THINKING ABOUT YOU.


!!


DON'T GET CLOSE WITH ME! COME ANY CLOSER AND I'LL TAKE YOU DOWN!


UHM...





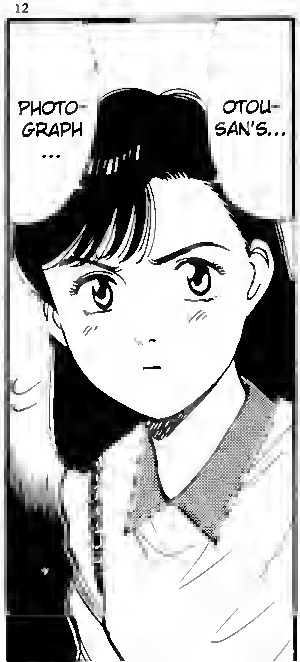
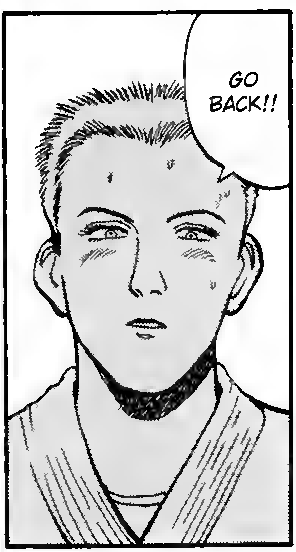
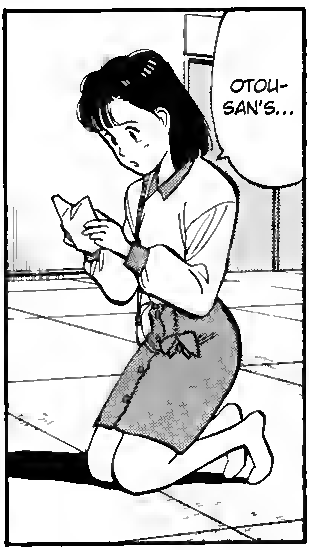
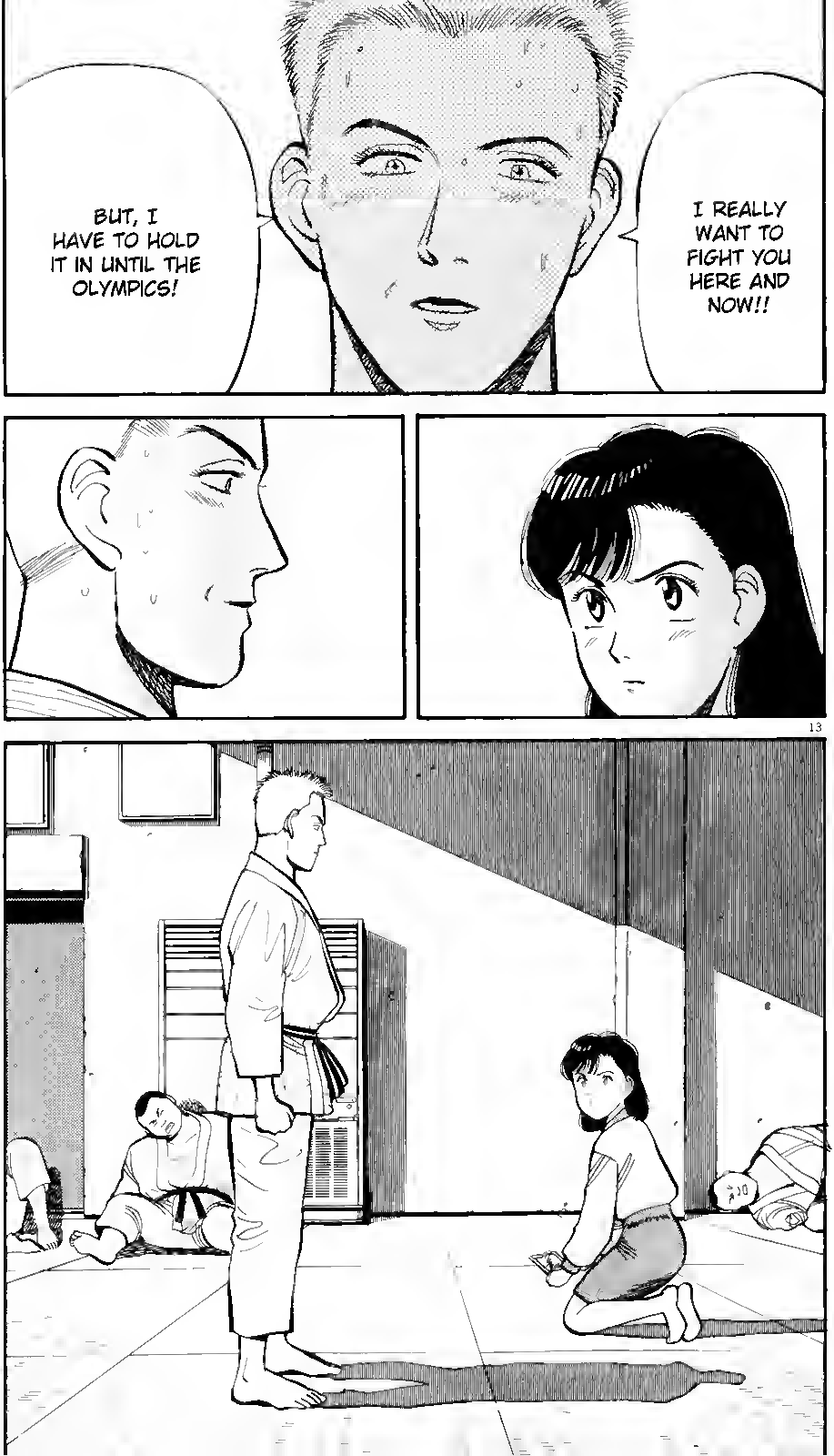


PHOTO-GRAPH ...
OTOU-SAN'S...


GO BACK!!

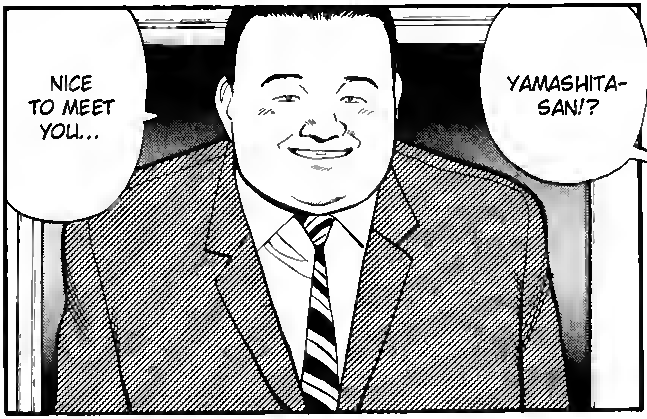

OTOU-SAN'S...

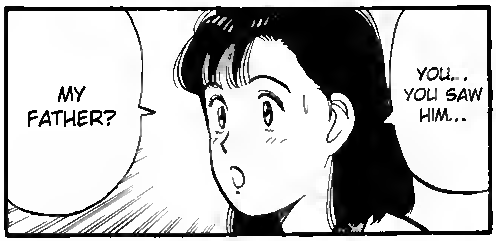

BUT, I HAVE TO HOLD IT IN UNTIL THE OLYMPICS!
I REALLY WANT TO FIGHT YOU HERE AND NOW!!

Olympic Village...

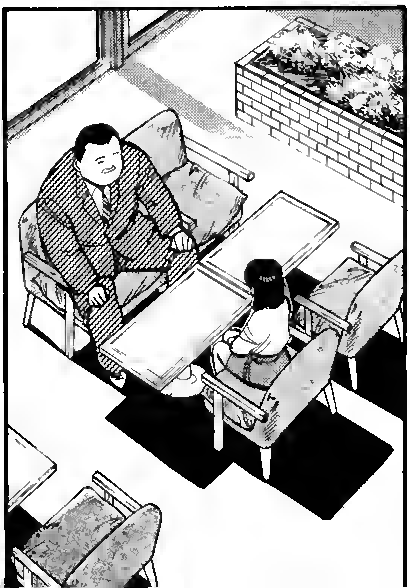
INOKUMA... YAWARA-SAN...?
.....

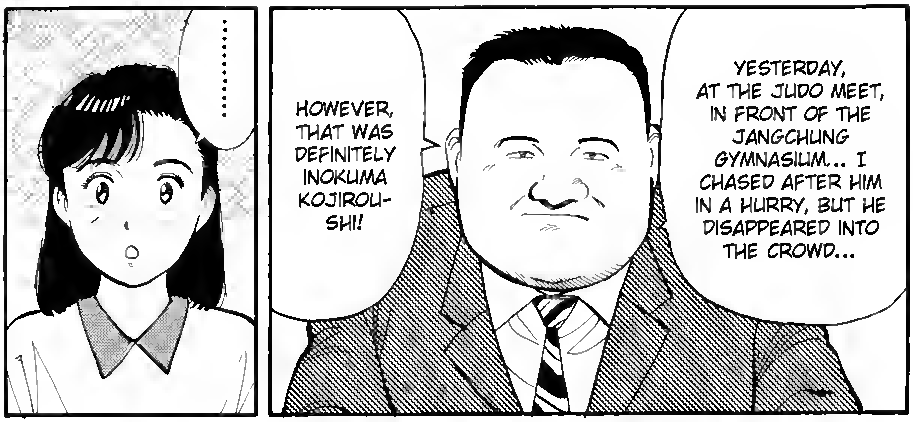
!?


YAMASHITA-SAN!?
NICE TO MEET YOU...

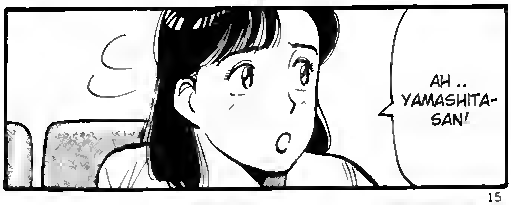

YOU... YOU SAW HIM...
MY FATHER?

YEAH...



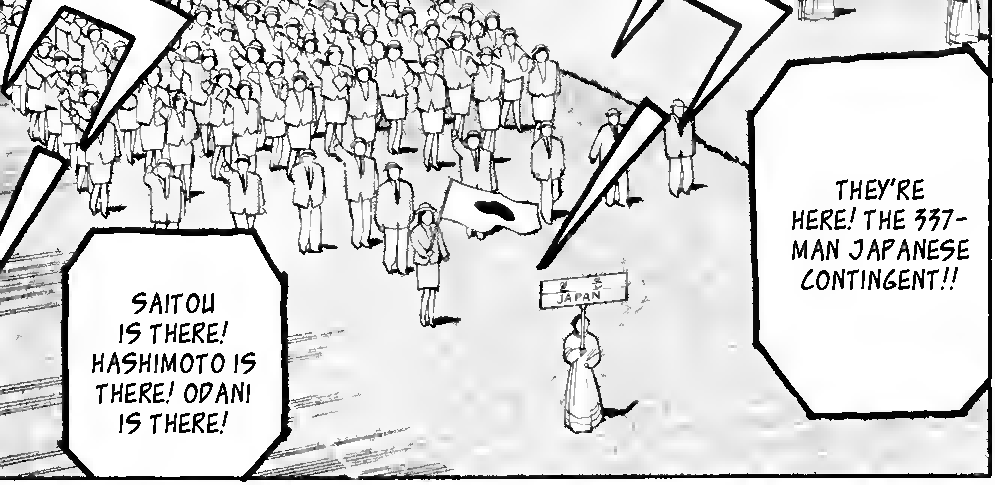

.....
HOWEVER, THAT WAS DEFINITELY INOKUMA KOJIROU-SHI!
YESTERDAY, AT THE JUDO MEET, IN FRONT OF THE JANGCHUNG GYMNASIUM... I CHASED AFTER HIM IN A HURRY, BUT HE DISAPPEARED INTO THE CROWD...

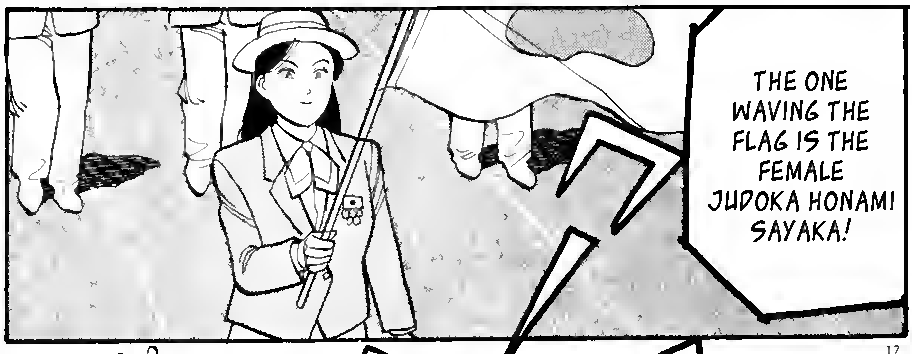
TOMORROW, IT WILL FINALLY BE THE OPENING CEREMONY!!
YAWARA-SAN, I'M EXPECTING A GOOD FIGHT FROM YOU!!
.....
BUT, WHY WOULD YAMASHITA-SAN KNOW MY FATHER?


AH .. YAMASHITA-SAN!

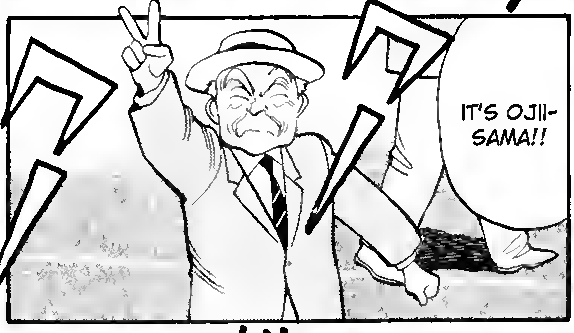
I'M SURE YOU'LL FIND YOUR FATHER SOMEWHERE!

THE 24TH OLYMPICS, HISTORY'S LARGEST SPORTS EVENT, IS DECLARED OPEN!!

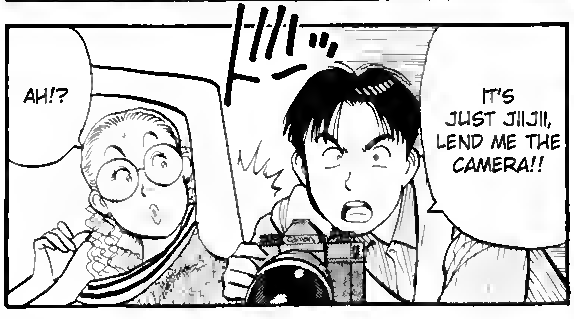

JAPAN
SAITOU IS THERE! HASHIMOTO IS THERE! ODANI IS THERE!
THEY'RE HERE! THE 337-MAN JAPANESE CONTINGENT!!

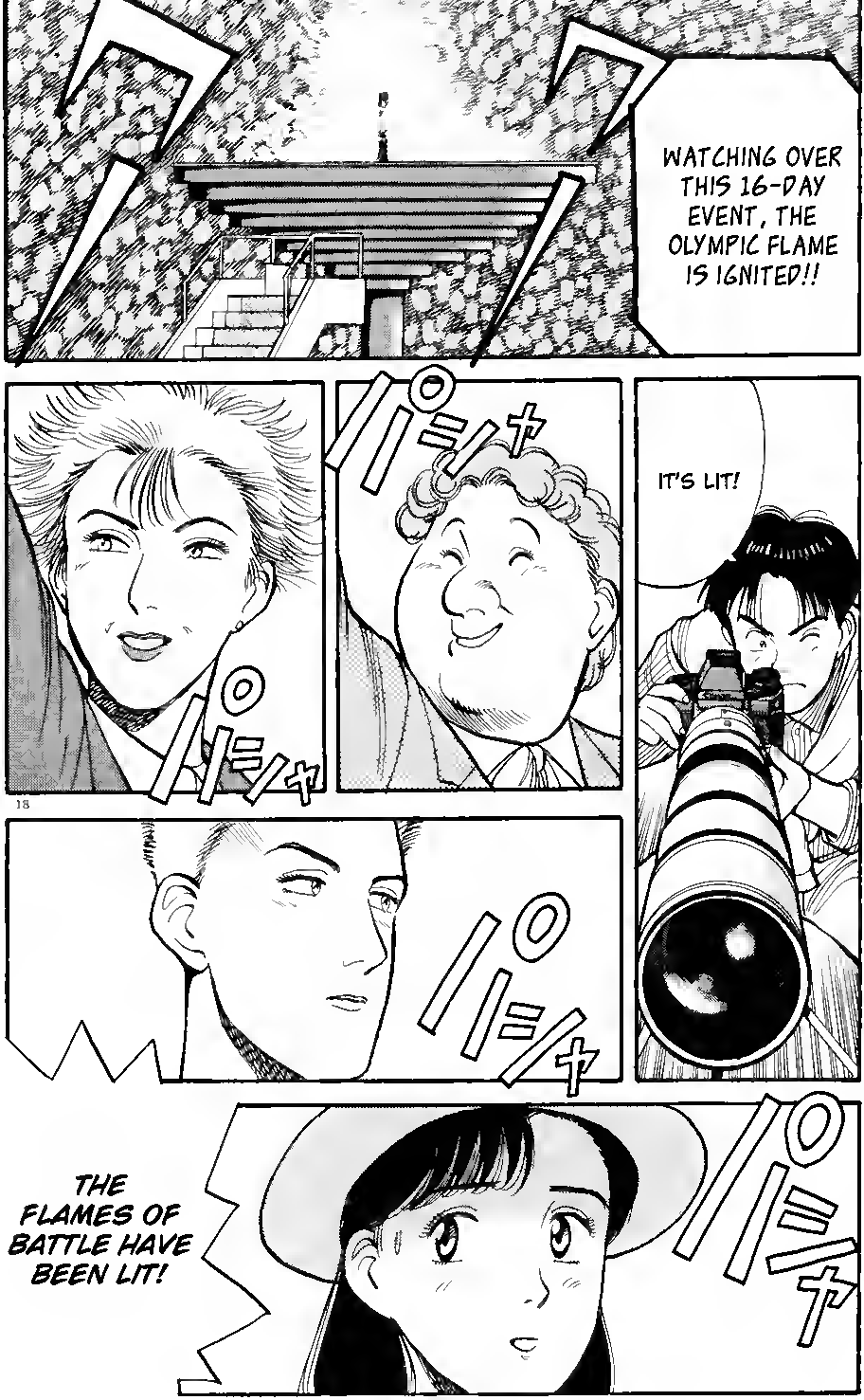

THE ONE WAVING THE FLAG IS THE FEMALE JUDOKA HONAMI SAYAKA!

17


IT'S OJII-SAMA!!

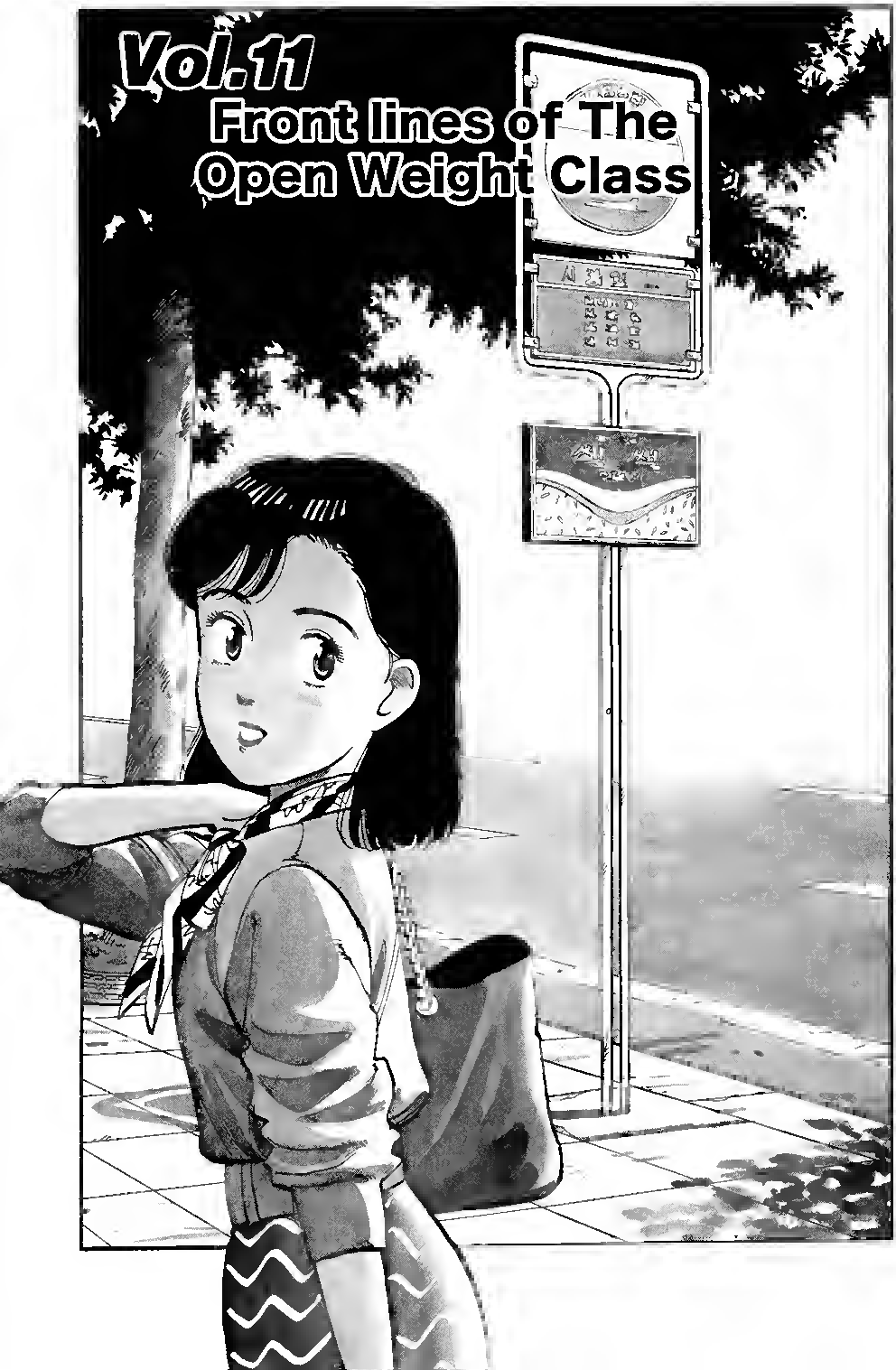
OJOU-SAMA, HUH, SEEMS LIKE SHE'S REVVING FOR THE GOLD!!
KYA~ LOOK!!


AH!?
IT'S JUST JIIJII, LEND ME THE CAMERA!!

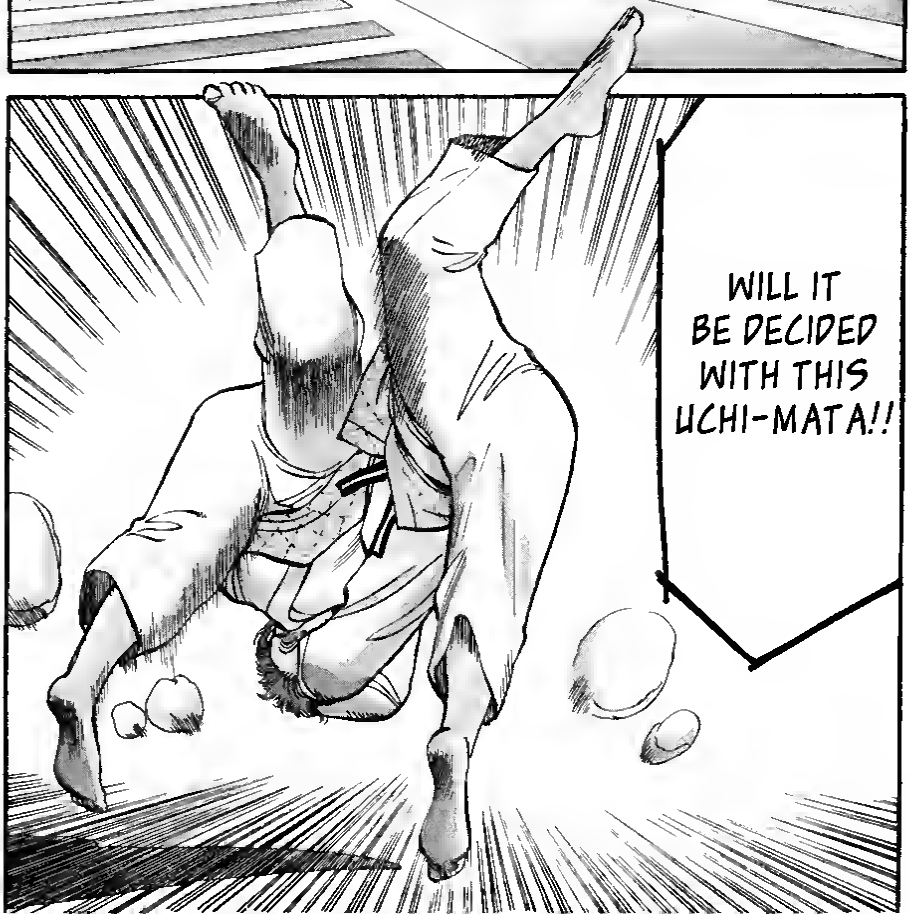

WATCHING OVER THIS 16-DAY EVENT, THE OLYMPIC FLAME IS IGNITED!!
パシャ
パシャ
IT'S LIT!
パシャ
パシャ
THE FLAMES OF BATTLE HAVE BEEN LIT!

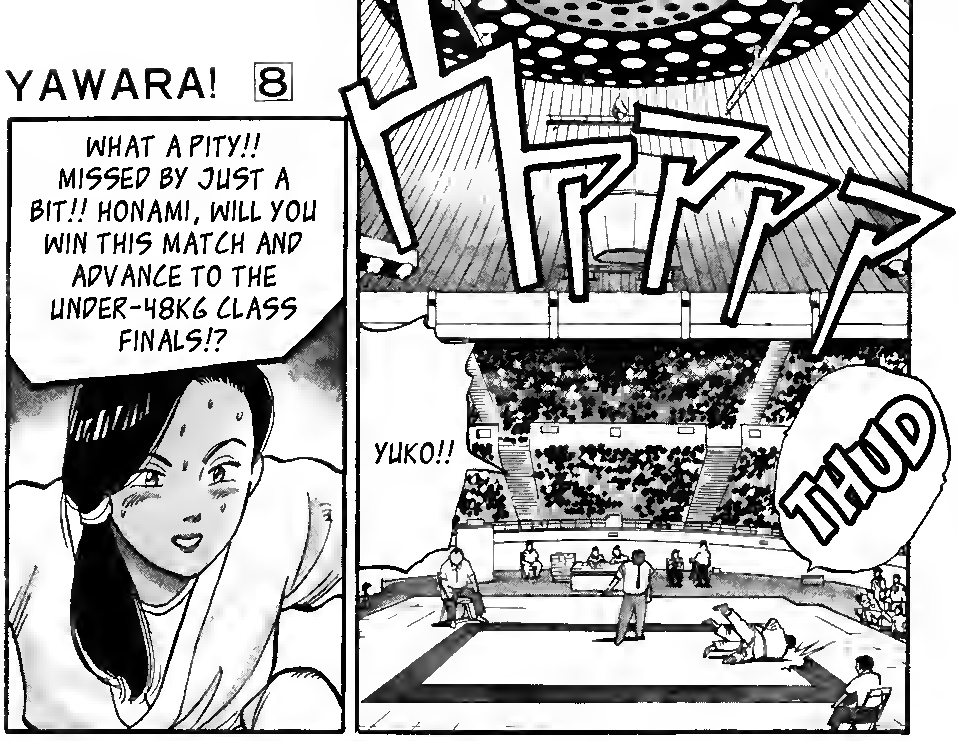
Staff: Viscans, Kai Boh, Azuma,
Zeroaintdead, Kristjan, & Psi

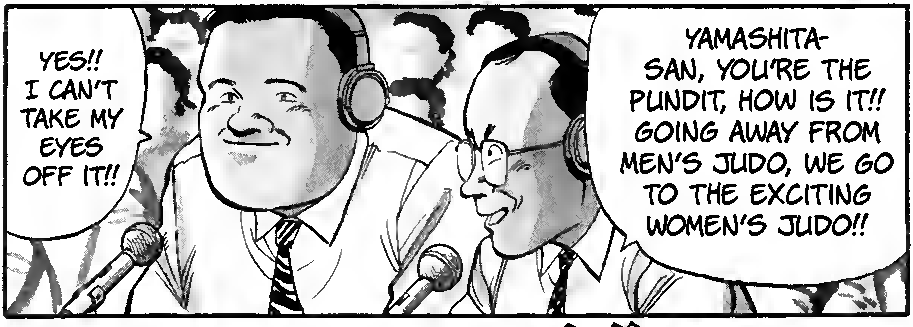
Visit us at vi-scans.com or
#viscans@irc.rizon.net

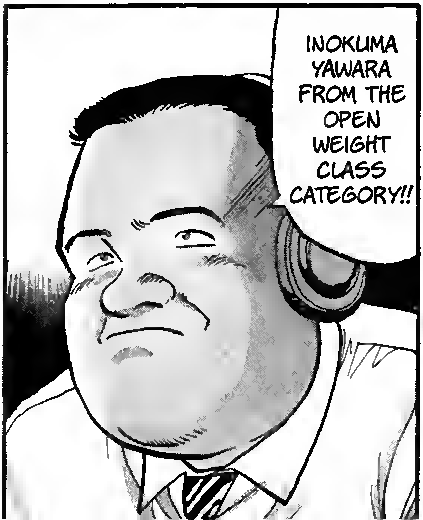


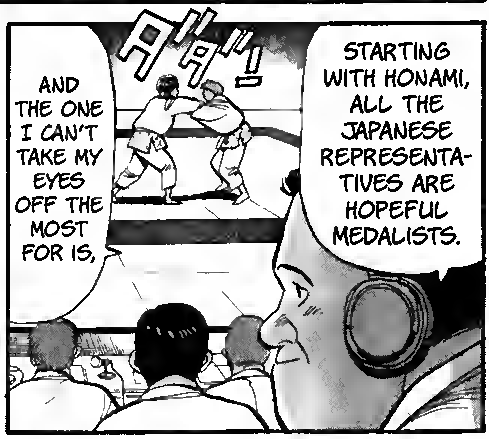
Jang-chung Gymna-sium...
장충체육관
CHANGCHUNG GYMNASIUM


WILL IT BE DECIDED WITH THIS UCHI-MATA!!


WHAT A PITY!! MISSED BY JUST A BIT!! HONAMI, WILL YOU WIN THIS MATCH AND ADVANCE TO THE UNDER-48KG CLASS FINALS!?
YUKO!!
THUD


YES!! I CAN'T TAKE MY EYES OFF IT!!
YAMASHITA-SAN, YOU'RE THE PUNDIT, HOW IS IT!! GOING AWAY FROM MEN'S JUDO, WE GO TO THE EXCITING WOMEN'S JUDO!!


INOKUMA YAWARA FROM THE OPEN WEIGHT CLASS CATEGORY!!

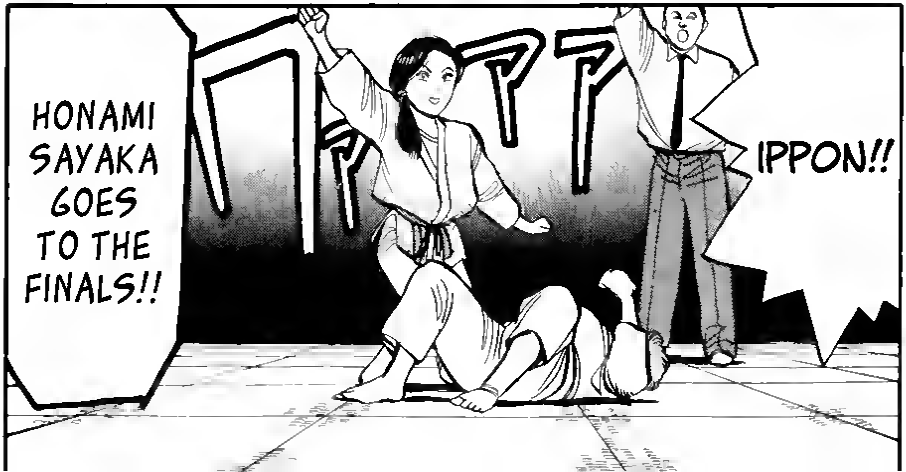

AND THE ONE I CAN'T TAKE MY EYES OFF THE MOST FOR IS,
STARTING WITH HONAMI, ALL THE JAPANESE REPRESENTATIVES ARE HOPEFUL MEDALISTS.

WA... WAIT!! YAMASHITA-SAN REALLY SAID HE KNEW ABOUT YOUR FATHER?
!!
AH!! RIGHT NOW, SAYAKA-SAN!!
EHH!? FOR REAL!?
BUT I'M MORE AT PEACE NOW. FATHER IS REALLY IN SEOUL.
YAMA-SHITA-SAN...
Y... YEAH. THE OTHER DAY, HE SAW MY FATHER AT THIS JANG-CHUNG GYMNA-SIUM.
HE'S WATCHING OVER ME...
SOME-WHERE IN THIS STA-DIUM..

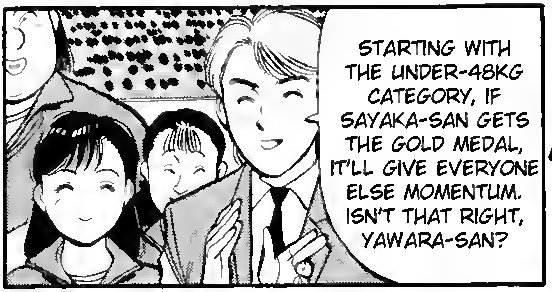
YAMASHITA-SAN KNOWS INOKUMA KOJIROU-SHI.
YAMA-SHITA-SAN...

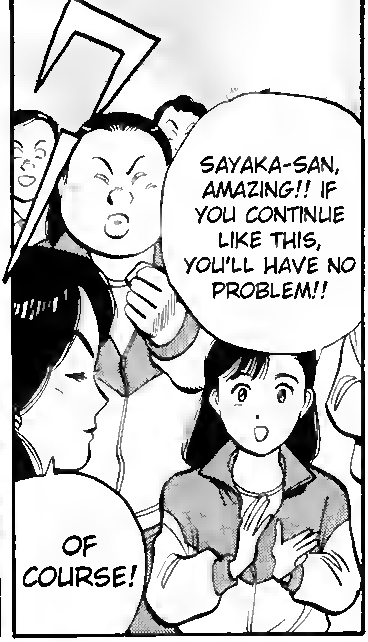


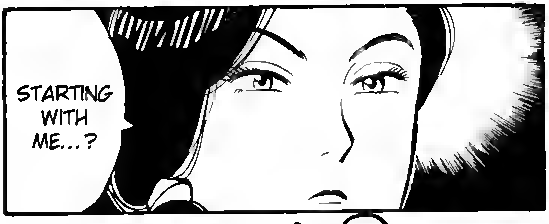


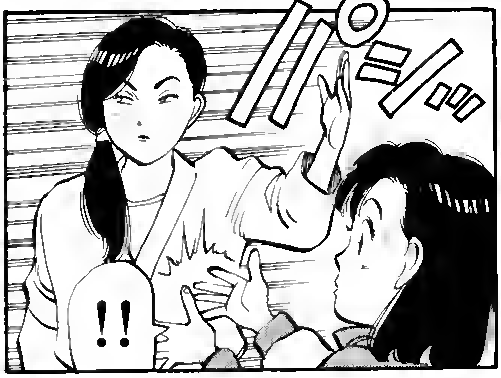

HONAMI SAYAKA GOES TO THE FINALS!!
IPPON!!

IT'S BEEN DECIDED, THE FINAL BATTLE FOR THE GOLD MEDAL WILL BE WITH KOREA'S KIM YEON-SUK!!
23
HONAMI SAYAKA WINS AN IPPON WITH A BEAUTIFUL HARAI-GOSHI!!!
YOU DID IT!!
WHY? SAYAKA IS FINALLY GOING FOR A CHALLENGING GOLD MEDAL WIN.
21
BORING.
MUNCH MUNCH
WONDERFUL!! EXCELLENT!! SAYAKA!!
CLAP CLAP
6
HAH~, HOW PROFOUND.
READ "YOU CAN'T DO JUDO IN ONE DAY!!"
It's auto-graphed
20
SHE'S STILL FAR FROM BEING YAWARA'S DESTINED RIVAL!!
IF SAYAKA-OJOU DOESN'T GET EVEN STRONGER, SHE'S GOING TO HAVE A PROBLEM!!

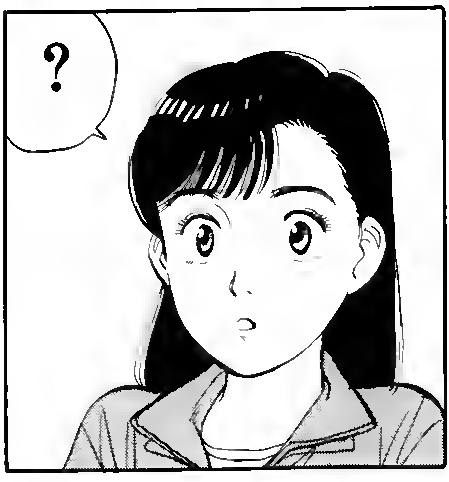

STARTING WITH THE UNDER-48KG CATEGORY, IF SAYAKA-SAN GETS THE GOLD MEDAL, IT'LL GIVE EVERYONE ELSE MOMENTUM. ISN'T THAT RIGHT, YAWARA-SAN?


SAYAKA-SAN, AMAZING!! IF YOU CONTINUE LIKE THIS, YOU'LL HAVE NO PROBLEM!!
OF COURSE!


STARTING WITH ME...?


!!

DO YOUR BEST, SAYAKA-SAN.


?

I'M NOT YOUR OPENING ACT.

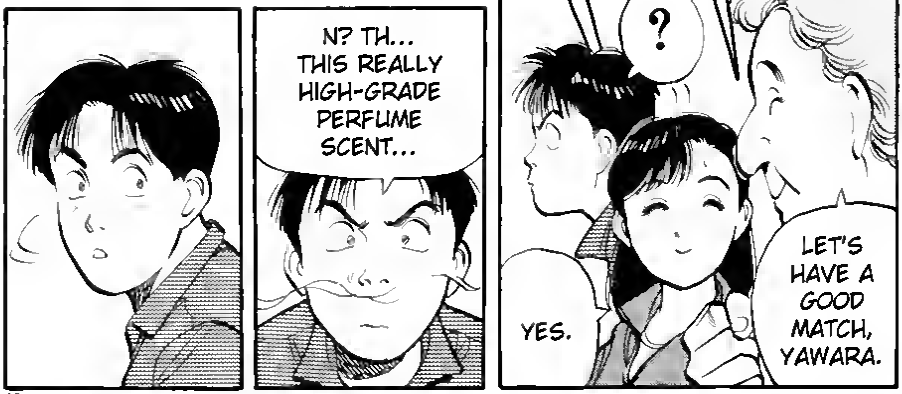
UNDER-STAND? THE REASON WHY I'M DOING JUDO...
FOR ME, I HAVE NO INTEREST IN SOMETHING LIKE THE OLYMPIC GOLD MEDAL.
ISN'T THAT RIGHT, YAWARA-SAN!!
SA... SAYAKA-SAN, YOU DIDN'T MEAN TO SAY SOMETHING LIKE THAT!!
PLEASE DON'T TAKE IT TO HEART, YAWARA-SAN.
AH.
KAZA-MATSURI-SAN, I'M GOING.
UNTIL THEN, I DON'T INTEND TO LOSE EVEN ONCE!!
INOKUMA-SAN, IS SO I CAN TAKE YOU DOWN!!
GEH!!
SHE'S JUST UPTIGHT BEFORE HER FINALS, THAT GIRL...

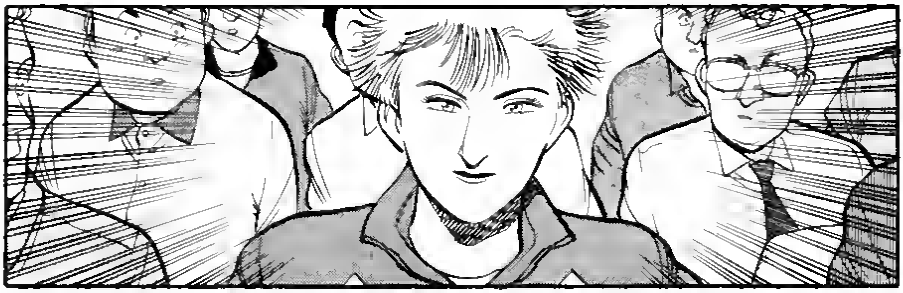
HUH?
Ha, Ha, Ha ! Are you Yawara's steady ?
AH...
AH... THIS IS THE PERSON YOU WERE TALKING ABOUT!!
JODIE!!
Oh!!
No ! He isn't.

Ha,Ha, Ha,Ha!
THIS IS MY BOYFRIEND. THE WEIGHTLIFTER ROONEY SMALL, APPEARING AT THE OLYMPICS TOGETHER WITH ME!!
Yes !!

Ha.Ha.Ha
U-UMM.
WAH, WAH, WAH!!
IT IS ME...
YOU AREN'T ESPECIALLY MISTAKEN...
Oh, he is !!
YOU MADE A MISTAKE, THAT GUY ISN'T YAWARA'S BOYFRIEND. THIS GUY IS.
!!
KAZA-MAT-SURI-SAN.
YAWARA-SA-N!!
AH...
DON'T GET INVOLVED IN STUPID THINGS. LET'S GO.
カ!!
...I WON'T, I DEFI-NITELY WON'T!!
OK !!
IF YOU MAKE YAWARA CRY, YOU WON'T GET OFF WITH JUST A SORRY.
If you give much trouble to Yawara, you shall smart !

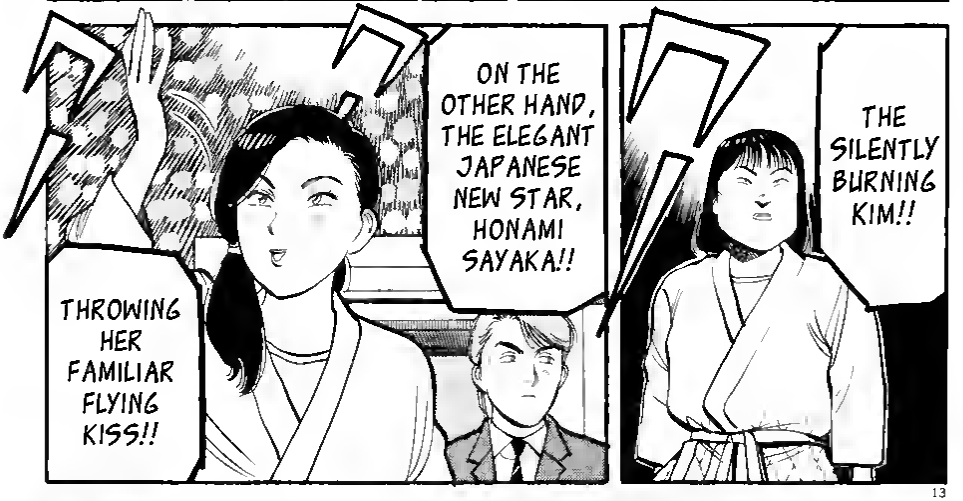
N... NO, THERE ARE A FEW....
DON'T BE SHY, DON'T BE SHY.
JODIE!! YOU'RE MISUNDERSTANDING!!
WHAT?
WHAT AN AMAZING GUY.
HE'S GOING FOR THE WEIGHTLIFTING PRELIMINARIES.
TOO AMAZING.
Good Luck.
See you later, honey
11
AN EVEN MORE JOYOUS THING WOULD BE YAWARA'S GOLD MEDAL VICTORY.
EHH...
AH...
ONCE THE OLYMPICS END, WE'RE GETTING MARRIED.
REALLY!? CONGRATULATIONS, JODIE!!


?
LET'S HAVE A GOOD MATCH, YAWARA.
YES.
N? TH... THIS REALLY HIGH-GRADE PERFUME SCENT...

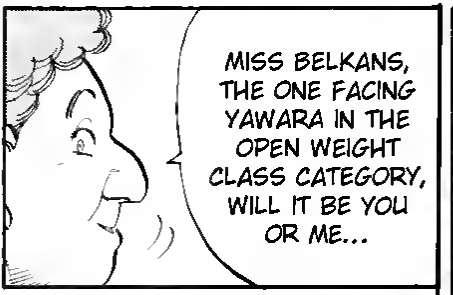


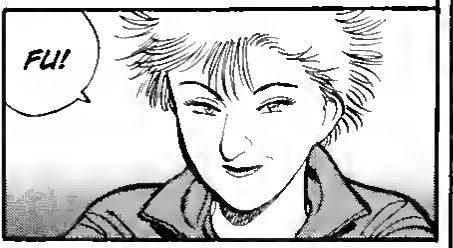
BELKANS!!
Nice to meet you.
OHHH, A TERRIFIC APPLAUSE IS ERUPTING!!

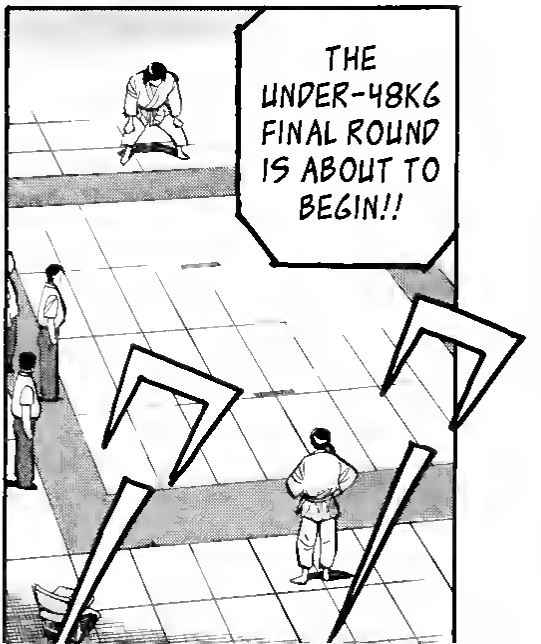
IT'S KIM!! THE KOREAN JUDO STAR KIM YEON-SUK ENTERS THE STAGE!!
EVEN AT THE FINALS, SHE'S STILL REALLY CALM!!

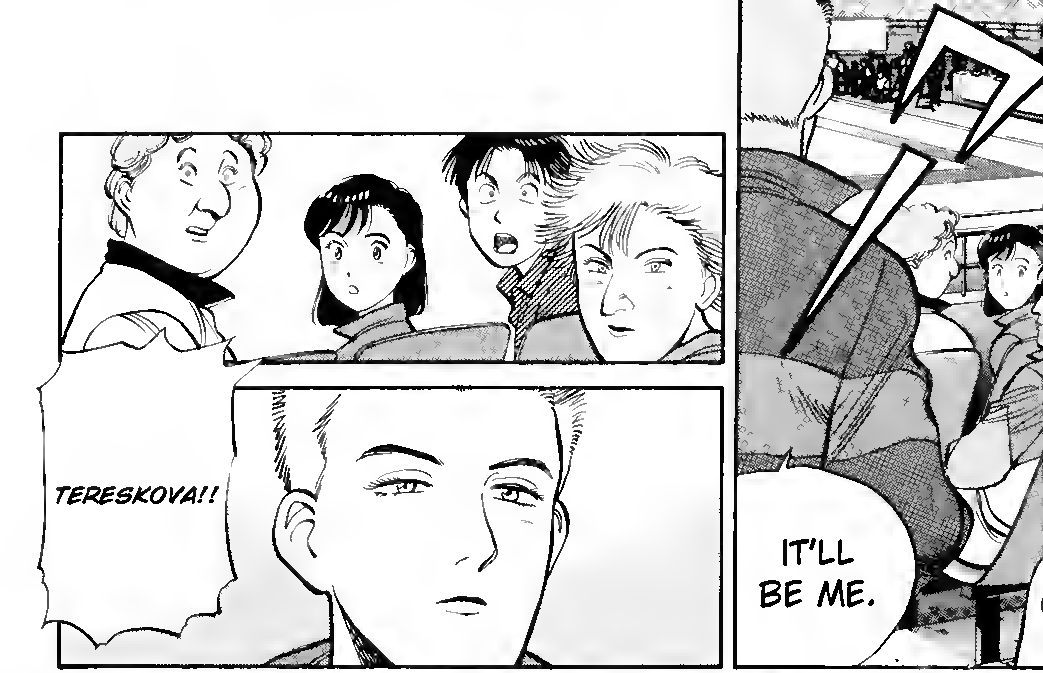

THE SILENTLY BURNING KIM!!
ON THE OTHER HAND, THE ELEGANT JAPANESE NEW STAR, HONAMI SAYAKA!!
THROWING HER FAMILIAR FLYING KISS!!

13


MISS BELKANS, THE ONE FACING YAWARA IN THE OPEN WEIGHT CLASS CATEGORY, WILL IT BE YOU OR ME...


FU!

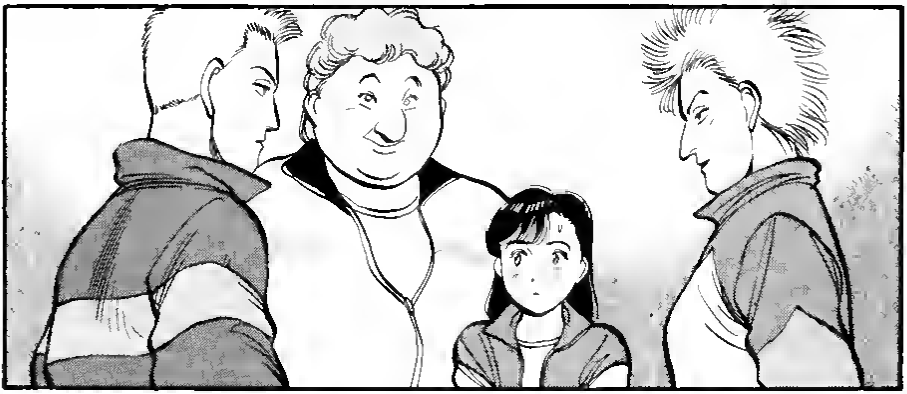

THE UNDER-48KG FINAL ROUND IS ABOUT TO BEGIN!!


TERESKOVA!!
IT'LL BE ME.

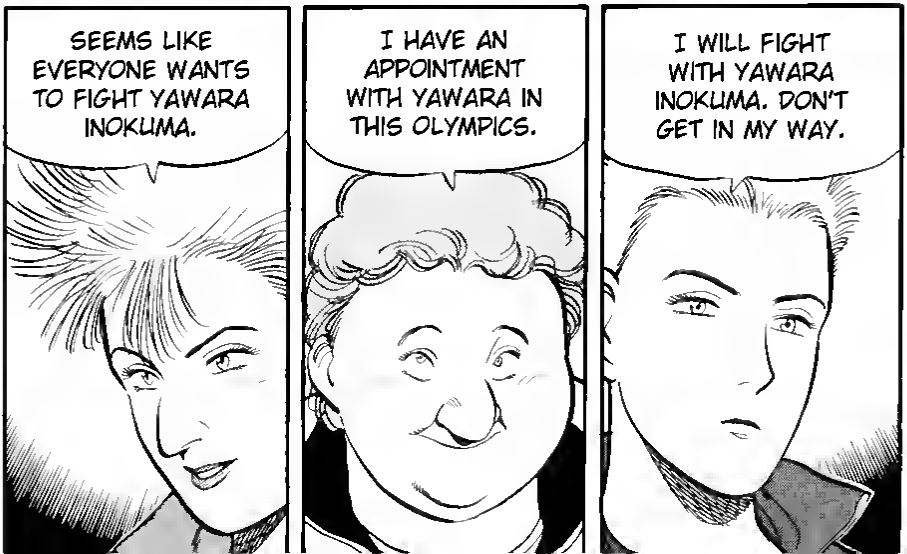
14

ORYAA!!
HAJIME!!
REI!!
THE MATCH HAS FINALLY STARTED!! WILL THE GOLD MEDAL GO TO KIM OR HONAMI!? YAMASHITA-SAN...
OOOH!

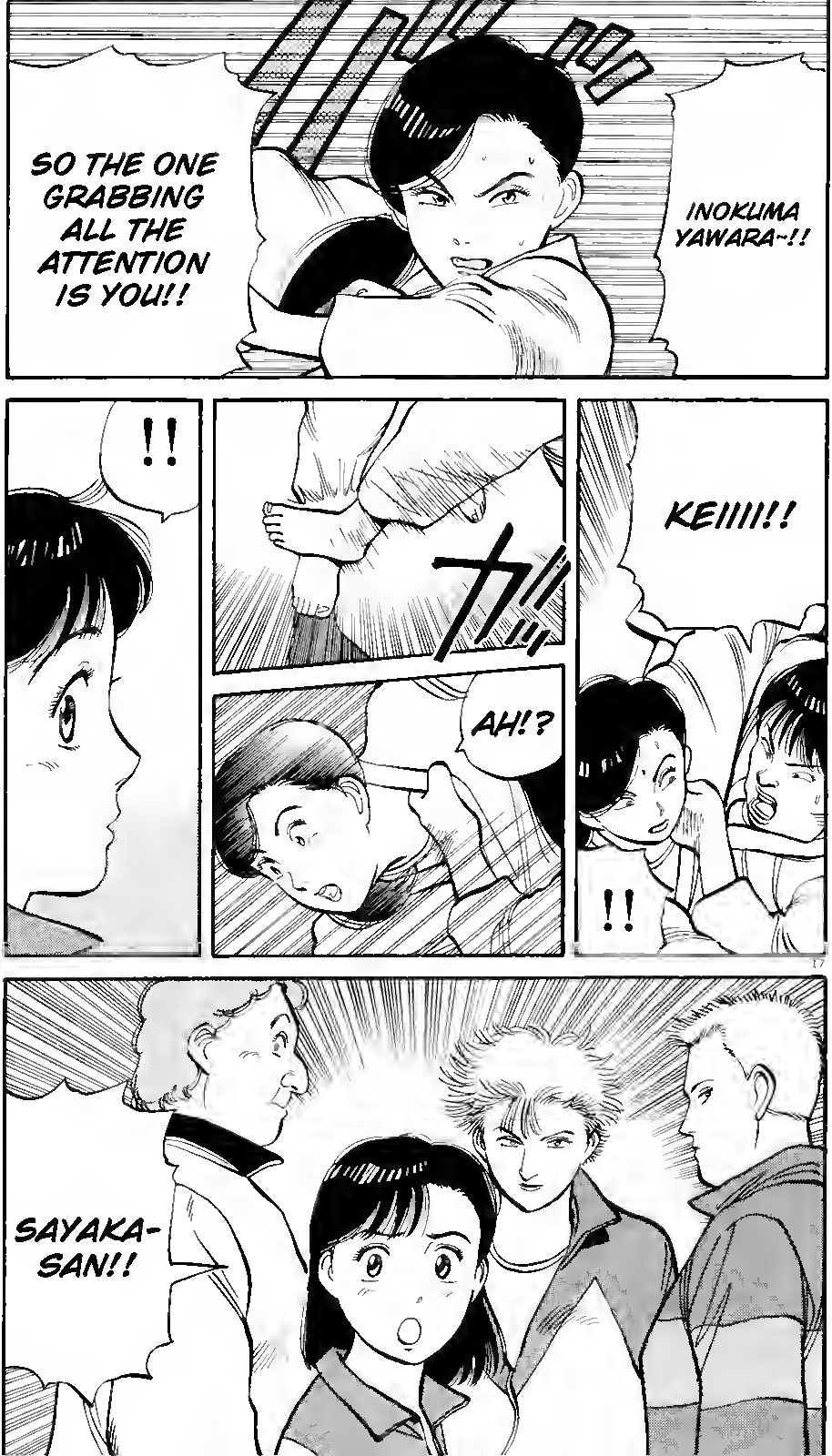
INOKUMA, ROCKWELL, BELKANS... AND TERESKOVA!!
YAMASHITA-SAN, WH... WHAT'S THAT!?
IN THE RING IS HONAMI VERSUS KIM, OUTSIDE OF THE RING IS A LINEUP OF THE OPEN WEIGHT CLASS CATEGORY'S POWERFUL CONTESTANTS!!
TH .. THIS COULD BE TROUBLE-SOME.
オオオオ






SEEMS LIKE EVERYONE WANTS TO FIGHT YAWARA INOKUMA.
I HAVE AN APPOINTMENT WITH YAWARA IN THIS OLYMPICS.
I WILL FIGHT WITH YAWARA INOKUMA. DON'T GET IN MY WAY.

KAKU-KUN, WHERE ARE YOU!! STOP TAKING PICTURES OF THE COMPETITION, OVER HERE,
SHE'S NOTHING SPECIAL!!
U...
UM...
NO!!
ORYAA!!
!!
!!
WH... WHAT'S GOING ON OVER THERE!!


SO THE ONE GRABBING ALL THE ATTENTION IS YOU!!
INOKUMA YAWARA~!!
!!
AH!?
KEIIII!!
!!
SAYAKA-SAN!!

# TRANSLATION NOTE:

STARTING AROUND THIS CHAPTER, IT'S GOING TO BE HEAVY ON COMPETITIONS, SO HERE IS A SMALL BREAK DOWN OF THE POINT SYSTEM

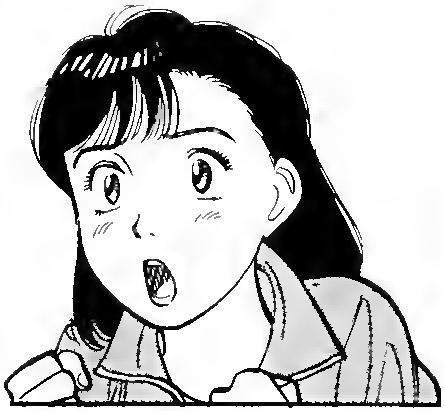
IPPON: AWARDED FOR A COMPLETE, CLEAN THROW, AN IPPON IMMEDIATELY WINS THE GAME

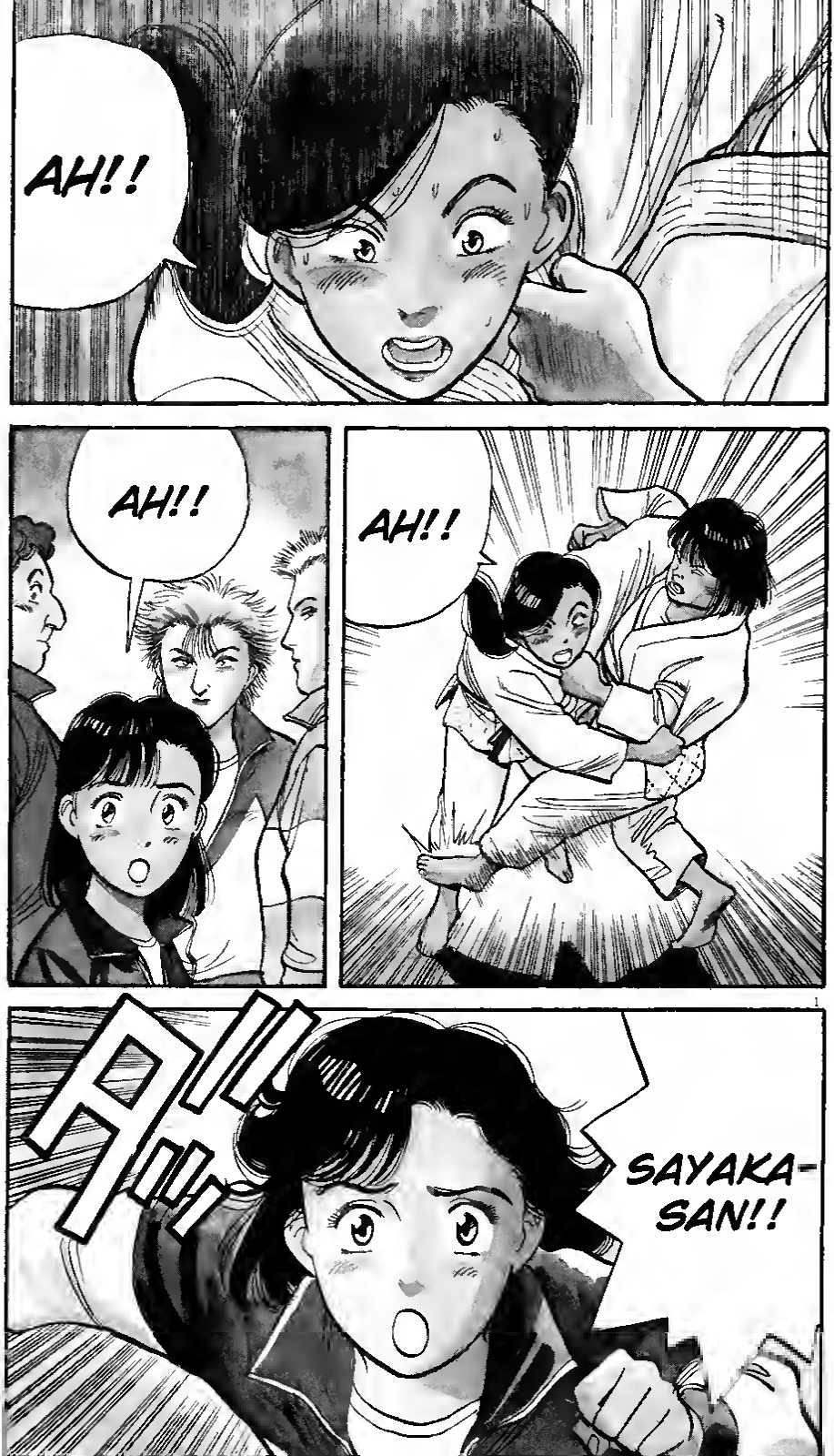
WAZA-ARI: AWARDED FOR A COMPLETE, BUT NOT CLEAN THROW. TWO WAZA-ARI ARE EQUIVALENT TO AN IPPON, WHICH WINS THE GAME.

YUKO: AWARDED FOR A THROW THAT ISN'T FULLY EFFECTIVE. YOU CANNOT WIN BY YUKO UNLESS THE TIME ALLOCATED FOR THE MATCH HAS ENDED.

KOKA: AWARDED FOR AN INEFFECTIVE THROW. YOU CANNOT WIN BY KOKA UNLESS THE TIME ALLOCATED FOR THE MATCH HAS ENDED.

IF THE TIME ALLOCATED FOR THE MATCH ENDS, THE WINNER IS DECIDED BASED ON HOW MANY OF THE HIGHEST LEVEL OF THROWS WERE RECEIVED. IN OTHER WORDS, 1 WAZA-ARI WILL WIN AGAINST ANY NUMBER OF YUKO OR KOKA, AND 1 YUKO WILL WIN AGAINST ANY NUMBER OF KOKA. A PERSON WITH SAY, NO WAZA-ARI AND 1 YUKO WILL STILL WIN AGAINST A PERSON WITH NO WAZA-ARI, NO YUKO AND 15 KOKA.




AH!!
AH!!
AH!!
SAYAKA-SAN!!

Yawara! by Urasawa Naoki
A scanlation by Village Idiot

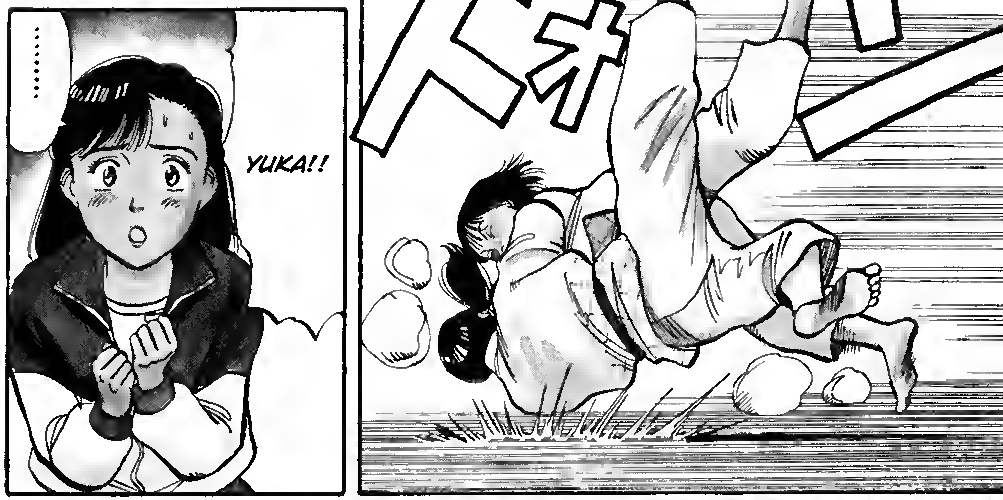
Staff: Viscans, Kai-Boh, Azuma, Zeroaintdead, Kristjan, Sueco, & Psi

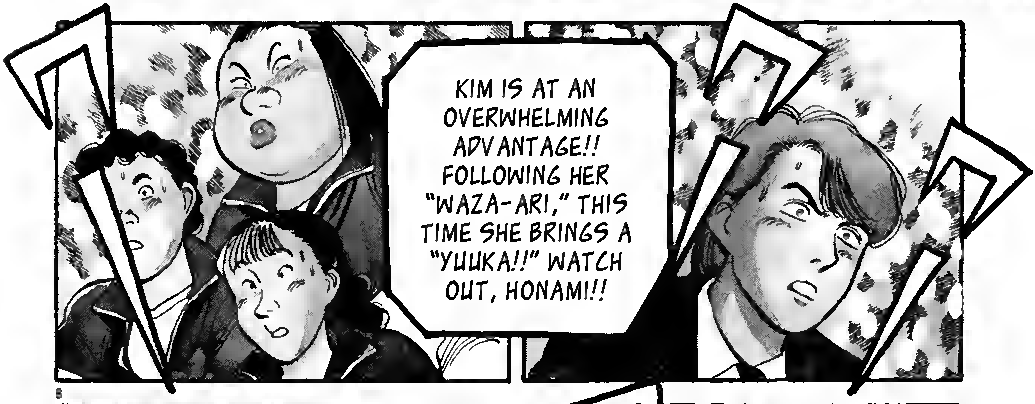
Visit us at vi-scans.com or #viscans@irc.rizon.net

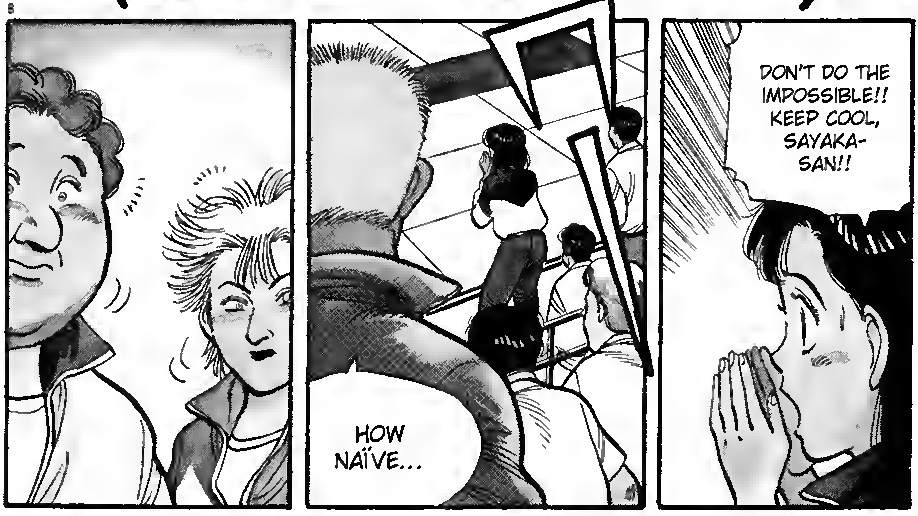
!!
スパアン
WAZA-ARI!!
5
ウオオオオオ
"WAZA-ARI!!" IT'S A "WAZA-ARI!!" WITH KIM'S SASAE TSURI-KOMI ASHI, HONAMI INVOLUNTARILY GOES STRAIGHT DOWN!!

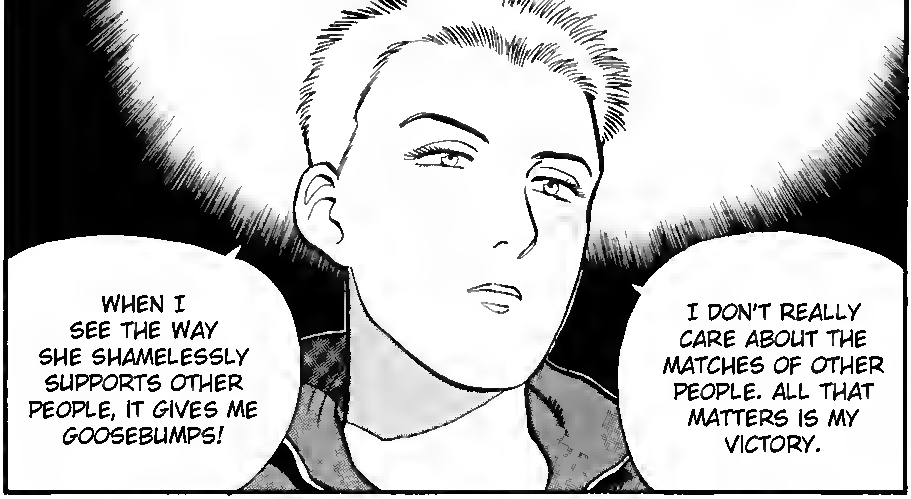
CONTINUE LIKE YOU ALWAYS DO!!
COME ON, SAYAKA-SAN!!
HAA
HAA
HAA
AH~, SHUT UP!!
ISN'T IT ENOUGH!? I'M GETTING SERIOUS NOW, SO JUST BE QUIET AND WATCH!!
?
IT'S BECAUSE OF YOUR ATTENTION-GRABBING THAT I LOST CON-CENTRATION!!
HAJIME!!
.....

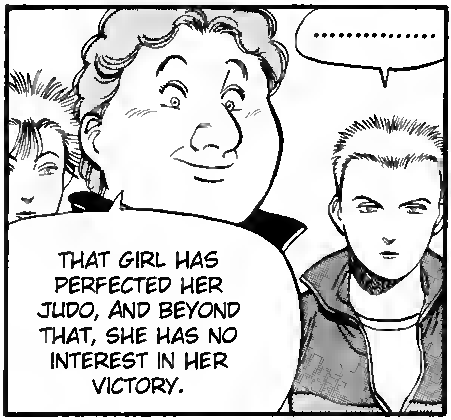
URYAA!!
DOH!!
NO!! IT'S IMPOSSIBLE, FROM THIS POSITION...
KIE!!

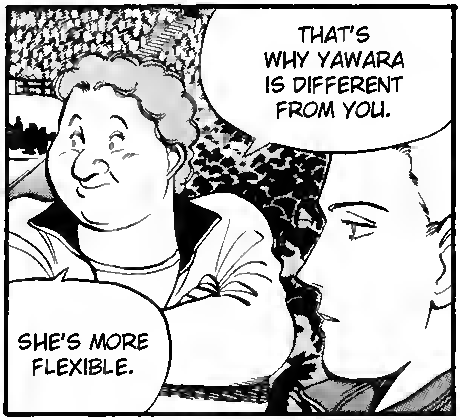

.....
YUKA!!


KIM IS AT AN OVERWHELMING ADVANTAGE!! FOLLOWING HER "WAZA-ARI," THIS TIME SHE BRINGS A "YUUKA!!" WATCH OUT, HONAMI!!

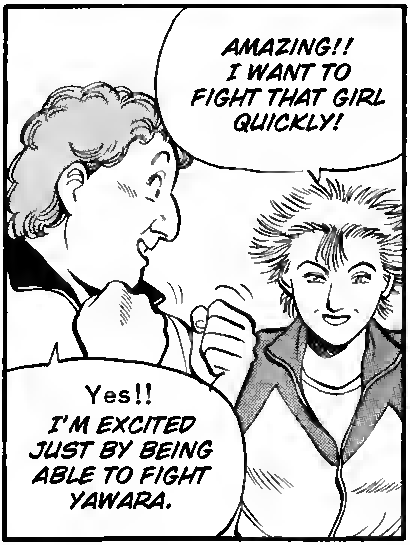

HOW NAÏVE...
DON'T DO THE IMPOSSIBLE!! KEEP COOL, SAYAKA-SAN!!


WHEN I SEE THE WAY SHE SHAMELESSLY SUPPORTS OTHER PEOPLE, IT GIVES ME GOOSEBUMPS!
I DON'T REALLY CARE ABOUT THE MATCHES OF OTHER PEOPLE. ALL THAT MATTERS IS MY VICTORY.


.....
THAT GIRL HAS PERFECTED HER JUDO, AND BEYOND THAT, SHE HAS NO INTEREST IN HER VICTORY.


THAT'S WHY YAWARA IS DIFFERENT FROM YOU.
SHE'S MORE FLEXIBLE.

PERFECTED HER JUDO, HUH....

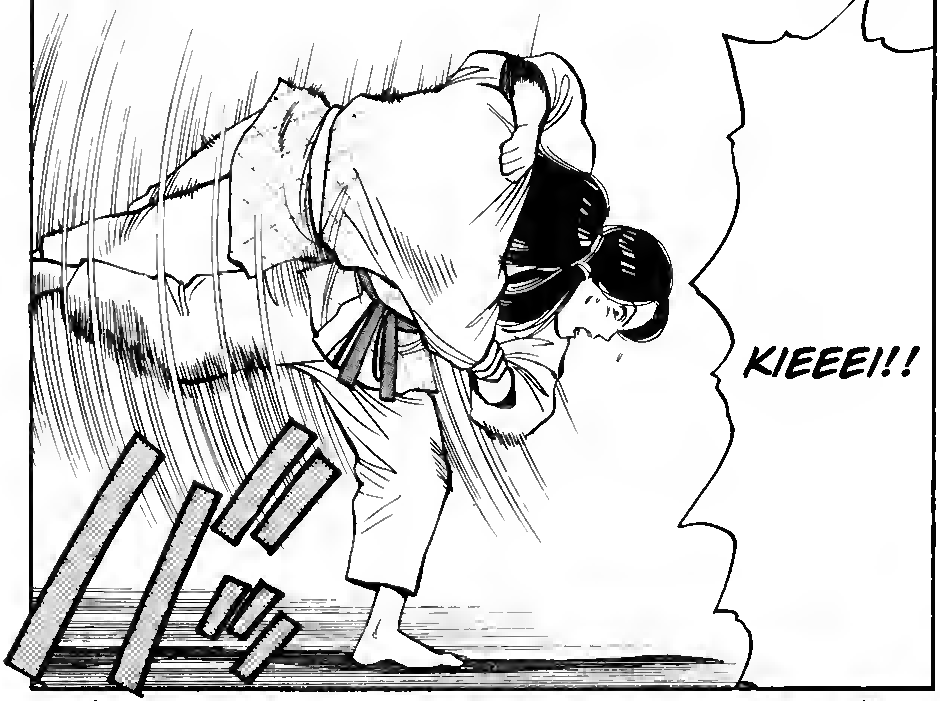

AMAZING!! I WANT TO FIGHT THAT GIRL QUICKLY!
Yes!! I'M EXCITED JUST BY BEING ABLE TO FIGHT YAWARA.

.....
SO IF I TAKE HER DOWN, MY JUDO IS SUPER-PERFECTED THEN.
OUT OF BOUNDS!!
MEOHHH!!
CRAP-!!
KIM, SHE'S GOTTEN MUCH STRONGER SINCE THE LAST TIME SHE FOUGHT SAYAKA-SAN.
OH NO!! HONAMI REALLY CAN'T BEGIN AN ATTACK!!
HAA
HAA
A... AT THIS RATE...
THAT'S NOT TRUE!!

DOAHH!!
?
SHE CAN WIN, SAYAKA-SAN!!
IT'S ALRIGHT!!
SHE NEEDS TO CALM DOWN. SHE WON'T BE ABLE TO ATTACK FROM THAT POSITION.
WHAT DO YOU THINK, YAMASHITA-SAN!?
HAA
HONAMI, WITH KIM LEADING BY A LOT, HAS ONLY ONE MINUTE LEFT ON THE CLOCK!!
HAA
SENSEI~!!
MUNCH MUNCH
YEAH! SHE'S NOT GOING TO WIN LIKE THIS!! NO MATTER HOW SHE TRIES TO ENTER, IT'S NOT GOING TO WORK!!
S... SO, SAYAKA-SAN IS...
IN THE END, IT'S JUST THIS...
CRUNCH MUNCH MUNCH
OJOU-SAMA, I HAD GOOD HOPES FOR HER..

HAA
HAA
DAH!!
CAN HONAMI BREAK THIS IMPASSE!!
WELL THEN, TIME IS ABOUT TO RUN OUT!!
KIM!!
KIM!!
KIM!!
KIM CONTINUES WITH HER RELENTLESS ATTACK!! 40 SECONDS REMAIN!!
THE LOCAL KOREAN AUDIENCE HAS OVERWHELMED EVERYTHING WITH THE KIM CALL!!
!!
URYAA!!
KIM!!
KIM!!

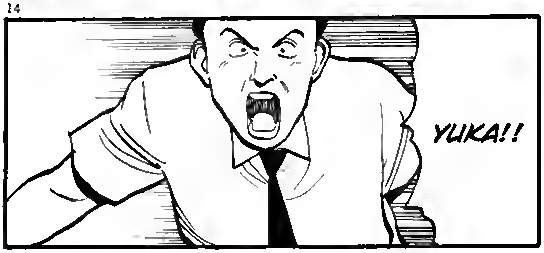
What ?
LOOK, OVER THERE!!
AH, RIGHT NOW!!
!!
!!
SAYAKA-SAN, GO FOR HER COLLAR!!
13
GO INTO IT!!
MUNCH
OH!! IT'S DECIDED!!
HUH?
十!!!

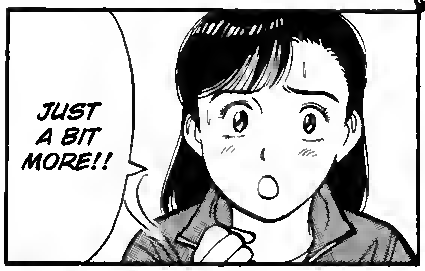

KIEEEI!!

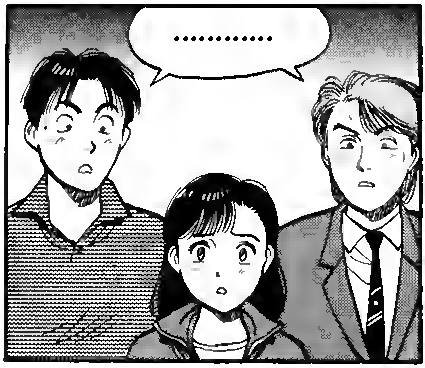
ウアアアア

スドォー

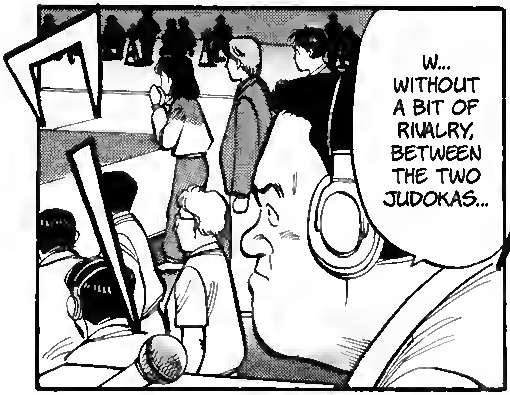


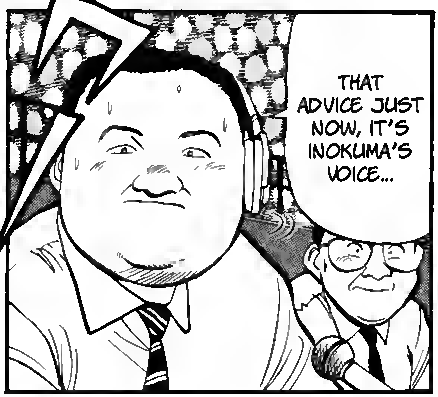

YUKA!!


JUST A BIT MORE!!

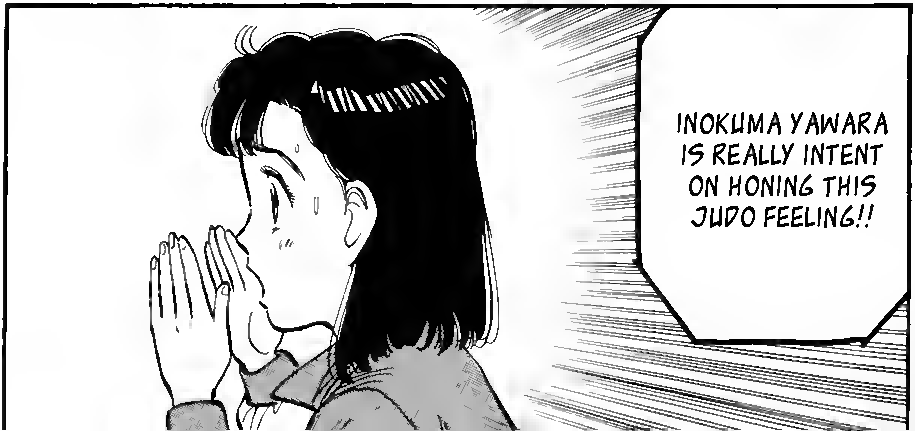

.....

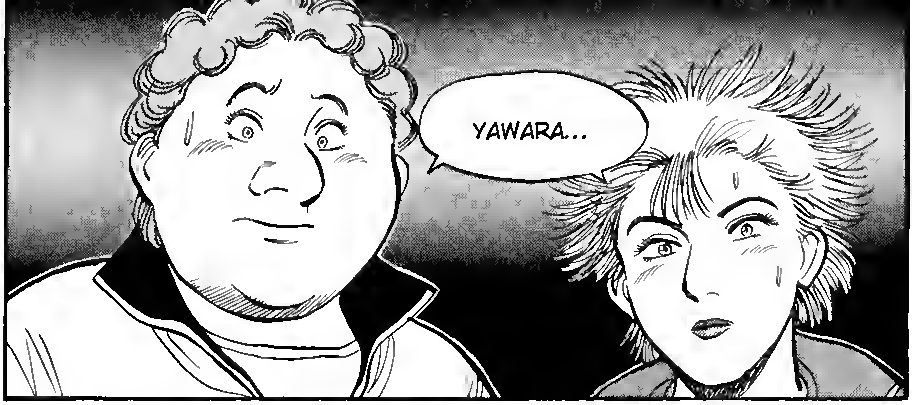
ドオオオオ
WHAT A PITY!! HONAMI'S RESURRECTION BY HARAI GOSHI!! JUST BY A BIT, IT'S A "YUKA!!"

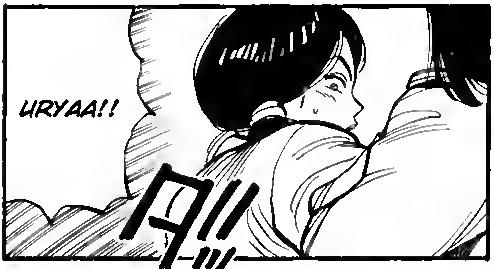

W... WITHOUT A BIT OF RIVALRY, BETWEEN THE TWO JUDOKAS...

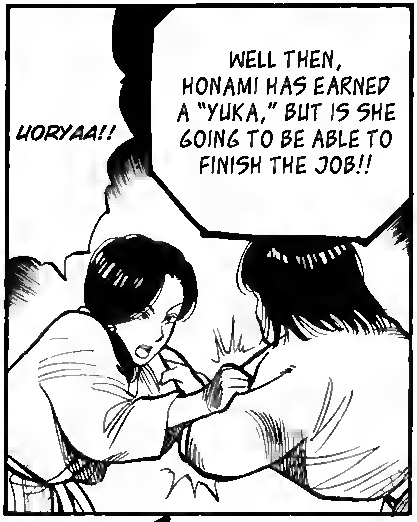

THAT ADVICE JUST NOW, IT'S INOKUMA'S VOICE...

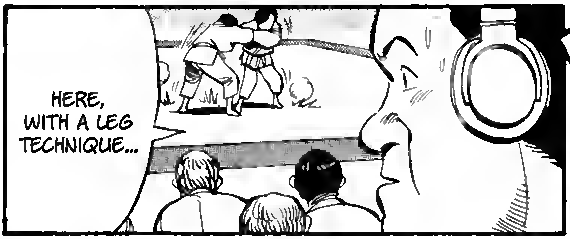



INOKUMA YAWARA IS REALLY INTENT ON HONING THIS JUDO FEELING!!


YAWARA...


URYAA!!

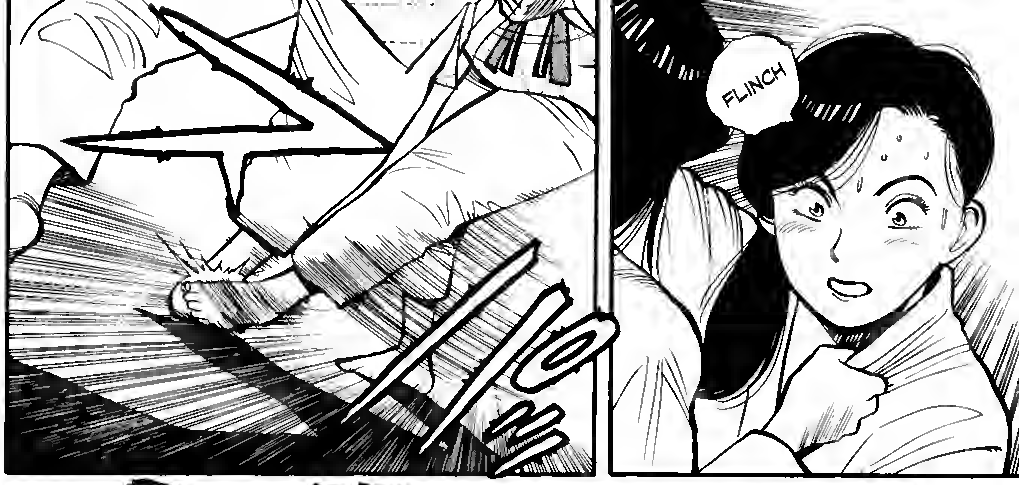

WELL THEN, HONAMI HAS EARNED A "YUKA," BUT IS SHE GOING TO BE ABLE TO FINISH THE JOB!!
URYAA!!

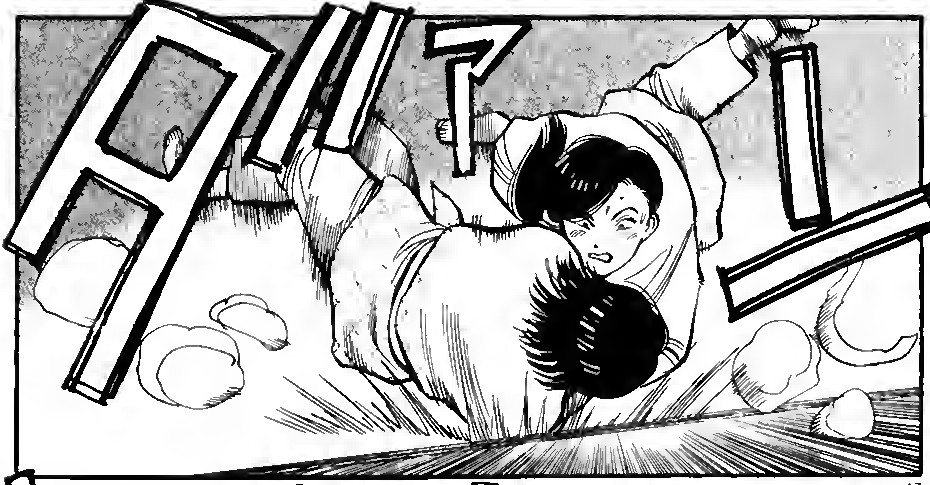

HERE, WITH A LEG TECHNIQUE...

AFTER THAT HARAI GOSHI JUST NOW, KIM IS MORE WARY ABOUT WAIST TECHNIQUES.

16

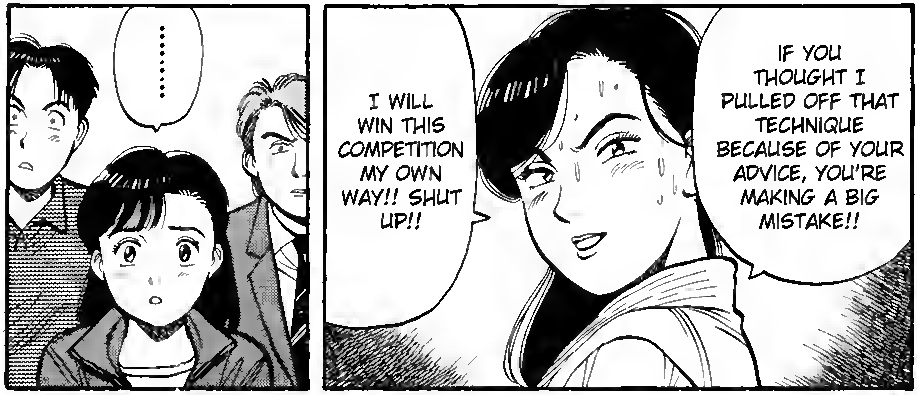
HERE!! GO FOR A DE ASHI HARAI!!


FLINCH



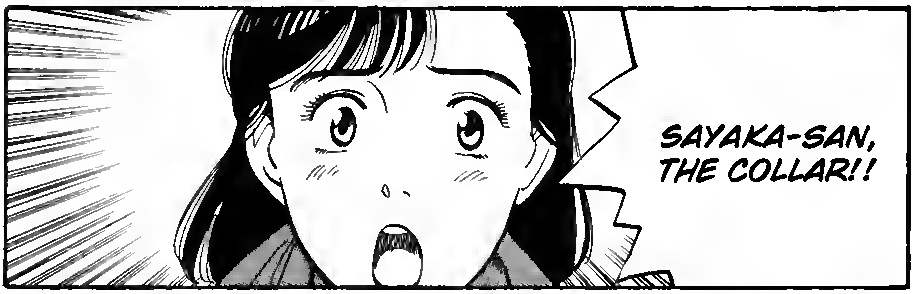
WITH A DE ASHI HARAI!! HONAMI GETS A WAZA-ARI!!
WAZA-ARI!!

SHUT UP!!
YOU DID IT!! SAYAKA-SAN, AMAZING!!

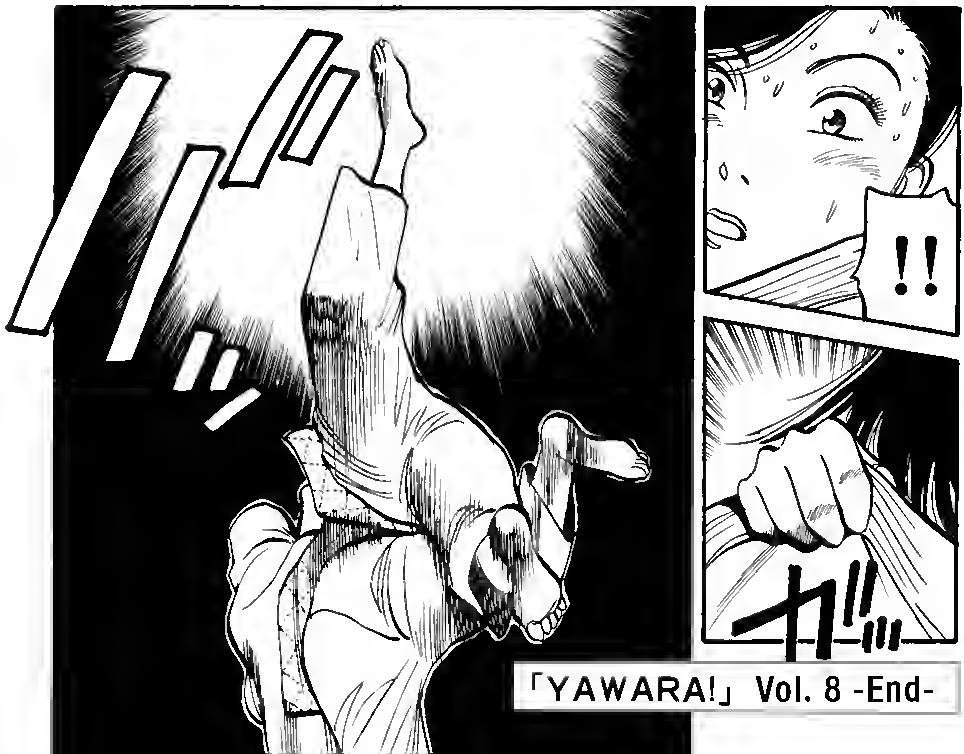

.....
I WILL WIN THIS COMPETITION MY OWN WAY!! SHUT UP!!
IF YOU THOUGHT I PULLED OFF THAT TECHNIQUE BECAUSE OF YOUR ADVICE, YOU'RE MAKING A BIG MISTAKE!!

ONCE AGAIN, IT'S THE ROARING KIM CALL!! WITH THIS UPROAR, CAN YOU EVEN HEAR MY VOICE!
KIM!!
KIM!!
WELL THEN, WITH THIS "YUKA" AND "WAZA-ARI," THE MATCH IS AT A DEUCE!!
KIM!!
KIM!!

WHY IS IT THAT IN ALL THIS UPROAR, INOKUMA YAWARA'S IS THE ONLY VOICE I CAN HEAR!?
AH~ WHY!?
WILL THE GOLD MEDAL GO TO KIM OR HONAMI!! ANOTHER 8 SECONDS!!
SAIKO
0M08S
YUKO
KOKA
ANOTHER 10 SECONDS!! THIS IS THE FINAL ATTACK FOR BOTH SIDES!
19
3 SEC-ONDS!!
4 SEC-ONDS!!
5 SEC-ONDS!!
ANOTHER 6 SECONDS!!






「YAWARA!」 Vol. 8 -End-

# YAWARA! 8

## —お楽しみは これからだ!!—

ビッグ コミックス

ISBN4-09-181348-8

1989年2月1日初版第1刷発行　（検印廃止）

著者　浦沢直樹

©Naoki Urasawa 1989

発行者　相賀徹夫

印刷所　凸版印刷株式会社

Printed in Japan

発行所　（〒101-01）東京都千代田区一ツ橋二の三の一
編集(230)5505
振替(東京8—200)　TEL 業務(230)5331 販売(230)5749　株式会社 小学館

●造本には、しゅうふん注意しておりますが、万一落丁・乱丁などの不良品がありましたら、おとりかえいたします。●本書の一部または全部を無断で複写複製（コピー）することは法律で認められた場合を除き、著作者および出版者の権利の侵害になります。あらかじめ小社あて許諾を求めてください。

# 現代を代表する人気作家のヒット作品!!

**カムイ外伝** 白土 三平
▼全20巻▲ 真の自由を求め、忍の世界を抜けたカムイは…
**白土三平異色作品集** 白土 三平
▼1〜18巻▲ 世界の神話伝説に脈動する壮大なロマン!
**のたり松太郎** ちばてつや
▼1〜22巻▲ 松太郎と由申クンがまき起こす爆笑コミック!
**おみやさん** 石森章太郎
▼全4巻▲ 盗まれた鯉事件に挑む異色刑事コミック!
**土佐の一本釣り** 青柳 裕介
▼1〜25巻▲ 南国土佐に花開く、純愛・人生・八千代の愛の青春!
**陽だまりの樹** 手塚 治虫
▼全11巻▲ 巨星が、幕末に生きた自らのルーツを大河!
**MW（ムウ）** 手塚 治虫
▼全3巻▲ 妖しい美の魅力にとりつかれた男を描く異色作
**ドン（極道水滸伝）** 本宮ひろ志
▼全3巻▲ 壮大な夢と野望をかけて激突する男のロマン!
**男 樹** 本宮ひろ志
▼1〜6巻▲ 好漢相原が自分の生き様にぶつかる青春!
**魔物語・愛しのベティ** 小池一夫／叶精作
▼全17巻▲ 寮に棲むモノ人間と魔女のラブ・コメディ!
**あぶさん** 水島 新司
▼1〜41巻▲ 代打屋・景浦安武を描く絶賛野球コミック!
**三丁目の夕日・夕焼けの詩** 西岸 良平
▼1〜26巻▲ なつかしいあの日あの頃を思い出させるノスタルジー
**浮浪雲** ジョージ秋山
▼1〜38巻▲ 傷だらけの父と子の人情ドラマ!
**釣りバカ日誌** やまさき十三／北見けんいち
▼1〜23巻▲ 釣りの世界に魅せられた男の人情西遊記!
**弐十手物語** 小池 一夫／神江 里見
▼1〜45巻▲ 江戸の闇を行く男の、愛と友の捕り物語!

**紅い芝生** 小池 一夫／弘兼 憲史
▼全6巻▲ 美人プロゴルファー、涙なくしの戦いと青春!
**人間交差点** 矢島 正雄／弘兼 憲史
▼1〜20巻▲ 人間同士の悲しみを描く、感動ドラマ!
**愛しのチイバッパ** やまさき十三／北見けんいち
▼全20巻▲ 9L二年生、小さな胸にふくらむ夢と恋心!
**めぞん一刻** 高橋留美子
▼全15巻▲ アパート「一刻館」管理人を巡る人間模様!
**ぼっけもん** 岩重 孝
▼全14巻▲ 九州薩摩の純朴な青年・西郷の青春と愛と歌!
**軽井沢シンドローム** たがみよしひさ
▼全9巻▲ 軽井沢に繰りひろげられる若者達の青春群像!
**傷追い人** 小池 一夫／池上 遼一
▼全11巻▲ ブラジルで金を稼ぐ日本人、バクチの上手は?
**瑠璃色ゼネレーション** 柳沢きみお
▼全7巻▲ 都会人のライフ・スタイルを描く話題作
**わたしは真悟** 楳図かずお
▼全10巻▲ ロボットが恋愛を持ってしまった、衝撃の問題作
**微熱MY LOVE** 村生 ミオ
▼1〜14巻▲ タレント、唯一と女生・先一の愛のゆくえは?
**なぜか笑介** 聖 日出夫
▼1〜18巻▲ 女子大生、新人社員らの爆笑マニュアル!
**ホットDOG** きむらはじめ／加藤 唯史
▼全12巻▲ 小さな命を守るホノ人間愛の感動作!
**かっとび米熊氏** 北見けんいち
▼全7巻▲ バイクは男のロマン!! オンライダー奮闘記!
**美味しんぼ** 雁屋 哲／花咲アキラ
▼1〜18巻▲ 「究極のメニュー」を追求する山岡とゆう子!
**バラダイス通信** 神戸さくみ
▼全3巻▲ SEXなんてスポーツさ!! 最新女子大生模様!

**風のノブ** 前川 K三
▼全7巻▲ 大波野球の青春を描けて贈る熱情ロマン!
**利平さんとこのおばあちゃん** 法月 理栄
▼1〜10巻▲ 村の人気者、おばけさんを通して描く、望郷メルヘン!
**僚平新事情** 六田 登
▼全2巻▲ 青き海の生き、僚平の結婚騒動はなんと…!?
**1/2いっかにぶんのいち むっ 利之**
▼全2巻▲ 男が女に変身の超ラブコメギャグ!
**ホテル** 石ノ森章太郎
▼1〜10巻▲ 巨大なホテルで繰り広げられる人間模様!
**男の自画像** 柳沢きみお
▼1〜16巻▲ カムバックにかける男の熱球ドラマ!
**バイナップルARMY** 工藤かずや／浦沢 直樹
▼全6巻▲ 傭兵インストラクター・ジェード率いるアクション!
**ブルー・ジーン** くじらいいくこ
▼全3巻▲ 健康優良児行進中、教生の新宿青春ストーリー!
**F（エフ）** 六田 登
▼1〜12巻▲ 何人もオレの前をとびぐな! 硬く男的・赤木重馬
**味いちもんめ** あべ 善太／倉田よしみ
▼1〜16巻▲ 小さな食堂に繰り広げる人間模様!
**二匹のブル** 瀬叩 龍／岩重 孝
▼全10巻▲ ボクシングをめぐる二人の若者の青春!
**明日カップ・イン** 小池 一夫／木村えいじ
▼1〜6巻▲ さわやか連載の線を描くゴルフストーリー!
**あどりぶシネ倶楽部** 細野不二彦
▼全1巻▲ 女子の映研サークルを舞台に青春を描く4人組!
**キスより簡単** 石坂 啓
▼全6巻▲ 恋は、隣の西姉妹にまかせなさい。
**ミセスKに伝言** 神戸さくみ
▼全1巻▲ 終わりのない愛なんて、存在する価値がない!

**オレの奥さん一** はやせ 淳
▼全1巻▲ 平凡な男とセクシーな妻との新婚珍騒動!
**HARD METAL** 松本 零士
▼1〜2巻▲ 戦いの中には、常に大いなるドラマがある!
**Crying フリーマン** 小池一夫／池上遼一
▼全3巻▲ 涙を流すことのみ許される殺し屋・フリーマン!
**マネー・ハンター** 玄 太郎
▼全3巻▲ 小金稼ぎは卑劣の元、好評・財形コミック!
**陶子** 篠原とおる
▼全5巻▲ 美人社長令嬢・陶子のセルフ・コミック!
**パンツが大好き よしまさこ**
▼全1巻▲ シャイなセンセに「前貸張って!」パンツが欲しい女子大生!
**山口六平太** 林律雄／高井研一郎
▼1〜5巻▲ 会社のなんでも屋・機転の利く六平太、大活躍!
**はっぱ64** 山本 直樹
▼全3巻▲ 彼女が二人々双子姉妹は気がない一緒に二倍の愛!
**妻をめとらば** 柳沢きみお
▼1〜8巻▲ 妻をめとらば、理想の妻は、いったいどこに…?
**YAWARA!** 浦沢 直樹
▼1〜8巻▲ 国民栄誉賞をとる女、猪熊柔、がんばる!
**ぼくの西鉄ライオンズ** 長谷川法世
▼1巻▲ あの頃、毎日が輝いていた、昭和30年代グラフィティ!
**神の左手悪魔の右手** 楳図かずお
▼1〜6巻▲ 凶悪なる戦慄の炎…これが、恐怖新世紀!
**土佐の一本釣り純平** 青柳 裕介
▼1〜5巻▲ A・H・T2純平、明の新しい人生がスタート!
**ボギー** やまさき十三／芳谷 圭児
▼1〜5巻▲ 吹く風に逆らって生きる、それが、男!
**踊る警官** 浦沢 直樹
▼全1巻▲ 歌って踊れる名探偵の誕生、山下真一登場!
**冒険してもいい頃** みやすのんき
▼1〜7巻▲ 小学生作家、19歳、夢はでっかく、映画監督!

**マドンナ** くじらいいくこ
▼1〜7巻▲ 女子大出たての新教師・真子、アイドルしてます!
**BROTHERS** 小池一夫／叶 精作
▼1〜5巻▲ HEM3兄弟の活躍を描く本格サスペンス!
**信長** 工藤かずや／池上遼一
▼1〜4巻▲ 天下取りに動く信長、時代を超える戦略ロマン!
**ALICE12** 新谷かおる
▼全1巻▲ 世界のをまえたにかける超人物ビジネス・ロマン!
**くどき屋ジョー** ジョージ秋山
▼1〜3巻▲ アクナイ告り名人ぜ、くどき屋・ジョーが燃る!
**極めてかもしだ** 山本 直樹
▼全6巻▲ 私的ウワサのアナーキスト・かもしだ登場!!
**博多新聞東京支社** 長谷川法世
▼1〜2巻▲ メディアって何?? 新・新聞物語登場!
**スローニン** 吉田 聡
▼全4巻▲ ラッキューとコンセン。今、青春を真ン中!!
**寄席芸人伝** 古谷 三敏
▼全11巻▲ 寄席に生きる個性豊かな芸人、笑売物語!
**AD物語** 国友やすゆき
▼1巻▲ オレ、畑中広志。フリーのコピーライターだぜ!!
**あんたの代理人** 高井研一郎
▼1〜2巻▲ 新米弁護士・真軒準が、あんたの悩みを解決!
**アレルギー戦士** 石坂 啓
▼全1巻▲ 現代社会に潜む疑問符を投げたノンセンスコミック!
**トップはオレだ!!** とりいかずよし
▼1〜2巻▲ 日本一のセールス男をめざして奮闘する営業戦士!!
**萬川集海** 小池 一夫／神崎 将臣
▼1〜3巻▲ 現代の闇を斬るスパーニンジャ・萬川集海!
**NASA** 浦沢 直樹
▼全1巻▲ 浦沢直樹 初短編集 日本人初の宇宙飛行をめざす若き男の青春
**夢みるトマト** 石坂 啓
▼1〜3巻▲ トマト、真っ赤、笑う3人の周りは、笑顔がいっぱい!

**ザ・ジュニア** 神田 圭介／叶 精作
▼1〜2巻▲ 平凡な父親像、息子和也に降りかかる、試練!!
**とっても医院** 花井 寛／みやはら啓一
▼1〜3巻▲ 主人公真は、治療のためにほとんど遊びません!
**あべせで用心** 西 ゆうじ／長尾ともひさ
▼1巻▲ 風のように去る風雲児、男子力・神谷悠介!
**くのまち商店街** 聖 日出夫
▼1巻▲ 純情青年・大塚大吉を中心に繰りなす町人情コメディ!
**キャリング** 石坂啓／堀田あきお
▼1巻▲ 運送会社でバイトする青年が出会う人生の真実!
**釣りバカ日誌 番外編** やまさき十三／北見けんいち
▼1巻▲ おなじみサラリーマン釣りコミックの番外編!
**出直しといで** 一色まこと
▼1〜3巻▲ 真実の故郷と年の一度の帰郷、感動ストーリー!!
**ツルモク独身寮** 窪之内英策
▼1〜2巻▲ 夢を追う、恋に悩む…これが青春!
**家栽の人** 毛利甚八／魚戸おさむ
▼1巻▲ 自閉症児が織りなす優しい家族治療ドラマ!!
**赤い鳩（アビル）** 小池一夫／池上遼一
▼1〜2巻▲ 歴史の謎に挑む、正義と友情の生きざまを熱烈に描く!
**グリンゴ** 手塚治虫
▼1〜2巻▲ 荒廃の地で自らの運命と運命と闘うものたちのドラマ!
**MASTERキートン** 勝鹿北星／浦沢直樹
▼1巻▲ 考古学者兼保険調査員のオヤジ、二つの顔を持つ男!
**ガッデム** 新谷かおる
▼1巻▲ ラリー界に現われたとんでもない奴、参戦!!
**座・スターダスト** 国友やすゆき
▼全1巻▲ 夢を追う若者群像、こいつらイイネ!!
**うにばーしていBOYS** 細野不二彦
▼全1巻▲ ビンボーだって、夢はリッチ、当世学生生活模様!

# ビッグコミックス★出★版★案★内 ★★★★★★★ 定価450〜480円